叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 《方法论》(a Discourse On Method) 000001

2. 《方法论》(a Discourse On Method) 000002

3. 《方法论》(a Discourse On Method) 000003

4. 《方法论》(a Discourse On Method) 000004

5. 《方法论》(a Discourse On Method) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《方法论》(A Discourse on Method)

[ə; eɪ] ['dɪskɔːrs] [ɑːn] ['meθəd]
A **Discourse** **on** **Method**
一个 话语 在 方法

方法论

['dɪskɔːrs] [ɑːn][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['raɪtli] [kən'dʌktɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
DISCOURSE **ON** **THE** **METHOD** **OF** **RIGHTLY** **CONDUCTING** **THE** **REASON** **,**
话语 在 这 方法 的 没错 进行 这 原因 ,

关于正确进行推理的方法的论述，

[ænd; ənd] ['siːkɪŋ] [truːθ] [ɪn] [ðə; ði]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz]
AND **SEEKING** **TRUTH** **IN** **THE** **SCIENCES**
和 寻求 真相 在 这 科学

探求科学真理

[baɪ]['renei] [dei'kaːt]
by **Rene** **Descartes**
经过 勒内 笛卡尔

作者：勒内·笛卡尔

['prefətɔːri] [noʊt] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər]
PREFATORY **NOTE** **BY** **THE** **AUTHOR**
序言 笔记 经过 这 作者

作者序言

[ɪf] [ðɪs] ['dɪskɔːrs] [ə'pɪr] [tuː] [lɔːŋ] [tuː; tə][biː; bi] [riːd] [æt; ət] [wʌns] ,
If **this** **Discourse** **appear** **too** **long** **to** **be** **read** **at** **once** **,**
如果 这 话语 出现 也 长的 到 是 读 在 一次 ,

如果这篇演讲太长，无法一次读完，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][sɪks][pɑːrts] :
it **may** **be** **divided** **into** **six** **Parts** **:**
它 可能 是 分割 进入 六 部分 :

它可以分为六个部分：

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ,
in **the** **first** **,**
在 这 第一的 ,

首先，

[wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['veriəs] [kənsɪdə'reɪʃnz] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] ;
will **be** **found** **various** **considerations** **touching** **the** **Sciences** **;**
将要 是 成立 各种各样的 考虑因素 接触 这 科学 ;

将会发现涉及科学的各种考虑；

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] ,
in **the** **second** **,**
在 这 第二 ,

第二，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ruːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meθəd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɔːθər] [hæz; həz] [dɪ'skʌvərd] ,

the	principal	rules	of	the	Method	which	the	Author	has	discovered	,
这	主要的	规则	的	这	方法	哪个	这	作者	有	发现	,

作者发现的方法的主要规则，

[ɪn][ðə; ði][θɜːrd] ,

in	the	third	,
在	这	第三	,

第三，

['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv] ['mɔrəlz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [di'djuːst] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['meθəd] ;

certain	of	the	rules	of	Morals	which	he	has	deduced	from	this	Method	;
肯定	的	这	规则	的	德	哪个	他	有	推断	从	这	方法	;

他从这种方法中推导出的某些道德规则；

[ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] ,

in	the	fourth	,
在	这	第四	,

第四，

[ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃɪz] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]

the	reasonings	by	which	he	establishes	the	existence	of	God	and	of	the
这	理由	经过	哪个	他	建立	这	存在	的	上帝	和	的	这

['hjuːmən] [soʊl] ,

Human	Soul	,
人类	灵魂	,

他论证上帝和人类灵魂存在的推理，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌmetə'fɪzɪk] ;

which	are	the	foundations	of	his	Metaphysic	;
哪个	是	这	基础	的	他的	形而上学	;

这是他的形而上学的基础；

[ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] ,

in	the	fifth	,
在	这	第五	,

第五，

[ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ,

the	order	of	the	Physical	questions	which	he	has	investigated	,
这	命令	的	这	身体的	问题	哪个	他	有	调查	,

他所研究的物理问题的顺序，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ɪn] [pər'tɪkjələr] ,

in	particular	,
在	特别的	,

尤其，

[ðə; ði] [ˌeksplɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd][ʌv; əv][sʌm; səm] ['ʌðər] ['dɪfəkəltɪz]

the	explication	of	the	motion	of	the	heart	and	of	some	other	difficulties
这	解释	的	这	运动	的	这	心	和	的	一些	其他	困难

[pəː'teiniŋ] [tuː; tə]['medɪs(ə)n] ,

pertaining	to	Medicine	,
相关的	到	药品	,

解释心脏的运动和一些其他与医学有关的难题，

[æz; əz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][soʊl][ʌv; əv][mæn][ænd; ənd][ðæt][ʌv; əv][ðə; ði] [bruːts] ;

as	also	the	difference	between	the	soul	of	man	and	that	of	the	brutes	;
作为	还	这	不同之处	之间	这	灵魂	的	男人	和	那	的	这	野蛮人	;

以及人类灵魂与动物灵魂之间的差异；

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ɪn][ðə; ði][læst] ,

in	the	last	,
在	这	最后的	,

最后，

[wʌt] [ðə; ði] ['ɔːθər] [bɪ'liːvz] [tuː; tə][biː; bi][rɪ'kwaɪərd][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] ['greɪtər] [əd'vænsmənt] [ɪn][ðə; ði]

what	the	Author	believes	to	be	required	in	order	to	greater	advancement	in	the
什么	这	作者	相信	到	是	必需的	在	命令	到	更大的	进步	在	这

[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ðæn; ðən][hæz; həz] [jet] [bɪn] [meɪd] ,

investigation	of	Nature	than	has	yet	been	made	,
调查	的	自然	比	有	然而	到过	制成	,

作者认为，为了在自然研究方面取得比现在更大的进步，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [ðæt] [hæv; həv] [ɪn'djʊst] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [raɪt] .

with	the	reasons	that	have	induced	him	to	write	.
和	这	原因	那	有	诱导	他	到	写	.

以及促使他写作的原因。

[pɑːrt] [wʌn]

PART	1
部分	1

第 1 部分

[gʊd] [sens] [ɪz] ,

Good	sense	is	,
好的	感觉	是	,

明智的做法是，

[ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [ə'mʌŋ] [men] ,

of	all	things	among	men	,
的	全部	事物	之中	男人	,

人类的一切事物，

[ðə; ði][moʊst] ['iːkwəli] [dɪ'strɪbjuːtɪd] ;

the	most	equally	distributed	;
这	最多	同样地	分布式	;

分布最均匀；

[fɔːr; fər] ['evri] [wʌn] [θɪŋks] [hɪm'self] [soʊ] [ə'bʌndəntli] [prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

for	every	one	thinks	himself	so	abundantly	provided	with	it	,
为了	每一个	一	思考	他自己	所以	大量	假如	和	它	,

因为每个人都以为自己已经拥有了充足的资源，

[ðæt] [ðoʊz] ['iːv(ə)n] [huː] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ɪn] ['evriθɪŋ] [els] ,

that	those	even	who	are	the	most	difficult	to	satisfy	in	everything	else	,
那	那些	甚至	WHO	是	这	最多	难的	到	满足	在	一切	别的	,

那些在其他方面最难以满足的人，

[du:][nɑ:t]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][dɪ'zaɪər][ə; eɪ]['lɑ:rdʒər] ['meʒər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kwɑ:ləti][ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɔ:l'redi]

do	not	usually	desire	a	larger	measure	of	this	quality	than	they	already
做	不是	通常	欲望	一个	更大的	措施	的	这	质量	比	他们	已经

[pə'zes] .

possess	.
具有	.

通常不会要求比他们已经拥有的更多的这种品质。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['laɪkli] [ðæt] [ɔ:l][ɑ:r; ər] [mɪ'steɪkən] [ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ɪz] ['ræðər] [tu:; tə][bi:; bi]

And	in	this	it	is	not	likely	that	all	are	mistaken	the	conviction	is	rather	to	be
和	在	这	它	是	不是	可能	那	全部	是	错误	这	定罪	是	相当	到	是

[held] [æz; əz] ['testifaɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [dʒʌdʒɪŋ] [ə'raɪt] [ænd; ənd][ʌv; əv] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [tru:θ]

held	as	testifying	that	the	power	of	judging	aright	and	of	distinguishing	truth
握住	作为	作证	那	这	力量	的	评判	好的	和	的	区别	真相

[frʌm; frəm] ['erər] ,

from	error	,
从	错误	,

在这一点上，不太可能所有人都犯错，相反，这种信念应该被坚持，因为它证明了正确判断和区分真理与错误的能力，

[wɪtʃ] [ɪz] ['prɑ:pərli] [wʌt] [ɪz] [kɔ:ld] [gʊd] [sens] [ɔ:r] ['ri:z(ə)n] ,

which	is	properly	what	is	called	good	sense	or	reason	,
哪个	是	适当地	什么	是	称为	好的	感觉	或者	原因	,

这才是所谓的良好意识或理性，

[ɪz][baɪ] ['neɪtʃər] ['i:kwəl] [ɪn] [ɔ:l] [men] ;

is	by	nature	equal	in	all	men	;
是	经过	自然	平等的	在	全部	男人	;

人人生来平等；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][daɪ'vɜ:rsəti; dɪ'vɜ:sɪti][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [ə'pɪnjənz] ,

and	that	the	diversity	of	our	opinions	,
和	那	这	多样性	的	我们的	意见	,

我们的观点多种多样，

['kɑ:nsɪkwentli] ,

consequently	,
最后	,

最后，

[dʌz] [nɑ:t][ə'raɪz][frʌm; frəm][sʌm; səm] ['bi:ɪŋ] [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɑ:rdʒər] [ʃer] [ʌv; əv] ['ri:z(ə)n]

does	not	arise	from	some	being	endowed	with	a	larger	share	of	reason
做	不是	出现	从	一些	存在	捐赠	和	一个	更大的	分享	的	原因

[ðæn; ðən] ['ʌðər] ,

than	others	,
比	其他的	,

并非因为某些人比其他人拥有更多的理性，

[bʌt; bət] ['soʊlli] [frʌm; frəm] [ðɪs] ,

but	solely	from	this	,
但	仅	从	这	,

但仅从这一点来看，

[ðæt] [wi:; wi] [kən'dʌkt] ['aʊər; ɑ:r] [θɔ:ts] [ə'lɔ:ŋ] ['dɪfrənt] [weɪz] ,

that	we	conduct	our	thoughts	along	different	ways	,
那	我们	执行	我们的	想法	沿着	不同的	方式	,

我们用不同的方式思考，

[ænd; ənd][du:][nɑ:t] [fɪks] ['aʊər; ɑ:r] [ə'tenʃ(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] ['ɑ:bdʒekts] .

and	do	not	fix	our	attention	on	the	same	objects	.
和	做	不是	使固定	我们的	注意力	在	这	相同的	对象	.

并且不会把注意力集中在同一个物体上。

[fɔːr; fər][tuː; tə][biː; bi] [pə'zest] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɪgərəs] [maɪnd][ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] ;

For	to	be	possessed	of	a	vigorous	mind	is	not	enough	;
为了	到	是	拥有	的	一个	蓬勃	头脑	是	不是	足够的	;

因为仅仅拥有旺盛的精力是不够的;

[ðə; ði] [praɪm] ['rekwɪzɪt] [ɪz] ['raɪtli] [tuː; tə] [ə'plaɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

the	prime	requisite	is	rightly	to	apply	it	.
这	主要的	必需品	是	没错	到	申请	它	.

首要的条件是正确地运用它。

[ðə; ði] ['gretɪst] [maɪndz] ,

The	greatest	minds	,
这	最	思想	,

最伟大的思想,

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['ɛksələnsɪz] ,

as	they	are	capable	of	the	highest	excellences	,
作为	他们	是	有能力的	的	这	最高	卓越	,

因为他们有能力达到最高的卓越成就,

[ɑːr; ər]['oʊpən] ['laɪkwaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['gretɪst] [æbə'reɪʃnz] ;

are	open	likewise	to	the	greatest	aberrations	;
是	打开	同样地	到	这	最	偏差	;

同样容易发生最大的偏差;

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] ['træv(ə)l] ['veri] ['sloʊli] [meɪ] [jet] [meɪk] [fɑːr] ['greɪtər] ['prɑːgres] ,

and	those	who	travel	very	slowly	may	yet	make	far	greater	progress	,
和	那些	WHO	旅行	非常	缓慢地	可能	然而	制作	远的	更大的	进步	,

那些行进速度很慢的人可能取得更大的进步,

[prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [kiːp] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [streɪt] [roʊd] ,

provided	they	keep	always	to	the	straight	road	,
假如	他们	保持	总是	到	这	直的	路	,

只要他们始终走直路,

[ðæn; ðən] [ðoʊz] [huː] ,

than	those	who	,
比	那些	WHO	,

比那些

[waɪl] [ðeɪ] [rʌn] ,

while	they	run	,
尽管	他们	跑步	,

当他们奔跑时,

[fər'seɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

forsake	it	.
背叛	它	.

放弃它。

[fɔːr; fər][maɪ'self] ,

For	myself	,
为了	我	,

就我自己而言,

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] ['fænsɪd] [maɪ][maɪnd][tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['eni] [rɪ'spekt] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt] [ðæn; ðən] [ðoʊz]

I	have	never	fancied	my	mind	to	be	in	any	respect	more	perfect	than	those
我	有	绝不	幻想	我的	头脑	到	是	在	任何	尊重	更多的	完美的	比	那些

[ʌv; əv][ðə; ði][ˌdʒenə'rælətɪ] ;

of	the	generality	;
的	这	概论	;

我从来没有幻想过我的心智在任何方面比一般人更完美。

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,
on **the** **contrary** **,**
在 这 相反 ,

相反，

[aɪ][hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [wɪʃt] [ðæt] [aɪ][wɜːr; wər]['iːkwəl][tuː; tə][sʌm; səm] ['ʌðər] [ɪn] ['prɔmptitjuːd] [ʌv; əv]
I **have** **often** **wished** **that** **I** **were** **equal** **to** **some** **others** **in** **promptitude** **of**
我 有 经常 希望 那 我 是 平等的 到 一些 其他的 在 迅速 的
[θɔːt] ,
thought **,**
想法 ,

我常常希望自己能和别人一样思维敏捷，

[ɔːr][ɪn] ['klɪrnəs] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktnəs] [ʌv; əv][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,
or **in** **clearness** **and** **distinctness** **of** **imagination** **,**
或者 在 清晰度 和 明显 的 想像力 ,

或是在清晰而明确的想象中，

[ɔːr][ɪn] ['fʊlnəs] [ænd; ənd] ['redinəs] [ʌv; əv] ['meməri] .
or **in** **fullness** **and** **readiness** **of** **memory** **.**
或者 在 饱腹感 和 准备就绪 的 记忆 .

或记忆的完整性和准备性。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ðiːz] ,
And **besides** **these** **,**
和 除了 这些 ,

除此之外，

[aɪ] [noʊ] [ʌv; əv][noʊ] ['ʌðər] ['kwɑːlətiz] [ðæt] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] ;
I **know** **of** **no** **other** **qualities** **that** **contribute** **to** **the** **perfection** **of** **the** **mind** **;**
我 知道 的 不 其他 品质 那 贡献 到 这 完美 的 这 头脑 ;

我不知道还有什么其他品质能够促进心灵的完善；

[fɔːr; fər][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɔːr] [sens] ,
for **as** **to** **the** **reason** **or** **sense** **,**
为了 作为 到 这 原因 或者 感觉 ,

至于原因或意义，

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ə'loʊn] [wɪtʃ] ['kɑːnstəˌtuːts] [ˌjuː 'es] [men] ,
inasmuch **as** **it** **is** **that** **alone** **which** **constitutes** **us** **men** **,**
因此 作为 它 是 那 独自的 哪个 构成 我们 男人 ,

因为它是唯一构成我们人类的东西，

[ænd; ənd] [dis'tiŋgwiʃiz] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm][ðə; ði] [bruːts] ,
and **distinguishes** **us** **from** **the** **brutes** **,**
和 区别 我们 从 这 野蛮人 ,

使我们与野兽区别开来，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'spoʊzd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [kəm'pliːt] [ɪn] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ;
I **am** **disposed** **to** **believe** **that** **it** **is** **to** **be** **found** **complete** **in** **each** **individual** **;**
我 是 处置 到 相信 那 它 是 到 是 成立 完全的 在 每个 个人 ;

我倾向于相信，在每个人身上都可以找到完整的自我；

[ænd; ənd][ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] [tuː; tə][ə'dɑːpt][ðə; ði] ['kɑːmən] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv] [fɪ'lɒsəfəz] ,
and **on** **this** **point** **to** **adopt** **the** **common** **opinion** **of** **philosophers** **,**
和 在 这 观点 到 采纳 这 常见的 观点 的 哲学家 ,

在这一点上，我采纳哲学家们的共同观点，

[huː] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ʌv; əv] ['greɪtər] [ænd; ənd] [les] [hoʊldz]['oʊnli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['æksədənts] ,
who **say** **that** **the** **difference** **of** **greater** **and** **less** **holds** **only** **among** **the** **accidents** **,**
WHO 说 那 这 不同之处 的 更大的 和 较少的 持有 仅有的 之中 这 事故 ,

他们说，大与小的区别只存在于偶然事件中，

[ænd; ənd][nɑːt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɔːrmz][ɔːr] ['neɪtʃɚz] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz] .

and	not	among	the	forms	or	natures	of	individuals	of	the	same	species	.
和	不是	之中	这	表格	或者	自然	的	个人	的	这	相同的	物种	.

而不是同一物种的个体的形式或性质。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] ['hezɪteɪt] ,

I	will	not	hesitate	,
我	将要	不是	犹豫	,

我不会犹豫，

[haʊ'evər] ,

however	,
然而	,

然而，

[tuː; tə] [ə'vaʊ] [maɪ] [bɪ'liːf] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [maɪ] ['sɪŋgjələr] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [tuː; tə][hæv; həv] ['veri]

to	avow	my	belief	that	it	has	been	my	singular	good	fortune	to	have	very
到	承认	我的	信仰	那	它	有	到过	我的	单数	好的	财富	到	有	非常

['ɜːrli] [ɪn] [laɪf] ['fɔːlən] [ɪn][wɪð; wɪθ]['sɜːrt(ə)n] [træks] [wɪtʃ] [hæv; həv] [kən'dʌktɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə]

early	in	life	fallen	in	with	certain	tracks	which	have	conducted	me	to
早期的	在	生活	倒下	在	和	肯定	轨道	哪个	有	实施	我	到

[kənsɪdə'reɪʃnz] [ænd; ənd]['mæksəmz] ,

considerations	and	maxims	,
考虑因素	和	格言	,

我承认，我非常幸运，很早就踏上了人生的某些道路，这些道路引导我思考和思考格言，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [fɔːrmd] [ə; eɪ] ['meθəd] [ðæt] ['gɪvz] [ˌem 'iː][ðə; ði] [miːnz] ,

of	which	I	have	formed	a	method	that	gives	me	the	means	,
的	哪个	我	有	形成	一个	方法	那	给予	我	这	方法	,

我已经形成了一种方法，可以让我

[æz; əz][aɪ] [θɪŋk] ,

as	I	think	,
作为	我	思考	,

我认为，

[ʌv; əv] ['grædʒuəli] [ɔːg'mentɪŋ] [maɪ] ['nɑːlɪdʒ] ,

of	gradually	augmenting	my	knowledge	,
的	逐步地	增强	我的	知识	,

逐渐增加我的知识，

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd]['lɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [ðə; ði]

and	of	raising	it	by	little	and	little	to	the	highest	point	which	the
和	的	提高	它	经过	小的	和	小的	到	这	最高	观点	哪个	这

[ˌmiːdi'ɑːkrəti] [ʌv; əv][maɪ]['tæləns][ænd; ənd][ðə; ði] [briːf] [duː'reɪʃn] [ʌv; əv][maɪ][laɪf] [wɪl] [pər'mɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə]

mediocrity	of	my	talents	and	the	brief	duration	of	my	life	will	permit	me	to
平庸	的	我的	天赋	和	这	简短的	期间	的	我的	生活	将要	允许	我	到

[riːtʃ] .

reach	.
抵达	.

并一点一点地将它提升到我平庸的才华和短暂的生命所能达到的最高点。

[fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [riːpt] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [sʌtʃ] [fruːts] [ðæt] ,

For	I	have	already	reaped	from	it	such	fruits	that	,
为了	我	有	已经	收获	从	它	这样的	水果	那	,

因为我已经从中收获了这样的果实，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [θɪŋk] ['loʊli] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][maɪ'self] ,

although	I	have	been	accustomed	to	think	lowly	enough	of	myself	,
虽然	我	有	到过	习惯	到	思考	卑微的	足够的	的	我	,

虽然我已经习惯了自卑，

[ænd; ənd] [ɔːlˈðoʊ] [wen] [aɪ] [lʊk] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [aɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fəˈlɑːsəfər] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['verɪd]
and **although** **when** **I** **look** **with** **the** **eye** **of** **a** **philosopher** **at** **the** **varied**
和 虽然 什么时候 我 看 和 这 眼睛 的 一个 哲学家 在 这 多种多样

['kɔːrsɪz] [ænd; ənd] [pəˈsjuːts] [ʌv; əv][mænˈkaɪnd][æt; ət][lɑːrdʒ] ,
courses **and** **pursuits** **of** **mankind** **at** **large** **,**
课程 和 追求 的 人类 在 大的 ,

尽管当我以哲学家的眼光看待人类的各种历程和追求时，

[aɪ][faɪnd] ['skɛrsli] [wʌn] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt] [əˈpɪr] [ɪn][veɪn][ænd; ənd] ['juːsləs] ,
I **find** **scarcely** **one** **which** **does** **not** **appear** **in** **vain** **and** **useless** **,**
我 寻找 几乎 一 哪个 做 不是 出现 在 徒劳 和 无用 ,

我几乎找不到一个不是徒劳无功的，

[aɪ] [ˌnevərðəˈles] [dɪˈreɪv] [ðə; ðɪ][haɪɪst; ˈhaɪəst][ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['prɑːgres] [aɪ] [kənˈsiːv] [maɪˈself]
I **nevertheless** **derive** **the** **highest** **satisfaction** **from** **the** **progress** **I** **conceive** **myself**
我 尽管如此 派生 这 最高 满意 从 这 进步 我 构想 我

[tuː; tə][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [meɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [sɜːrtʃ] ['æftər] [truːθ] ,
to **have** **already** **made** **in** **the** **search** **after** **truth** **,**
到 有 已经 制成 在 这 搜索 后 真相 ,

尽管如此，我还是对自己在寻求真理的过程中所取得的进步感到无比满足。

[ænd; ənd] ['kænɑːt] [help] [ˌentərˈteɪnɪŋ] [sʌtʃ] [ˌekspekˈteɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fjuːtʃər] [æz; əz][tuː; tə] [bɪˈliːv]
and **cannot** **help** **entertaining** **such** **expectations** **of** **the** **future** **as** **to** **believe**
和 不能 帮助 娱乐 这样的 期望 的 这 未来 作为 到 相信

[ðæt] [ɪf] ,
that **if** **,**
那 如果 ,

并且忍不住对未来抱有这样的期望，相信如果，

[əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [ˌɑːkjəˈpeɪʃənz] [ʌv; əv] [men] [æz; əz] [men] ,
among **the** **occupations** **of** **men** **as** **men** **,**
之中 这 职业 的 男人 作为 男人 ,

在男人作为男人的职业中，

[ðer; ðər][ɪz] ['eni] [wʌn] ['riːəli] ['eksələnt] [ænd; ənd][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] ,
there **is** **any** **one** **really** **excellent** **and** **important** **,**
那里 是 任何 一 真的 出色的 和 重要的 ,

有真正优秀和重要的人，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] ['tʃoʊzn] .
it **is** **that** **which** **I** **have** **chosen** **.**
它 是 那 哪个 我 有 选定 .

这是我所选择的。

['æftər] [ɔːl] ,
After **all** **,**
后 全部 ,

毕竟，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][aɪ] [meɪ] [biː; bi] [mɪˈsteɪkən] ;
it **is** **possible** **I** **may** **be** **mistaken** **;**
它 是 可能的 我 可能 是 错误 ;

我可能弄错了；

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kɑːpər] [ænd; ənd] [glæs] ,
and **it** **is** **but** **a** **little** **copper** **and** **glass** **,**
和 它 是 但 一个 小的 铜 和 玻璃 ,

它只是一点铜和玻璃，

[pərˈhæps] ,
perhaps **,**
也许 ,

也许，

[ðæt] [aɪ] [teɪk] [fɔːr; fər][goʊld][ænd; ənd]['daiəmənds] .

that	I	take	for	gold	and	diamonds	.
那	我	拿	为了	金子	和	钻石	.

我认为那是黄金和钻石。

[aɪ] [noʊ] [haʊ] ['veri] ['laɪəb(ə)l][wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [dɪ'luːʒn] [ɪn] [wʌt] [rɪ'leɪts] [tuː; tə] [ɑːr'selvz] ,

I	know	how	very	liable	we	are	to	delusion	in	what	relates	to	ourselves	,
我	知道	如何	非常	容易	我们	是	到	错觉	在	什么	相关	到	我们自己	,

我知道我们在与自己有关的事情上很容易陷入错觉，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði][d'ʒʌdʒmənts][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [frendz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [sə'spektɪd]

and	also	how	much	the	judgments	of	our	friends	are	to	be	suspected
和	还	如何	很多	这	判决	的	我们的	朋友们	是	到	是	怀疑

[wen] ['gɪv(ə)n][ɪn]['aʊər; ɑːr]['feɪvər] .

when	given	in	our	favor	.
什么时候	给定	在	我们的	偏爱	.

当我们的朋友对我们做出有利的判断时，他们的判断又该受到多大的怀疑。

[bʌt; bət][aɪ][ʃæl; ʃəl] [ɪn'devər] [ɪn] [ðɪs] ['dɪskɔːrs] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [pæðz] [aɪ][hæv; həv] ['fɑːloʊd] ,

But	I	shall	endeavor	in	this	discourse	to	describe	the	paths	I	have	followed	,
但	我	将	努力	在	这	话语	到	描述	这	路径	我	有	随后	,

但我将在这篇演讲中尽力描述我所走过的道路，

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'lɪnieɪt] [maɪ][laɪf][æz; əz][ɪn][ə; eɪ] ['pɪktʃər] ,

and	to	delineate	my	life	as	in	a	picture	,
和	到	勾勒	我的	生活	作为	在	一个	图片	,

并把我的生活描绘成一幅画，

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [iːtʃ] [wʌn] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][fɔːr; fər] [hɪm'self] ,

in	order	that	each	one	may	also	be	able	to	judge	of	them	for	himself	,
在	命令	那	每个	一	可能	还	是	有能力的	到	法官	的	他们	为了	他自己	,

使各人可以自己判断，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪnjən] [ˌentər'teɪnd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

and	that	in	the	general	opinion	entertained	of	them	,
和	那	在	这	一般的	观点	娱乐	的	他们	,

并且普遍认为，

[æz; əz] ['gæðərd] [frʌm; frəm] ['kɜːrənt] [rɪ'pɔːrt] ,

as	gathered	from	current	report	,
作为	聚集	从	当前的	报告	,

根据当前报告收集的信息，

[aɪ][maɪ'self] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [nuː] [help] [tɔːrdz] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðoʊz] [aɪ]

I	myself	may	have	a	new	help	towards	instruction	to	be	added	to	those	I
我	我	可能	有	一个	新的	帮助	向	操作说明	到	是	额外	到	那些	我

[hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] [im'plɔiŋ] .

have	been	in	the	habit	of	employing	.
有	到过	在	这	习惯	的	雇用	.

我自己可能会得到新的指导帮助，以添加到我习惯雇用的指导中。

[maɪ]['prez(ə)nt] [dɪ'zaɪn] ,

My	present	design	,
我的	展示	设计	,

我现在的设计，

[ðen] ,

then	,
然后	,

然后，

[ɪz][nɑːt][tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['meθəd] [wɪtʃ] [iːtʃ] [ɔːt] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪt] [kən'dʌkt]

is	not	to	teach	the	method	which	each	ought	to	follow	for	the	right	conduct
是	不是	到	教	这	方法	哪个	每个	应该	到	跟随	为了	这	正确的	执行

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['riːz(ə)n] ,

of	his	reason	,
的	他的	原因	,

不是教导每个人应该遵循的正确理性行为的方法，

[bʌt; bət] ['soʊlli] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [en'devəd] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [maɪ] [oʊn]

but	solely	to	describe	the	way	in	which	I	have	endeavored	to	conduct	my	own
但	仅	到	描述	这	方式	在	哪个	我	有	努力	到	执行	我的	自己的

.

:

.

而仅仅是为了描述我努力进行自我实践的方式。

[ðeɪ] [huː] [set] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [gɪv] ['priːˌsɛpts] [mʌst; məst][ʌv; əv] [kɔːrs] [rɪ'gɑːrd] [ðəm'selvz] [æz; əz]

They	who	set	themselves	to	give	precepts	must	of	course	regard	themselves	as
他们	WHO	放	他们自己	到	给	戒律	必须	的	课程	看待	他们自己	作为

[pə'zest] [ʌv; əv] ['greɪtər] [skɪl] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [prɪ'skraɪb] ;

possessed	of	greater	skill	than	those	to	whom	they	prescribe	;
拥有	的	更大的	技能	比	那些	到	谁	他们	规定	;

那些致力于传授戒律的人当然必须认为自己比那些接受他们教导的人拥有更高的技能；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [er] [ɪn][ðə; ði] ['slaɪtəst] [pər'tɪkjələr] ,

and	if	they	err	in	the	slightest	particular	,
和	如果	他们	犯错	在	这	丝毫	特别的	,

如果他们犯了哪怕是最细微的错误，

[ðeɪ] ['sʌbdʒekt] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['senʃər] .

they	subject	themselves	to	censure	.
他们	主题	他们自己	到	谴责	.

他们让自己受到谴责。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðɪs] [trækt][ɪz][pʊt] [fɔːrθ] ['mɪrli] [æz; əz][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

But	as	this	tract	is	put	forth	merely	as	a	history	,
但	作为	这	通道	是	放	前进	仅仅	作为	一个	历史	,

但由于本文仅作为历史介绍，

[ɔːr] ,

or	,
或者	,

或者，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ,

if	you	will	,
如果	你	将要	,

如果你愿意的话，

[æz; əz][ə; eɪ] [teɪl] ,

as	a	tale	,
作为	一个	故事	,

作为一个故事，

[ɪn] [wɪtʃ] ,

in	which	,
在	哪个	,

其中，

[ə'mɪd][sʌm; səm][ɪg'zæmpəlz] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [ˌɪmɪ'teɪʃn] ,

amid	some	examples	worthy	of	imitation	,
之中	一些	示例	值得	的	模仿	,

在一些值得效仿的例子中，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ,

there	will	be	found	,
那里	将要	是	成立	,

将会发现，

[pər'hæps] ,

perhaps	,
也许	,

也许，

[æz; əz] ['meni] [mɔːr] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][əd'vaɪzəb(ə)l][nɑːt][tuː; tə] ['fɑːloʊ] ,

as	many	more	which	it	were	advisable	not	to	follow	,
作为	许多	更多的	哪个	它	是	建议	不是	到	跟随	,

还有许多其他不建议遵循的，

[aɪ] [hoʊp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [pruːv] ['juːsf(ə)l][tuː; tə][sʌm; səm] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['hɜːrtfl] [tuː; tə] ['eni] ,

I	hope	it	will	prove	useful	to	some	without	being	hurtful	to	any	,
我	希望	它	将要	证明	有用	到	一些	没有	存在	伤人的	到	任何	,

我希望它对某些人有用，但不会伤害任何人，

[ænd; ənd] [ðæt] [maɪ] ['oʊpənnəs] [wɪl] [faɪnd][sʌm; səm]['feɪvər][wɪð; wɪθ][ɔːl] .

and	that	my	openness	will	find	some	favor	with	all	.
和	那	我的	开放性	将要	寻找	一些	偏爱	和	全部	.

我的坦诚将会得到大家的青睐。

[frʌm; frəm][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,

From	my	childhood	,
从	我的	童年	,

从我小时候起，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] ['letərz] ;

I	have	been	familiar	with	letters	;
我	有	到过	熟悉的	和	信件	;

我已经熟悉了信件；

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [baɪ][ðer; ðər] [help] [ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd]['sɜːrt(ə)n]

and	as	I	was	given	to	believe	that	by	their	help	a	clear	and	certain
和	作为	我	曾是	给定	到	相信	那	经过	他们的	帮助	一个	清除	和	肯定

['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðæt] [ɪz]['juːsf(ə)l][ɪn] [laɪf] [maɪt] [biː; bi] [ə'kwaɪrd] ,

knowledge	of	all	that	is	useful	in	life	might	be	acquired	,
知识	的	全部	那	是	有用	在	生活	可能	是	获得	,

我相信，通过他们的帮助，我可以获得生活中所有有用事物的清晰而确定的知识，

[aɪ][wʌz; wəz] ['ɑːrdntli] [dɪ'zaɪərəs] [ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

I	was	ardently	desirous	of	instruction	.
我	曾是	热切地	渴望	的	操作说明	.

我热切地渴望得到指导。

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['stʌdi] ,

But	as	soon	as	I	had	finished	the	entire	course	of	study	,
但	作为	很快	作为	我	有	完成的	这	全部的	课程	的	学习	,

但当我完成整个学习课程后，

[æt; ət][ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌstəmeri] [tuː; tə][biː; bi] [əd'mɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv]

at	the	close	of	which	it	is	customary	to	be	admitted	into	the	order	of
在	这	关闭	的	哪个	它	是	习惯	到	是	承认	进入	这	命令	的

[ðə; ði] ['lɜːrnɪd] ,

the	learned	,
这	学习	,

按照惯例，会议结束时，人们将被接纳进入学者的行列，

[aɪ] [kəm'pliːtli] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [ə'pɪnjən] .

I	completely	changed	my	opinion	.
我	完全地	已更改	我的	观点	.

我彻底改变了我的看法。

[fɔːr; fər][aɪ] [faʊnd] [maɪ'self] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][soʊ] ['meni] [dauts] [ænd; ənd] ['erərz] ,

For	I	found	myself	involved	in	so	many	doubts	and	errors	,
为了	我	成立	我	涉及	在	所以	许多	疑虑	和	错误	,

因为我发现自己陷入了太多的疑惑和错误，

[ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [kən'vɪnst] [aɪ][hæd; həd] [əd'vænst] [noʊ] ['fɑːrðər] [ɪn][ɔːl][maɪ] [ə'tempts] [æt; ət] ['lɜːrnɪŋ]

that	I	was	convinced	I	had	advanced	no	farther	in	all	my	attempts	at	learning
那	我	曾是	确信	我	有	先进的	不	更远	在	全部	我的	尝试	在	学习

,

,

,

我确信我所有的学习尝试都没有取得任何进展，

[ðæn; ðən][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [æt; ət] ['evri] [tɜːrn][ʌv; əv][maɪ] [oʊn] ['ɪgnərəns] .

than	the	discovery	at	every	turn	of	my	own	ignorance	.
比	这	发现	在	每一个	转动	的	我的	自己的	无知	.

而不是时时发现自己的无知。

[ænd; ənd] [jet] [aɪ][wʌz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['selɪbreɪtɪd] [skuːlz] [ɪn] ['jʊrəp] ,

And	yet	I	was	studying	in	one	of	the	most	celebrated	schools	in	Europe	,
和	然而	我	曾是	学习	在	一	的	这	最多	著名	学校	在	欧洲	,

但我当时在欧洲最著名的学校之一学习，

[ɪn] [wɪtʃ] [aɪ] [θɔːt] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['lɜːrnɪd] [men] ,

in	which	I	thought	there	must	be	learned	men	,
在	哪个	我	想法	那里	必须	是	学习	男人	,

我想其中必定有博学之士，

[ɪf] [sʌtʃ] [wɜːr; wər] ['eniwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

if	such	were	anywhere	to	be	found	.
如果	这样的	是	任何地方	到	是	成立	.

如果在任何地方能找到这样的东西的话。

[aɪ][hæd; həd] [bɪn] [tɔːt] [ɔːl] [ðæt] ['ʌðər] ['lɜːrnɪd] [ðer; ðər] ;

I	had	been	taught	all	that	others	learned	there	;
我	有	到过	教授	全部	那	其他的	学习	那里	;

我学到了其他人在那里学到的一切；

[ænd; ənd][nɑːt] [kən'tentɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] ['æktʃuəli] [tɔːt] [ˌjuː 'es] ,

and	not	contented	with	the	sciences	actually	taught	us	,
和	不是	满足	和	这	科学	实际上	教授	我们	,

并不满足于科学实际上教给我们的东西，

[aɪ][hæd; həd] ,

I	had	,
我	有	,

我有，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,

in	addition	,
在	添加	,

此外，

[riːd] [ɔːl][ðə; ði] [bʊks] [ðæt] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][maɪ][hændz] ,

read	all	the	books	that	had	fallen	into	my	hands	,
读	全部	这	图书	那	有	倒下	进入	我的	双手	,

读完我手上的所有书，

['triːtɪŋ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['bræntʃɪz] [æz; əz][ɑːr; ər] [ɪ'stiːmd] [ðə; ði][moʊst] ['kjʊriəs] [ænd; ənd] [rer] .

treating	**of**	**such**	**branches**	**as**	**are**	**esteemed**	**the**	**most**	**curious**	**and**	**rare**	**.**
治疗	的	这样的	分支	作为	是	尊敬的	这	最多	好奇的	和	稀有的	.

处理那些被认为是最奇特和最稀有的分支。

[aɪ] [nuː] [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] [wɪtʃ] ['ʌðər] [hæd; həd] [fɔːrmd] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ;

I	**knew**	**the**	**judgment**	**which**	**others**	**had**	**formed**	**of**	**me**	**;**
我	知道	这	判断	哪个	其他的	有	形成	的	我	;

我知道别人对我的评价；

[ænd; ənd][aɪ][dɪd][nɑːt][faɪnd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə][maɪ] ['fɛloʊz] ,

and	**I**	**did**	**not**	**find**	**that**	**I**	**was**	**considered**	**inferior**	**to**	**my**	**fellows**	**,**
和	我	做过	不是	寻找	那	我	曾是	经过考虑的	下	到	我的	伙伴们	,

我并没有觉得我比我的同伴低劣，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][sʌm; səm] [huː] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [mɑːrkt] [aʊt] [tuː; tə] [fɪl]

although	**there**	**were**	**among**	**them**	**some**	**who**	**were**	**already**	**marked**	**out**	**to**	**fill**
虽然	那里	是	之中	他们	一些	WHO	是	已经	标记	出去	到	充满

[ðə; ði] ['pleɪsɪz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ɪn'strʌktər] .

the	**places**	**of**	**our**	**instructors**	**.**
这	地方	的	我们的	教师	.

尽管其中有些人已经被指定填补我们教员的职位。

[ænd; ənd] ,

And	**,**
和	,

和，

[ɪn] [faɪn] ,

in	**fine**	**,**
在	美好的	,

总之，

['aʊər; ɑːr][eɪdʒ] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz] ['flɜːrɪʃɪŋ] ,

our	**age**	**appeared**	**to**	**me**	**as**	**flourishing**	**,**
我们的	年龄	出现	到	我	作为	茁茁	,

在我看来，我们的时代是繁荣昌盛的，

[ænd; ənd][æz; əz] ['fɜːrtl] [ɪn] ['paʊərf(ə)l] [maɪndz][æz; əz] ['eni] [prɪ'siːdɪŋ] [wʌn] .

and	**as**	**fertile**	**in**	**powerful**	**minds**	**as**	**any**	**preceding**	**one**	**.**
和	作为	沃	在	强大的	思想	作为	任何	前	一	.

并且和之前的任何一位一样，拥有丰富的强大思想。

[aɪ][wʌz; wəz] [ðʌs] [led][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv] [dʒʌdʒɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl] ['ʌðər] [men][baɪ][maɪ'self] ,

I	**was**	**thus**	**led**	**to**	**take**	**the**	**liberty**	**of**	**judging**	**of**	**all**	**other**	**men**	**by**	**myself**	**,**
我	曾是	因此	引领	到	拿	这	自由	的	评判	的	全部	其他	男人	经过	我	,

因此，我便擅自以自己为标准来评判其他所有人，

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kən'kluːdɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['saɪəns] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] [ðæt] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [sʌtʃ]

and	**of**	**concluding**	**that**	**there**	**was**	**no**	**science**	**in**	**existence**	**that**	**was**	**of**	**such**
和	的	总结	那	那里	曾是	不	科学	在	存在	那	曾是	的	这样的

[ə; eɪ] ['neɪtʃər] [æz; əz][aɪ][hæd; həd] ['priːviəsli] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [bɪ'liːv] .

a	**nature**	**as**	**I**	**had**	**previously**	**been**	**given**	**to**	**believe**	**.**
一个	自然	作为	我	有	之前	到过	给定	到	相信	.

并得出结论：根本不存在具有我以前所相信的这种性质的科学。

[aɪ] [stɪl] [kən'tɪnjuːd] ,

I	**still**	**continued**	**,**
我	仍然	持续	,

我仍继续说，

[haʊ'evər] ,
however **,**
然而 ,

然而，

[tuː; tə][hoʊld][ɪn] [ɪ'stiːm] [ðə; ði] ['stʌdiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːlz] .
to **hold** **in** **esteem** **the** **studies** **of** **the** **schools** **.**
到 抓住 在 尊重 这 研究 的 这 学校 .

尊重学校的研究。

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'wer] [ðæt] [ðə; ði]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] [tɔːt] [ɪn][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['nesəseri] [tuː; tə]
I **was** **aware** **that** **the** **languages** **taught** **in** **them** **are** **necessary** **to**
我 曾是 意识到的 那 这 语言 教授 在 他们 是 必要的 到
[ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] ;
the **understanding** **of** **the** **writings** **of** **the** **ancients** **;**
这 理解 的 这 著作 的 这 古代人 ;

我知道，他们所教授的语言对于理解古人的著作是必要的；

[ðæt] [ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv]['feɪb(ə)l][stəːz][ðə; ði][maɪnd] ;
that **the** **grace** **of** **fable** **stirs** **the** **mind** **;**
那 这 优雅 的 寓言 搅拌 这 头脑 ;

寓言的魅力激发心灵；

[ðæt] [ðə; ði]['memərəb(ə)l] [diːdz] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ['elɪveɪt] [ˌaɪ 'tiː] ;
that **the** **memorable** **deeds** **of** **history** **elevate** **it** **;**
那 这 难忘 契约 的 历史 提升 它 ;

历史上令人难忘的事迹使它升华；

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[ɪf] [riːd] [wɪð; wɪθ] [dɪ'skreʃ(ə)n] ,
if **read** **with** **discretion** **,**
如果 读 和 审慎 ,

如果仔细阅读，

[eɪd][ɪn] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] ;
aid **in** **forming** **the** **judgment** **;**
援助 在 成型 这 判断 ;

协助形成判断；

[ðæt] [ðə; ði][pə'ruːz(ə)l][ʌv; əv][ɔːl] ['eksələnt] [bʊks] [ɪz] ,
that **the** **perusal** **of** **all** **excellent** **books** **is** **,**
那 这 仔细阅读 的 全部 出色的 图书 是 ,

细读所有优秀的书籍，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ,
as **it** **were** **,**
作为 它 是 ,

可以说，

[tuː; tə] ['ɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['nəublist] [men] [ʌv; əv][pæst]['eɪdʒɪz] ,
to **interview** **with** **the** **noblest** **men** **of** **past** **ages** **,**
到 面试 和 这 最高贵 男人 的 过去的 年龄 ,

与过去时代最崇高的人物交谈，

[huː] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ðem; ðəm] ,
who **have** **written** **them** **,**
WHO 有 书面 他们 ,

写下这些文字的人，

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['stʌdid] ['ɪntərvju:] ,

and	even	a	studied	interview	,
和	甚至	一个	研究	面试	,

甚至经过深思熟虑的采访，

[ɪn] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [dɪ'skʌvərd] [tu:; tə][ˌju: 'es]['oʊnli][ðer; ðər] ['tʃɔɪsəst] [θɔ:ts] ;

in	which	are	discovered	to	us	only	their	choicest	thoughts	;
在	哪个	是	发现	到	我们	仅有的	他们的	精选	想法	;

其中我们只发现了他们最精妙的思想；

[ðæt] ['eləkwəns] [hæz; həz] [ɪn'kɑ:mprəbl] [fɔ:rs] [ænd; ənd] ['bju:ti] ;

that	eloquence	has	incomparable	force	and	beauty	;
那	口才	有	无与伦比	力量	和	美丽	;

雄辩具有无与伦比的力量和美感；

[ðæt] ['poʊəziˌpoʊəsi][hæz; həz][ɪts] ['rævɪʃɪŋ] ['greɪsɪz][ænd; ənd] [di'laits] ;

that	poesy	has	its	ravishing	graces	and	delights	;
那	诗	有	它是	迷人的	恩典	和	美味	;

诗歌有其令人陶醉的优雅和愉悦；

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ˌmæθə'mætɪks] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [rɪ'faɪnd] [dis'kʌvəriz] ['emɪnəntli] ['su:tɪd] [tu:; tə]

that	in	the	mathematics	there	are	many	refined	discoveries	eminently	suited	to
那	在	这	数学	那里	是	许多	精制	发现	非常	适合	到

['grætɪfaɪ][ðə; ði] [ɪn'kwɪzətɪv] ,

gratify	the	inquisitive	,
满足	这	好奇	,

在数学中有许多精致的发现，非常适合满足好奇心，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['fɜ:rðər] [ɔ:l][ðə; ði][a:ts][æn; ən]['les(ə)n][ðə; ði] ['leɪbər] [ʌv; əv][mæn] ;

as	well	as	further	all	the	arts	an	lessen	the	labour	of	man	;
作为	出色地	作为	更远	全部	这	艺术	一个	减少	这	劳动	的	男人	;

以及促进一切艺术的发展并减轻人类的劳动；

[ðæt] ['nu:mərəs] ['haɪli] ['ju:sf(ə)l] ['pri:ˌsepts] [ænd; ənd] [ˌɛgˌzɔr'teɪʃənz] [tu:; tə]['vɜ:rtʃu:][ɑ:r; ər] [kən'teɪnd] [ɪn]

that	numerous	highly	useful	precepts	and	exhortations	to	virtue	are	contained	in
那	很多的	高度	有用	戒律	和	劝勉	到	美德	是	包含	在

['tri:tiziz] [ɑ:n] ['mɔrəlz] ;

treatises	on	morals	;
论文	在	德	;

道德论文中包含了许多非常有用的戒律和对美德的劝诫；

[ðæt] [θi'ɑ:lədʒi] [pɔɪnts] [aʊt] [ðə; ði] [pæθ] [tu:; tə] ['hev(ə)n] ;

that	theology	points	out	the	path	to	heaven	;
那	神学	积分	出去	这	小路	到	天堂	;

神学指出了通往天堂的道路；

[ðæt] [fə'lɑ:səfi] [ə'fɔ:rdz] [ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv] [dɪ'skɔ:rsɪŋ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [tru:θ]

that	philosophy	affords	the	means	of	discoursing	with	an	appearance	of	truth
那	哲学	提供	这	方法	的	论述	和	一个	外貌	的	真相

[ɑ:n][ɔ:l] ['mætərz] ,

on	all	matters	,
在	全部	事情	,

哲学提供了以真理的面貌来讨论一切事物的手段，

[ænd; ənd] [kə'mændz] [ðə; ði][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔ:r] ['sɪmp(ə)l] ;

and	commands	the	admiration	of	the	more	simple	;
和	命令	这	钦佩	的	这	更多的	简单的	;

并赢得更单纯的人的钦佩；

[ðæt] [ˌdʒʊrɪs'pru:d(ə)ns] ,

that	jurisprudence	,
那	法理	,

该法理学，

['medɪs(ə)n] ,
medicine **,**
药品 ,

药品，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] ,
and **the** **other** **sciences** **,**
和 这 其他 科学 ,

以及其他科学，

[sɪ'kjʊr] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['kʌltɪveɪtər] ['ɔnəz] [ænd; ənd] ['rɪtʃɪz] ;
secure **for** **their** **cultivators** **honors** **and** **riches** **;**
安全的 为了 他们的 耕耘者 荣誉 和 财富 ;

确保耕种者获得荣誉和财富；

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[ɪn] [faɪn] ,
in **fine** **,**
在 美好的 ,

总之，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːsf(ə)l][tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [sʌm; səm] [ə'tenʃ(ə)n] [ə'pɑːn][ɔːl] ,
that **it** **is** **useful** **to** **bestow** **some** **attention** **upon** **all** **,**
那 它 是 有用 到 赐给 一些 注意力 之上 全部 ,

关注所有事情是有益的，

['iːv(ə)n][ə'pɑːn] [ðoʊz] [ə'baʊndɪŋ] [ðə; ði][moʊst][ɪn][ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['erər] ,
even **upon** **those** **abounding** **the** **most** **in** **superstition** **and** **error** **,**
甚至 之上 那些 丰富 这 最多 在 迷信 和 错误 ,

即使是那些充满迷信和错误的人，

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðer; ðər] ['riːəl] ['vælјuː] ,
that **we** **may** **be** **in** **a** **position** **to** **determine** **their** **real** **value** **,**
那 我们 可能 是 在 一个 位置 到 决定 他们的 真实的 价值 ,

我们或许能够确定它们的真实价值，

[ænd; ənd] [gɑːrd] [ə'genst] ['biːɪŋ] [di'siːvd] .
and **guard** **against** **being** **deceived** **.**
和 警卫 反对 存在 受骗 .

并谨防受骗。

[bʌt; bət][aɪ] [bi'liːvd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [sə'fɪʃ(ə)nt] [taɪm] [tuː; tə]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ,
But **I** **believed** **that** **I** **had** **already** **given** **sufficient** **time** **to** **languages** **,**
但 我 相信 那 我 有 已经 给定 充足的 时间 到 语言 ,

但我相信我已经在语言上投入了足够的时间，

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] ,
and **likewise** **to** **the** **reading** **of** **the** **writings** **of** **the** **ancients** **,**
和 同样地 到 这 阅读 的 这 著作 的 这 古代人 ,

阅读古人的著作也是如此，

[tuː; tə][ðer; ðər]['hɪstɔɹiːz, 'hɪstriːz][ænd; ənd] ['feiblz] .
to **their** **histories** **and** **fables** **.**
到 他们的 历史 和 寓言 .

他们的历史和寓言。

[fɔːr; fər][tuː; tə][hoʊld] [kən'vɜːrs] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['eɪdʒɪz][ænd; ənd][tuː; tə]['træv(ə)l] ,
For **to** **hold** **converse** **with** **those** **of** **other** **ages** **and** **to** **travel** **,**
为了 到 抓住 交谈 和 那些 的 其他 年龄 和 到 旅行 ,

为了与其他年龄的人交谈和旅行，

[ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

are	almost	the	same	thing	.
是	几乎	这	相同的	事物	.

几乎是同一件事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːsf(ə)l][tuː; tə] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænərz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [neiʃəns] ,

It	is	useful	to	know	something	of	the	manners	of	different	nations	,
它	是	有用	到	知道	某物	的	这	礼仪	的	不同的	国家	,

了解不同民族的风俗习惯是有用的，

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [ɪneɪbld] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [mɔːr] [kə'rekt] ['dʒʌdʒmənt] [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ,

that	we	may	be	enabled	to	form	a	more	correct	judgment	regarding	our	own	,
那	我们	可能	是	已启用	到	形式	一个	更多的	正确的	判断	关于	我们的	自己的	,

使我们能够对自己做出更正确的判断，

[ænd; ənd][biː; bi] [pri'ventid] [frʌm; frəm] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['evriθɪŋ] ['kɑːntreri] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['kʌstəmz] [ɪz]

and	be	prevented	from	thinking	that	everything	contrary	to	our	customs	is
和	是	阻止	从	思维	那	一切	相反	到	我们的	海关	是

[rɪ'dɪkjələs] [ænd; ənd] [ɪ'ræʃən(ə)l] ,

ridiculous	and	irrational	,
荒谬的	和	非理性	,

并且不去认为一切违背我们习俗的事情都是荒谬和不合理的，

[ə; eɪ][kən'kluːʒ(ə)n]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kʌm] [tuː; tə][baɪ] [ðoʊz] [huːz] [ɪk'spɪriəns] [hæz; həz] [bɪn] ['lɪmɪtɪd]

a	conclusion	usually	come	to	by	those	whose	experience	has	been	limited
一个	结论	通常	来	到	经过	那些	谁	经验	有	到过	有限的

[tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['kʌntri] .

to	their	own	country	.
到	他们的	自己的	国家	.

这一结论通常由那些经验仅限于自己国家的人得出。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[wen] [tuː] [mʌtʃ] [taɪm] [ɪz] ['ɑːkjupaɪd] [ɪn] ['trævlɪŋ] ,

when	too	much	time	is	occupied	in	traveling	,
什么时候	也	很多	时间	是	占领	在	旅行	,

当旅行占用了太多时间时，

[wiː; wi] [bɪ'kʌm] [st'reɪndʒəz][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['neɪtɪv] ['kʌntri] ;

we	become	strangers	to	our	native	country	;
我们	变得	陌生人	到	我们的	本国的	国家	;

我们变得对祖国陌生；

[ænd; ənd][ðə; ði]['oʊvər] ['kjʊriəs] [ɪn][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv]

and	the	over	curious	in	the	customs	of	the	past	are	generally	ignorant	of
和	这	超过	好奇的	在	这	海关	的	这	过去的	是	一般来说	无知	的

[ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] .

those	of	the	present	.
那些	的	这	展示	.

而对过去的习俗过于好奇的人通常对现在的习俗一无所知。

[bɪ'saɪdz] ,

Besides	,
除了	,

除了，

[fɪk'tɪʃəs] ['nærətɪvz] [liːd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv] ['meni] [ɪ'vents] [ðæt] [ɑːr; ər]

fictitious	**narratives**	**lead**	**us**	**to**	**imagine**	**the**	**possibility**	**of**	**many**	**events**	**that**	**are**
虚拟	叙事	带领	我们	到	想象	这	可能性	的	许多	活动	那	是

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] ;

impossible	**;**
不可能的	;

虚构的叙述让我们想象出许多不可能发生的事件的可能性；

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði][moʊst] ['feɪθf(ə)l] ['hɪstɘriːz, 'hɪstriːz] ,

and	**even**	**the**	**most**	**faithful**	**histories**	**,**
和	甚至	这	最多	忠实	历史	,

即使是最忠实的历史，

[ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt] ['hoʊlli] [ˌmɪsɪˌreprɪ'zent] ['mætərz] ,

if	**they**	**do**	**not**	**wholly**	**misrepresent**	**matters**	**,**
如果	他们	做	不是	完全	歪曲	事情	,

如果他们没有完全歪曲事实，

[ɔːr] [ɪg'zædʒəreɪt] [ðer; ðər] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə] ['rendər] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [mɔːr] ['wɜːrði] [ʌv; əv]

or	**exaggerate**	**their**	**importance**	**to**	**render**	**the**	**account**	**of**	**them**	**more**	**worthy**	**of**
或者	夸大	他们的	重要性	到	使成为	这	帐户	的	他们	更多的	值得	的

[pə'ruːz(ə)l] ,

perusal	**,**
仔细阅读	,

或者夸大它们的重要性，使它们的叙述更值得细读，

[ə'mɪt] ,

omit	**,**
忽略	,

忽略，

[æt; ət] [liːst] ,

at	**least**	**,**
在	至少	,

至少，

['ɔːlmoʊst] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [miːn] [ænd; ənd] [liːst] ['straɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tendənt] ['sɜːrkəmstænsɪz] ;

almost	**always**	**the**	**meanest**	**and**	**least**	**striking**	**of**	**the**	**attendant**	**circumstances**	**;**
几乎	总是	这	最卑鄙的	和	至少	引人注目	的	这	服务员	情况	;

几乎总是伴随最卑鄙和最不引人注目的情况；

[hens] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [dʌz] [nɑːt] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [truːθ] ,

hence	**it**	**happens**	**that**	**the**	**remainder**	**does**	**not**	**represent**	**the**	**truth**	**,**
因此	它	发生	那	这	余	做	不是	代表	这	真相	,

因此剩下的部分并不代表真相，

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌtʃ] [æz; əz] ['regjuleɪt] [ðer; ðər] [kən'dʌkt] [baɪ][ɪg'zæmpəlz] [drɔːn] [frʌm; frəm] [ðɪs] [sɔːrs] ,

and	**that**	**such**	**as**	**regulate**	**their**	**conduct**	**by**	**examples**	**drawn**	**from**	**this**	**source**	**,**
和	那	这样的	作为	调节	他们的	执行	经过	示例	绘制	从	这	来源	,

那些以此为榜样规范自己行为的人，

[ɑːr; ər][æpt][tuː; tə][fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði] [ɪk'strævəgənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] - ['erənt] [ʌv; əv]['roʊmæns] ,

are	**apt**	**to**	**fall**	**into**	**the**	**extravagances**	**of**	**the**	**knight**	**-**	**errants**	**of**	**romance**	**,**
是	易于	到	落下	进入	这	奢侈	的	这	骑士	-	误入歧途者	的	浪漫	,

很容易陷入浪漫的游侠骑士的奢侈，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ˌentər'teɪn] ['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] [ðæt] [ɪk'siːd] [ðer; ðər] ['paʊɘz] .

and	**to**	**entertain**	**projects**	**that**	**exceed**	**their**	**powers**	**.**
和	到	招待	项目	那	超过	他们的	权力	.

并承办超出其权力范围的项目。

[aɪ] [ɪ'stiːmd] ['eləkwəns] ['haɪli] ,
I **esteemed** **eloquence** **highly** **,**
我 尊敬的 口才 高度 ,

我非常重视雄辩，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn] ['ræptʃəz] [wɪð; wɪθ]['poʊəziˌpoʊəsi] ;
and **was** **in** **raptures** **with** **poesy** **;**
和 曾是 在 狂喜 和 诗 ;

并陶醉于诗歌；

[bʌt; bət][aɪ] [θɔːt] [ðæt] [bəuθ][wɜːr; wər] [gɪfts] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ['ræðər] [ðæn; ðən] [fruːts] [ʌv; əv] ['stʌdi] .
but **I** **thought** **that** **both** **were** **gifts** **of** **nature** **rather** **than** **fruits** **of** **study** **.**
但 我 想法 那 两个都 是 礼物 的 自然 相当 比 水果 的 学习 .

但我认为这两者都是大自然的馈赠，而不是学习的成果。

[ðoʊz] [ɪn] [huːm] [ðə; ði]['fæk(ə)lti][ʌv; əv] ['riːz(ə)n] [ɪz] [prɪ'dɑːmɪnənt] ,
Those **in** **whom** **the** **faculty** **of** **reason** **is** **predominant** **,**
那些 在 谁 这 学院 的 原因 是 主要的 ,

那些理性能力占主导地位的人，

[ænd; ənd] [huː] [moʊst] ['skɪlfəlɪ] [dɪ'spoʊz] [ðer; ðər] [θɔːts] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] ['rendər] [ðem; ðəm]
and **who** **most** **skillfully** **dispose** **their** **thoughts** **with** **a** **view** **to** **render** **them**
和 WHO 最多 巧妙地 处置 他们的 想法 和 一个 看法 到 使成为 他们
[klɪr] [ænd; ənd][ɪn'telɪdʒəb(ə)l] ,
clear **and** **intelligible** **,**
清除 和 可理解的 ,

并最巧妙地表达自己的想法，使其清晰易懂，

[ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [best] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pər'sweɪd] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [leɪ]
are **always** **the** **best** **able** **to** **persuade** **others** **of** **the** **truth** **of** **what** **they** **lay**
是 总是 这 最好的 有能力的 到 说服 其他的 的 这 真相 的 什么 他们 躺
[daʊn] ,
down **,**
向下 ,

总是最能说服别人相信他们所说的真理，

[ðoʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] ['loʊər] ['brɪtəni] ,
though **they** **should** **speak** **only** **in** **the** **language** **of** **Lower** **Brittany** **,**
尽管 他们 应该 说话 仅有的 在 这 语言 的 降低 布列塔尼 ,

尽管他们只会说下布列塔尼的语言，

[ænd; ənd][biː; bi] ['hoʊlli] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv] ['retərɪk] ;
and **be** **wholly** **ignorant** **of** **the** **rules** **of** **rhetoric** **;**
和 是 完全 无知 的 这 规则 的 修辞 ;

并且完全不了解修辞规则；

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huːz] [maɪndz][ɑːr; ər] [stɔːrd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] [ə'griːəb(ə)l] ['fænsis] ,
and **those** **whose** **minds** **are** **stored** **with** **the** **most** **agreeable** **fancies** **,**
和 那些 谁 思想 是 存储 和 这 最多 同意 幻想 ,

那些脑子里充满着最美好的幻想的人，

[ænd; ənd] [huː] [kæn; kən] [gɪv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tuː; tə][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [ɪm'belɪʃmənt]
and **who** **can** **give** **expression** **to** **them** **with** **the** **greatest** **embellishment**
和 WHO 能 给 表达 到 他们 和 这 最 装饰
[ænd; ənd] ['hɑːrməni] ,
and **harmony** **,**
和 和谐 ,

谁能用最华丽、最和谐的方式表达它们，

[ɑːr; ər] [stɪl] [ðə; ði] [best] ['poʊəts] ,
are **still** **the** **best** **poets** **,**
是 仍然 这 最好的 诗人 ,

仍然是最好的诗人，

[ðoʊ] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv]['poʊətri] .

though	unacquainted	with	the	art	of	poetry	.
尽管	不熟悉的	和	这	艺术	的	诗	.

尽管不熟悉诗歌艺术。

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌmæθə'mætɪks] ,

I	was	especially	delighted	with	the	mathematics	,
我	曾是	尤其	高兴极了	和	这	数学	,

我特别喜欢数学，

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrtɪtuːd] [ænd; ənd] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['riːzənɪŋ] ;

on	account	of	the	certitude	and	evidence	of	their	reasonings	;
在	帐户	的	这	确定性	和	证据	的	他们的	理由	;

鉴于其推理的确定性和证据；

[bʌt; bət][aɪ][hæd; həd][nɑːt][æz; əz] [jet] [ə; eɪ] [prɪ'saɪs] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [truː] [juːz] ;

but	I	had	not	as	yet	a	precise	knowledge	of	their	true	use	;
但	我	有	不是	作为	然而	一个	精确的	知识	的	他们的	真的	使用	;

但我还不完全了解它们的真正用途。

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [bʌt; bət] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [əd'vænsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'kænɪk(ə)l]

and	thinking	that	they	but	contributed	to	the	advancement	of	the	mechanical
和	思维	那	他们	但	贡献	到	这	进步	的	这	机械的

[aːts] ,

arts	,
艺术	,

并认为它们只是促进了机械工艺的进步，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] [ðæt] [faʊn'deɪʃnz] ,

I	was	astonished	that	foundations	,
我	曾是	惊讶	那	基础	,

令我惊讶的是，地基

[soʊ] [strɔːŋ] [ænd; ənd]['sɑːlɪd] ,

so	strong	and	solid	,
所以	强的	和	坚硬的	,

如此坚固和坚实，

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][hæd; həd][noʊ] ['lɔftiə] ['suːpərstrʌktʃər] [riəd] [ɑːn][ðem; ðəm] .

should	have	had	no	loftier	superstructure	reared	on	them	.
应该	有	有	不	更高	上层建筑	饲养	在	他们	.

不应该有更崇高的上层建筑建立在它们之上。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[aɪ] [kəm'perd] [ðə; ði] [ˌdɪskwɪ'zɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['mɔːrəlɪsts] [tuː; tə] ['veri] ['taʊərɪŋ] [ænd; ənd]

I	compared	the	disquisitions	of	the	ancient	moralists	to	very	towering	and
我	比较的	这	论述	的	这	古老的	道德家	到	非常	参天	和

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['pæləs] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['betər] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən][sænd][ænd; ənd] [mʌd] :

magnificent	palaces	with	no	better	foundation	than	sand	and	mud	:
壮丽	宫殿	和	不	更好的	基础	比	沙	和	泥	:

我把古代道德家的论述比作巍峨壮丽的宫殿，但其地基不过是沙土和泥土：

[ðeɪ] [lɔːd] [ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] ['veri] ['haɪli] ,

they	laud	the	virtues	very	highly	,
他们	赞美	这	美德	非常	高度	,

他们高度赞扬这些美德，

[ænd; ənd] [ɪg'zɪbɪt] [ðem; ðəm][æz; əz]['estɪməb(ə)l][fɑːr] [ə'bʌv] ['eniθɪŋ] [ɑːn] [ɜːrθ] ;

and	exhibit	them	as	estimable	far	above	anything	on	earth	;
和	展览	他们	作为	可估量的	远的	多于	任何事物	在	地球	;

并将它们展现为比世上任何事物都更有价值的东西；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [gɪv] [juː 'es][noʊ] ['ædɪkwət] [kraɪ'tɪriən] [ʌv; əv]['vɜːrtʃuː] ,

but	they	give	us	no	adequate	criterion	of	virtue	,
但	他们	给	我们	不	足够的	标准	的	美德	,

但它们没有给我们提供足够的美德标准，

[ænd; ənd] ['friːkwəntli] [ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['dezɪgneɪt] [wɪð; wɪθ][soʊ] [faɪn] [ə; eɪ] [neɪm] [ɪz][bʌt; bət] ['æpəθi] ,

and	frequently	that	which	they	designate	with	so	fine	a	name	is	but	apathy	,
和	频繁地	那	哪个	他们	指定	和	所以	美好的	一个	姓名	是	但	冷漠	,

他们常常用如此美好的名字来称呼它，但实际上它只是冷漠，

[ɔːr] [praɪd] ,

or	pride	,
或者	自豪	,

或骄傲，

[ɔːr] [dɪ'sper] ,

or	despair	,
或者	绝望	,

或绝望，

[ɔːr] ['pærɪsaɪd] .

or	parricide	.
或者	弑亲	.

或弑父。

[aɪ] [rɪ'vɪəd] ['aʊər; ɑːr] [θi'ɑːlədʒi] ,

I	revered	our	theology	,
我	受人尊敬的	我们的	神学	,

我崇敬我们的神学，

[ænd; ənd] [əs'paiəd] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['eni] [wʌn] [tuː; tə] [riːtʃ] ['hev(ə)n] :

and	aspired	as	much	as	any	one	to	reach	heaven	:
和	渴望	作为	很多	作为	任何	一	到	抵达	天堂	:

和任何人一样渴望到达天堂：

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n] [ə'ʃʊrədli] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ðə; ði] [wei] [ɪz][nɑːt] [les] ['oʊpən][tuː; tə][ðə; ði]

but	being	given	assuredly	to	understand	that	the	way	is	not	less	open	to	the
但	存在	给定	当然	到	理解	那	这	方式	是	不是	较少的	打开	到	这

[moʊst] ['ɪgnərənt] [ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði][moʊst] ['lɜːrnɪd] ,

most	ignorant	than	to	the	most	learned	,
最多	无知	比	到	这	最多	学习	,

但可以肯定的是，这条路对最无知的人和最博学的人同样开放，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'viːld] [trʊθs] [wɪtʃ] [liːd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ɑːr; ər] [ə'bʌv] ['aʊər; ɑːr]

and	that	the	revealed	truths	which	lead	to	heaven	are	above	our
和	那	这	揭晓	真相	哪个	带领	到	天堂	是	多于	我们的

[ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] ,

comprehension	,
理解	,

通往天堂的启示真理超出了我们的理解范围，

[aɪ][dɪd][nɑːt] [prɪ'zuːm] [tuː; tə]['sʌbdʒekt][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪmpətənsɪ] [ʌv; əv][maɪ] ['riːz(ə)n] ;

I	did	not	presume	to	subject	them	to	the	impotency	of	my	reason	;
我	做过	不是	怙	到	主题	他们	到	这	阳痿	的	我的	原因	;

我不敢让他们屈服于我的理性的无能。

[ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [ðæt] [ɪn]['ɔːrdər] ['kɑːmpɪtəntli] [tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [ðer; ðər][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

and	I	thought	that	in	order	competently	to	undertake	their	examination	,
和	我	想法	那	在	命令	胜任地	到	承担	他们的	考试	,

我认为为了胜任地进行他们的审查，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [niːd] [ʌv; əv][sʌm; səm]['speʃ(ə)l] [help][frʌm; frəm]['hev(ə)n] ,

there	was	need	of	some	special	help	from	heaven	,
那里	曾是	需要	的	一些	特别的	帮助	从	天堂	,

需要上天的一些特殊帮助，

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][mæn] .

and	of	being	more	than	man	.
和	的	存在	更多的	比	男人	.

并且超越了人类。

[ʌv; əv] [fə'lɑːsəfi] [aɪ] [wɪl] [seɪ] ['nʌθɪŋ] ,

Of	philosophy	I	will	say	nothing	,
的	哲学	我	将要	说	没有什么	,

关于哲学我什么也不说，

[ɪk'sept] [ðæt] [wen] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɔːr; fər] ['meni] ['eɪdʒɪz][baɪ][ðə; ði]

except	that	when	I	saw	that	it	had	been	cultivated	for	many	ages	by	the
除了	那	什么时候	我	锯	那	它	有	到过	栽培	为了	许多	年龄	经过	这

[moʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [men] ,

most	distinguished	men	,
最多	杰出的	男人	,

但当我看到它已被最杰出的人耕种了许多个世纪，

[ænd; ənd] [ðæt] [jet] [ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['mætər] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [sfɪr] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] [stɪl] [ɪn]

and	that	yet	there	is	not	a	single	matter	within	its	sphere	which	is	not	still	in
和	那	然而	那里	是	不是	一个	单身的	事情	之内	它是	领域	哪个	是	不是	仍然	在

[dɪ'spjuːt] ,

dispute	,
争议	,

而在其领域内，没有一件事不存在争议，

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] ,

and	nothing	,
和	没有什么	,

什么也没有，

['ðerfɔːr] ,

therefore	,
所以	,

所以，

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'bʌv] [daʊt] ,

which	is	above	doubt	,
哪个	是	多于	怀疑	,

毫无疑问，

[aɪ][dɪd][nɑːt] [prɪ'zuːm] [tuː; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] [ðæt] [maɪ] [sək'ses] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtər] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən]

I	did	not	presume	to	anticipate	that	my	success	would	be	greater	in	it	than
我	做过	不是	怙	到	预料	那	我的	成功	会	是	更大的	在	它	比

[ðæt] [ʌv; əv] ['ʌðər] ;

that	of	others	;
那	的	其他的	;

我并没有预料到自己会比别人取得更大的成功；

[ænd; ənd] ['fɜːrðər] ,

and	further	,
和	更远	,

此外，

[wen] [aɪ] [kən'sɪdərd] [ðə; ðɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kən'flɪktɪŋ] [ə'pɪnjənz] ['tʌtʃɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['mætər] [ðæt]

when	I	considered	the	number	of	conflicting	opinions	touching	a	single	matter	that
什么时候	我	经过考虑的	这	数字	的	冲突	意见	接触	一个	单身的	事情	那

[meɪ] [biː; bi] [ʌp'held] [baɪ] ['lɜːrnɪd] [men] ,

may	be	upheld	by	learned	men	,
可能	是	维持	经过	学习	男人	,

当我考虑到关于一个问题，学者们可能会持有如此多的相互矛盾的观点时，

[waɪl] [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][bʌt; bət][wʌn] [truː] ,

while	there	can	be	but	one	true	,
尽管	那里	能	是	但	一	真的	,

虽然只有一个真实，

[aɪ] ['rekənd] [æz; əz] [wel] - [naɪ] [fɔːls] [ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz]['oʊnli]['prɑːbəb(ə)l] .

I	reckoned	as	well	-	nigh	false	all	that	was	only	probable	.
我	估计	作为	出色地	-	夜	错误的	全部	那	曾是	仅有的	可能	.

我认为所有可能的事情几乎都是错误的。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] ,

As	to	the	other	sciences	,
作为	到	这	其他	科学	,

至于其他科学，

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] ['bɔːroʊ] [ðer; ðər]['prɪnsəp(ə)lz][frʌm; frəm] [fə'lɑːsəfi] ,

inasmuch	as	these	borrow	their	principles	from	philosophy	,
因此	作为	这些	借	他们的	原则	从	哲学	,

因为它们借用了哲学的原理，

[aɪ] [dʒʌdʒd] [ðæt] [noʊ]['sɑːlɪd] ['suːpərstrʌktʃər] [kʊd; kəd][biː; bi] [riəd] [ɑːn] [faʊn'deɪʃnz] [soʊ][ɪn'fɜːrm] ;

I	judged	that	no	solid	superstructures	could	be	reared	on	foundations	so	infirm	;
我	评判	那	不	坚硬的	上层建筑	可以	是	饲养	在	基础	所以	虚弱	;

我认为，在如此不牢固的地基上不可能建立起任何坚固的上层建筑。

[ænd; ənd] ['niːðər] [ðə; ðɪ] ['ɑːnər] [nɔːr][ðə; ðɪ][geɪn] [held] [aʊt] [baɪ][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]

and	neither	the	honor	nor	the	gain	held	out	by	them	was	sufficient	to
和	两者都不	这	荣誉	也不	这	获得	握住	出去	经过	他们	曾是	充足的	到

[dɪ'tɜːrmɪn] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðer; ðər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] :

determine	me	to	their	cultivation	:
决定	我	到	他们的	栽培	:

他们给予我的荣誉和利益都不足以让我决定接受他们的栽培：

[fɔːr; fər][aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] ,

for	I	was	not	,
为了	我	曾是	不是	,

因为我本来就不是，

[θæŋk] ['hev(ə)n] ,

thank	Heaven	,
感谢	天堂	,

谢天谢地，

[ɪn][ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [kəm'peld] [ˌem 'iː][tuː; tə] [meɪk] ['mɜːrtʃəndaɪs] [ʌv; əv] ['saɪəns] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]

in	a	condition	which	compelled	me	to	make	merchandise	of	science	for	the
在	一个	状况	哪个	被迫	我	到	制作	商品	的	科学	为了	这

['betərɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] ['fɔːrtʃən] ;

bettering	of	my	fortune	;
改进	的	我的	财富	;

在这种情况下，我被迫利用科学来改善自己的命运；

[ænd; ənd] [ðoʊ] [aɪ] [maɪt] [nɑːt] [prə'fes] [tuː; tə][skɔːrn] ['glɔːri] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪnɪk] ,

and	though	I	might	not	profess	to	scorn	glory	as	a	cynic	,
和	尽管	我	可能	不是	宣称	到	轻蔑	荣耀	作为	一个	犬儒	,

尽管我可能不会像愤世嫉俗者那样蔑视荣耀，

[aɪ] [jet] [meɪd] ['veri] [slaɪt] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðæt] ['ɑːnər] [wɪtʃ] [aɪ] [hoʊpt] [tuː; tə] [ə'kwaɪər] ['oʊnli] [θruː]
I **yet** **made** **very** **slight** **account** **of** **that** **honor** **which** **I** **hoped** **to** **acquire** **only** **through**
我 然而 制成 非常 轻微 帐户 的 那 荣誉 哪个 我 希望 到 获得 仅有的 通过
[fɪk'tɪʃəs] ['taɪtəlz] .
fictitious **titles** **.**
虚拟 标题 .

我对这一荣誉却不以为然，我只想通过虚构的头衔来获得这一荣誉。

[ænd; ənd] ,
And **,**
和 ,

和，

[ɪn] [faɪn] ,
in **fine** **,**
在 美好的 ,

总之，

[ʌv; əv] [fɔːls] ['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [nuː] [ðə; ði] [wɜːrθ] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['biːɪŋ]
of **false** **sciences** **I** **thought** **I** **knew** **the** **worth** **sufficiently** **to** **escape** **being**
的 错误的 科学 我 想法 我 知道 这 值得 足够 到 逃脱 存在
[di'siːvd] [baɪ] [ðə; ði] [prə'fɛʃənz] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ælkəmɪst] ,
deceived **by** **the** **professions** **of** **an** **alchemist** **,**
受骗 经过 这 职业 的 一个 炼金术士 ,

我以为自己已经充分了解了伪科学的价值，从而避免了被炼金术士的职业所欺骗，

[ðə; ði] [prɪ'dɪkʃnz] [ʌv; əv] [æn; ən] [ə'strɑːlədʒər] ,
the **predictions** **of** **an** **astrologer** **,**
这 预测 的 一个 占星家 ,

占星家的预测，

[ðə; ði] [ɪm'pɒstʃərz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mə'dʒɪʃn] ,
the **impostures** **of** **a** **magician** **,**
这 冒名顶替 的 一个 魔术师 ,

魔术师的欺骗行为，

[ɔːr] [baɪ] [ðə; ði] ['ɑːtəfɪsiz] [ænd; ənd] [boʊstɪŋ] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [prə'fes] [tuː; tə] [noʊ] [θɪŋz]
or **by** **the** **artifices** **and** **boasting** **of** **any** **of** **those** **who** **profess** **to** **know** **things**
或者 经过 这 诡计 和 吹嘘 的 任何 的 那些 WHO 宣称 到 知道 事物
[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɪgnərənt] .
of **which** **they** **are** **ignorant** **.**
的 哪个 他们 是 无知 .

或通过那些自称知道但其实不知道的事情的人的诡计和吹嘘。

[fɔːr; fər] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] ,
For **these** **reasons** **,**
为了 这些 原因 ,

出于这些原因，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [maɪ] [eɪdʒ] [pər'mɪtɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [pæs] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [kən'troʊl] [ʌv; əv] [maɪ]
as **soon** **as** **my** **age** **permitted** **me** **to** **pass** **from** **under** **the** **control** **of** **my**
作为 很快 作为 我的 年龄 允许 我 到 经过 从 在下面 这 控制 的 我的
[ɪn'strʌktər] ,
instructors **,**
教师 ,

当我的年龄允许我摆脱教练的控制时，

[aɪ] [ɪn'taɪərli] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['letərz] ,
I **entirely** **abandoned** **the** **study** **of** **letters** **,**
我 完全 弃 这 学习 的 信件 ,

我彻底放弃了文学研究，

[ænd; ənd] [rɪ'zɑ:lvd] [noʊ] [lɔ:ŋgər] [tu:; tə] [si:k] ['eni] ['ʌðər] ['saɪəns] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv]

and	resolved	no	longer	to	seek	any	other	science	than	the	knowledge	of
和	已解决	不	更长	到	寻找	任何	其他	科学	比	这	知识	的

[maɪ'self] ,

myself	,
我	,

并决心不再寻求除了自我认知之外的任何其他科学，

[ɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [bʊk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rld] .

or	of	the	great	book	of	the	world	.
或者	的	这	伟大的	书	的	这	世界	.

或世界伟大的书籍。

[aɪ] [spent] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv] [maɪ] [ju:θ] [ɪn] ['trævlɪŋ] ,

I	spent	the	remainder	of	my	youth	in	traveling	,
我	花费	这	余	的	我的	青年	在	旅行	,

我把青春的剩余时光都花在了旅行上，

[ɪn] ['vɪzɪtɪŋ] [kɔ:rts] [ænd; ənd] ['ɑ:miz] ,

in	visiting	courts	and	armies	,
在	访问	法院	和	军队	,

在访问宫廷和军队时，

[ɪn] ['hoʊldɪŋ] ['ɪntərkɔ:rs] [wɪð; wɪθ] [men] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [dɪspə'zɪʃnz] [ænd; ənd] [ræŋks] ,

in	holding	intercourse	with	men	of	different	dispositions	and	ranks	,
在	保持	交往	和	男人	的	不同的	性情	和	排名	,

与不同性格和阶层的人交往时，

[ɪn] [kə'lektɪŋ] ['verid] [ɪk'spɪriəns] ,

in	collecting	varied	experience	,
在	收集	多种多样	经验	,

在收集各种经验的过程中，

[ɪn] ['pru:viŋ] [maɪ'self] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] ['ɪntu:] [wɪtʃ] ['fɔ:rtʃən] [θru:] [ˌem 'i:] ,

in	proving	myself	in	the	different	situations	into	which	fortune	threw	me	,
在	证明	我	在	这	不同的	情况	进入	哪个	财富	扔	我	,

在命运把我抛到各种境地时，我证明了自己，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ə'bʌv] [ɔ:l] ,

above	all	,
多于	全部	,

首先，

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɑ:n] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [maɪ] [ɪk'spɪriəns] [æz; əz] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [maɪ]

in	making	such	reflection	on	the	matter	of	my	experience	as	to	secure	my
在	制作	这样的	反射	在	这	事情	的	我的	经验	作为	到	安全的	我的

[ɪm'pru:vmənt] .

improvement	.
改进	.

对我的经历进行反思以确保我的进步。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [əˈkɜːrd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [mʌtʃ] [mɔːr] [truːθ] [ɪn][ðə; ði] ['riːzənɪŋ]

For	it	occurred	to	me	that	I	should	find	much	more	truth	in	the	reasonings
为了	它	发生	到	我	那	我	应该	寻找	很多	更多的	真相	在	这	理由

[ʌv; əv] [iːtʃ] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈferz] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] ['pɜːrsənəli]

of	each	individual	with	reference	to	the	affairs	in	which	he	is	personally
的	每个	个人	和	参考	到	这	事务	在	哪个	他	是	亲自

['ɪntrəstɪd] ,

interested	,
感兴趣的	,

因为我意识到，我应该在每个人关于他个人感兴趣的事务的推理中找到更多的真理，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪʃuː] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [mʌst; məst] ['prez(ə)ntli] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [dʒʌdʒd]

and	the	issue	of	which	must	presently	punish	him	if	he	has	judged
和	这	问题	的	哪个	必须	目前	惩治	他	如果	他	有	评判

[əˈmɪs] ,

amiss	,
错误	,

如果他判断错误，他必将立即受到惩罚，

[ðæn; ðən][ɪn] [ðoʊz] [kənˈdʌktɪd] [baɪ][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['letərz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] ,

than	in	those	conducted	by	a	man	of	letters	in	his	study	,
比	在	那些	实施	经过	一个	男人	的	信件	在	他的	学习	,

比起文人在书房里进行的那些，

[rɪˈgɑːrdɪŋ] ['spekjələtɪv] ['mætərz] [ðæt] [ɑːr; ər][ʌv; əv][noʊ]['præktɪk(ə)l]['moʊmənt] ,

regarding	speculative	matters	that	are	of	no	practical	moment	,
关于	推测性的	事情	那	是	的	不	实际的	片刻	,

对于没有实际意义的推测性问题，

[ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [baɪ][noʊ] ['kɑːnsɪkwensɪz] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

and	followed	by	no	consequences	to	himself	,
和	随后	经过	不	结果	到	他自己	,

并且不会对他造成任何后果，

['fɑːrðər] ,

farther	,
更远	,

更远，

[pərˈhæps] ,

perhaps	,
也许	,

也许，

[ðæn; ðən] [ðæt] [ðeɪ] ['fɑːstər][hɪz; ɪz]['vænəti][ðə; ði] ['betər] [ðə; ði] [mɔːr] [rɪ'moʊt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][frʌm; frəm]

than	that	they	foster	his	vanity	the	better	the	more	remote	they	are	from
比	那	他们	促进	他的	虚荣	这	更好的	这	更多的	偏僻的	他们	是	从

['kɑːmən] [sens] ;

common	sense	;
常见的	感觉	;

它们越是远离常识，就越能助长他的虚荣心；

[riˈkwaiərɪŋ] ,

requiring	,
需要	,

要求，

[æz; əz] [ðeɪ] [mʌst; məst][ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,

as	they	must	in	this	case	,
作为	他们	必须	在	这	案件	,

在这种情况下，他们必须

[ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv] ['greɪtər] [ˌɪndʒə'nuːəti][ænd; ənd][ɑːrt][tuː; tə]['rendər] [ðem; ðəm]['prɑːbəb(ə)l] .

the	exercise	of	greater	ingenuity	and	art	to	render	them	probable	.
这	锻炼	的	更大的	独创性	和	艺术	到	使成为	他们	可能	.

运用更大的智慧和技巧使它们成为可能。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,

In	addition	,
在	添加	,

此外，

[aɪ][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ][moʊst] ['ɜːrnɪst] [dɪ'zaɪər][tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [truː]

I	had	always	a	most	earnest	desire	to	know	how	to	distinguish	the	true
我	有	总是	一个	最多	认真	欲望	到	知道	如何	到	区分	这	真的

[frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːls] ,

from	the	false	,
从	这	错误的	,

我一直热切地想知道如何辨别真假，

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [biː; bi]['eɪb(ə)l] ['klɪrli] [tuː; tə] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [ðə; ði] [raɪt] [pæθ] [ɪn] [laɪf] ,

in	order	that	I	might	be	able	clearly	to	discriminate	the	right	path	in	life	,
在	命令	那	我	可能	是	有能力的	清楚地	到	辨析	这	正确的	小路	在	生活	,

为了让我能够清楚地辨别人生的正确道路，

[ænd; ənd] [proʊ'siːd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['kɑːnfɪdəns] .

and	proceed	in	it	with	confidence	.
和	继续	在	它	和	信心	.

并满怀信心地继续前行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] ,

It	is	true	that	,
它	是	真的	那	,

确实，

[waɪl] ['bizid] ['oʊnli][ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['mænərz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [men] ,

while	busied	only	in	considering	the	manners	of	other	men	,
尽管	忙碌	仅有的	在	考虑	这	礼仪	的	其他	男人	,

而只忙于考虑其他人的举止，

[aɪ] [faʊnd] [hɪr] ,

I	found	here	,
我	成立	这里	,

我在这里发现，

[tuː] ,

too	,
也	,

也，

[skers] ['eni] [graʊnd] [fɔːr; fər] ['setld] [kən'vɪkʃn] ,

scarce	any	ground	for	settled	conviction	,
稀少	任何	地面	为了	定居	定罪	,

几乎没有任何定罪的理由，

[ænd; ənd] [ri'mɑːkt] ['hɑːrdli] [les] [ˌkɑːntrə'dɪkʃn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv]

and	remarked	hardly	less	contradiction	among	them	than	in	the	opinions	of
和	评论	几乎	较少的	矛盾	之中	他们	比	在	这	意见	的

[ðə; ði] [fɪ'lɒsəfəz] .

the	philosophers	.
这	哲学家	.

并指出他们之间的矛盾几乎与哲学家们的观点相差无几。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['gretɪst] [əd'væntɪdʒ] [aɪ] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['stʌdi] [kən'sistid] [ɪn] [ðɪs] ,

So	that	the	greatest	advantage	I	derived	from	the	study	consisted	in	this	,
所以	那	这	最	优势	我	衍生的	从	这	学习	由.....组成	在	这	,

因此，我从这项研究中获得的最大好处在于，

[ðæt] ,

that	,
那	,

那，

[əb'zəviŋ, ɔb-] ['meni] [θɪŋz] [wɪtʃ] ,

observing	many	things	which	,
观察	许多	事物	哪个	,

观察许多事物，

[haʊ'evər] [ɪk'strævəgənt] [ænd; ənd] [rɪ'dɪkjələs] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [ˌæprɪ'henʃn] ,

however	extravagant	and	ridiculous	to	our	apprehension	,
然而	靡	和	荒谬的	到	我们的	忧虑	,

无论在我们看来有多么夸张和荒谬，

[ɑ:r; ər] [jet] [baɪ] ['kɑ:mən] [kən'sent] [rɪ'si:vd] [ænd; ənd] [ə'pru:vd] [baɪ] ['ʌðər] [greɪt] [neiʃəns] ,

are	yet	by	common	consent	received	and	approved	by	other	great	nations	,
是	然而	经过	常见的	同意	已收到	和	得到正式认可的	经过	其他	伟大的	国家	,

却得到了其他大国的普遍认可和认可，

[aɪ] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə] [ˌentər'teɪn] [tu:] [dɪ'saɪdɪd] [ə; eɪ] [bɪ'li:f] [ɪn] [rɪ'gɑ:rd] [tu:; tə] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:θ]

I	learned	to	entertain	too	decided	a	belief	in	regard	to	nothing	of	the	truth
我	学习	到	招待	也	决定	一个	信仰	在	看待	到	没有什么	的	这	真相

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [pə'sweidid] ['mɪrli] [baɪ][ɪg'zæmp(ə)l][ænd; ənd] ['kʌstəm] ;

of	which	I	had	been	persuaded	merely	by	example	and	custom	;
的	哪个	我	有	到过	被说服	仅仅	经过	例子	和	风俗	;

我学会了对任何真理抱有坚定的信念，而这些真理只是通过例子和习惯才被说服的；

[ænd; ənd] [ðʌs] [aɪ] ['grædʒuəli] ['ekstrɪˌkeɪtid][maɪ'self][frʌm; frəm] ['meni] ['erərz] ['paʊərf(ə)l] [ɪ'nʌf] [tu:; tə]

and	thus	I	gradually	extricated	myself	from	many	errors	powerful	enough	to
和	因此	我	逐步地	脱困	我	从	许多	错误	强大的	足够的	到

['dɑ:rkən]['aʊər; ɑ:r]['nætʃ(ə)rəl] [ɪn'telɪdʒəns] ,

darken	our	natural	intelligence	,
变暗	我们的	自然的	智力	,

就这样，我逐渐摆脱了许多足以蒙蔽我们自然智慧的错误，

[ænd; ənd] [ˌɪnkə'pæsɪteɪt] [ˌju: 'es][ɪn] [greɪt] ['meʒər] [frʌm; frəm] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə] ['ri:z(ə)n] .

and	incapacitate	us	in	great	measure	from	listening	to	reason	.
和	使丧失能力	我们	在	伟大的	措施	从	聆听	到	原因	.

并在很大程度上使我们无法听取理性。

[bʌt; bət]['æftər][aɪ][hæd; həd] [bɪn] ['ɑ:kjupaɪd] ['sevrəl] ['jɪrz] [ɪn] [ðʌs] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði]

But	after	I	had	been	occupied	several	years	in	thus	studying	the	book	of	the
但	后	我	有	到过	占领	一些	年	在	因此	学习	这	书	的	这

[wɜ:rld] ,

world	,
世界	,

但当我花了几年时间研究这个世界时，

[ænd; ənd][ɪn] ['eseɪ] [tu:; tə] ['gæðər] [sʌm; səm] [ɪk'spɪriəns] ,

and	in	essaying	to	gather	some	experience	,
和	在	散文	到	收集	一些	经验	,

并通过写作积累一些经验，

[aɪ][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə] [meɪk] [maɪ'self][æn; ən]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv] ['stʌdi] ,

I	at	length	resolved	to	make	myself	an	object	of	study	,
我	在	长度	已解决	到	制作	我	一个	目的	的	学习	,

我最终决定将自己作为研究对象，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪmˈplɔɪ] [ɔːl][ðə; ði] [ˈpaʊɚz] [ʌv; əv][maɪ][maɪnd][ɪn] [ˈtʃuːzɪŋ] [ðə; ði][pæðz] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə]

and	to	employ	all	the	powers	of	my	mind	in	choosing	the	paths	I	ought	to
和	到	采用	全部	这	权力	的	我的	头脑	在	选择	这	路径	我	应该	到

['fɑːloʊ] ,

follow	,
跟随	,

并运用我全部的智慧去选择我应该走的道路，

[æn; ən] [ˌʌndərˈteɪkɪŋ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [əˈkʌmpənid] [wɪð; wɪθ] ['greɪtər] [sək'ses] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [wʊd]

an	undertaking	which	was	accompanied	with	greater	success	than	it	would
一个	承诺	哪个	曾是	伴随	和	更大的	成功	比	它	会

[hæv; həv] [bɪn] [hæd; həd][aɪ] ['nevər] ['kwɪtɪd] [maɪ] ['kʌntri] [ɔːr][maɪ] [bʊks] .

have	been	had	I	never	quitted	my	country	or	my	books	.
有	到过	有	我	绝不	辞职	我的	国家	或者	我的	图书	.

如果我从未离开过我的祖国或我的书本，那么这项事业将会取得更大的成功。

[pɑːrt] [iː]

PART	II
部分	二

第二部分

[aɪ][wʌz; wəz] [ðen] [ɪn]['dʒɜːrməni] ,

I	was	then	in	Germany	,
我	曾是	然后	在	德国	,

当时我在德国，

[əˈtræktɪd] ['ðɪðər] [baɪ][ðə; ði]['wɔrz] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] ,

attracted	thither	by	the	wars	in	that	country	,
吸引	那里	经过	这	战争	在	那	国家	,

被该国的战争吸引到那里，

[wɪtʃ] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ][ˌtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n] ;

which	have	not	yet	been	brought	to	a	termination	;
哪个	有	不是	然而	到过	带来	到	一个	终止	;

尚未终止；

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌkɔːrəˈneɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	as	I	was	returning	to	the	army	from	the	coronation	of	the
和	作为	我	曾是	返回	到	这	军队	从	这	加冕礼	的	这

['empərər] ,

emperor	,
皇帝	,

当我参加完皇帝的加冕典礼返回军队时，

[ðə; ði] ['setɪŋ] [ɪn][ʌv; əv] ['wɪntər] [əˈrestɪd] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ][loʊˈkæləti] [wer] ,

the	setting	in	of	winter	arrested	me	in	a	locality	where	,
这	环境	在	的	冬天	被捕	我	在	一个	地点	在哪里	,

冬天的来临让我驻足于一个地方，

[æz; əz][aɪ] [faʊnd] [noʊ][səˈsaɪəti][tuː; tə] ['ɪntrəst] [ˌem 'iː] ,

as	I	found	no	society	to	interest	me	,
作为	我	成立	不	社会	到	兴趣	我	,

因为我找不到让我感兴趣的社交圈，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [bɪˈsaɪdz] ['fɔːrtʃənətli] [ˌʌndɪˈstɜːrbd] [baɪ]['eni] ['kɛrz] [ɔːr] ['pæʃnz] ,

and	was	besides	fortunately	undisturbed	by	any	cares	or	passions	,
和	曾是	除了	幸运的是	未受干扰	经过	任何	关心	或者	激情	,

而且幸运的是，他没有受到任何忧虑或激情的干扰，

[aɪ] [rɪˈmeɪnd] [ðə; ði] [hoʊl] [deɪ] [ɪn] [sɪˈkluːʒ(ə)n] ,

I	remained	the	whole	day	in	seclusion	,
我	剩余	这	所有的	天	在	隔离	,

我整天都独自待在隐居处，

[wɪð; wɪθ] [fʊl] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə]['ɑːkjupaɪ][maɪ] [əˈtenʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [θɔːts] .

with	full	opportunity	to	occupy	my	attention	with	my	own	thoughts	.
和	满的	机会	到	占据	我的	注意力	和	我的	自己的	想法	.

有充分的机会让我的注意力集中在自己的想法上。

[ʌv; əv] [ðiːz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] [ðæt] [əˈkɜːrd] [tuː; tə][ˌem ˈiː][wʌz; wəz] ,

Of	these	one	of	the	very	first	that	occurred	to	me	was	,
的	这些	一	的	这	非常	第一的	那	发生	到	我	曾是	,

我首先想到的是，

[ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['seldəm] [soʊ] [mʌtʃ] [pərˈfekʃ(ə)n] [ɪn] [wɜːrks] [kəmˈpoʊzd] [ʌv; əv] ['meni] ['seprət] [pɑːrts] ,

that	there	is	seldom	so	much	perfection	in	works	composed	of	many	separate	parts	,
那	那里	是	很少	所以	很多	完美	在	作品	由	的	许多	分离	部分	,

由许多独立部分组成的作品很少能达到如此完美的程度，

[əˈpɑːn] [wɪtʃ] ['dɪfrənt] [hændz][hæd; həd] [bɪn] [ɪmˈplɔɪd] ,

upon	which	different	hands	had	been	employed	,
之上	哪个	不同的	双手	有	到过	受雇	,

曾由不同的人手负责，

[æz; əz][ɪn] [ðoʊz] [kəmˈpliːtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['mæstər] .

as	in	those	completed	by	a	single	master	.
作为	在	那些	完全的	经过	一个	单身的	掌握	.

就像由一位大师完成的作品一样。

[ðʌs] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əbˈzɜːrvəbl] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ɑːrkɪtekt] [hæz; həz] [plænd]

Thus	it	is	observable	that	the	buildings	which	a	single	architect	has	planned
因此	它	是	可观察的	那	这	建筑物	哪个	一个	单身的	建筑师	有	计划

[ænd; ənd]['eksɪkjuːtɪd] ,

and	executed	,
和	执行	,

因此，我们可以观察到，由一位建筑师设计和建造的建筑，

[ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] [mɔːr] ['elɪgənt] [ænd; ənd] [kəˈmoʊdiəs] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [wɪtʃ] ['sevrəl] [hæv; həv]

are	generally	more	elegant	and	commodious	than	those	which	several	have
是	一般来说	更多的	优雅的	和	宽敞的	比	那些	哪个	一些	有

[əˈtemptɪd] [tuː; tə] [ɪmˈpruːv] ,

attempted	to	improve	,
尝试过	到	提升	,

通常比一些人试图改进的那些更优雅、更宽敞，

[baɪ] ['meɪkɪŋ] [oʊld] [wɔːlz] [sɜːrv] [fɔːr; fər]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [əˈrɪdʒənəli]

by	making	old	walls	serve	for	purposes	for	which	they	were	not	originally
经过	制作	老的	墙壁	服务	为了	目的	为了	哪个	他们	是	不是	起初

[bɪlt] .

built	.
建造	.

让旧墙发挥其原本不具备的用途。

[ðʌs] ['ɔːlsoʊ] ,

Thus	also	,
因此	还	,

因此，

[ðoʊz] ['eɪnʃənt] ['sɪtiz] [wɪtʃ] ,

those	ancient	cities	which	,
那些	古老的	城市	哪个	,

那些古老的城市，

[frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [æt; ət][fɜːrst]['oʊnli] ['vɪlɪdʒəz] ,

from	being	at	first	only	villages	,
从	存在	在	第一的	仅有的	村庄	,

最初只是村庄，

[hæv; həv] [bɪ'kʌm] ,

have	become	,
有	变得	,

已经成为，

[ɪn] [kɔːrs] [ʌv; əv] [taɪm] ,

in	course	of	time	,
在	课程	的	时间	,

随着时间的推移，

[lɑːrdʒ] [taʊnz] ,

large	towns	,
大的	城镇	,

大城镇，

[ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli][bʌt; bət] [ɪl] [leɪd] [aʊt] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌregju'lærəti] [kən'strʌktɪd] [taʊnz]

are	usually	but	ill	laid	out	compared	with	the	regularity	constructed	towns
是	通常	但	患病的	铺设	出去	比较的	和	这	规律性	建造	城镇

[wɪtʃ] [ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] ['ɑːrkɪtekt] [hæz; həz] ['friːli] [plænd] [ɑːn][æn; ən]['oʊpən] [pleɪn] ;

which	a	professional	architect	has	freely	planned	on	an	open	plain	;
哪个	一个	专业的	建筑师	有	自由	计划	在	一个	打开	清楚的	;

与专业建筑师在开阔的平原上自由规划的规则建造的城镇相比，这些城镇通常布局不当；

[soʊ] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['sevrəl] ['bɪldɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrmər] [meɪ] ['ɔːf(ə)n] ['iːkwəl] [ɔːr] [sər'pæs] [ɪn]

so	that	although	the	several	buildings	of	the	former	may	often	equal	or	surpass	in
所以	那	虽然	这	一些	建筑物	的	这	以前的	可能	经常	平等的	或者	超过	在

['bjuːti] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] ,

beauty	those	of	the	latter	,
美丽	那些	的	这	后者	,

因此，尽管前者的几座建筑在美观上可能与后者的几座建筑相当甚至更胜一筹，

[jet] [wen] [wʌn] [əb'zəːvz] [ðer; ðər] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] [ˌdʒʌkstəpə'zɪʃn] ,

yet	when	one	observes	their	indiscriminate	juxtaposition	,
然而	什么时候	一	观察	他们的	不加区分的	并置	,

然而，当人们观察到它们不加区分的并置时，

[ðer; ðər][ə; eɪ][lɑːrdʒ][wʌn][ænd; ənd] [hɪr] [ə; eɪ] [smɔːl] ,

there	a	large	one	and	here	a	small	,
那里	一个	大的	一	和	这里	一个	小的	,

那里一个大，这里一个小，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwent] ['krukidnis] [ænd; ənd] [ɪˌregjə'lærəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːts] ,

and	the	consequent	crookedness	and	irregularity	of	the	streets	,
和	这	后果	弯曲	和	不规则	的	这	街道	,

以及随之而来的街道弯曲和不规则，

[wʌn][ɪz] [dɪ'spoʊzd] [tuː; tə] [ə'ledʒ] [ðæt] [tʃæns] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['eni] ['hjuːmən] [wɪl] ['gaɪdɪd] [baɪ] ['riːz(ə)n]

one	is	disposed	to	allege	that	chance	rather	than	any	human	will	guided	by	reason
一	是	处置	到	指控	那	机会	相当	比	任何	人类	将要	引导	经过	原因

[mʌst; məst][hæv; həv][led][tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] .

must	have	led	to	such	an	arrangement	.
必须	有	引领	到	这样的	一个	安排	.

人们倾向于认为，这种安排是偶然的，而不是任何由理性引导的人类意志造成的。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [ðæt] [ˌnevərðə'les] [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ['sɜːrt(ə)n]

And	if	we	consider	that	nevertheless	there	have	been	at	all	times	certain
和	如果	我们	考虑	那	尽管如此	那里	有	到过	在	全部	时代	肯定

['ɑːfəsərz] [huːz] ['duːti][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [siː] [ðæt] ['praɪvət] ['bɪldɪŋz] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] ['pʌblɪk]

officers	whose	duty	it	was	to	see	that	private	buildings	contributed	to	public
警官	谁	责任	它	曾是	到	看	那	私人的	建筑物	贡献	到	民众

['ɔːrnəmənt] ,

ornament	,
装饰品	,

如果我们考虑到尽管如此，始终都有某些官员负责确保私人建筑对公共装饰有所贡献，

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [riːtʃɪŋ] [haɪ] [pər'fekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][bʌt; bət][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [tuː; tə]

the	difficulty	of	reaching	high	perfection	with	but	the	materials	of	others	to
这	困难	的	到达	高的	完美	和	但	这	材料	的	其他的	到

['ɑːpəreɪt] [ɑːn] ,

operate	on	,
操作	在	,

仅使用他人的材料进行操作，很难达到高度完美，

[wɪl] [biː; bi] ['redɪli] [ək'nɑːlɪdʒd] .

will	be	readily	acknowledged	.
将要	是	容易	已确认	.

将会很容易被承认。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [aɪ] ['fænsɪd] [ðæt] [ðoʊz] [neiʃəns] [wɪtʃ] ,

In	the	same	way	I	fancied	that	those	nations	which	,
在	这	相同的	方式	我	幻想	那	那些	国家	哪个	,

同样，我也想象那些国家，

['staːtiŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['semi] - ['bɑːrbərəs] [steɪt] [ænd; ənd] [əd'vænsɪŋ] [tuː; tə] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [baɪ] [sloʊ]

starting	from	a	semi	-	barbarous	state	and	advancing	to	civilization	by	slow
开始	从	一个	半	-	野蛮	状态	和	前进	到	文明	经过	慢的

[dɪ'griːz] ,

degrees	,
学位	,

从半野蛮状态开始，缓慢地走向文明，

[hæv; həv][hæd; həd][ðer; ðər] [lɔːz] [sək'sesɪvli] [dɪ'tɜːrmɪnd] ,

have	had	their	laws	successively	determined	,
有	有	他们的	法律	依次	决定	,

他们的律法已经先后确定，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ,

as	it	were	,
作为	它	是	,

可以说，

[fɔːrst] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] ['sɪmpli] [baɪ] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˊhəːtfulnis] [ʌv; əv] [pər'tɪkjələr] [kraɪmz]

forced	upon	them	simply	by	experience	of	the	hurtfulness	of	particular	crimes
强制	之上	他们	简单地	经过	经验	的	这	伤害	的	特别的	犯罪

[ænd; ənd] [dis'pjuːts] ,

and	disputes	,
和	争议	,

他们仅仅因为经历过特定犯罪和纠纷的伤害就被迫接受这种做法，

[wʊd] [baɪ] [ðɪs] ['prɑːses] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [pə'zest] [ʌv; əv] [les] ['pɜːrfɪkt] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ðæn; ðən]

would	by	this	process	come	to	be	possessed	of	less	perfect	institutions	than
会	经过	这	过程	来	到	是	拥有	的	较少的	完美的	机构	比

[ðoʊz] [wɪtʃ] ,

those	which	,
那些	哪个	,

通过这一过程，我们将拥有比那些更不完善的制度，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ʌv; əv][ðer; ðər][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][æz; əz] [kə'mjʊnəti] ,

from	the	commencement	of	their	association	as	communities	,
从	这	开始	的	他们的	协会	作为	社区	,

从他们作为社区建立起联系开始，

[hæv; həv] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ə'pɔintmənts] [ʌv; əv][sʌm; səm] [waɪz] ['ledʒɪsleɪtər] .

have	followed	the	appointments	of	some	wise	legislator	.
有	随后	这	预约	的	一些	明智的	立法者	.

遵循一些明智的立法者的任命。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [kwaɪt] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [truː] [rɪ'lɪdʒən] ,

It	is	thus	quite	certain	that	the	constitution	of	the	true	religion	,
它	是	因此	相当	肯定	那	这	宪法	的	这	真的	宗教	,

因此可以肯定的是，真正的宗教的宪法，

[ðə; ði] ['ɔrdənənsɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][gɑːd] ,

the	ordinances	of	which	are	derived	from	God	,
这	法令	的	哪个	是	衍生的	从	上帝	,

其条例源自上帝，

[mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'kɑːmprəbli] [suː'pɪriər] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['evri] ['ʌðər] .

must	be	incomparably	superior	to	that	of	every	other	.
必须	是	无与伦比	优越的	到	那	的	每一个	其他	.

必定比其他一切都优越得多。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

[tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv]['hjuːmən] [ə'ferz] ,

to	speak	of	human	affairs	,
到	说话	的	人类	事务	,

谈论人类事务，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [prɪ] - ['emɪnəns] [ʌv; əv]['spɑːrtə][wʌz; wəz] [duː] [nɑːt][tuː; tə][ðə; ði] ['gʊdnəs] [ʌv; əv]

I	believe	that	the	pre	-	eminence	of	Sparta	was	due	not	to	the	goodness	of
我	相信	那	这	预	-	卓越	的	斯巴达	曾是	到期的	不是	到	这	善良	的

[iːtʃ] [ʌv; əv][ɪts] [lɔːz] [ɪn] [pər'tɪkjələr] ,

each	of	its	laws	in	particular	,
每个	的	它是	法律	在	特别的	,

我认为斯巴达的卓越并不是因为其每条法律都特别优秀，

[fɔːr; fər] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] ['veri] [streɪndʒ] ,

for	many	of	these	were	very	strange	,
为了	许多	的	这些	是	非常	奇怪的	,

其中很多都非常奇怪，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ə'poʊzd] [tuː; tə] [gʊd] ['mɔrəlz] ,

and	even	opposed	to	good	morals	,
和	甚至	反对	到	好的	德	,

甚至违背了良好的道德，

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrkəmstæns] [ðæt] ,
but **to** **the** **circumstance** **that** **,**
但 到 这 环境 那 ,

但情况是，

[ə'rɪdʒɪneɪtɪd][baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
originated **by** **a** **single** **individual** **,**
起源于 经过 一个 单身的 个人 ,

起源于一个人，

[ðeɪ] [ɔːl] [tendid] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][end] .
they **all** **tended** **to** **a** **single** **end** **.**
他们 全部 倾向于 到 一个 单身的 结尾 .

他们都趋向于同一个目的。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [aɪ] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] [kən'teɪnd] [ɪn] [bʊks] ([sʌtʃ] [ʌv; əv]
In **the** **same** **way** **I** **thought** **that** **the** **sciences** **contained** **in** **books** **(** **such** **of**
在 这 相同的 方式 我 想法 那 这 科学 包含 在 图书 (这样的 的
[ðem; ðəm][æt; ət] [liːst] [æz; əz][ɑːr; ər] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv]['prɑːbəb(ə)l] ['riːzənɪŋ] ,
them **at** **least** **as** **are** **made** **up** **of** **probable** **reasonings** **,**
他们 在 至少 作为 是 制成 向上 的 可能 理由 ,

同样，我认为书中包含的科学（至少是那些由可能的推理组成的科学），

[wɪ'ðaʊt] [ˌdemən'streɪʃənz]) ,
without **demonstrations** **)** **,**
没有 示威游行) ,

（无示威游行）

[kəm'poʊzd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] ['meni] ['dɪfrənt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [mæst]
composed **as** **they** **are** **of** **the** **opinions** **of** **many** **different** **individuals** **massed**
由 作为 他们 是 的 这 意见 的 许多 不同的 个人 大量
[tə'geðər] ,
together **,**
一起 ,

它们是由许多不同个体的观点汇集而成的，

[ɑːr; ər] ['fɑːrðər] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm] [truːθ] [ðæn; ðən][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['ɪnfərənsɪz] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]
are **farther** **removed** **from** **truth** **than** **the** **simple** **inferences** **which** **a** **man** **of**
是 更远 已移除 从 真相 比 这 简单的 推断 哪个 一个 男人 的
[gʊd] [sens] ['juːzɪŋ][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] [ʌn'predʒədɪst] ['dʒʌdʒmənt] [drɔːz] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði]
good **sense** **using** **his** **natural** **and** **unprejudiced** **judgment** **draws** **respecting** **the**
好的 感觉 使用 他的 自然的 和 不带偏见的 判断 平局 尊重 这
['mætərz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪk'spɪriəns] .
matters **of** **his** **experience** **.**
事情 的 他的 经验 .

与一个有理智的人运用他自然的、不带偏见的判断力，根据他所经历的事情得出的简单推论相比，这些推论离真理更远。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][hæv; həv][ɔːl][tuː; tə] [peɪs] [θruː] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['ɪnfənsi] [tuː; tə]
And **because** **we** **have** **all** **to** **pass** **through** **a** **state** **of** **infancy** **to**
和 因为 我们 有 全部 到 经过 通过 一个 状态 的 婴儿期 到
['mænhʊd] ,
manhood **,**
男子气概 ,

因为我们都要经历从婴儿期到成年期的过程，

[ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv] [nə'sesəti] ,
and **have** **been** **of** **necessity** **,**
和 有 到过 的 必要性 ,

并且是必要的，

[fɔːr; fər][ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][taɪm] ,
for a length of time ,
为了 一个 长度 的 时间 ,

在一段时间内，

['gʌvənd] [baɪ]['aʊər; ɑːr][dɪ'zaɪɜ-z][ænd; ənd] [prɪ'sɛptərz] ([huːz] [dik'teits] [wɜːr; wər] ['friːkwəntli]
governed by our desires and preceptors (whose dictates were frequently
受统治 经过 我们的 欲望 和 导师 (谁 规定 是 频繁地
[kən'flɪktɪŋ] ,
conflicting ,
冲突 ,

受我们的欲望和导师的支配（他们的指示经常相互冲突，

[waɪl] ['niːðər] [pər'hæps] ['ɔːlweɪz] ['kaʊnsəld] [ˌjuː 'es][fɔːr; fər][ðə; ði][best]) ,
while neither perhaps always counseled us for the best) ,
尽管 两者都不 也许 总是 咨询 我们 为了 这 最好的) ,

尽管他们也许总是给我们最好的建议），

[aɪ] ['fɑːrðər] [kən'kluːdid] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l] [ðæt] ['aʊər; ɑːr][d'ʒʌdʒmənts][kæn; kən][biː; bi]
I farther concluded that it is almost impossible that our judgments can be
我 更远 结束 那 它 是 几乎 不可能的 那 我们的 判决 能 是
[soʊ] [kə'rekt] [ɔːr]['sɑːlɪd][æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ,
so correct or solid as they would have been ,
所以 正确的 或者 坚硬的 作为 他们 会 有 到过 ,

我进一步得出结论，我们的判断几乎不可能如此正确或坚定，

[hæd; həd]['aʊər; ɑːr]['riːz(ə)n] [bɪn] [mə'tʃʊr] [frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][bɜːrθ] ,
had our reason been mature from the moment of our birth ,
有 我们的 原因 到过 成熟 从 这 片刻 的 我们的 出生 ,

如果我们的理性从出生那一刻起就成熟，

[ænd; ənd][hæd; həd][wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['gaɪdɪd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː][ə'loʊn] .
and had we always been guided by it alone .
和 有 我们 总是 到过 引导 经过 它 独自的 .

并且我们是否一直都只受它的引导。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,
It is true ,
它 是 真的 ,

是真的，

[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ,

然而，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['kʌstəmeri] [tuː; tə] [pʊl] [daʊn] [ɔːl][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [taʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
that it is not customary to pull down all the houses of a town with the
那 它 是 不是 习惯 到 拉 向下 全部 这 房屋 的 一个 镇 和 这
['sɪŋg(ə)l] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv] [ˌriː'bɪldɪŋ] [ðem; ðəm] ['dɪfrəntli] ,
single design of rebuilding them differently ,
单身的 设计 的 重建 他们 不同 ,

人们通常不会为了以不同的方式重建而拆除一个城镇的所有房屋，

[ænd; ənd] [ˌðer'baɪ] ['rendərɪŋ] [ðə; ði] [striːts] [mɔːr] ['hænsəm] ;
and thereby rendering the streets more handsome ;
和 从而 渲染 这 街道 更多的 英俊的 ;

从而使街道更加美丽；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] ['hæpənz] [ðæt] [ə; eɪ] ['praɪvət] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [teɪks] [daʊn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

but	it	often	happens	that	a	private	individual	takes	down	his	own	with	the
但	它	经常	发生	那	一个	私人的	个人	需要	向下	他的	自己的	和	这

[vjuː] [ʌv; əv] [ɪ'rɛktɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nuː] ,

view	of	erecting	it	anew	,
看法	的	竖立	它	重新	,

但经常发生的情况是，一个私人拆除自己的建筑，打算重新建造，

[ænd; ənd] [ðæt] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər]['iːv(ə)n] ['sʌmtaɪmz] [kən'streɪnd] [tuː; tə] [ðɪs] [wen] [ðer; ðər] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər]

and	that	people	are	even	sometimes	constrained	to	this	when	their	houses	are
和	那	人们	是	甚至	有时	受限	到	这	什么时候	他们的	房屋	是

[ɪn]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] [frʌm; frəm][eɪdʒ] ,

in	danger	of	falling	from	age	,
在	危险	的	坠落	从	年龄	,

当房屋因年久失修而面临倒塌危险时，人们有时甚至不得不这样做，

[ɔːr] [wen] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ɑːr; ər] [ˌɪnsɪ'kjʊr] .

or	when	the	foundations	are	insecure	.
或者	什么时候	这	基础	是	不安全	.

或者当基础不牢固时。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː][baɪ] [wei] [ʌv; əv][ɪg'zæmp(ə)l] ,

With	this	before	me	by	way	of	example	,
和	这	前	我	经过	方式	的	例子	,

以此为例，

[aɪ][wʌz; wəz] [pə'sweidid] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪn'diːd] [biː; bi] [prɪ'pɑːstərəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['praɪvət] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

I	was	persuaded	that	it	would	indeed	be	preposterous	for	a	private	individual
我	曾是	被说服	那	它	会	的确	是	荒谬	为了	一个	私人的	个人

[tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [rɪ'fɔːrmɪŋ] [ə; eɪ] [steɪt] [baɪ] [ˌfʌndə'mentəli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [θruː'aʊt] ,

to	think	of	reforming	a	state	by	fundamentally	changing	it	throughout	,
到	思考	的	改革	一个	状态	经过	从根本上	变化	它	自始至终	,

我确信，对于一个私人来说，通过彻底改变一个国家来改革它确实是荒谬的，

[ænd; ənd] [əuvə'təːniŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][set][ˌaɪ 'tiː][ʌp] [ə'mendid] ;

and	overturning	it	in	order	to	set	it	up	amended	;
和	推翻	它	在	命令	到	放	它	向上	修订版	;

并将其推翻，以便对其进行修正；

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [aɪ] [θɔːt] [wʌz; wəz] [truː] [ʌv; əv] ['eni] ['sɪmələr]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][fɔːr; fər]

and	the	same	I	thought	was	true	of	any	similar	project	for
和	这	相同的	我	想法	曾是	真的	的	任何	相似的	项目	为了

[rɪ'fɔːrmɪŋ] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] ,

reforming	the	body	of	the	sciences	,
改革	这	身体	的	这	科学	,

我认为任何类似的改革科学体系的项目都是如此，

[ɔːr][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] ['tiːtʃɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [skuːlz] :

or	the	order	of	teaching	them	established	in	the	schools	:
或者	这	命令	的	教学	他们	已确立的	在	这	学校	:

或学校里建立的教学顺序：

[bʌt; bət][æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [wɪtʃ] [ʌp][tuː; tə] [ðæt] [taɪm] [aɪ][hæd; həd] [ɪm'breɪst] ,

but	as	for	the	opinions	which	up	to	that	time	I	had	embraced	,
但	作为	为了	这	意见	哪个	向上	到	那	时间	我	有	拥抱	,

但至于我当时所持的观点，

[aɪ] [θɔːt] [ðæt] [aɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [duː] ['betər] [ðæn; ðən] [rɪ'zɑːlv] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [swiːp] [ðem; ðəm]

I	thought	that	I	could	not	do	better	than	resolve	at	once	to	sweep	them
我	想法	那	我	可以	不是	做	更好的	比	解决	在	一次	到	扫	他们

['hoʊlli] [ə'weɪ] ,

wholly	away	,
完全	离开	,

我认为我最好的办法就是立即下定决心，把它们彻底清除掉，

[ðæt] [aɪ] [maɪt] ['æftərwərdz] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [æd'mɪt] ['iːðər] ['ʌðər] [mɔːr] [kə'rekt] ,

that	I	might	afterwards	be	in	a	position	to	admit	either	others	more	correct	,
那	我	可能	然后	是	在	一个	位置	到	承认	任何一个	其他的	更多的	正确的	,

以便我以后能够承认其他更正确的观点，

[ɔːr] ['iːv(ə)n] [pər'hæps] [ðə; ðɪ] [seɪm] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˌʌndər'gɑːn] [ðə; ðɪ] ['skruːtəni] [ʌv; əv] ['riːz(ə)n] .

or	even	perhaps	the	same	when	they	had	undergone	the	scrutiny	of	reason	.
或者	甚至	也许	这	相同的	什么时候	他们	有	经历	这	审查	的	原因	.

或者甚至当他们经过理性的审视时，情况可能还是一样。

[aɪ] ['fɜːrmli] [bi'liːvd] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [aɪ]

I	firmly	believed	that	in	this	way	I
我	牢牢	相信	那	在	这	方式	我

我坚信这样我

[ʃʊd; ʃəd] [mʌtʃ] ['betər] [sək'siːd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [kən'dʌkt] [ʌv; əv] [maɪ] [laɪf] ,

should	much	better	succeed	in	the	conduct	of	my	life	,
应该	很多	更好的	成功	在	这	执行	的	我的	生活	,

应该能更好地管理我的人生，

[ðæn; ðən] [ɪf] [aɪ] [bɪlt] ['oʊnli] [ə'pɑːn] [oʊld] [faʊn'deɪʃnz] ,

than	if	I	built	only	upon	old	foundations	,
比	如果	我	建造	仅有的	之上	老的	基础	,

比起只在旧地基上建造，

[ænd; ənd] [liːnd] [ə'pɑːn] ['prɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ] ,

and	leaned	upon	principles	which	,
和	倾斜	之上	原则	哪个	,

并依靠以下原则，

[ɪn] [maɪ] [juːθ] ,

in	my	youth	,
在	我的	青年	,

在我的青春岁月里，

[aɪ] [hæd; həd] ['teɪkən] [ə'pɑːn] [trʌst] .

I	had	taken	upon	trust	.
我	有	已采取	之上	相信	.

我已经获得了信任。

[fɔːr; fər] [ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['rekəgnaɪzd] ['veriəs] ['dɪfəkəltɪz] [ɪn] [ðɪs] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] ,

For	although	I	recognized	various	difficulties	in	this	undertaking	,
为了	虽然	我	认可	各种各样的	困难	在	这	承诺	,

尽管我认识到这项工作有各种困难，

[ðiːz] [wɜːr; wər] [nɑːt] ,

these	were	not	,
这些	是	不是	,

这些都不是，

[haʊ'evər] ,

however	,
然而	,

然而，

[wɪˈðaʊt] ['remədi] ,
without remedy ,
没有 补救 ,

无法补救，

[nɔːr] [wʌns] [tuː; tə] [biː; bi] [kəmˈperd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [æz; əz] [əˈtend] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [ˌrefərˈmeɪʃn] [ɪn] ['pʌblɪk]
nor once to be compared with such as attend the slightest reformation in public
也不 一次 到 是 比较的 和 这样的 作为 出席 这 丝毫 改革 在 民众
[əˈferz] .
affairs .
事务 .

也无法与那些参加公共事务改革的人相比。

[lɑːrdʒ] ['bɑːdɪz] ,
Large bodies ,
大的 身体 ,

庞大的身躯，

[ɪf] [wʌns] [ˌoʊvərˈθroʊn] ,
if once overthrown ,
如果 一次 被推翻 ,

一旦被推翻，

[ɑːr; ər] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [set] [ʌp] [əˈgen] ,
are with great difficulty set up again ,
是 和 伟大的 困难 放 向上 再次 ,

很难再次建立，

[ɔːr] ['iːv(ə)n] [kept] [ɪˈrekt] [wen] [wʌns] ['sɪriəsli] ['ʃeɪkən] ,
or even kept erect when once seriously shaken ,
或者 甚至 保留 直立 什么时候 一次 严重地 摇晃 ,

甚至在剧烈震动时仍能保持直立，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [dɪˈzæstrəs] .
and the fall of such is always disastrous .
和 这 落下 的 这样的 是 总是 灾难性的 .

而这种堕落总是灾难性的。

[ðen] [ɪf] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['eni] [ˌimpəˈfekʃəns] [ɪn] [ðə; ði] [kɒnstɪtˈjuːʃnz] [ʌv; əv] [steɪts] ([ænd; ənd] [ðæt]
Then if there are any imperfections in the constitutions of states (and that
然后 如果 那里 是 任何 瑕疵 在 这 宪法 的 各州 (和 那
['meni] [sʌtʃ] [ɪgˈzɪst] [ðə; ði] [daɪˈvɜːrsəti; dɪˈvɜːsɪti] [ʌv; əv] [kɒnstɪtˈjuːʃnz] [ɪz] [əˈloʊn] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [əˈʃʊr]
many such exist the diversity of constitutions is alone sufficient to assure
许多 这样的 存在 这 多样性 的 宪法 是 独自的 充足的 到 保证
[ˌjuː 'es]) ,
us) ,
我们) ,

那么，如果各州的宪法存在任何缺陷（而且存在许多这样的缺陷，仅凭宪法的多样性就足以让我们确信），

['kʌstəm] [hæz; həz] [wɪˈðaʊt] [daʊt] [məˈtɪriəli] [smuːðd] [ðer; ðər] [ˌɪnkənˈviːnjənsiz] ,
custom has without doubt materially smoothed their inconveniences ,
风俗 有 没有 怀疑 重大 平滑 他们的 不便之处 ,

习俗无疑大大减轻了他们的不便，

[ænd; ənd] [hæz; həz] ['iːv(ə)n] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [stɪr] [ˌɔːltəˈgeðər] [klɪr] [ʌv; əv] ,
and has even managed to steer altogether clear of ,
和 有 甚至 管理 到 转向 共 清除 的 ,

甚至设法完全避开，

[ɔ:r] [ɪn'sensəbli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [wɪtʃ] [sə'gæsəti] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [hæv; həv] [prə'vaɪdɪd] [ə'genst]
or **insensibly** **corrected** **a** **number** **which** **sagacity** **could** **not** **have** **provided** **against**
或者 无意识地 已更正 一个 数字 哪个 睿智 可以 不是 有 假如 反对
[wɪð; wɪθ] ['i:kwəl] [ɪ'fekt] ;
with **equal** **effect** **;**
和 平等的 影响 ;

或者不知不觉地纠正了一个用智慧也无法同样有效地纠正的数字；

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[ɪn] [faɪn] ,
in **fine** **,**
在 美好的 ,

总之，

[ðə; ði] ['di:fekts; dɪ'fekts] [ɑ:r; ər] ['ɔ:lmoʊst] ['ɔ:lweɪz] [mɔ:r] ['tɑ:lərəb(ə)l] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] ['nesəseri]
the **defects** **are** **almost** **always** **more** **tolerable** **than** **the** **change** **necessary**
这 缺陷 是 几乎 总是 更多的 可容忍的 比 这 改变 必要的
[fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [rɪ'mu:v(ə)l] ;
for **their** **removal** **;**
为了 他们的 移动 ;

缺陷几乎总是比消除缺陷所需的改变更容易被容忍；

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [ðæt] ['haɪweɪz] [wɪtʃ] [wɪnd] [ə'mʌŋ] ['maʊntnz] ,
in **the** **same** **manner** **that** **highways** **which** **wind** **among** **mountains** **,**
在 这 相同的 方式 那 高速公路 哪个 风 之中 山脉 ,

就像蜿蜒在山间的公路一样，

[baɪ] ['bi:ɪŋ] [mʌtʃ] ['fri:kwəntid] ,
by **being** **much** **frequented** **,**
经过 存在 很多 经常光顾 ,

由于经常光顾，

[bɪ'kʌm] ['grædʒuəli] [soʊ] [smu:ð] [ænd; ənd] [kə'moʊdiəs] ,
become **gradually** **so** **smooth** **and** **commodious** **,**
变得 逐步地 所以 光滑的 和 宽敞的 ,

逐渐变得如此顺畅和宽敞，

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [mʌtʃ] ['betər] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ðem; ðəm] [ðæn; ðən] [tu:; tə] [si:k] [ə; eɪ] [streɪtər] [pæθ] [baɪ]
that **it** **is** **much** **better** **to** **follow** **them** **than** **to** **seek** **a** **straighter** **path** **by**
那 它 是 很多 更好的 到 跟随 他们 比 到 寻找 一个 更直 小路 经过
['klaɪmɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [tɑ:ps] [ʌv; əv] ['rɑ:ks] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bɔtəms] [ʌv; əv] ['presəpɪsiz]
climbing **over** **the** **tops** **of** **rocks** **and** **descending** **to** **the** **bottoms** **of** **precipices**
攀登 超过 这 最高额 的 岩石 和 下降 到 这 底部 的 悬崖
.
:
.

遵循这些法则比爬过岩石顶部并下降到悬崖底部寻找更直的路径要好得多。

[hens] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðæt] [aɪ] ['kænɑ:t] [ɪn] ['eni] [dɪ'gri:] [ə'pru:v] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['restləs] [ænd; ənd] ['bɪzi]
Hence **it** **is** **that** **I** **cannot** **in** **any** **degree** **approve** **of** **those** **restless** **and** **busy**
因此 它 是 那 我 不能 在 任何 程度 批准 的 那些 不安 和 忙碌的
['medlə] [hu:] ,
meddlers **who** **,**
爱管闲事的人 WHO ,

因此，我完全不能赞同那些焦躁不安、忙于事事的人，

[kɔ:ld] ['ni:ðər] [baɪ][bɜ:rθ][nɔ:r] ['fɔ:rtʃən] [tu:; tə] [teɪk] [pɑ:rt][ɪn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv]['pʌblɪk] [ə'ferz] ,

called	neither	by	birth	nor	fortune	to	take	part	in	the	management	of	public	affairs	,
称为	两者都不	经过	出生	也不	财富	到	拿	部分	在	这	管理	的	民众	事务	,

并非因为出身或财富而有资格参与公共事务的管理，

[ɑ:r; ər] [jet] ['ɔ:lweɪz] [prə'dʒektɪŋ] [ri'fɔ:mz] ;

are	yet	always	projecting	reforms	;
是	然而	总是	投影	改革	;

却始终在推行改革；

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [θɔ:t] [ðæt] [ðɪs] [trækt] [kən'teɪnd] [ɔ:t] [wɪtʃ] [maɪt] ['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n]

and	if	I	thought	that	this	tract	contained	aught	which	might	justify	the	suspicion
和	如果	我	想法	那	这	通道	包含	零	哪个	可能	证明合法	这	怀疑

[ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['vɪktɪm] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['fɑ:li] ,

that	I	was	a	victim	of	such	folly	,
那	我	曾是	一个	受害者	的	这样的	蠢事	,

如果我认为这篇文章包含任何内容，可以证明我是这种愚蠢行为的受害者，

[aɪ] [wʊd] [baɪ][noʊ] [mi:nz] [pər'mɪt] [ɪts] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .

I	would	by	no	means	permit	its	publication	.
我	会	经过	不	方法	允许	它是	发布	.

我绝不会允许其出版。

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] ['kɑ:ntəmˌpleɪtɪd] ['eniθɪŋ] ['haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌrefər'meɪʃn] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn]

I	have	never	contemplated	anything	higher	than	the	reformation	of	my	own
我	有	绝不	思考	任何事物	更高	比	这	改革	的	我的	自己的

[ə'pɪnjənz] ,

opinions	,
意见	,

我从未想过比改变我自己的观点更高尚的事情，

[ænd; ənd] ['beɪsɪŋ] [ðem; ðəm][ɑ:n][ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ['hoʊlli] [maɪ] [oʊn] .

and	basing	them	on	a	foundation	wholly	my	own	.
和	立足	他们	在	一个	基础	完全	我的	自己的	.

并将它们建立在完全属于我自己的基础之上。

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðoʊ] [maɪ] [oʊn] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][maɪ][wɜ:rk] [hæz; həz] [led] [ˌem 'i:][tu:; tə]['prez(ə)nt] [hɪr]

And	although	my	own	satisfaction	with	my	work	has	led	me	to	present	here
和	虽然	我的	自己的	满意	和	我的	工作	有	引领	我	到	展示	这里

[ə; eɪ][dræft][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

a	draft	of	it	,
一个	草稿	的	它	,

尽管我对自己的工作很满意，所以我在这里提交了一份草稿，

[aɪ][du:][nɑ:t][baɪ] ['eni] [mi:nz] ['ðerfɔ:r] [ˌrekə'mend] [tu:; tə] ['evri] [wʌn] [els] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['sɪmələr]

I	do	not	by	any	means	therefore	recommend	to	every	one	else	to	make	a	similar
我	做	不是	经过	任何	方法	所以	推荐	到	每一个	一	别的	到	制作	一个	相似的

[ə'tempt] .

attempt	.
试图	.

因此，我绝不建议其他人做类似的尝试。

[ðoʊz] [hu:m] [gɑ:d][hæz; həz] [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɑ:rdʒər] ['meʒər] [ʌv; əv]['dʒi:niəs] [wɪl] [ˌentər'teɪn] ,

Those	whom	God	has	endowed	with	a	larger	measure	of	genius	will	entertain	,
那些	谁	上帝	有	捐赠	和	一个	更大的	措施	的	天才	将要	招待	,

那些被上帝赋予更大天赋的人将会感到，

[pər'hæps] ,

perhaps	,
也许	,

也许，

[dɪ'zaɪnz] [stɪl] [mɔːr] [ɪg'zɔːltɪd] ;
designs **still** **more** **exalted** **;**
设计 仍然 更多的 崇高 ;

设计更加崇高；

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] ['meni] [aɪ][ˌeɪ 'em] [mʌtʃ] [ə'freɪd] [lest] ['iːv(ə)n][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [biː; bi]
but **for** **the** **many** **I** **am** **much** **afraid** **lest** **even** **the** **present** **undertaking** **be**
但 为了 这 许多 我 是 很多 害怕的 免得 甚至 这 展示 承诺 是
[mɔːr] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [kæn; kən] ['seɪfli] ['ventʃər] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] .
more **than** **they** **can** **safely** **venture** **to** **imitate** **.**
更多的 比 他们 能 安全 风险投资 到 模拟 .

但对于许多人来说，我非常担心，恐怕目前所做的工作也超出了他们能够安全地模仿的范围。

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [dɪ'zaɪn] [tuː; tə][strɪp] [wʌnz] [self][ʌv; əv][ɔːl][pæst] [bɪ'liːfs] [ɪz][wʌn] [ðæt] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə]
The **single** **design** **to** **strip** **one's** **self** **of** **all** **past** **beliefs** **is** **one** **that** **ought** **not** **to**
这 单身的 设计 到 条 一个人的 自己 的 全部 过去的 信仰 是 一 那 应该 不是 到
[biː; bi]['teɪkən][baɪ] ['evri] [wʌn] .
be **taken** **by** **every** **one** **.**
是 已采取 经过 每一个 一 .

剥夺一个人过去的所有信仰这一单一的设计不应该被每个人采用。

[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][men] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [tuː] ['klæsɪz] ,
The **majority** **of** **men** **is** **composed** **of** **two** **classes** **,**
这 多数 的 男人 是 由 的 二 课程 ,

大多数男人由两个阶层组成，

[fɔːr; fər] ['niːðər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʊd] [ðɪs] [biː; bi][æt; ət][ɔːl][ə; eɪ] [bɪ'fɪtɪŋ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] :
for **neither** **of** **which** **would** **this** **be** **at** **all** **a** **befitting** **resolution** **:**
为了 两者都不 的 哪个 会 这 是 在 全部 一个 合适 解决 :

因为无论哪种情况，这都不是一个合适的解决方案：

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,
in **the** **first** **place** **,**
在 这 第一的 地方 ,

首先，

[ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [duː] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['paʊɝz] ,
of **those** **who** **with** **more** **than** **a** **due** **confidence** **in** **their** **own** **powers** **,**
的 那些 WHO 和 更多的 比 一个 到期的 信心 在 他们的 自己的 权力 ,

那些对自己的力量充满信心的人，

[ɑːr; ər] [prɪ'sɪpɪteɪt] [ɪn][ðer; ðər][d'ʒʌdʒmənts][ænd; ənd][wɑːnt][ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] ['rekwɪzɪt] [fɔːr; fər] ['ɔːrdərli]
are **precipitate** **in** **their** **judgments** **and** **want** **the** **patience** **requisite** **for** **orderly**
是 沉淀 在 他们的 判决 和 想 这 耐心 必需品 为了 秩序
[ænd; ənd] ['sɜːrkəmspekt] ['θɪŋkɪŋ] ;
and **circumspect** **thinking** **;**
和 谨慎 思维 ;

判断过于草率，缺乏有序、谨慎思考所需的耐心；

[wens] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] ,
whence **it** **happens** **,**
何处 它 发生 ,

事情发生在哪里，

[ðæt] [ɪf] [men][ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] [wʌns] [teɪk] [ðə; ði] ['lɪbərti] [tuː; tə] [daʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'kʌstəmd]
that **if** **men** **of** **this** **class** **once** **take** **the** **liberty** **to** **doubt** **of** **their** **accustomed**
那 如果 男人 的 这 班级 一次 拿 这 自由 到 怀疑 的 他们的 习惯
[ə'pɪnjənz] ,
opinions **,**
意见 ,

如果这一类人一旦敢于怀疑自己惯常的观点，

[ænd; ənd] [kwɪt] [ðə; ði] ['biːtn] ['haɪweɪ] ,

and	quit	the	beaten	highway	,
和	辞职	这	被打败	公路	,

离开人迹罕至的高速公路，

[ðeɪ] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [θred] [ðə; ði] ['baɪweɪ] [ðæt] [wʊd] [liːd] [ðem; ðəm] [baɪ] [ə; eɪ]

they	will	never	be	able	to	thread	the	byway	that	would	lead	them	by	a
他们	将要	绝不	是	有能力的	到	线	这	旁路	那	会	带领	他们	经过	一个

['ʃɔːrtər] [kɔːrs] ,

shorter	course	,
较短	课程	,

他们永远无法找到一条捷径，

[ænd; ənd] [wɪl] [luːz] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] ['wɑːndər] [fɔːr; fər] [laɪf] ;

and	will	lose	themselves	and	continue	to	wander	for	life	;
和	将要	失去	他们自己	和	继续	到	漫步	为了	生活	;

就会迷失自我，继续一生流浪；

[ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [pleɪs] ,

in	the	second	place	,
在	这	第二	地方	,

其次，

[ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] ,

of	those	who	,
的	那些	WHO	,

其中，

[pə'zest] [ʌv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [sens] [ɔːr] ['mɑːdəsti] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ʌðər] [huː]

possessed	of	sufficient	sense	or	modesty	to	determine	that	there	are	others	who
拥有	的	充足的	感觉	或者	谦逊	到	决定	那	那里	是	其他的	WHO

[ɪk'sel] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] [bɪ'twiːn] [truːθ] [ænd; ənd] ['erər] ,

excel	them	in	the	power	of	discriminating	between	truth	and	error	,
Excel	他们	在	这	力量	的	歧视性的	之间	真相	和	错误	,

拥有足够的理智或谦虚，能够确定其他人在辨别真理和谬误的能力上胜过他们，

[ænd; ənd] [baɪ] [huːm] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'strʌktɪd] ,

and	by	whom	they	may	be	instructed	,
和	经过	谁	他们	可能	是	指示	,

以及他们可以从谁那里得到指导，

[ɔːt] ['rɑːðər] [tuː; tə] ['kɑːntent] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ðæn; ðən] [trʌst] [fɔːr; fər]

ought	rather	to	content	themselves	with	the	opinions	of	such	than	trust	for
应该	相当	到	内容	他们自己	和	这	意见	的	这样的	比	相信	为了

[mɔːr] [kə'rekt] [tuː; tə] [ðer; ðər] [oʊn] ['riːz(ə)n] .

more	correct	to	their	own	reason	.
更多的	正确的	到	他们的	自己的	原因	.

我们应该满足于这样的观点，而不要相信更符合自己理性的观点。

[fɔːr; fər] [maɪ] [oʊn] [pɑːrt] ,

For	my	own	part	,
为了	我的	自己的	部分	,

就我个人而言，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['daʊtləs] [hæv; həv] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lætər] [klæs] ,

I	should	doubtless	have	belonged	to	the	latter	class	,
我	应该	毫无疑问	有	属于	到	这	后者	班级	,

我无疑应该属于后者，

[hæd; həd] [aɪ] [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [bʌt; bət] [wʌn] ['mæstər] ,

had	I	received	instruction	from	but	one	master	,
有	我	已收到	操作说明	从	但	一	掌握	,

如果我接受过一位大师的指导，

[ɔːr][hæd; həd][aɪ]['nevər] [noʊn] [ðə; ði] [dɪ'vɜːsɪtiːz] [ʌv; əv][ə'pɪnjən] [ðæt][frʌm; frəm][taɪm] [ˌɪmə'mɔːriəl]

or	had	I	never	known	the	diversities	of	opinion	that	from	time	immemorial
或者	有	我	绝不	已知	这	多样性	的	观点	那	从	时间	远古的

[hæv; həv] [pri'veild] [ə'mʌŋ] [men][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['lɜːrnɪŋ] .

have	prevailed	among	men	of	the	greatest	learning	.
有	最终获胜	之中	男人	的	这	最	学习	.

或者我从来都不知道自古以来最有学问的人之间就存在着如此不同的观点。

[bʌt; bət][aɪ][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə'wer] ,

But	I	had	become	aware	,
但	我	有	变得	意识到的	,

但我已经意识到，

['iːv(ə)n][soʊ] ['ɜːrli] [æz; əz] ['dʊrɪŋ] [maɪ] ['kɑːlɪdʒ] [laɪf] ,

even	so	early	as	during	my	college	life	,
甚至	所以	早期的	作为	期间	我的	大学	生活	,

甚至早在我大学期间，

[ðæt] [noʊ] [ə'pɪnjən] ,

that	no	opinion	,
那	不	观点	,

没有意见，

[haʊ'evər] [əb'sɜːrd][ænd; ənd][ɪn'kredəb(ə)l] ,

however	absurd	and	incredible	,
然而	荒诞	和	极好的	,

无论多么荒谬和难以置信，

[kæn; kən][biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] ,

can	be	imagined	,
能	是	想象	,

可以想象，

[wɪtʃ] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [meɪn'teɪnd] [baɪ][sʌm; səm][ɑːn][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪ'lɒsəfəz] ;

which	has	not	been	maintained	by	some	on	of	the	philosophers	;
哪个	有	不是	到过	维持	经过	一些	在	的	这	哲学家	;

一些哲学家并不主张这一点；

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][maɪ] ['trævlz] [aɪ] [rɪ'mɑːkt] [ðæt] [ɔːl] [ðoʊz] [huːz]

and	afterwards	in	the	course	of	my	travels	I	remarked	that	all	those	whose
和	然后	在	这	课程	的	我的	旅行	我	评论	那	全部	那些	谁

[ə'pɪnjənz] [ɑːr; ər] [dɪ'saɪdɪdlɪ] [rɪ'pʌgnənt] [tuː; tə]['aʊərz][ɑːr; ər][nɑːt][ɪn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [baː'bɛəriənz][ænd; ənd]

opinions	are	decidedly	repugnant	to	ours	are	not	in	that	account	barbarians	and
意见	是	绝对地	令人厌恶的	到	我们的	是	不是	在	那	帐户	野蛮人	和

['sævidʒiz] ,

savages	,
野蛮人	,

后来，我在旅行中注意到，那些与我们的观点截然不同的人，并不都是野蛮人和未开化的人，

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [neiʃəns] [meɪk] [æn; ən] ['iːkwəli] [gʊd] ,

but	on	the	contrary	that	many	of	these	nations	make	an	equally	good	,
但	在	这	相反	那	许多	的	这些	国家	制作	一个	同样地	好的	,

但相反的是，这些国家中的许多人也同样优秀，

[ɪf] [nɑːt] ['betər] ,

if	not	better	,
如果	不是	更好的	,

如果不是更好的话，

[juːz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['riːz(ə)n] [ðæn; ðən][wiː; wi][duː] .

use	of	their	reason	than	we	do	.
使用	的	他们的	原因	比	我们	做	.

他们比我们更善于运用理性。

[aɪ] [tʊk] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] ['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['veri] ['dɪfrənt] ['kærəktər] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [brɔːt] [ʌp]
I took into account also the very different character which a person brought up
我 采取 进入 帐户 还 这 非常 不同的 特点 哪个 一个 人 带来 向上
[frʌm; frəm] ['ɪnfənsi] [ɪn] [fræns] [ɔːr]['dʒɜːrməni] [ɪg'zɪbɪts] ,
from infancy in France or Germany exhibits ,
从 婴儿期 在 法国 或者 德国 展品 ,

我还考虑到，在法国或德国从小长大的人会表现出截然不同的性格，

[frʌm; frəm] [ðæt] [wɪtʃ] ,
from that which ,
从 那 哪个 ,

从那，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [maɪnd] [ə'rɪdʒənəli] ,
with the same mind originally ,
和 这 相同的 头脑 起初 ,

原本怀着同样的心意，

[ðɪs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wʊd] [hæv; həv] [pə'zest] [hæd; həd][hiː; hi] [lɪvd] ['ɔːlweɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌʧaɪ'niːz] [ɔːr]
this individual would have possessed had he lived always among the Chinese or
这 个人 会 有 拥有 有 他 居住地 总是 之中 这 中国人 或者
[wɪð; wɪθ]['sævidʒiz] ,
with savages ,
和 野蛮人 ,

如果这个人一直生活在中国人或野蛮人中间，他就会拥有

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːrkəmstæns] [ðæt] [ɪn] [dres] [ɪt'self][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [wɪtʃ] [pliːzd] [ˌjuː 'es][ten] ['jɪrz]
and the circumstance that in dress itself the fashion which pleased us ten years
和 这 环境 那 在 裙子 本身 这 时尚 哪个 高兴 我们 十 年
[ə'goʊ] ,
ago ,
前 ,

就服装本身而言，十年前我们喜欢的时尚，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [meɪ] [ə'gen] ,
and which may again ,
和 哪个 可能 再次 ,

并且可能再次

[pər'hæps] ,
perhaps ,
也许 ,

也许，

[biː; bi] [rɪ'siːvd] ['ɪntuː]['feɪvər] [bɪ'fɔːr] [ten] ['jɪrz] [hæv; həv] [gɔːn] ,
be received into favor before ten years have gone ,
是 已收到 进入 偏爱 前 十 年 有 已消失 ,

不到十年就受到青睐，

[ə'pɪrz] [tuː; tə][ˌjuː 'es][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] [ɪk'strævəgənt] [ænd; ənd] [rɪ'dɪkjələs] .
appears to us at this moment extravagant and ridiculous .
出现 到 我们 在 这 片刻 靡 和 荒谬的 .

现在看来，这实在是太过分和荒谬了。

[aɪ][wʌz; wəz] [ðʌs] [led][tuː; tə][ɪn'fɜːr] [ðæt] [ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ə'pɪnjənz] [ɪz][fɑːr] [mɔːr] ['kʌstəm]
I was thus led to infer that the ground of our opinions is far more custom
我 曾是 因此 引领 到 推断 那 这 地面 的 我们的 意见 是 远的 更多的 风俗
[ænd; ənd][ɪg'zæmp(ə)l][ðæn; ðən] ['eni] ['sɜːrt(ə)n] ['nɑːlɪdʒ] .
and example than any certain knowledge .
和 例子 比 任何 肯定 知识 .

因此我推断，我们的观点的基础更多的是习俗和例子，而不是任何确定的知识。

[ænd; ənd] ,
And **,**
和 ,

和，

['faɪnəli] ,
finally **,**
最后 ,

最后，

[ɔːl'ðoʊ] [sʌtʃ] [biː; bi][ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ə'pɪnjənz] ,
although **such** **be** **the** **ground** **of** **our** **opinions** **,**
虽然 这样的 是 这 地面 的 我们的 意见 ,

尽管这是我们的观点的基础，

[aɪ] [ri'mɑːkt] [ðæt] [ə; eɪ] [plʊ'rælәti] [ʌv; əv] ['sʌ.frɪdʒ.ɪz] [ɪz][noʊ] [ˌgærən'tiː] [ʌv; əv] [truːθ] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
I **remarked** **that** **a** **plurality** **of** **suffrages** **is** **no** **guarantee** **of** **truth** **where** **it** **is**
我 评论 那 一个 复数 的 选举权 是 不 保证 的 真相 在哪里 它 是
[æt; ət][ɔːl][ʌv; əv] ['dɪfɪkəlt] [dɪ'skʌvəri] ,
at **all** **of** **difficult** **discovery** **,**
在 全部 的 难的 发现 ,

我说过，多数选举权并不能保证真理，因为真理是很难发现的。

[æz; əz][ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] ['laɪkli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [baɪ][wʌn][ðæn; ðən][baɪ]
as **in** **such** **cases** **it** **is** **much** **more** **likely** **that** **it** **will** **be** **found** **by** **one** **than** **by**
作为 在 这样的 案例 它 是 很多 更多的 可能 那 它 将要 是 成立 经过 一 比 经过
['meni] .
many **.**
许多 .

因为在这种情况下，一个人发现它的可能性比许多人发现它的可能性要大得多。

[aɪ][kʊd; kəd] ,
I **could** **,**
我 可以 ,

我可以，

[haʊ'evər] ,
however **,**
然而 ,

然而，

[sɪ'lekt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] [noʊ][wʌn] [huːz] [ə'pɪnjənz] [siːmd] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['prefrəns] ,
select **from** **the** **crowd** **no** **one** **whose** **opinions** **seemed** **worthy** **of** **preference** **,**
选择 从 这 人群 不 一 谁 意见 似乎 值得 的 偏爱 ,

从人群中挑选不出任何值得优先考虑的人，

[ænd; ənd] [ðʌs] [aɪ] [faʊnd] [maɪ'self] [kən'streɪnd] ,
and **thus** **I** **found** **myself** **constrained** **,**
和 因此 我 成立 我 受限 ,

因此我发现自己受到了限制，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ,
as **it** **were** **,**
作为 它 是 ,

可以说，

[tuː; tə][juːz][maɪ] [oʊn] ['riːz(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][maɪ][laɪf] .
to **use** **my** **own** **reason** **in** **the** **conduct** **of** **my** **life** **.**
到 使用 我的 自己的 原因 在 这 执行 的 我的 生活 .

在我的生活中运用我自己的理性。

[bʌt; bət] [laɪk] [wʌn] ['wɔːkɪŋ] [ə'loʊn] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [dɑːrk] ,

But	like	one	walking	alone	and	in	the	dark	,
但	喜欢	一	步行	独自的	和	在	这	黑暗的	,

但就像一个人在黑暗中独自行走，

[aɪ] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [soʊ] ['sloʊli] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˌsɜːrkəm'spekʃn] ,

I	resolved	to	proceed	so	slowly	and	with	such	circumspection	,
我	已解决	到	继续	所以	缓慢地	和	和	这样的	谨慎	,

我决定缓慢而谨慎地前进，

[ðæt] [ɪf] [aɪ] [dɪd] [nɑːt] [æd'væns] [fɑːr] ,

that	if	I	did	not	advance	far	,
那	如果	我	做过	不是	进步	远的	,

如果我没有取得很大进展，

[aɪ] [wʊd] [æt; ət] [liːst] [gɑːrd] [ə'genst] ['fɔːlɪŋ] .

I	would	at	least	guard	against	falling	.
我	会	在	至少	警卫	反对	坠落	.

我至少会防止跌倒。

[aɪ] [dɪd] [nɑːt] ['iːv(ə)n] [tʃuːz] [tuː; tə] [dɪs'mɪs] [sə'merəli] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ə'pɪnjənz] [ðæt] [hæd; həd] [krept]

I	did	not	even	choose	to	dismiss	summarily	any	of	the	opinions	that	had	crept
我	做过	不是	甚至	选择	到	解雇	简而言之	任何	的	这	意见	那	有	悄悄地爬

['ɪntuː] [maɪ] [bɪ'liːf] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [bɪn] [ˌɪntrə'duːst] [baɪ] ['riːz(ə)n] ,

into	my	belief	without	having	been	introduced	by	reason	,
进入	我的	信仰	没有	拥有	到过	介绍	经过	原因	,

我甚至没有选择立即否定那些未经理性引入而潜入我信仰的观点，

[bʌt; bət] [fɜːrst] [ʌv; əv] [ɔːl] [tʊk] [sə'fɪʃ(ə)nt] [taɪm] ['kerfəli] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] [maɪ'self] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['dʒen(ə)rəl]

but	first	of	all	took	sufficient	time	carefully	to	satisfy	myself	of	the	general
但	第一的	的	全部	采取	充足的	时间	小心	到	满足	我	的	这	一般的

['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [tæsk] [aɪ] [wʌz; wəz] ['setɪŋ] [maɪ'self] ,

nature	of	the	task	I	was	setting	myself	,
自然	的	这	任务	我	曾是	环境	我	,

但首先，我花了足够的时间仔细地了解我所设定的任务的总体性质，

[ænd; ənd] [ˌæsər'teɪn] [ðə; ðɪ] [truː] ['meθəd] [baɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]

and	ascertain	the	true	method	by	which	to	arrive	at	the	knowledge	of
和	探明	这	真的	方法	经过	哪个	到	到达	在	这	知识	的

[wət'evər] [leɪ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] ['kʌmpəs] [ʌv; əv] [maɪ] ['paʊɚz] .

whatever	lay	within	the	compass	of	my	powers	.
任何	躺	之内	这	罗盘	的	我的	权力	.

并确定获得我能力范围内知识的真正方法。

[ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [fə'lɑːsəfi] ,

Among	the	branches	of	philosophy	,
之中	这	分支	的	哲学	,

在哲学的各个分支中，

[aɪ] [hæd; həd] ,

I	had	,
我	有	,

我有，

[æt; ət] [æn; ən] ['ɜːrliər] ['pɪriəd] ,

at	an	earlier	period	,
在	一个	早些时候	时期	,

在较早的时期，

['gɪv(ə)n] [sʌm; səm] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['lɑːdʒɪk] ,

given	some	attention	to	logic	,
给定	一些	注意力	到	逻辑	,

考虑到逻辑，

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmæθə'mætɪks] [tuː; tə] [ˌdʒiːə'metrɪkl] [ə'næləsɪs][ænd; ənd]['ældʒɪbrə] ,

and	**among**	**those**	**of**	**the**	**mathematics**	**to**	**geometrical**	**analysis**	**and**	**algebra**	**,**
和	之中	那些	的	这	数学	到	几何	分析	和	代数	,

在数学中，几何分析和代数，

- - [θriː] [aːts][ɔːr]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] [wɪtʃ] [ɔːt] ,

-	**-**	**three**	**arts**	**or**	**sciences**	**which**	**ought**	**,**
-	-	三	艺术	或者	科学	哪个	应该	,

——三门艺术或科学，

[æz; əz][aɪ] [kən'siːvd] ,

as	**I**	**conceived**	**,**
作为	我	构思	,

正如我所设想的，

[tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [dɪ'zaɪn] .

to	**contribute**	**something**	**to**	**my**	**design**	**.**
到	贡献	某物	到	我的	设计	.

为我的设计做出一些贡献。

[bʌt; bət] ,

But	**,**
但	,

但，

[ɑːn][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

on	**examination**	**,**
在	考试	,

经检查，

[aɪ] [faʊnd] [ðæt] ,

I	**found**	**that**	**,**
我	成立	那	,

我发现，

[æz; əz][fɔːr; fər]['lɑːdʒɪk] ,

as	**for**	**logic**	**,**
作为	为了	逻辑	,

至于逻辑，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪts]['sɪləˌdʒɪzəmz][ænd; ənd][ðə; ði][məˈdʒɔːrəti][ʌv; əv][ɪts] ['ʌðər] ['priːˌsɛpts] [ɑːr; ər][ʌv; əv][əˈveɪl] - ['ræðər] [ɪn]
its syllogisms and the majority of its other precepts are of avail - rather in
它是 三段论 和 这 多数 的 它是 其他 戒律 是 的 可用 - 相当 在
[ðə; ði] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [ʌv; əv] [wʌt] [wiː; wi] [ɔːlˈredi] [noʊ] ,
the communication of what we already know ,
这 沟通 的 什么 我们 已经 知道 ,

它的三段论和大多数其他规则都是有用的——更确切地说，是用来传达我们已经知道的东西，

[ɔːr]['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['lʌli] ,
or even as the art of Lully ,
或者 甚至 作为 这 艺术 的 卢利 ,

或者甚至像吕利的艺术，

[ɪn] ['spiːkɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv] [θɪŋz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['ɪgnərənt] ,
in speaking without judgment of things of which we are ignorant ,
在 请讲 没有 判断 的 事物 的 哪个 我们 是 无知 ,

不加评判地谈论我们所不知道的事情，

[ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] ;
than in the investigation of the unknown ;
比 在 这 调查 的 这 未知 ;

而不是对未知事物的探索；

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] ['saɪəns] [kən'teɪnz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kə'rekt] [ænd; ənd] ['veri]
and although this science contains indeed a number of correct and very
和 虽然 这 科学 包含 的确 一个 数字 的 正确的 和 非常
['eksələnt] ['priːˌsɛpts] ,
excellent precepts ,
出色的 戒律 ,

虽然这门科学确实包含了许多正确且非常优秀的戒律，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ,
there are ,
那里 是 ,

有，

[ˌnevərðə'les] ,
nevertheless ,
尽管如此 ,

尽管如此，

[soʊ] ['meni] ['ʌðər] ,
so many others ,
所以 许多 其他的 ,

还有许多其他人，

[ænd; ənd] [ðiːz] ['iːðər] [ɪn'dʒʊriəs] [ɔːr] [suː'pɜːrfluəs] ,
and these either injurious or superfluous ,
和 这些 任何一个 有害的 或者 多余 ,

这些要么有害，要么是多余的，

['miŋgld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fɔːrmər] ,
mingled with the former ,
混合 和 这 以前的 ,

与前者混合，

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlmoʊst] [kwaɪt] [æz; əz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪˈfekt] [ə; eɪ] [ˈsevərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [truː] [frʌm; frəm]

that	**it**	**is**	**almost**	**quite**	**as**	**difficult**	**to**	**effect**	**a**	**severance**	**of**	**the**	**true**	**from**
那	它	是	几乎	相当	作为	难的	到	影响	一个	遣散费	的	这	真的	从

[ðə; ði] [fɔːls] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][ə; eɪ][daɪ'ænə][ɔːr][ə; eɪ][mɪˈnɜːrvə][frʌm; frəm][ə; eɪ] [rʌf]

the	**false**	**as**	**it**	**is**	**to**	**extract**	**a**	**Diana**	**or**	**a**	**Minerva**	**from**	**a**	**rough**
这	错误的	作为	它	是	到	提炼	一个	戴安娜	或者	一个	米涅瓦	从	一个	粗糙的

[blɑːk] [ʌv; əv]['mɑːrb(ə)l] .

block	**of**	**marble**	**.**
堵塞	的	大理石	.

区分真假几乎和从一块粗糙的大理石上提取出戴安娜或密涅瓦一样困难。

[ðen] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][əˈnæləsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ænd; ənd][ðə; ði]['ældʒɪbrə][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːdɜ-nz]

Then	**as**	**to**	**the**	**analysis**	**of**	**the**	**ancients**	**and**	**the**	**algebra**	**of**	**the**	**moderns**
然后	作为	到	这	分析	的	这	古代人	和	这	代数	的	这	现代人

,

,

,

那么，关于古人的分析和现代人的代数，

[bɪˈsaɪdz] [ðæt] [ðeɪ] [ɪmˈbreɪs] ['oʊnli] ['mætərz] ['haɪli] ['æbstrækt] ,

besides	**that**	**they**	**embrace**	**only**	**matters**	**highly**	**abstract**	**,**
除了	那	他们	拥抱	仅有的	事情	高度	抽象的	,

此外，他们只关注高度抽象的事物，

[ænd; ənd] ,

and	**,**
和	,

和，

[tuː; tə] [əˈpɪrəns] ,

to	**appearance**	**,**
到	外貌	,

从外观上看，

[ʌv; əv][noʊ][juːz] ,

of	**no**	**use**	**,**
的	不	使用	,

毫无用处，

[ðə; ði]['fɔːrmər][ɪz][soʊ] [ɪkˈskluːsɪvli] [rɪˈstrɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['fɪgjərz] ,

the	**former**	**is**	**so**	**exclusively**	**restricted**	**to**	**the**	**consideration**	**of**	**figures**	**,**
这	以前的	是	所以	只	受限制的	到	这	考虑	的	数据	,

前者仅限于考虑数字，

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən]['eksərsaɪz][ðə; ði] [ˌʌndərˈstændɪŋ] ['oʊnli][ɑːn] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['greɪtli] [fəˈtiːgɪŋ] [ðə; ði]

that	**it**	**can**	**exercise**	**the**	**understanding**	**only**	**on**	**condition**	**of**	**greatly**	**fatiguing**	**the**
那	它	能	锻炼	这	理解	仅有的	在	状况	的	非常	令人疲惫的	这

[ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] ;

imagination	**;**
想像力	;

只有在极大地消耗想象力的情况下，它才能锻炼理解力；

[ænd; ənd] ,

and	**,**
和	,

和，

[ɪn][ðə; ði] ['lætər] ,

in	**the**	**latter**	**,**
在	这	后者	,

在后者中，

[ðer; ðər][ɪz][soʊ] [kəm'pliːt] [ə; eɪ][səb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə]['sɜːrt(ə)n] [ruːlz] [ænd; ənd] ['fɔrmjələz] ,

there	is	so	complete	a	subjection	to	certain	rules	and	formulas	,
那里	是	所以	完全的	一个	隶属	到	肯定	规则	和	公式	,

完全服从某些规则和公式，

[ðæt] [ðer; ðər] [rɪ'zʌlts] [æn; ən][ɑːrt] [fʊl] [ʌv; əv][kən'fjuːʒ(ə)n][ænd; ənd] [əb'skjʊrəti] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə]

that	there	results	an	art	full	of	confusion	and	obscurity	calculated	to
那	那里	结果	一个	艺术	满的	的	困惑	和	朦胧	计算	到

[ɪm'bærəs] ,

embarrass	,
尴尬	,

导致艺术变得混乱、晦涩难懂，令人尴尬，

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['saɪəns] ['fɪtɪd] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði][maɪnd] .

instead	of	a	science	fitted	to	cultivate	the	mind	.
反而	的	一个	科学	适配	到	培育	这	头脑	.

而不是一门适合培养心智的科学。

[baɪ] [ðiːz] [kənsɪdə'reɪʃnz] [aɪ][wʌz; wəz] [ɪn'djʊst] [tuː; tə] [siːk] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['meθəd] [wɪtʃ] [wʊd]

By	these	considerations	I	was	induced	to	seek	some	other	method	which	would
经过	这些	考虑因素	我	曾是	诱导	到	寻找	一些	其他	方法	哪个	会

[kəm'praɪz] [ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ænd; ənd][biː; bi][ɪg'zempt][frʌm; frəm][ðer; ðər]

comprise	the	advantages	of	the	three	and	be	exempt	from	their
包括	这	优势	的	这	三	和	是	豁免	从	他们的

['diːfekts; dɪ'fekts] .

defects	.
缺陷	.

基于这些考虑，我开始寻找其他方法，既能兼具这三种方法的优点，又能避免它们的缺点。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [lɔːz] ['ɔːf(ə)n]['oʊnli]['hæmpərz] ['dʒʌstɪs] ,

And	as	a	multitude	of	laws	often	only	hampers	justice	,
和	作为	一个	民众	的	法律	经常	仅有的	礼篮	正义	,

由于法律繁多，往往只会妨碍正义，

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [steɪt] [ɪz] [best] ['gʌvənd] [wen] ,

so	that	a	state	is	best	governed	when	,
所以	那	一个	状态	是	最好的	受统治	什么时候	,

因此，一个国家在以下情况下治理得最好：

[wɪð; wɪθ] [fjuː] [lɔːz] ,

with	few	laws	,
和	很少	法律	,

几乎没有法律，

[ðiːz] [ɑːr; ər]['rɪdʒɪdli] [əd'ministəd] ;

these	are	rigidly	administered	;
这些	是	严格地	管理	;

这些都是严格管理的；

[ɪn] [laɪk] ['mænər] ,

in	like	manner	,
在	喜欢	方式	,

同样地，

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['priːˌsepts] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['lɑːdʒɪk][ɪz] [kəm'poʊzd] ,

instead	of	the	great	number	of	precepts	of	which	logic	is	composed	,
反而	的	这	伟大的	数字	的	戒律	的	哪个	逻辑	是	由	,

而不是逻辑所包含的大量戒律，

[aɪ] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːr] ['fɑːloʊɪŋ] [wʊd] [pruːv] ['pɜːrfɪktli] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,

I	believed	that	the	four	following	would	prove	perfectly	sufficient	for	me	,
我	相信	那	这	四	下列的	会	证明	完美	充足的	为了	我	,

我相信以下四点对我来说已经足够了，

[prə'vaɪdɪd] [aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [fɜːrm] [ænd; ənd] [ʌn'weɪvərɪŋ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] ['nevər] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['ɪnstəns] [tuː; tə]

provided	I	took	the	firm	and	unwavering	resolution	never	in	a	single	instance	to
假如	我	采取	这	公司	和	坚定不移	解决	绝不	在	一个	单身的	实例	到

[feɪl] [ɪn] [əb'zəviŋ, ɔb-] [ðem; ðəm] .

fail	in	observing	them	.
失败	在	观察	他们	.

只要我下定坚定不移的决心，绝不放弃遵守这些规定。

[ðə; ði] [fɜːrst] [wʌz; wəz] ['nevər] [tuː; tə] [ək'sept] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər] [truː] [wɪtʃ] [aɪ] [dɪd] [nɑːt] ['klɪrli] [noʊ]

The	first	was	never	to	accept	anything	for	true	which	I	did	not	clearly	know
这	第一的	曾是	绝不	到	接受	任何事物	为了	真的	哪个	我	做过	不是	清楚地	知道

[tuː; tə] [biː; bi] [sʌtʃ] ;

to	be	such	;
到	是	这样的	;

第一，永远不要接受任何我不明确知道是真实的事情；

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] ,

that	is	to	say	,
那	是	到	说	,

也就是说，

['kerfəli] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [prɪ'sɪpɪtənsi] [ænd; ənd] ['predʒədɪs] ,

carefully	to	avoid	precipitancy	and	prejudice	,
小心	到	避免	慌张	和	偏见	,

谨慎行事，避免鲁莽和偏见，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [kəm'praɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ɪn] [maɪ] ['dʒʌdʒmənt] [ðæn; ðən] [wʌt] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd]

and	to	comprise	nothing	more	in	my	judgement	than	what	was	presented
和	到	包括	没有什么	更多的	在	我的	判断	比	什么	曾是	呈现

[tuː; tə] [maɪ] [maɪnd] [soʊ] ['klɪrli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [æz; əz] [tuː; tə] [ɪk'skluːd] [ɔːl] [graʊnd] [ʌv; əv] [daʊt] .

to	my	mind	so	clearly	and	distinctly	as	to	exclude	all	ground	of	doubt	.
到	我的	头脑	所以	清楚地	和	明显地	作为	到	排除	全部	地面	的	怀疑	.

并且我的判断只包含那些清晰明确地呈现在我脑海中、可以排除一切怀疑的东西。

[ðə; ði] ['sekənd] ,

The	second	,
这	第二	,

第二，

[tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] ['ʌndər] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['ɪntuː] [æz; əz] ['meni] [pɑːrts] [æz; əz]

to	divide	each	of	the	difficulties	under	examination	into	as	many	parts	as
到	划分	每个	的	这	困难	在下面	考试	进入	作为	许多	部分	作为

['pɑːsəb(ə)l] ,

possible	,
可能的	,

将每个要检查的困难分成尽可能多的部分，

[ænd; ənd] [æz; əz] [maɪt] [biː; bi] ['nesəseri] [fɔːr; fər] [ɪts] ['ædɪkwət] [sə'luːʃ(ə)n] .

and	as	might	be	necessary	for	its	adequate	solution	.
和	作为	可能	是	必要的	为了	它是	足够的	解决方案	.

并可能需要对其进行充分解决。

[ðə; ði] [θɜːrd] ,

The	third	,
这	第三	,

第三，

[tuː; tə] [kən'dʌkt] [maɪ] [θɔːts] [ɪn] [sʌtʃ] ['ɔːrdər] [ðæt] ,

to	conduct	my	thoughts	in	such	order	that	,
到	执行	我的	想法	在	这样的	命令	那	,

让我的思维井然有序，

[baɪ] [kə'mensɪŋ] [wɪð; wɪθ]['ɑːbdʒekts][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ænd; ənd] ['iːzɪɪst] [tuː; tə] [noʊ] ,
by **commencing** **with** **objects** **the** **simplest** **and** **easiest** **to** **know** **,**
经过 开始 和 对象 这 最简单的 和 最容易 到 知道 ,

从最简单、最容易了解的事物开始，

[aɪ] [maɪt] [ə'send] [baɪ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ,
I **might** **ascend** **by** **little** **and** **little** **,**
我 可能 上升 经过 小的 和 小的 ,

我可以一点一点地上升，

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ,
as **it** **were** **,**
作为 它 是 ,

可以说，

[step] [baɪ] [step] ,
step **by** **step** **,**
步 经过 步 ,

步步，

[tuː; tə][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] [kəm'pleks] ;
to **the** **knowledge** **of** **the** **more** **complex** **;**
到 这 知识 的 这 更多的 复杂的 ;

更加复杂的知识；

[ə'saɪnɪŋ] [ɪn] [θɔːt] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['ɔːrdər]['iːv(ə)n][tuː; tə] [ðoʊz] ['ɑːbdʒekts] [wɪtʃ] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn]
assigning **in** **thought** **a** **certain** **order** **even** **to** **those** **objects** **which** **in** **their** **own**
分配 在 想法 一个 肯定 命令 甚至 到 那些 对象 哪个 在 他们的 自己的
['neɪtʃər] [duː][nɑːt][stænd][ɪn][ə; eɪ] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv] [ˌæntə'siːd(ə)ns] [ænd; ənd] ['siːkwəns] .
nature **do** **not** **stand** **in** **a** **relation** **of** **antecedence** **and** **sequence** **.**
自然 做 不是 站立 在 一个 关系 的 前因 和 顺序 .

在思想中，甚至为那些本质上不具有先行和顺序关系的对象指定一定的顺序。

[ænd; ənd][ðə; ði][læst] ,
And **the** **last** **,**
和 这 最后的 ,

最后，

[ɪn] ['evri] [keɪs] [tuː; tə] [meɪk] [ɪˌnuːmə'reɪʃənz] [soʊ] [kəm'pliːt] ,
in **every** **case** **to** **make** **enumerations** **so** **complete** **,**
在 每一个 案件 到 制作 枚举 所以 完全的 ,

在所有情况下，都应使列举如此完整，

[ænd; ənd] [rɪ'vjuːz] [soʊ]['dʒen(ə)rəl] ,
and **reviews** **so** **general** **,**
和 评论 所以 一般的 ,

和如此普遍的评论，

[ðæt] [aɪ] [maɪt] [biː; bi] [ə'ʃɔrd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .
that **I** **might** **be** **assured** **that** **nothing** **was** **omitted** **.**
那 我 可能 是 保证 那 没有什么 曾是 省略 .

我可以确信没有遗漏任何内容。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [tʃeɪnz] [ʌv; əv]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['iːzi] ['riːzənɪŋ] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [dʒɪ'ɑːmətər]

The	long	chains	of	simple	and	easy	reasonings	by	means	of	which	geometers
这	长的	链条	的	简单的	和	简单的	理由	经过	方法	的	哪个	几何学家

[ɑːr; ər] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [kən'klʊʒənz] [ʌv; əv][ðer; ðər][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [ˌdemən'streɪʃənz] ,

are	accustomed	to	reach	the	conclusions	of	their	most	difficult	demonstrations	,
是	习惯	到	抵达	这	结论	的	他们的	最多	难的	示威游行	,

几何学家们习惯于通过一系列简单易懂的推理来得出最困难的论证结论，

[hæd; həd][led][ˌem 'iː][tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] ,

had	led	me	to	imagine	that	all	things	,
有	引领	我	到	想象	那	全部	事物	,

让我想象所有的事情，

[tuː; tə][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [mæn][ɪz] ['kɑːmpɪtənt] ,

to	the	knowledge	of	which	man	is	competent	,
到	这	知识	的	哪个	男人	是	胜任的	,

人类所能掌握的知识，

[ɑːr; ər] ['mjuːtʃuəli] [kə'nektɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] ,

are	mutually	connected	in	the	same	way	,
是	相互	连接	在	这	相同的	方式	,

以同样的方式相互连接，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [soʊ][fɑːr] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [bɪ'jɑːnd]

and	that	there	is	nothing	so	far	removed	from	us	as	to	be	beyond
和	那	那里	是	没有什么	所以	远的	已移除	从	我们	作为	到	是	超过

['aʊər; ɑːr] [riːtʃ] ,

our	reach	,
我们的	抵达	,

没有什么是遥不可及的，

[ɔːr][soʊ] ['hɪd(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] ['kænɑːt] [dɪ'skʌvər] [ˌaɪ 'tiː] ,

or	so	hidden	that	we	cannot	discover	it	,
或者	所以	隐	那	我们	不能	发现	它	,

或者隐藏得我们无法发现它，

[prə'vaɪdɪd] ['oʊnli][wiː; wi] [əb'steɪn] [frʌm; frəm] [ək'septɪŋ] [ðə; ði] [fɔːls] [fɔːr; fər][ðə; ði] [truː] ,

provided	only	we	abstain	from	accepting	the	false	for	the	true	,
假如	仅有的	我们	弃权	从	接受	这	错误的	为了	这	真的	,

只要我们不以假乱真，

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [prɪ'zɜːrv] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [θɔːts] [ðə; ði]['ɔːrdər] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'dʌkʃ(ə)n]

and	always	preserve	in	our	thoughts	the	order	necessary	for	the	deduction
和	总是	保存	在	我们的	想法	这	命令	必要的	为了	这	扣除

[ʌv; əv][wʌn] [truːθ] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] .

of	one	truth	from	another	.
的	一	真相	从	其他	.

并始终在我们的思想中保留从一个真理推导出另一个真理所必需的顺序。

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd]['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] [ðə; ði]['ɑːbdʒekts][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

And	I	had	little	difficulty	in	determining	the	objects	with	which	it	was
和	我	有	小的	困难	在	确定	这	对象	和	哪个	它	曾是

['nesəseri] [tuː; tə] [kə'mens] ,

necessary	to	commence	,
必要的	到	开始	,

我毫不费力地就确定了需要开始的目标，

[fɔːr; fər][aɪ][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [pəˈsweidid] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsɪmplɪst] [ænd; ənd]

for	I	was	already	persuaded	that	it	must	be	with	the	simplest	and
为了	我	曾是	已经	被说服	那	它	必须	是	和	这	最简单的	和

[ˈiːzɪɪst] [tuː; tə] [noʊ] ,

easiest	to	know	,
最容易	到	知道	,

因为我已经确信，它一定是最简单、最容易理解的，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[kənˈsɪdərɪŋ] [ðæt] [ʌv; əv][ɔːl] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [ˌhɪðərˈtuː] [sɔːt] [truːθ] [ɪn][ðə; ði][ˈsaɪənsəz, ˈsaɪənsɪz] ,

considering	that	of	all	those	who	have	hitherto	sought	truth	in	the	sciences	,
考虑	那	的	全部	那些	WHO	有	迄今为止	寻求	真相	在	这	科学	,

考虑到迄今为止所有在科学中寻求真理的人，

[ðə; ði] [mæθəˈmətɪʃnz] [əˈloʊn][hæv; həv] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [ˈeni] [ˌdemənˈstreɪʃənz] ,

the	mathematicians	alone	have	been	able	to	find	any	demonstrations	,
这	数学家	独自的	有	到过	有能力的	到	寻找	任何	示威游行	,

只有数学家才能找到证明，

[ðæt] [ɪz] ,

that	is	,
那	是	,

那是，

[ˈeni] [ˈsɜːrt(ə)n][ænd; ənd] [ˈevɪdənt] [ˈriːz(ə)nz] ,

any	certain	and	evident	reasons	,
任何	肯定	和	明显	原因	,

任何确定和明显的理由，

[aɪ][dɪd][nɑːt] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [sʌtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv][ðer; ðər]

I	did	not	doubt	but	that	such	must	have	been	the	rule	of	their
我	做过	不是	怀疑	但	那	这样的	必须	有	到过	这	规则	的	他们的

[ɪnvestɪˈgeɪʃnz] .

investigations	.
调查	.

我毫不怀疑这一定是他们调查的规则。

[aɪ] [rɪˈzɑːlvd] [tuː; tə] [kəˈmens] ,

I	resolved	to	commence	,
我	已解决	到	开始	,

我决定开始，

[ˈðerfɔːr] ,

therefore	,
所以	,

所以，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪmplɪst] [ˈɑːbdʒekts] ,

with	the	examination	of	the	simplest	objects	,
和	这	考试	的	这	最简单的	对象	,

通过检查最简单的物体，

[nɑːt] [ænˈtɪsɪpeɪtɪŋ] ,

not	anticipating	,
不是	预期	,

未曾预料到，

[haʊ'evər] ,
however **,**
然而 ,

然而，

[frʌm; frəm] [ðɪs] ['eni] ['ʌðər] [əd'væntɪdʒ] [ðæn; ðən] [ðæt] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ə'kʌstəm] [maɪ][maɪnd]
from **this** **any** **other** **advantage** **than** **that** **to** **be** **found** **in** **accustoming** **my** **mind**
从 这 任何 其他 优势 比 那 到 是 成立 在 习惯 我的 头脑
[tuː; tə][ðə; ði] [lʌv] [ænd; ənd] ['nɜːrɪʃmənt] [ʌv; əv] [truːθ] ,
to **the** **love** **and** **nourishment** **of** **truth** **,**
到 这 爱 和 营养 的 真相 ,

除了让我的心灵习惯于热爱和滋养真理之外，我还能从中获得什么好处呢?

[ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ] [dɪs'teɪst] [fɔːr; fər][ɔːl] [sʌtʃ] ['riːzənɪŋ] [æz; əz][wɜːr; wər] [ˌʌn'saʊnd] .
and **to** **a** **distaste** **for** **all** **such** **reasonings** **as** **were** **unsound** **.**
和 到 一个 厌恶 为了 全部 这样的 理由 作为 是 不健全 .

并且对所有不合理的推理都感到厌恶。

[bʌt; bət][aɪ][hæd; həd][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɑːn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə]['mæstər] [ɔːl][ðə; ði]
But **I** **had** **no** **intention** **on** **that** **account** **of** **attempting** **to** **master** **all** **the**
但 我 有 不 意图 在 那 帐户 的 尝试 到 掌握 全部 这
[pər'tɪkjələr] ['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] ['kɑːmənli] [dɪ'nɒmɪneɪt] [ˌmæθə'mætɪks] :
particular **sciences** **commonly** **denominated** **mathematics** **:**
特别的 科学 通常 以……命名 数学 :

但我并没有打算尝试掌握所有通常被称为数学的特定科学:

[bʌt; bət][əb'zəviŋ, ɔb-] [ðæt] ,
but **observing** **that** **,**
但 观察 那 ,

但观察到，

[haʊ'evər] ['dɪfrənt] [ðer; ðər]['ɑːbdʒekts] ,
however **different** **their** **objects** **,**
然而 不同的 他们的 对象 ,

无论他们的目标有何不同，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'griː] [ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] ['oʊnli][ðə; ði] ['veriəs] [rɪ'leɪʃnz] [ɔːr] [prə'pɔːʃəns] [səb'sɪstɪŋ] [ə'mʌŋ]
they **all** **agree** **in** **considering** **only** **the** **various** **relations** **or** **proportions** **subsisting** **among**
他们 全部 同意 在 考虑 仅有的 这 各种各样的 关系 或者 比例 生存 之中
[ðoʊz] ['ɑːbdʒekts] ,
those **objects** **,**
那些 对象 ,

他们都同意只考虑这些对象之间存在的各种关系或比例，

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [best] [fɔːr; fər][maɪ] ['pɜːrpəs] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðiːz] [prə'pɔːʃəns] [ɪn][ðə; ði][moʊst]
I **thought** **it** **best** **for** **my** **purpose** **to** **consider** **these** **proportions** **in** **the** **most**
我 想法 它 最好的 为了 我的 目的 到 考虑 这些 比例 在 这 最多
['dʒen(ə)rəl][fɔːrm]['pɑːsəb(ə)l] ,
general **form** **possible** **,**
一般的 形式 可能的 ,

我认为，为了达到我的目的，最好以最普遍的形式来考虑这些比例，

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'fɜːrɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['eni] ['ɑːbdʒekts][ɪn] [pər'tɪkjələr] ,
without **referring** **them** **to** **any** **objects** **in** **particular** **,**
没有 指 他们 到 任何 对象 在 特别的 ,

不指向任何特定的对象，

[ɪk'sept] [sʌtʃ] [æz; əz] [wʊd] [moʊst] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
except **such** **as** **would** **most** **facilitate** **the** **knowledge** **of** **them** **,**
除了 这样的 作为 会 最多 促进 这 知识 的 他们 ,

除了那些最能促进人们认识它们的人，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [baɪ] ['eni] [miːnz] [ris'triktiŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ðiːz] ,

and	without	by	any	means	restricting	them	to	these	,
和	没有	经过	任何	方法	限制	他们	到	这些	,

并且绝不局限于这些，

[ðæt] ['æftərwərdz] [aɪ] [maɪt] [ðʌs] [biː; bi][ðə; ði] ['betər] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'plai] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['evri] ['ʌðər]

that	afterwards	I	might	thus	be	the	better	able	to	apply	them	to	every	other
那	然后	我	可能	因此	是	这	更好的	有能力的	到	申请	他们	到	每一个	其他

[klæs] [ʌv; əv]['ɑːbʤekts][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [lɪ'dʒɪtɪmətli] ['æplɪkəb(ə)l] .

class	of	objects	to	which	they	are	legitimately	applicable	.
班级	的	对象	到	哪个	他们	是	合法地	适用的	.

这样，我以后就能更好地将它们应用到其他所有可以合法应用的对象类别中。

[pɝ'siːvɪŋ] ['fɜːrðər] ,

Perceiving	further	,
感知	更远	,

进一步感知，

[ðæt] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðiːz] [rɪ'leɪʃnz] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['sʌmtaɪmz] [hæv; həv][tuː; tə] [kən'sɪdər]

that	in	order	to	understand	these	relations	I	should	sometimes	have	to	consider
那	在	命令	到	理解	这些	关系	我	应该	有时	有	到	考虑

[ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['oʊnli][tuː; tə] [ber] [ðem; ðəm][ɪn][maɪnd] ,

them	one	by	one	and	sometimes	only	to	bear	them	in	mind	,
他们	一	经过	一	和	有时	仅有的	到	熊	他们	在	头脑	,

为了理解这些关系，我有时必须逐一考虑它们，有时只需记住它们，

[ɔːr] [ɪm'breɪs] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['ægrɪgət] ,

or	embrace	them	in	the	aggregate	,
或者	拥抱	他们	在	这	总计的	,

或者把它们全部包容起来，

[aɪ] [θɔːt] [ðæt] ,

I	thought	that	,
我	想法	那	,

我以为，

[ɪn]['ɔːrdər][ðə; ði] ['betər] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðem; ðəm] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] ,

in	order	the	better	to	consider	them	individually	,
在	命令	这	更好的	到	考虑	他们	单独	,

为了更好地分别考虑它们，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [vjuː] [ðem; ðəm][æz; əz] [səb'sɪstɪŋ] [bɪ'twiːn] [streɪt] [laɪnz] ,

I	should	view	them	as	subsisting	between	straight	lines	,
我	应该	看法	他们	作为	生存	之间	直的	线条	,

我应该把它们看作存在于直线之间，

[ðæn; ðən] [wɪtʃ] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd][noʊ]['ɑːbʤekts] [mɔːr] ['sɪmp(ə)l] ,

than	which	I	could	find	no	objects	more	simple	,
比	哪个	我	可以	寻找	不	对象	更多的	简单的	,

我找不到比这更简单的事物，

[ɔːr]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [mɔːr] [dɪ'stɪŋktli] [ˌreprɪ'zentɪd] [tuː; tə][maɪ][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['sensɪz] ;

or	capable	of	being	more	distinctly	represented	to	my	imagination	and	senses	;
或者	有能力的	的	存在	更多的	明显地	代表	到	我的	想像力	和	感官	;

或者能够更清晰地呈现在我的想象和感官中；

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

and	on	the	other	hand	,
和	在	这	其他	手	,

另一方面，

[ðæt] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['meməri] [ɔːr] [ɪm'breɪs] [æn; ən] ['ægrɪgət] [ʌv; əv] ['meni]

that	in	order	to	retain	them	in	the	memory	or	embrace	an	aggregate	of	many
那	在	命令	到	保持	他们	在	这	记忆	或者	拥抱	一个	总计的	的	许多

,

,

,

为了将它们保留在记忆中或包含许多的集合，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spres] [ðem; ðəm][baɪ]['sɜːrt(ə)n] ['kærəktərz] [ðə; ði] ['brifəst] ['pɑːsəb(ə)l] .

I	should	express	them	by	certain	characters	the	briefest	possible	.
我	应该	表达	他们	经过	肯定	人物	这	最简短	可能的	.

我应该用某些字符尽可能简洁地表达它们。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [aɪ] [bi'liːvd] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] ['bɔːroʊ] [ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [best] [bəuθ][ɪn] [ˌdʒiːə'metrɪkl]

In	this	way	I	believed	that	I	could	borrow	all	that	was	best	both	in	geometrical
在	这	方式	我	相信	那	我	可以	借	全部	那	曾是	最好的	两个都	在	几何

[ə'næləsɪs][ænd; ənd][ɪn]['ældʒɪbrə] ,

analysis	and	in	algebra	,
分析	和	在	代数	,

通过这种方式，我相信我可以借鉴几何分析和代数中所有最好的东西，

[ænd; ənd] [kə'rekt] [ɔːl][ðə; ði]['diːfekts; dɪ'fekts][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][baɪ] [help] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .

and	correct	all	the	defects	of	the	one	by	help	of	the	other	.
和	正确的	全部	这	缺陷	的	这	一	经过	帮助	的	这	其他	.

并借助另一个来纠正一个的所有缺陷。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

[ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv][fækt] ,

in	point	of	fact	,
在	观点	的	事实	,

事实上，

[ðə; ði] ['ækjərət] [əb'zɜːrvəns] [ʌv; əv] [ðiːz] [fjuː] ['priːˌsɛpts] [geɪv] [ˌem 'iː] ,

the	accurate	observance	of	these	few	precepts	gave	me	,
这	准确的	观察	的	这些	很少	戒律	给予	我	,

严格遵守这几条戒律让我

[aɪ] [teɪk] [ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv] ['seɪɪŋ] ,

I	take	the	liberty	of	saying	,
我	拿	这	自由	的	说	,

我冒昧地说，

[sʌtʃ] [iːz] [ɪn] [ʌn'rævəlɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['kwestʃənz] [ɪm'breɪst] [ɪn] [ðiːz] [tuː] ['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] ,

such	ease	in	unraveling	all	the	questions	embraced	in	these	two	sciences	,
这样的	舒适	在	解体	全部	这	问题	拥抱	在	这些	二	科学	,

如此轻松地解开这两门科学所包含的所有问题，

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] [tuː] [ɔːr] [θriː] [mʌnθs] [aɪ] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][ðer; ðər][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

that	in	the	two	or	three	months	I	devoted	to	their	examination	,
那	在	这	二	或者	三	几个月	我	奉献	到	他们的	考试	,

在我花两三个月时间研究它们的时候，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd][aɪ] [riːtʃ] [sə'luːʃənz] [ʌv; əv] ['kwestʃənz] [aɪ][hæd; həd] ['fɔːrmərli] [diːmd] [ɪk'siːdɪŋli]
not only did I reach solutions of questions I had formerly deemed exceedingly
不是 仅有的 做过 我 抵达 解决方案 的 问题 我 有 以前 被认为 非常
['dɪfɪkəlt] [bʌt; bət]['iːv(ə)n][æz; əz][rɪ'gɑːrdz] ['kwestʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [kən'tɪnjuːd]
difficult but even as regards questions of the solution of which I continued
难的 但 甚至 作为 问候 问题 的 这 解决方案 的 哪个 我 持续
['ɪgnərənt] ,
ignorant ,
无知 ,

我不仅解决了以前认为极其困难的问题，而且甚至解决了以前一直不知道答案的问题，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪneɪbld] ,
I was enabled ,
我 曾是 已启用 ,

我被启用了，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
as it appeared to me ,
作为 它 出现 到 我 ,

在我看来，

[tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] [miːnz] [wer'baɪ] ,
to determine the means whereby ,
到 决定 这 方法 由此 ,

确定方法，

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪk'stent][tuː; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l] ;
and the extent to which a solution was possible ;
和 这 程度 到 哪个 一个 解决方案 曾是 可能的 ;

以及解决方案的可行性程度；

[rɪ'zʌlts] [ə'trɪbjətəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrkəmstæns] [ðæt] [aɪ] [kə'menst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɪmplɪst]
results attributable to the circumstance that I commenced with the simplest
结果 可归因的 到 这 环境 那 我 开始 和 这 最简单的
[ænd; ənd][moʊst]['dʒen(ə)rəl] [trʊθs] ,
and most general truths ,
和 最多 一般的 真相 ,

这些结果都归功于我从最简单、最普遍的真理开始，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðʌs] [iːtʃ] [truːθ] [dɪ'skʌvərd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ruːl] [ə'veɪləb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv]
and that thus each truth discovered was a rule available in the discovery of
和 那 因此 每个 真相 发现 曾是 一个 规则 可用的 在 这 发现 的
['sʌbsɪkwənt] [wʌnz] [nɔːr][ɪn] [ðɪs] [pər'hæps][ʃæl; ʃəl][aɪ] [ə'pɪr] [tuː] [veɪn] ,
subsequent ones Nor in this perhaps shall I appear too vain ,
随后的 一个 也不 在 这 也许 将 我 出现 也 徒劳 ,

因此，每一个被发现的真理，都是一条规则，可用于发现后续的真理。在这一点上，我也许不会显得太虚荣，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ðæt] ,
if it be considered that ,
如果 它 是 经过考虑的 那 ,

如果认为，

[æz; əz][ðə; ði] [truːθ] [ɑːn] ['eni] [pər'tɪkjələr] [pɔɪnt] [ɪz][wʌn] [huː'evər] [ˌæpri'hendz] [ðə; ði] [truːθ] ,
as the truth on any particular point is one whoever apprehends the truth ,
作为 这 真相 在 任何 特别的 观点 是 一 谁 逮捕 这 真相 ,

因为任何特定点上的真理都是由领悟真理的人掌握的，

[noʊz] [ɔːl] [ðæt] [ɑːn] [ðæt] [pɔɪnt] [kæn; kən][biː; bi] [noʊn] .
knows all that on that point can be known .
知道 全部 那 在 那 观点 能 是 已知 .

知道关于这一点的一切可以知道的事情。

[ðə; ði] [tʃaɪld] ,
The **child** **,**
这 孩子 ,

孩子，

[fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] ,
for **example** **,**
为了 例子 ,

例如，

[huː] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['elɪmənts; 'eləmənts] [ʌv; əv] [ə'rɪθmətɪk] ,
who **has** **been** **instructed** **in** **the** **elements** **of** **arithmetic** **,**
WHO 有 到过 指示 在 这 元素 的 算术 ,

受过算术基础教育的人，

[ænd; ənd] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] [ə'dɪʃ(ə)n] ,
and **has** **made** **a** **particular** **addition** **,**
和 有 制成 一个 特别的 添加 ,

并做了特别补充，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ruːl] ,
according **to** **rule** **,**
根据 到 规则 ,

按照规定，

[meɪ] [biː; bi] [ə'ʃʊrd] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [faʊnd] ,
may **be** **assured** **that** **he** **has** **found** **,**
可能 是 保证 那 他 有 成立 ,

可以确信他已经找到了，

[wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ,
with **respect** **to** **the** **sum** **of** **the** **numbers** **before** **him** **,**
和 尊重 到 这 和 的 这 数字 前 他 ,

就他面前的人数总数而言，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv] ['hjuːmən] ['dʒiːniəs] .
and **that** **in** **this** **instance** **is** **within** **the** **reach** **of** **human** **genius** **.**
和 那 在 这 实例 是 之内 这 抵达 的 人类 天才 .

而在这种情况下，这是人类天才所能达到的。

[naʊ] ,
Now **,**
现在 ,

现在，

[ɪn] [kən'kluːʒ(ə)n] ,
in **conclusion** **,**
在 结论 ,

综上所述，

[ðə; ði] ['meθəd] [wɪtʃ] ['tiːtʃɪz] [əd'hɪrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [truː] ['ɔːrdər] ,
the **method** **which** **teaches** **adherence** **to** **the** **true** **order** **,**
这 方法 哪个 教导 依从性 到 这 真的 命令 ,

教导遵守真实秩序的方法，

[ænd; ənd] [æn; ən] [ɪg'zækt] [ɪˌnuːmə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɪŋ] . [sɔːt] [ɪn'kluːdz]
and **an** **exact** **enumeration** **of** **all** **the** **conditions** **of** **the** **thing** **.** **sought** **includes**
和 一个 精确的 枚举 的 全部 这 状况 的 这 事物 . 寻求 包括
[ɔːl] [ðæt] ['gɪvz] ['sɜːrtɪtuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv] [ə'rɪθmətɪk] .
all **that** **gives** **certitude** **to** **the** **rules** **of** **arithmetic** **.**
全部 那 给予 确定性 到 这 规则 的 算术 .

对所寻求事物的所有条件的精确列举包括了所有能确定算术规则的条件。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃiːf] [graʊnd] [ʌv; əv][maɪ][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [ðʌs] ['meθəd] ,

But	the	chief	ground	of	my	satisfaction	with	thus	method	,
但	这	首席	地面	的	我的	满意	和	因此	方法	,

但我对这种方法感到满意的主要原因是，

[wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'ʃʊrəns] [aɪ][hæd; həd][ʌv; əv] [ˌðer'baɪ] ['eksəsaɪzɪŋ] [maɪ] ['riːz(ə)n] [ɪn][ɔːl] ['mætərz] ,

was	the	assurance	I	had	of	thereby	exercising	my	reason	in	all	matters	,
曾是	这	保证	我	有	的	从而	锻炼	我的	原因	在	全部	事情	,

是我确信这样我就能在所有事情上运用我的理性，

[ɪf] [nɑːt][wɪð; wɪθ] ['æbsəluːt] [pər'fekʃ(ə)n] ,

if	not	with	absolute	perfection	,
如果	不是	和	绝对	完美	,

如果不是绝对完美，

[æt; ət] [liːst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [ə'teɪnəb(ə)l] [baɪ][ˌem 'iː] :

at	least	with	the	greatest	attainable	by	me	:
在	至少	和	这	最	可实现的	经过	我	:

至少我尽我所能：

[bɪ'saɪdz] ,

besides	,
除了	,

除了，

[aɪ][wʌz; wəz] ['kɑːnʃəs] [ðæt] [baɪ][ɪts] [juːz][maɪ][maɪnd][wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['grædʒuəli] [hə'bɪtʃueɪtɪd] [tuː; tə]

I	was	conscious	that	by	its	use	my	mind	was	becoming	gradually	habituated	to
我	曾是	有意识的	那	经过	它是	使用	我的	头脑	曾是	成为	逐步地	习惯性的	到

['klɪrər] [ænd; ənd] [mɔːr] [dɪ'stɪŋkt] [kən'sepʃnz] [ʌv; əv][ɪts]['ɑːbdʒekts] ;

clearer	and	more	distinct	conceptions	of	its	objects	;
更清晰	和	更多的	清楚的	概念	的	它是	对象	;

我意识到，通过使用它，我的思维逐渐习惯于对其对象有更清晰、更明确的概念；

[ænd; ənd][aɪ] [hoʊpt] ['ɔːlsoʊ] ,

and	I	hoped	also	,
和	我	希望	还	,

我也希望，

[frʌm; frəm][nɑːt] ['hævɪŋ] [rɪ'strɪktɪd] [ðɪs] ['meθəd] [tuː; tə] ['eni] [pər'tɪkjələr] ['mætər] ,

from	not	having	restricted	this	method	to	any	particular	matter	,
从	不是	拥有	受限制的	这	方法	到	任何	特别的	事情	,

由于没有将这种方法限制在任何特定事物上，

[tuː; tə] [ə'plaɪ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] ,

to	apply	it	to	the	difficulties	of	the	other	sciences	,
到	申请	它	到	这	困难	的	这	其他	科学	,

将其应用于解决其他科学的难题，

[wɪð; wɪθ][nɑːt] [les] [sək'ses] [ðæn; ðən][tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv]['ældʒɪbrə] .

with	not	less	success	than	to	those	of	algebra	.
和	不是	较少的	成功	比	到	那些	的	代数	.

其成功程度并不比代数的低。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ,

I	should	not	,
我	应该	不是	,

我不应该，

[haʊ'evər] ,

however	,
然而	,

然而，

[ɑːn] [ðɪs] [əˈkaʊnt] [hæv; həv] [ˈventʃərd] [æt; ət] [wʌns] [ɑːn] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈdɪfəkəltɪz]

on	this	account	have	ventured	at	once	on	the	examination	of	all	the	difficulties
在	这	帐户	有	冒险	在	一次	在	这	考试	的	全部	这	困难

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsaɪənsəz, ˈsaɪənsɪz] [wɪtʃ] [prɪˈzentɪd] [ðəmˈselvz] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] ,

of	the	sciences	which	presented	themselves	to	me	,
的	这	科学	哪个	呈现	他们自己	到	我	,

因此，我立即开始研究我所遇到的所有科学难题，

[fɔːr; fər] [ðɪs] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈkɑːntreri] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] [prɪˈskraɪbd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmeθəd] ,

for	this	would	have	been	contrary	to	the	order	prescribed	in	the	method	,
为了	这	会	有	到过	相反	到	这	命令	规定	在	这	方法	,

因为这与方法规定的顺序相悖，

[bʌt; bət] [əbˈzəvɪŋ, ɔb-] [ðæt] [ðə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪz] [dɪˈpendənt] [ɑːn] [ˈprɪnsəp(ə)lz] [ˈbɔːroʊd]

but	observing	that	the	knowledge	of	such	is	dependent	on	principles	borrowed
但	观察	那	这	知识	的	这样的	是	依赖	在	原则	借来的

[frʌm; frəm] [fəˈlɑːsəfi] ,

from	philosophy	,
从	哲学	,

但观察到这些知识依赖于借用自哲学的原理，

[ɪn] [wɪtʃ] [aɪ] [faʊnd] [ˈnʌθɪŋ] [ˈsɜːrt(ə)n] ,

in	which	I	found	nothing	certain	,
在	哪个	我	成立	没有什么	肯定	,

我发现没有什么确定的东西，

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈnesəseri] [fɜːrst] [ʌv; əv] [ɔːl] [tuː; tə] [ɪnˈdevər] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ɪts] [ˈprɪnsəp(ə)lz] . .

I	thought	it	necessary	first	of	all	to	endeavor	to	establish	its	principles	. .
我	想法	它	必要的	第一的	的	全部	到	努力	到	建立	它是	原则	. .

[ænd; ənd]

And
和

我认为首先有必要努力确立它的原则。并且

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [aɪ] [əbˈzɜːrvd] ,

because	I	observed	,
因为	我	观察到	,

因为我观察到，

[bɪˈsaɪdz] ,

besides	,
除了	,

除了，

[ðæt] [æn; ən] [ˈɪnkwəri; ɪnˈkwaɪəri] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ˈʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈgretɪst]

that	an	inquiry	of	this	kind	was	of	all	others	of	the	greatest
那	一个	询问	的	这	种类	曾是	的	全部	其他的	的	这	最

[ˈmoʊmənt] ,

moment	,
片刻	,

这类调查是所有调查中最重要的，

[ænd; ənd] [wʌn] [ɪn] [wɪtʃ] [prɪˈsɪpɪtənsi] [ænd; ənd] [ænˌtɪsɪˈpeɪʃ(ə)n] [ɪn] [ˈdʒʌdʒmənt] [wɜːr; wər] [moʊst] [tuː; tə]

and	one	in	which	precipitancy	and	anticipation	in	judgment	were	most	to
和	一	在	哪个	慌张	和	预期	在	判断	是	最多	到

[biː; bi] [ˈdredɪd] ,

be	dreaded	,
是	令人恐惧的	,

最令人恐惧的是草率和过早的判断，

[aɪ] [θɔːt] [ðæt] [aɪ] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə] [əˈproʊtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [tɪl] [aɪ][hæd; həd] [riːtʃt] [ə; eɪ] [mɔːr] [məˈtʃʊr]

I	thought	that	I	ought	not	to	approach	it	till	I	had	reached	a	more	mature
我	想法	那	我	应该	不是	到	方法	它	直到	我	有	达到	一个	更多的	成熟

[eɪdʒ] ([ˈbiːɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [bʌt; bət] ['twenti] - [θriː]) ,

age	(	being	at	that	time	but	twenty	-	three	)	,
年龄	(	存在	在	那	时间	但	二十	-	三	)	,

我认为我应该等到更成熟的年龄再去接触它（那时我才二十三岁），

[ænd; ənd][hæd; həd][fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] [ɪmˈplɔɪd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][maɪ] [taɪm] [ɪn] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði]

and	had	first	of	all	employed	much	of	my	time	in	preparation	for	the
和	有	第一的	的	全部	受雇	很多	的	我的	时间	在	准备	为了	这

[wɜːrk] ,

work	,
工作	,

首先我花了很多时间来准备这项工作，

[æz; əz] [wel] [baɪ] [ɪˈrædɪkeɪtɪŋ] [frʌm; frəm][maɪ][maɪnd][ɔːl][ðə; ði] [ɪˈroʊniəs] [əˈpɪnjənz] [aɪ][hæd; həd] [ʌp] [tuː; tə]

as	well	by	eradicating	from	my	mind	all	the	erroneous	opinions	I	had	up	to
作为	出色地	经过	根除	从	我的	头脑	全部	这	错误	意见	我	有	向上	到

[ðæt] ['moʊmənt] [ək'septɪd] ,

that	moment	accepted	,
那	片刻	公认	,

同时也消除了我当时所接受的所有错误观点，

[æz; əz][baɪ] [əˈmæsiŋ] [vəˈraɪəti][ʌv; əv] [ɪkˈspɪriəns] [tuː; tə] [əˈfɔːrd] [məˈtɪriəlz] [fɔːr; fər][maɪ] ['riːzənɪŋ] ,

as	by	amassing	variety	of	experience	to	afford	materials	for	my	reasonings	,
作为	经过	积累	种类	的	经验	到	买得起	材料	为了	我的	理由	,

通过积累各种经验来为我的推理提供素材，

[ænd; ənd][baɪ] [kənˈtɪnjuəli] ['eksəsaɪzɪŋ] [maɪˈself][ɪn][maɪ] ['tʃoʊzn] ['meθəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə]

and	by	continually	exercising	myself	in	my	chosen	method	with	a	view	to
和	经过	持续	锻炼	我	在	我的	选定	方法	和	一个	看法	到

[ɪnˈkriːst] [skɪl] [ɪn][ɪts] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] .

increased	skill	in	its	application	.
增加	技能	在	它是	应用	.

并通过不断练习我所选择的方法，以期提高其应用技能。

[pɑːrt] [ˌaɪˈaɪˈaɪ]

PART	III
部分	三、

第三部分

[ænd; ənd] ['faɪnəli] ,

And	finally	,
和	最后	,

最后，

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ɪˈnʌf] ,

as	it	is	not	enough	,
作为	它	是	不是	足够的	,

因为这还不够，

[bɪˈfɔːr] [kəˈmensɪŋ] [tuː; tə] [ˌriːˈbɪld] [ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][lɪv; laɪv] ,

before	commencing	to	rebuild	the	house	in	which	we	live	,
前	开始	到	重建	这	房子	在	哪个	我们	居住	,

在开始重建我们居住的房子之前，

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [pʊld] [daʊn] ,

that	it	be	pulled	down	,
那	它	是	拉	向下	,

把它拆掉，

[ænd; ənd] [mə'tɪriəlz] [ænd; ənd] ['bɪldərz] [prə'vaɪdɪd] ,

and	materials	and	builders	provided	,
和	材料	和	建筑商	假如	,

并提供材料和施工人员，

[ɔ:r] [ðæt] [wi:; wi] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rk] [ɑ:r'selvz] ,

or	that	we	engage	in	the	work	ourselves	,
或者	那	我们	从事	在	这	工作	我们自己	,

或者我们自己参与这项工作，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ][plæn] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] [bɪ'fɔ:rhænd] ['kerfəli] [drɔ:n] [aʊt] ,

according	to	a	plan	which	we	have	beforehand	carefully	drawn	out	,
根据	到	一个	计划	哪个	我们	有	预先	小心	绘制	出去	,

根据我们事先精心制定的计划，

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['laɪkwaɪz] ['nesəseri] [ðæt] [wi:; wi][bi:; bi] ['fɜ:rnɪʃt] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['ʌðər]

but	as	it	is	likewise	necessary	that	we	be	furnished	with	some	other
但	作为	它	是	同样地	必要的	那	我们	是	提供	和	一些	其他

[haʊs] [ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi] [meɪ] [lɪv; laɪv] [kə'məʊdɪəslɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] ,

house	in	which	we	may	live	commodiously	during	the	operations	,
房子	在	哪个	我们	可能	居住	宽敞地	期间	这	运营	,

但同样，我们也需要配备其他房屋，以便在行动期间可以舒适地居住，

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [nɑ:t] [rɪ'meɪn] [ɪ'rezəlu:t] [ɪn][maɪ] ['ækʃnz] ,

so	that	I	might	not	remain	irresolute	in	my	actions	,
所以	那	我	可能	不是	保持	徊	在	我的	行动	,

让我在行动上不至于犹豫不决，

[waɪl] [maɪ] ['ri:z(ə)n] [kəm'peld] [ˌem 'i:][tu:; tə] [sə'spend] [maɪ] ['dʒʌdʒmənt] ,

while	my	reason	compelled	me	to	suspend	my	judgement	,
尽管	我的	原因	被迫	我	到	暂停	我的	判断	,

尽管我的理智迫使我暂停判断，

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [nɑ:t][bi:; bi] [pri'ventid] [frʌm; frəm] ['lɪvɪŋ] [ˌðens'fɔ:rwərd] [ɪn][ðə; ði] ['gretɪst]

and	that	I	might	not	be	prevented	from	living	thenceforward	in	the	greatest
和	那	我	可能	不是	是	阻止	从	活的	此后	在	这	最

['pɑ:səb(ə)l] [fə'lɪsəti] ,

possible	felicity	,
可能的	费利西蒂	,

让我从此以后能够过上最幸福的生活，

[aɪ] [fɔ:rmd] [ə; eɪ] [prə'vaɪzərɪ] [koʊd] [ʌv; əv] ['mɔrəlz] ,

I	formed	a	provisory	code	of	morals	,
我	形成	一个	临时	代码	的	德	,

我制定了临时的道德准则，

[kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['mæksəmz] ,

composed	of	three	or	four	maxims	,
由	的	三	或者	四	格言	,

由三四条格言组成，

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em][dɪ'zaɪərəs][tu:; tə] [meɪk] [ju:; jʊ] [ə'kweɪntɪd] .

with	which	I	am	desirous	to	make	you	acquainted	.
和	哪个	我	是	渴望	到	制作	你	熟人	.

我希望让你了解这一点。

[ðə; ði][fɜ:rst][wʌz; wəz][tu:; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [lɔ:z] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ʌv; əv][maɪ] ['kʌntrɪ] ,

The	first	was	to	obey	the	laws	and	customs	of	my	country	,
这	第一的	曾是	到	服从	这	法律	和	海关	的	我的	国家	,

第一是要遵守我国的法律和习俗，

[əd'hɪrɪŋ] ['fɜːrmli] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪθ] [ɪn] [wɪtʃ] ,
adhering firmly to the faith in which ,
粘附 牢牢 到 这 信仰 在 哪个 ,

坚守信念，

[baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][gɑːd] ,
by the grace of God ,
经过 这 优雅 的 上帝 ,

蒙上帝的恩典，

[aɪ][hæd; həd] [bɪn] ['edʒukeɪtɪd][frʌm; frəm][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] [ænd; ənd] ['regjuleɪtɪŋ] [maɪ] [kən'dʌkt] [ɪn] ['evri]
I had been educated from my childhood and regulating my conduct in every
我 有 到过 受过教育 从 我的 童年 和 调节 我的 执行 在 每一个
['ʌðər] ['mætər] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst] ['mɑːdərət] [ə'pɪnjənz] ,
other matter according to the most moderate opinions ,
其他 事情 根据 到 这 最多 缓和 意见 ,

我从小就接受教育，在一切事情上都按照最温和的观点来规范我的行为，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːrðɪst] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm] [ɪk'striːmz] ,
and the farthest removed from extremes ,
和 这 最远 已移除 从 极端情况 ,

远离极端，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi] [ə'dɑːptɪd] [ɪn] ['præktɪs] [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl] [kən'sent] [ʌv; əv][ðə; ði]
which should happen to be adopted in practice with general consent of the
哪个 应该 发生 到 是 已采用 在 实践 和 一般的 同意 的 这
[moʊst] [dʒuː'dɪʃəs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ə'mʌŋ] [huːm] [aɪ] [maɪt] [biː; bi] ['lɪvɪŋ] .
most judicious of those among whom I might be living .
最多 明智的 的 那些 之中 谁 我 可能 是 活的 .

这一举措应该会在实践中得到采用，并得到我周围最明智的人的普遍同意。

[fɔːr; fər][æz; əz][aɪ][hæd; həd][frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [bɪ'gʌn] [tuː; tə][hoʊld][maɪ] [oʊn] [ə'pɪnjənz] [fɔːr; fər]
For as I had from that time begun to hold my own opinions for
为了 作为 我 有 从 那 时间 开始 到 抓住 我的 自己的 意见 为了
[nɔːt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [wɪʃt] [tuː; tə]['sʌbdʒekt][ðem; ðəm][ɔːl][tuː; tə][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
nought because I wished to subject them all to examination ,
零 因为 我 希望 到 主题 他们 全部 到 考试 ,

因为从那时起，我开始坚持自己的观点，因为我希望对它们进行检验，

[aɪ][wʌz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][duː] ['betər] [ðæn; ðən] ['fɑːloʊ] [ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [ðə; ði]
I was convinced that I could not do better than follow in the meantime the
我 曾是 确信 那 我 可以 不是 做 更好的 比 跟随 在 这 与此同时 这
[ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [dʒuː'dɪʃəs] ;
opinions of the most judicious ;
意见 的 这 最多 明智的 ;

我确信，目前我最好的选择就是听取最明智的人士的意见。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm][pər'hæps] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pəːʃənz] [ænd; ənd] [ˌtʃaɪ'niːz] [æz; əz]
and although there are some perhaps among the Persians and Chinese as
和 虽然 那里 是 一些 也许 之中 这 波斯人 和 中国人 作为
[dʒuː'dɪʃəs] [æz; əz] [ə'mʌŋ] [ɑːr'selvz] ,
judicious as among ourselves ,
明智的 作为 之中 我们自己 ,

尽管波斯人和中国人中可能也有一些像我们一样明智的人，

[ɪk'spiːdiənsi] [siːmd] [tuː; tə] ['dɪkteɪt] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] ['regjuleɪt] [maɪ] ['præktɪs] [kən'fɔːməbli] [tuː; tə][ðə; ði]
expediency seemed to dictate that I should regulate my practice conformably to the
权宜之计 似乎 到 听写 那 我 应该 调节 我的 实践 顺应地 到 这
[ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [huːm] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][tuː; tə][lɪv; laɪv] ;
opinions of those with whom I should have to live ;
意见 的 那些 和 谁 我 应该 有 到 居住 ;

权宜之计似乎要求我应该根据与我一起生活的人的意见来规范我的行为。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [əˈpɪrd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] ,

and	it	appeared	to	me	that	,
和	它	出现	到	我	那	,

在我看来，

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ðə; ði]['riːəl] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ,

in	order	to	ascertain	the	real	opinions	of	such	,
在	命令	到	探明	这	真实的	意见	的	这样的	,

为了确定这些人的真实意见，

[aɪ] [ɔːt] ['ræðər] [tuː; tə] [teɪk] ['kɑːgnɪzəns] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] ['præktɪst] [ðæn; ðən][ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [sed]

I	ought	rather	to	take	cognizance	of	what	they	practised	than	of	what	they	said
我	应该	相当	到	拿	认知	的	什么	他们	已实践	比	的	什么	他们	说

,

,

,

我应该关注他们做了什么，而不是他们说了什么，

[nɑːt]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ,

not	only	because	,
不是	仅有的	因为	,

不仅因为，

[ɪn][ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['mænərz] ,

in	the	corruption	of	our	manners	,
在	这	腐败	的	我们的	礼仪	,

在我们行为的败坏中，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [dɪ'spoʊzd] [tuː; tə] [spiːk] [ɪg'zæktli][æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'liːv] ,

there	are	few	disposed	to	speak	exactly	as	they	believe	,
那里	是	很少	处置	到	说话	确切地	作为	他们	相信	,

很少有人愿意说出他们所相信的事情，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['veri] ['meni] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'wer] [ʌv; əv] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðeɪ] ['riːəli]

but	also	because	very	many	are	not	aware	of	what	it	is	that	they	really
但	还	因为	非常	许多	是	不是	意识到的	的	什么	它	是	那	他们	真的

[bɪ'liːv] ;

believe	;
相信	;

而且还因为很多人不知道他们真正相信的是什么；

[fɔːr; fər] ,

for	,
为了	,

为了，

[æz; əz][ðə; ði][ækt][ʌv; əv][maɪnd][baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [bi'liːvd] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [baɪ]

as	the	act	of	mind	by	which	a	thing	is	believed	is	different	from	that	by
作为	这	行为	的	头脑	经过	哪个	一个	事物	是	相信	是	不同的	从	那	经过

[wɪtʃ] [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,

which	we	know	that	we	believe	it	,
哪个	我们	知道	那	我们	相信	它	,

因为相信某件事的心理行为与我们知道我们相信该件事的心理行为不同，

[ðə; ði][wʌn][ækt][ɪz]['ɔːf(ə)n] [faʊnd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['ʌðər] .

the	one	act	is	often	found	without	the	other	.
这	一	行为	是	经常	成立	没有	这	其他	.

其中一个行为常常与另一个行为同时发生。

['ɔːlsoʊ] ,

Also	,
还	,

还，

[ə'mɪd] ['meni] [ə'pɪnjənz] [held] [ɪn] ['i:kwəl] [rɪ'pju:t] ,
amid **many** **opinions** **held** **in** **equal** **repute** **,**
之中 许多 意见 握住 在 平等的 声誉 ,

在许多享有同等声誉的观点中，

[aɪ] [tʃoʊz] ['ɔ:lweɪz] [ðə; ði] [moʊst] ['mɑ:dərət] ,
I **chose** **always** **the** **most** **moderate** **,**
我 选择 总是 这 最多 缓和 ,

我总是选择最温和的，

[æz; əz] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ðæt] [ði:z] [ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz] [ðə; ði] [moʊst] [kən'vi:niənt] [fɔ:r; fər]
as **much** **for** **the** **reason** **that** **these** **are** **always** **the** **most** **convenient** **for**
作为 很多 为了 这 原因 那 这些 是 总是 这 最多 方便的 为了
['præktɪs] ,
practice **,**
实践 ,

因为这些总是最方便练习，

[ænd; ənd] ['prɑ:bəbli] [ðə; ði] [best] ([fɔ:r; fər] [ɔ:l] [ɪk'ses] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] ['vɪʃəs]) ,
and **probably** **the** **best** **(** **for** **all** **excess** **is** **generally** **vicious** **)** **,**
和 大概 这 最好的 (为了 全部 过量的 是 一般来说 恶毒) ,

或许也是最好的（因为过度通常都是有害的），

[æz; əz] [ðæt] ,
as **that** **,**
作为 那 ,

就像这样，

[ɪn] [ðə; ði] [ɪ'vent] [ʌv; əv] [maɪ] ['fɔ:lɪŋ] ['ɪntu:] ['erər] ,
in **the** **event** **of** **my** **falling** **into** **error** **,**
在 这 事件 的 我的 坠落 进入 错误 ,

如果我犯了错误，

[aɪ] [maɪt] [bi:; bi] [æt; ət] [les] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tru:θ] [ðæn; ðən] [ɪf] ,
I **might** **be** **at** **less** **distance** **from** **the** **truth** **than** **if** **,**
我 可能 是 在 较少的 距离 从 这 真相 比 如果 ,

我可能离真相更近，

['hævɪŋ] ['tʃoʊzn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪk'stri:mz] ,
having **chosen** **one** **of** **the** **extremes** **,**
拥有 选定 一 的 这 极端情况 ,

选择了一个极端，

[ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [tɜ:rn] [aʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɪtʃ] [aɪ] [ɔ:t] [tu:; tə] [hæv; həv] [ə'dɑ:ptɪd] .
it **should** **turn** **out** **to** **be** **the** **other** **which** **I** **ought** **to** **have** **adopted** **.**
它 应该 转动 出去 到 是 这 其他 哪个 我 应该 到 有 已采用 .

我应该采取另一种做法。

[ænd; ənd] [aɪ] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [klæs] [ʌv; əv] [ɪk'stri:mz] [ɪ'speʃəli] [ɔ:l] ['prɔmisiz] [baɪ] [wɪtʃ] ['sʌmwʌt]
And **I** **placed** **in** **the** **class** **of** **extremes** **especially** **all** **promises** **by** **which** **somewhat**
和 我 放置 在 这 班级 的 极端情况 尤其 全部 承诺 经过 哪个 有些
[ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['fri:dəm] [ɪz] [ə'brɪdʒd] ;
of **our** **freedom** **is** **abridged** **;**
的 我们的 自由 是 简略 ;

我把所有限制我们自由的承诺都归为极端之列；

[nɑ:t] [ðæt] [aɪ] [ˌdɪsə'pru:vd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔ:z] [wɪtʃ] ,
not **that** **I** **disapproved** **of** **the** **laws** **which** **,**
不是 那 我 不赞成 的 这 法律 哪个 ,

我并不反对这些法律，

[tuː; tə] [prəˈvaɪd] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˌɪnstəˈbɪləti] [ʌv; əv] [men] [ʌv; əv] [ˈfiːb(ə)l] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n] ,

to	provide	against	the	instability	of	men	of	feeble	resolution	,
到	提供	反对	这	不稳定性	的	男人	的	微弱	解决	,

为了防止意志薄弱的人的不稳定，

[wen] [wʌt] [ɪz] [sɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [əˈkɑːmplɪʃt] [ɪz][sʌm; səm] [gʊd] ,

when	what	is	sought	to	be	accomplished	is	some	good	,
什么时候	什么	是	寻求	到	是	完成	是	一些	好的	,

当人们想要实现一些善事时，

[pərˈmɪt] [enˈgeɪdʒmənts] [baɪ] [vaʊz] [ænd; ənd]['kɑːntrækts] ['baɪndɪŋ] [ðə; ði] ['pɑːrtiz] [tuː; tə] [ˌpɜːrsəˈvɪr] [ɪn][ˌaɪ 'tiː]

permit	engagements	by	vows	and	contracts	binding	the	parties	to	persevere	in	it
允许	订婚	经过	誓言	和	合同	结合	这	各方	到	坚持不懈	在	它

,

,

,

允许通过誓言和合同来约束双方坚持履行义务，

[ɔːr]['iːv(ə)n] ,

or	even	,
或者	甚至	,

甚至，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [sɪˈkjʊrəti] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] ,

for	the	security	of	commerce	,
为了	这	安全	的	商业	,

为了商业安全，

['sæŋkʃ(ə)n]['sɪmələr] [enˈgeɪdʒmənts] [wer] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [sɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['riːəlaɪzd] [ɪz] [ɪnˈdɪfrənt] :

sanction	similar	engagements	where	the	purpose	sought	to	be	realized	is	indifferent	:
制裁	相似的	订婚	在哪里	这	目的	寻求	到	是	已实现	是	冷漠	:

批准类似的活动，但所寻求实现的目的无关紧要：

[bʌt; bət][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][dɪd][nɑːt][faɪnd] ['eniθɪŋ] [ɑːn] [ɜːrθ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['hoʊlli] [suːˈpɪriər] [tuː; tə]

but	because	I	did	not	find	anything	on	earth	which	was	wholly	superior	to
但	因为	我	做过	不是	寻找	任何事物	在	地球	哪个	曾是	完全	优越的	到

[tʃeɪndʒ] ,

change	,
改变	,

但因为我没有发现世上有任何事物能够完全超越改变，

[ænd; ənd][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] ,

and	because	,
和	因为	,

因为，

[fɔːr; fər][maɪˈself][ɪn] [pərˈtɪkjələr] ,

for	myself	in	particular	,
为了	我	在	特别的	,

尤其是对我自己来说，

[aɪ] [hoʊpt] ['grædʒuəli] [tuː; tə] ['pɜːrfɪkt] [maɪ][dˈʒʌdʒmənts] ,

I	hoped	gradually	to	perfect	my	judgments	,
我	希望	逐步地	到	完美的	我的	判决	,

我希望逐渐完善我的判断，

[ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə] ['sʌfər] [ðem; ðəm][tuː; tə] [dɪˈtɪriəreɪt] ,

and	not	to	suffer	them	to	deteriorate	,
和	不是	到	遭受	他们	到	恶化	,

并且不让它们变质，

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [diːmd] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [greɪv] [sɪn] [ə'genst] [gʊd] [sens] ,

I	would	have	deemed	it	a	grave	sin	against	good	sense	,
我	会	有	被认为	它	一个	严重	罪	反对	好的	感觉	,

我会认为这是违背常识的严重罪行，

[ɪf] ,

if	,
如果	,

如果，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðæt] [aɪ] [ə'pruːvd] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] [taɪm] ,

for	the	reason	that	I	approved	of	something	at	a	particular	time	,
为了	这	原因	那	我	得到正式认可的	的	某物	在	一个	特别的	时间	,

因为我在某个特定时间赞同某件事，

[aɪ] ['ðerfɔːr] [baʊnd] [maɪ'self][tuː; tə][hoʊld][ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər] [gʊd] [æt; ət][ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] [taɪm] ,

I	therefore	bound	myself	to	hold	it	for	good	at	a	subsequent	time	,
我	所以	边界	我	到	抓住	它	为了	好的	在	一个	随后的	时间	,

因此，我决定以后永远保留它，

[wen] [pər'hæps][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] ['siːst] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] ,

when	perhaps	it	had	ceased	to	be	so	,
什么时候	也许	它	有	停止	到	是	所以	,

也许当它不再如此时，

[ɔːr][aɪ][hæd; həd] ['siːst] [tuː; tə] [ɪ'stiːm] [ˌaɪ ˈtiː] [sʌtʃ] .

or	I	had	ceased	to	esteem	it	such	.
或者	我	有	停止	到	尊重	它	这样的	.

或者我已经不再这么看重它了。

[maɪ] ['sekənd] ['mæksɪm][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][æz; əz][fɜːrm][ænd; ənd] ['rezəluːt] [ɪn][maɪ] ['ækʃnz] [æz; əz][aɪ]

My	second	maxim	was	to	be	as	firm	and	resolute	in	my	actions	as	I
我的	第二	格言	曾是	到	是	作为	公司	和	坚决	在	我的	行动	作为	我

[wʌz; wəz]['eɪb(ə)l] ,

was	able	,
曾是	有能力的	,

我的第二条准则是，我的行为要尽可能坚定、果断。

[ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə] [əd'hɪr] [les] ['stedfæstli] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst] ['daʊtf(ə)l] [ə'pɪnjənz] ,

and	not	to	adhere	less	steadfastly	to	the	most	doubtful	opinions	,
和	不是	到	粘着	较少的	坚定不移	到	这	最多	疑	意见	,

并且坚定地坚持最值得怀疑的观点，

[wen] [wʌns] [ə'dɑːptɪd] ,

when	once	adopted	,
什么时候	一次	已采用	,

一旦被采用，

[ðæn; ðən] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['haɪli] ['sɜːrt(ə)n] ;

than	if	they	had	been	highly	certain	;
比	如果	他们	有	到过	高度	肯定	;

比他们非常确定的情况还要多；

['ɪmɪteɪtɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv]['trævəlɚz, 'trævlɚz] [huː] ,

imitating	in	this	the	example	of	travelers	who	,
模仿	在	这	这	例子	的	旅行者	WHO	,

效仿旅行者的例子，

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɔːst] [ðer; ðər] [weɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrɪst] ,

when	they	have	lost	their	way	in	a	forest	,
什么时候	他们	有	丢失的	他们的	方式	在	一个	森林	,

当他们在森林里迷路时，

[ɔːt] [nɑːt][tuː; tə]['wɑːndər][frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] ,
ought not to wander from side to side ,
应该 不是 到 漫步 从 边 到 边 ,

不应该四处游荡，

[fɑːr] [les] [rɪ'meɪn] [ɪn][wʌn] [pleɪs] ,
far less remain in one place ,
远的 较少的 保持 在 一 地方 ,

更不用说留在一个地方，

[bʌt; bət] [proʊ'siːd] ['kɑːnstəntli] [tɔːrdz] [ðə; ði] [seɪm] [saɪd] [ɪn][æz; əz] [streɪt] [ə; eɪ][laɪn][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,
but proceed constantly towards the same side in as straight a line as possible ,
但 继续 不断地 向 这 相同的 边 在 作为 直的 一个 线 作为 可能的 ,

而是尽可能沿着直线不断向同一侧前进，

[wɪ'ðaʊt] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðer; ðər][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][fɔːr; fər] [slaɪt] ['riːz(ə)nz] ,
without changing their direction for slight reasons ,
没有 变化 他们的 方向 为了 轻微 原因 ,

不会因为一些小原因而改变方向，

[ɔːl'ðoʊ] [pər'hæps][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [tʃæns] [ə'loʊn] [wɪtʃ] [æt; ət][fɜːrst] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n]
although perhaps it might be chance alone which at first determined the selection
;
;
;

尽管也许最初只是偶然决定了选择；

[fɔːr; fər][ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,
for in this way ,
为了 在 这 方式 ,

因为这样，

[ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt][ɪg'zæktli] [riːtʃ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ðeɪ] [dɪ'zaɪər] ,
if they do not exactly reach the point they desire ,
如果 他们 做 不是 确切地 抵达 这 观点 他们 欲望 ,

如果他们没有达到他们想要的程度，

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [æt; ət] [liːst] [ɪn][ðə; ði][end][tuː; tə][sʌm; səm] [pleɪs] [ðæt] [wɪl] ['prɑːbəbli] [biː; bi] ['prefrəb(ə)l]
they will come at least in the end to some place that will probably be preferable
[tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔːrɪst] .
to the middle of a forest .
到 这 中间 的 一个 森林 .

它们最终至少会来到某个比森林深处更好的地方。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] ,
In the same way ,
在 这 相同的 方式 ,

同样地，

[sɪns] [ɪn]['ækʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] ['friːkwəntli] ['hæpənz] [ðæt] [noʊ] [dɪ'leɪ] [ɪz] [pər'mɪsəb(ə)l] ,
since in action it frequently happens that no delay is permissible ,
自从 在 行动 它 频繁地 发生 那 不 延迟 是 允许的 ,

因为在行动中经常发生不允许拖延的情况，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] ,
it is very certain that ,
它 是 非常 肯定 那 ,

可以肯定的是，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['paʊər] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [wʌt] [ɪz] [truː] ,

when	it	is	not	in	our	power	to	determine	what	is	true	,
什么时候	它	是	不是	在	我们的	力量	到	决定	什么	是	真的	,

当我们无力判断什么是真的时候，

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [ɪz][moʊst]['prɑːbəb(ə)l] ;

we	ought	to	act	according	to	what	is	most	probable	;
我们	应该	到	行为	根据	到	什么	是	最多	可能	;

我们应该根据最可能的情况采取行动；

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [rɪ'mɑːrk] [ə; eɪ] ['greɪtər] [ˌprɑːbə'bɪləti] [ɪn] [wʌn] [ə'pɪnjən]

and	even	although	we	should	not	remark	a	greater	probability	in	one	opinion
和	甚至	虽然	我们	应该	不是	评论	一个	更大的	可能性	在	一	观点

[ðæn; ðən][ɪn] [ə'nʌðər] ,

than	in	another	,
比	在	其他	,

尽管我们不应该认为一种观点比另一种观点更有可能，

[wiː; wi] [ɔːt] [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [tuː; tə] [tʃuːz] [wʌn][ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] ,

we	ought	notwithstanding	to	choose	one	or	the	other	,
我们	应该	虽然	到	选择	一	或者	这	其他	,

我们无论如何都应该选择其中之一，

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	afterwards	consider	it	,
和	然后	考虑	它	,

然后考虑一下，

[ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'leɪts] [tuː; tə] ['præktɪs] ,

in	so	far	as	it	relates	to	practice	,
在	所以	远的	作为	它	相关	到	实践	,

就实践而言，

[æz; əz][noʊ] [lɔːŋgər] ['duːbiəs] ,

as	no	longer	dubious	,
作为	不	更长	可疑	,

不再值得怀疑，

[bʌt; bət] ['mænɪfestli] [truː] [ænd; ənd]['sɜːrt(ə)n] ,

but	manifestly	true	and	certain	,
但	显然	真的	和	肯定	,

但显然是真实且确定的，

[sɪns] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [baɪ] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr] [tʃɔɪs] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ɪz] [ɪt'self] [pə'zest] [ʌv; əv]

since	the	reason	by	which	our	choice	has	been	determined	is	itself	possessed	of
自从	这	原因	经过	哪个	我们的	选择	有	到过	决定	是	本身	拥有	的

[ðiːz] ['kwɑːlətiz] .

these	qualities	.
这些	品质	.

因为决定我们选择的理由本身就具有这些品质。

[ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l][wʌz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌðens'fɔːrwərd] [tuː; tə][rɪd][ˌem 'iː][ʌv; əv][ɔːl] [ðoʊz]

This	principle	was	sufficient	thenceforward	to	rid	me	of	all	those	repentings
这	原则	曾是	充足的	此后	到	摆脱	我	的	全部	那些	忏悔

[ænd; ənd] [pæŋz] [ʌv; əv] [rɪ'mɔːrs] [ðæt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][dɪ'stɜːrb][ðə; ði] ['kɑːnʃəns] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['fiːb(ə)l]

and	pangs	of	remorse	that	usually	disturb	the	consciences	of	such	feeble
和	疼痛	的	悔恨	那	通常	打扰	这	良心	的	这样的	微弱

[ænd; ənd][ʌn'sɜːrt(ə)n][maɪndz][æz; əz] ,

and	uncertain	minds	as	,
和	不确定	思想	作为	,

从此以后，这个原则足以使我摆脱所有那些悔恨和悔恨的痛苦，这些悔恨和悔恨通常会扰乱那些意志薄弱、心智不清的人的良心，

['destɪtu:t] [ʌv; əv] ['eni] [klɪr] [ænd; ənd] [dɪ'tɜ:rmɪnət] ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [tʃɔɪs] ,
destitute of any clear and determinate principle of choice ,
贫困 的 任何 清除 和 确定 原则 的 选择 ,

缺乏任何明确和确定的选择原则，

[ə'laʊ] [ðəm'selvz] [wʌn] [deɪ] [tu:; tə][ə'dɑ:pt][ə; eɪ] [kɔ:rs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ðɪ] [best] ,
allow themselves one day to adopt a course of action as the best ,
允许 他们自己 一 天 到 采纳 一个 课程 的 行动 作为 这 最好的 ,

允许自己有一天采取最好的行动，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'bændən][ðə; ðɪ][nekst] ,
which they abandon the next ,
哪个 他们 放弃 这 下一个 ,

他们又抛弃了下一个，

[æz; əz][ðə; ðɪ] ['ɑ:pəzɪt] .
as the opposite .
作为 这 对面的 .

反之亦然。

[maɪ][θɜ:rd]['mæksɪm][wʌz; wəz][tu:; tə] [ɪn'devər] ['ɔ:lweɪz] [tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] [maɪ'self] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['fɔ:rtʃən]
My third maxim was to endeavor always to conquer myself rather than fortune
我的 第三 格言 曾是 到 努力 总是 到 征服 我 相当 比 财富
,
,
,

我的第三条箴言是，永远努力征服自己，而不是征服命运。

[ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [dɪ'zaɪɜ-z] ['ræðər] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ]['ɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wɜ:rld] ,
and change my desires rather than the order of the world ,
和 改变 我的 欲望 相当 比 这 命令 的 这 世界 ,

改变我的欲望而不是改变世界的秩序，

[ænd; ənd][ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,
and in general ,
和 在 一般的 ,

总的来说，

[ə'kʌstəm] [maɪ'self][tu:; tə][ðə; ðɪ][pər'sweɪʒ(ə)n] [ðæt] ,
accustom myself to the persuasion that ,
习惯 我 到 这 劝说 那 ,

让自己习惯于这样的说服：

[ɪk'sept] ['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [θɔ:ts] ,
except our own thoughts ,
除了 我们的 自己的 想法 ,

除了我们自己的想法，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ˌæbsə'lu:tli] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['paʊər] ;
there is nothing absolutely in our power ;
那里 是 没有什么 绝对地 在 我们的 力量 ;

没有什么是我们绝对能够做到的；

[soʊ] [ðæt] [wen] [wi:; wi][hæv; həv] [dʌn] ['aʊər; ɑ:r] [best] [ɪn] [θɪŋz] [ɪk'stɜ:rn(ə)l][tu:; tə][ˌju: 'es] ,
so that when we have done our best in things external to us ,
所以 那 什么时候 我们 有 完毕 我们的 最好的 在 事物 外部的 到 我们 ,

当我们在外在的事情上尽力而为时，

[ɔ:l] [wer'ɪn] [wi:; wi] [feɪl] [ʌv; əv] [sək'ses] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [held] ,
all wherein we fail of success is to be held ,
全部 其中 我们 失败 的 成功 是 到 是 握住 ,

我们失败或成功的一切，

[æz; əz] [rɪ'gɑːrdz] [ˌjuː 'es] ,
as **regards** **us** **,**
作为 问候 我们 ,

至于我们，

[ˌæbsə'luːtli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] :
absolutely **impossible** **:**
绝对地 不可能的 :

绝对不可能：

[ænd; ənd] [ðɪs] ['sɪŋg(ə)l] ['prɪnsəp(ə)l] [siːmd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌem 'iː] [frʌm; frəm]
and **this** **single** **principle** **seemed** **to** **me** **sufficient** **to** **prevent** **me** **from**
和 这 单身的 原则 似乎 到 我 充足的 到 防止 我 从
[di'zaiərɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [əb'teɪn] ,
desiring **for** **the** **future** **anything** **which** **I** **could** **not** **obtain** **,**
渴望 为了 这 未来 任何事物 哪个 我 可以 不是 获得 ,

在我看来，这一条原则足以阻止我对未来抱有无法得到的东西的渴望，

[ænd; ənd] [ðʌs] ['rendər] [ˌem 'iː] [kən'tentɪd] ;
and **thus** **render** **me** **contented** **;**
和 因此 使成为 我 满足 ;

从而让我感到满足；

[fɔːr; fər] [sɪns] ['aʊər; ɑːr] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [siːks] [ðoʊz] ['ɑːbdʒekts] [ə'loʊn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ]
for **since** **our** **will** **naturally** **seeks** **those** **objects** **alone** **which** **the** **understanding**
为了 自从 我们的 将要 自然 寻找 那些 对象 独自的 哪个 这 理解
[ˌreprɪ'zents] [æz; əz] [ɪn] [sʌm; səm] [wei] ['pɑːsəb(ə)l] [ʌv; əv] [ə'teɪnmənt] ,
represents **as** **in** **some** **way** **possible** **of** **attainment** **,**
代表 作为 在 一些 方式 可能的 的 素养 ,

因为我们的意志自然地只寻求那些我们理解力认为可以实现的目标，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pleɪn] ,
it **is** **plain** **,**
它 是 清楚的 ,

很明显，

[ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [ɔːl] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [gʊdz] [æz; əz] ['iːkwəli] [bɪ'jɑːnd] ['aʊər; ɑːr] ['paʊər] ,
that **if** **we** **consider** **all** **external** **goods** **as** **equally** **beyond** **our** **power** **,**
那 如果 我们 考虑 全部 外部的 商品 作为 同样地 超过 我们的 力量 ,

如果我们认为所有外部事物都同样超出我们的能力范围，

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [noʊ] [mɔːr] [rɪ'gret] [ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [gʊdz] [æz; əz] [siːm] [duː] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr]
we **shall** **no** **more** **regret** **the** **absence** **of** **such** **goods** **as** **seem** **due** **to** **our**
我们 将 不 更多的 后悔 这 缺席 的 这样的 商品 作为 似乎 到期的 到 我们的
[bɜːrθ] ,
birth **,**
出生 ,

我们将不再因缺乏与生俱来的美好而感到遗憾，

[wen] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [fɔːlt] [ʌv; əv] ['aʊərz] ,
when **deprived** **of** **them** **without** **any** **fault** **of** **ours** **,**
什么时候 被剥夺的 的 他们 没有 任何 过错 的 我们的 ,

当我们无辜地被剥夺这些权利时，

[ðæn; ðən] ['aʊər; ɑːr] [nɑːt] [pə'zesɪŋ] [ðə; ði] ['kiŋdəmz] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] [ɔːr] ['meksɪkoʊ] ,
than **our** **not** **possessing** **the** **kingdoms** **of** **China** **or** **Mexico** **,**
比 我们的 不是 拥有 这 王国 的 中国 或者 墨西哥 ,

比我们没有拥有中国或墨西哥的王国，

[ænd; ənd] [ðʌs] ['meɪkɪŋ] ,
and **thus** **making** **,**
和 因此 制作 ,

从而使得，

[soʊ][tuː; tə] [spiːk] ,

so	to	speak	,
所以	到	说话	,

可以这么说，

[ə; eɪ]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] [nə'sesəti] ,

a	virtue	of	necessity	,
一个	美德	的	必要性	,

必然的美德，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][noʊ] [mɔːr] [dɪ'zaɪər] [helθ] [ɪn] [dɪ'ziːz] ,

we	shall	no	more	desire	health	in	disease	,
我们	将	不	更多的	欲望	健康	在	疾病	,

我们不再在疾病中渴望健康，

[ɔːr] ['friːdəm] [ɪn] [ɪm'prɪznmənt] ,

or	freedom	in	imprisonment	,
或者	自由	在	监禁	,

或监禁中的自由，

[ðæn; ðən][wiː; wi] [naʊ] [duː] ['bɑːdɪz] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [æz; əz]['daiəmənds] ,

than	we	now	do	bodies	incorruptible	as	diamonds	,
比	我们	现在	做	身体	廉洁奉公	作为	钻石	,

比我们现在拥有的钻石般不朽的身体，

[ɔːr][ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv][bɜːrdz][tuː; tə][flai][wɪð; wɪθ] .

or	the	wings	of	birds	to	fly	with	.
或者	这	翅膀	的	鸟类	到	飞	和	.

或用来飞翔的鸟的翅膀。

[bʌt; bət][aɪ] [kən'fes] [ðer; ðər][ɪz] [niːd] [ʌv; əv] [prə'lɔːŋd] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd] ['friːkwəntli] [rɪ'piːtɪd]

But	I	confess	there	is	need	of	prolonged	discipline	and	frequently	repeated
但	我	承认	那里	是	需要	的	延长	纪律	和	频繁地	重复

[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'kʌstəm] [ðə; ði][maɪnd][tuː; tə] [vjuː] [ɔːl]['ɑːbdʒekts][ɪn] [ðɪs] [laɪt] ;

meditation	to	accustom	the	mind	to	view	all	objects	in	this	light	;
冥想	到	习惯	这	头脑	到	看法	全部	对象	在	这	光	;

但我承认，需要长期的训练和经常重复的冥想，才能让心灵习惯于从这个角度看待一切事物；

[ænd; ənd][aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] ['tʃiːfli] [kən'sistid] [ðə; ði] ['siːkrət] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [sʌtʃ]

and	I	believe	that	in	this	chiefly	consisted	the	secret	of	the	power	of	such
和	我	相信	那	在	这	主要	由……组成	这	秘密	的	这	力量	的	这样的

[fɪ'lɒsəfəz] [æz; əz][ɪn] ['fɔːrmər] [taɪmz] [wɜːr; wər] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [raɪz] [suː'pɪriər] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns]

philosophers	as	in	former	times	were	enabled	to	rise	superior	to	the	influence
哲学家	作为	在	以前的	时代	是	已启用	到	上升	优越的	到	这	影响

[ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] ,

of	fortune	,
的	财富	,

我相信，这主要是古代哲学家们能够超越命运影响的秘密，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ə'mɪd] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] ['pɑːvərti] ,

amid	suffering	and	poverty	,
之中	痛苦	和	贫困	,

在苦难和贫困之中，

[ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] ['hæpinəs] [wɪtʃ] [ðer; ðər][gɔdz] [maɪt] [hæv; həv] ['envid] .

enjoy	a	happiness	which	their	gods	might	have	envied	.
享受	一个	幸福	哪个	他们的	神	可能	有	令人羡慕	.

享受着连他们的神都会羡慕的幸福。

[fɔːr; fər] ,
For **,**
为了 ,

为了，

['ɑːkjupaɪd] [ɪn'ses(ə)ntli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['limits] [prɪ'skraɪbd] [tuː; tə][ðer; ðər]
occupied **incessantly** **with** **the** **consideration** **of** **the** **limits** **prescribed** **to** **their**
占领 不已 和 这 考虑 的 这 限制 规定 到 他们的
['paʊər] [baɪ] ['neɪtʃər] ,
power **by** **nature** **,**
力量 经过 自然 ,

不断地思考着自然赋予他们力量的界限，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [soʊ] [ɪn'taɪərli] [kən'vɪnst] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz][æt; ət][ðer; ðər][dɪ'spoʊz(ə)l] [ɪk'sept]
they **became** **so** **entirely** **convinced** **that** **nothing** **was** **at** **their** **disposal** **except**
他们 成为 所以 完全 确信 那 没有什么 曾是 在 他们的 处理 除了
[ðer; ðər] [oʊn] [θɔːts] ,
their **own** **thoughts** **,**
他们的 自己的 想法 ,

他们完全相信，除了自己的想法之外，没有任何东西可供他们支配，

[ðæt] [ðɪs] [kən'vɪkʃn] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [ɪt'self] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðer; ðər] [ˌentər'teɪnɪŋ] ['eni] [dɪ'zaɪər]
that **this** **conviction** **was** **of** **itself** **sufficient** **to** **prevent** **their** **entertaining** **any** **desire**
那 这 定罪 曾是 的 本身 充足的 到 防止 他们的 娱乐 任何 欲望
[ʌv; əv] ['ʌðər] ['ɑːbdʒekts] ;
of **other** **objects** **;**
的 其他 对象 ;

这种信念本身就足以阻止他们对其他事物产生任何欲望；

[ænd; ənd]['oʊvər][ðer; ðər] [θɔːts] [ðeɪ] [ə'kwaɪrd] [ə; eɪ] [sweɪ] [soʊ] ['æbsəluːt] ,
and **over** **their** **thoughts** **they** **acquired** **a** **sway** **so** **absolute** **,**
和 超过 他们的 想法 他们 获得 一个 摇摆 所以 绝对 ,

他们对自己的思想拥有绝对的掌控力，

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][sʌm; səm] [graʊnd] [ɑːn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər] [ɪs'tiːmɪŋ] [ðəm'selvz] [mɔːr] [rɪtʃ]
that **they** **had** **some** **ground** **on** **this** **account** **for** **esteeming** **themselves** **more** **rich**
那 他们 有 一些 地面 在 这 帐户 为了 尊敬 他们自己 更多的 富有的
[ænd; ənd] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l] ,
and **more** **powerful** **,**
和 更多的 强大的 ,

他们有理由因此而认为自己更加富有、更加强大，

[mɔːr] [friː] [ænd; ənd] [mɔːr] ['hæpi] ,
more **free** **and** **more** **happy** **,**
更多的 自由的 和 更多的 快乐的 ,

更加自由、更加快乐，

[ðæn; ðən] ['ʌðər] [men] [huː] ,
than **other** **men** **who** **,**
比 其他 男人 WHO ,

比其他男人

[wət'evər] [biː; bi][ðə; ði]['feɪvərz] [hiːpt] [ɑːn][ðem; ðəm][baɪ] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] ,
whatever **be** **the** **favors** **heaped** **on** **them** **by** **nature** **and** **fortune** **,**
任何 是 这 恩惠 堆积如山 在 他们 经过 自然 和 财富 ,

无论自然和命运给予他们怎样的恩惠，

[ɪf] ['destɪtuːt] [ʌv; əv] [ðɪs] [fə'lɑːsəfi] ,
if **destitute** **of** **this** **philosophy** **,**
如果 贫困 的 这 哲学 ,

如果缺乏这种哲学，

[kæn; kən] ['nevər] [kə'mænd] [ðə; ði][ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl][ðer; ðər][dɪ'zaɪəz] .

can	never	command	the	realization	of	all	their	desires	.
能	绝不	命令	这	实现	的	全部	他们的	欲望	.

永远无法实现他们的所有愿望。

[ɪn] [faɪn] ,

In	fine	,
在	美好的	,

总之，

[tuː; tə] [kən'kluːd] [ðɪs] [koʊd][ʌv; əv] ['mɔrəlz] ,

to	conclude	this	code	of	morals	,
到	结束	这	代码	的	德	,

总结一下这个道德准则，

[aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] [ri'vjuːɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] [ʌv; əv][men][ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,

I	thought	of	reviewing	the	different	occupations	of	men	in	this	life	,
我	想法	的	复习	这	不同的	职业	的	男人	在	这	生活	,

我想回顾一下人类一生中从事的不同职业，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vjuː] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][best] .

with	the	view	of	making	choice	of	the	best	.
和	这	看法	的	制作	选择	的	这	最好的	.

以便做出最好的选择。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

[wɪ'ðaʊt] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['eni] [ri'maːks] [ɑːn][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,

without	wishing	to	offer	any	remarks	on	the	employments	of	others	,
没有	祝	到	提供	任何	评论	在	这	就业	的	其他的	,

不想对其他人的工作发表任何评论，

[aɪ] [meɪ] [steɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][duː] ['betər] [ðæn; ðən] [kən'tɪnjuː]

I	may	state	that	it	was	my	conviction	that	I	could	not	do	better	than	continue
我	可能	状态	那	它	曾是	我的	定罪	那	我	可以	不是	做	更好的	比	继续

[ɪn] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] ,

in	that	in	which	I	was	engaged	,
在	那	在	哪个	我	曾是	已订婚的	,

我可以说，我坚信，除了继续从事我所从事的工作之外，我别无选择。

[vɪz] . ,

viz	.	,
即	.	,

即，

[ɪn] [di'vəutɪŋ] [maɪ] [hoʊl] [laɪf] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌltʃər] [ʌv; əv][maɪ] ['riːz(ə)n] ,

in	devoting	my	whole	life	to	the	culture	of	my	reason	,
在	奉献	我的	所有的	生活	到	这	文化	的	我的	原因	,

我毕生致力于理性文化，

[ænd; ənd][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['gretɪst] ['prɑːgres] [aɪ][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [truːθ] ,

and	in	making	the	greatest	progress	I	was	able	in	the	knowledge	of	truth	,
和	在	制作	这	最	进步	我	曾是	有能力的	在	这	知识	的	真相	,

并在真理的认识上取得了最大的进步，

[ɑːn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] ['meθəd] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] [prɪ'skraɪbd] [tuː; tə][maɪ'self] .

on	the	principles	of	the	method	which	I	had	prescribed	to	myself	.
在	这	原则	的	这	方法	哪个	我	有	规定	到	我	.

根据我为自己规定的方法的原则。

[ðɪs] ['meθəd] ,
This **method** **,**
这 方法 ,

这种方法，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [aɪ][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [ə'plai] [ˌaɪ 'tiː] ,
from **the** **time** **I** **had** **begun** **to** **apply** **it** **,**
从 这 时间 我 有 开始 到 申请 它 ,

从我开始使用它的时候起，

[hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][soʊ] [ɪn'tens] [æz; əz][tuː; tə] [liːd] [ˌem 'iː]
had **been** **to** **me** **the** **source** **of** **satisfaction** **so** **intense** **as** **to** **lead** **me**
有 到过 到 我 这 来源 的 满意 所以 激烈的 作为 到 带领 我
[tuː; tə] ,
to **,**
到 ,

对我来说，它给了我强烈的满足感，引导我，

[bɪ'liːv] [ðæt] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt] [ɔːr] [mɔːr] ['ɪnəs(ə)nt] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] ;
believe **that** **more** **perfect** **or** **more** **innocent** **could** **not** **be** **enjoyed** **in** **this** **life** **;**
相信 那 更多的 完美的 或者 更多的 清白的 可以 不是 是 享受 在 这 生活 ;

相信今生不可能再有更完美、更纯真的享受；

[ænd; ənd][æz; əz][baɪ][ɪts] [miːnz] [aɪ] ['deɪli] [dɪ'skʌvərd] [trʊθs] [ðæt] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ʌv; əv]
and **as** **by** **its** **means** **I** **daily** **discovered** **truths** **that** **appeared** **to** **me** **of**
和 作为 经过 它是 方法 我 日常的 发现 真相 那 出现 到 我 的
[sʌm; səm] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,
some **importance** **,**
一些 重要性 ,

通过它，我每天都会发现一些对我来说很重要的真理，

[ænd; ənd][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['ʌðər] [men] [wɜːr; wər]['dʒen(ə)rəli] ['ɪgnərənt] ,
and **of** **which** **other** **men** **were** **generally** **ignorant** **,**
和 的 哪个 其他 男人 是 一般来说 无知 ,

而其他人对此普遍一无所知，

[ðə; ði][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ðens] [ɜ'aɪzɪŋ] [soʊ] ['ɑːkjupaɪd] [maɪ][maɪnd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['hoʊlli] [ɪn'dɪfrənt]
the **gratification** **thence** **arising** **so** **occupied** **my** **mind** **that** **I** **was** **wholly** **indifferent**
这 满足感 因此 产生 所以 占领 我的 头脑 那 我 曾是 完全 冷漠
[tuː; tə] ['evri] ['ʌðər] ['ɑːbdʒekt] .
to **every** **other** **object** **.**
到 每一个 其他 目的 .

由此产生的满足感占据了我的全部心思，让我对其他一切都漠不关心。

[bɪ'saɪdz] ,
Besides **,**
除了 ,

除了，

[ðə; ði] [θriː] [prɪ'siːdɪŋ] ['mæksəmz][wɜːr; wər] ['faʊndɪd] ['sɪŋgli] [ɑːn][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv] [kən'tɪnjuːɪŋ] [ðə; ði]
the **three** **preceding** **maxims** **were** **founded** **singly** **on** **the** **design** **of** **continuing** **the**
这 三 前 格言 是 创立 单独 在 这 设计 的 继续 这
[wɜːrk] [ʌv; əv] [self] - [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
work **of** **self** **-** **instruction** **.**
工作 的 自己 - 操作说明 .

前面三条准则都是建立在继续自我教育工作的基础上的。

[fɔːr; fər] [sɪns] [gɑːd][hæz; həz] [ɪn'daʊd] [iːtʃ] [ʌv; əv][juː 'es][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [laɪt] [ʌv; əv] ['riːz(ə)n] [baɪ]

For	since	God	has	endowed	each	of	us	with	some	light	of	reason	by
为了	自从	上帝	有	捐赠	每个	的	我们	和	一些	光	的	原因	经过

[wɪtʃ] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [truːθ] [frʌm; frəm] ['erər] ,

which	to	distinguish	truth	from	error	,
哪个	到	区分	真相	从	错误	,

因为上帝赋予我们每个人理性的光芒，让我们能够辨别真理与错误，

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [biˈliːvd] [ðæt] [aɪ] [ɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['moʊmənt][tuː; tə] [rest] ['sætɪsfaɪd]

I	could	not	have	believed	that	I	ought	for	a	single	moment	to	rest	satisfied
我	可以	不是	有	相信	那	我	应该	为了	一个	单身的	片刻	到	休息	使满意

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ,

with	the	opinions	of	another	,
和	这	意见	的	其他	,

我根本不相信自己会满足于别人的意见，

[ən'les] [aɪ][hæd; həd] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə]['eksərsaɪz][maɪ] [oʊn] ['dʒʌdʒmənt][ɪn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðiːz] [wen'evər] [aɪ]

unless	I	had	resolved	to	exercise	my	own	judgment	in	examining	these	whenever	I
除非	我	有	已解决	到	锻炼	我的	自己的	判断	在	检查	这些	每当	我

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['duːli]['kwɑːlɪfaɪd][fɔːr; fər][ðə; ðɪ][tæsk] .

should	be	duly	qualified	for	the	task	.
应该	是	正式地	合格的	为了	这	任务	.

除非我决定在具备适当资格执行这项任务时运用自己的判断力来检查这些内容。

[nɔːr][kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [prə'siːdid] [ɑːn] [sʌtʃ] [ə'pɪnjənz] [wɪ'ðaʊt] ['skruːp(ə)l] ,

Nor	could	I	have	proceeded	on	such	opinions	without	scruple	,
也不	可以	我	有	继续	在	这样的	意见	没有	顾忌	,

我也不能毫无顾忌地坚持这样的观点，

[hæd; həd][aɪ][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌðer'baɪ] ['fɔːrfɪt] ['eni] [əd'væntɪdʒ] [fɔːr; fər] [ə'teɪnɪŋ] [stɪl]

had	I	supposed	that	I	should	thereby	forfeit	any	advantage	for	attaining	still
有	我	据称	那	我	应该	从而	丧失	任何	优势	为了	达到	仍然

[mɔːr] ['ækjərət] ,

more	accurate	,
更多的	准确的	,

我是否认为我应该因此失去获得更准确、

[ʃʊd; ʃəd] [sʌtʃ] [ɪg'zɪst] .

should	such	exist	.
应该	这样的	存在	.

应该存在这样的情况。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

[ɪn] [faɪn] ,

in	fine	,
在	美好的	,

总之，

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [rɪ'streɪnd] [maɪ] [dɪ'zaɪəz] ,

I	could	not	have	restrained	my	desires	,
我	可以	不是	有	克制	我的	欲望	,

我无法抑制自己的欲望，

[nɔ:r] [rɪ'meɪnd] ['sætɪsfaɪd] [hæd; həd] [aɪ] [nɑ:t] ['fɑ:loʊd] [ə; eɪ] [pæθ] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ] [θɔ:t] [maɪ'self] ['sɜ:rt(ə)n]

nor 也不 **remained** 剩余 **satisfied** 使满意 **had** 有 **I** 我 **not** 不是 **followed** 随后 **a** 一个 **path** 小路 **in** 在 **which** 哪个 **I** 我 **thought** 想法 **myself** 我 **certain** 肯定

[ʌv; əv] [ə'teɪnɪŋ] [ɔ:l] [ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [wʌz; wəz] ['kɑ:mpɪtənt] ,

of 的 **attaining** 达到 **all** 全部 **the** 这 **knowledge** 知识 **to** 到 **the** 这 **acquisition** 获得 **of** 的 **which** 哪个 **I** 我 **was** 曾是 **competent** 胜任的 **,** ,

如果我走的不是一条我认为自己一定能获得我所能获得的所有知识的道路，我也不会满足。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['lɑ:rdʒɪst] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] ['tru:li] [gʊd] [wɪtʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] ['evər] [hoʊp]

as 作为 **well** 出色地 **as** 作为 **the** 这 **largest** 最大 **amount** 数量 **of** 的 **what** 什么 **is** 是 **truly** 真的 **good** 好的 **which** 哪个 **I** 我 **could** 可以 **ever** 曾经 **hope** 希望

[tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [wi:; wi] ['ni:ðər] [si:k] [nɔ:r] [ʃʌn] ['eni] ['ɑ:bdʒekt] [ɪk'sept] [ɪn] [soʊ] [fɑ:r]

to 到 **secure** 安全的 **Inasmuch** 因此 **as** 作为 **we** 我们 **neither** 两者都不 **seek** 寻找 **nor** 也不 **shun** 回避 **any** 任何 **object** 目的 **except** 除了 **in** 在 **so** 所以 **far** 远的

[æz; əz] ['aʊər; ɑ:r] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ˌreprɪ'zents] [ˌaɪ 'ti:] [æz; əz] [gʊd] [ɔ:r] [bæd] ,

as 作为 **our** 我们的 **understanding** 理解 **represents** 代表 **it** 它 **as** 作为 **good** 好的 **or** 或者 **bad** 坏的 **,** ,

以及我所能希望获得的最大数量的真正善，因为我们既不寻求也不回避任何事物，除非我们的理解将其表示为善或恶，

[ɔ:l] [ðæt] [ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə] [raɪt] ['ækʃ(ə)n] [ɪz] [raɪt] ['dʒʌdʒmənt] ,

all 全部 **that** 那 **is** 是 **necessary** 必要的 **to** 到 **right** 正确的 **action** 行动 **is** 是 **right** 正确的 **judgment** 判断 **,** ,

正确行动只需要正确的判断，

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ðə; ði] [best] ['ækʃ(ə)n] [ðə; ði] [moʊst] [kə'rekt] ['dʒʌdʒmənt] ,

and 和 **to** 到 **the** 这 **best** 最好的 **action** 行动 **the** 这 **most** 最多 **correct** 正确的 **judgment** 判断 **,** ,

采取最佳行动，做出最正确的判断，

[ðæt] [ɪz] ,

that 那 **is** 是 **,** ,

那是，

[tu:; tə] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] ['vɜ:rtʃʊ] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [els] [ðæt] [ɪz] ['tru:li] ['væljuəb(ə)l] [ænd; ənd]

to 到 **the** 这 **acquisition** 获得 **of** 的 **all** 全部 **the** 这 **virtues** 美德 **with** 和 **all** 全部 **else** 别的 **that** 那 **is** 是 **truly** 真的 **valuable** 有价值的 **and** 和

[wɪ'ðɪn] ['aʊər; ɑ:r] [ri:tʃ] ;

within 之内 **our** 我们的 **reach** 抵达 **;** ;

获得一切美德以及一切真正有价值且在我们能力范围内的事物；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'ʃʊrəns] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] ['kænɑ:t] [feɪl] [tu:; tə] ['rendər] [ju: 'es] [kən'tentɪd]

and 和 **the** 这 **assurance** 保证 **of** 的 **such** 这样的 **an** 一个 **acquisition** 获得 **cannot** 不能 **fail** 失败 **to** 到 **render** 使成为 **us** 我们 **contented** 满足

.

:

.

而对于这样的收获的保证一定让我们感到满意。

['hævɪŋ] [ðʌs] [prə'vaɪdɪd] [maɪ'self] [wɪð; wɪθ] [ði:z] ['mæksəmz] ,

Having 拥有 **thus** 因此 **provided** 假如 **myself** 我 **with** 和 **these** 这些 **maxims** 格言 **,** ,

我已经给自己制定了这些准则，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [pleɪst] [ðem; ðəm] [ɪn] [rɪ'zɜ:rv] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [trʊθs] [ʌv; əv] [feɪθ] ,

and 和 **having** 拥有 **placed** 放置 **them** 他们 **in** 在 **reserve** 预订 **along** 沿着 **with** 和 **the** 这 **truths** 真相 **of** 的 **faith** 信仰 **,** ,

并将它们与信仰的真理一起保留下来，

[wɪtʃ] [hæv; həv] ['evər] ['ɑːkjupaɪd] [ðə; ði] [fɜːrst] [pleɪs] [ɪn] [maɪ] [bɪ'liːf] ,

which	**have**	**ever**	**occupied**	**the**	**first**	**place**	**in**	**my**	**belief**	**,**
哪个	有	曾经	占领	这	第一的	地方	在	我的	信仰	,

在我的信仰中，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [wɪð; wɪθ] ['friːdəm] [set] [ə'baʊt] ['rɪdɪŋ] [maɪ'self] [ʌv; əv]

I	**came**	**to**	**the**	**conclusion**	**that**	**I**	**might**	**with**	**freedom**	**set**	**about**	**ridding**	**myself**	**of**
我	来了	到	这	结论	那	我	可能	和	自由	放	关于	骑行	我	的

[wʌt] [rɪ'meɪnd] [ʌv; əv] [maɪ] [ə'pɪnjənz] .

what	**remained**	**of**	**my**	**opinions**	**.**
什么	剩余	的	我的	意见	.

我得出的结论是，我可以自由地开始摆脱我剩余的观点。

[ænd; ənd] ,

And	**,**
和	,

和，

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [aɪ] [hoʊpt] [tuː; tə] [biː; bi] ['betər] ['eɪb(ə)l] [sək'sesfəli] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðɪs] [wɜːrk] [baɪ]

inasmuch	**as**	**I**	**hoped**	**to**	**be**	**better**	**able**	**successfully**	**to**	**accomplish**	**this**	**work**	**by**
因此	作为	我	希望	到	是	更好的	有能力的	成功地	到	完成	这	工作	经过

['hoʊldɪŋ] ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ] [mæn'kaɪnd] ,

holding	**intercourse**	**with**	**mankind**	**,**
保持	交往	和	人类	,

因为我希望通过与人类的交流能够更好地完成这项工作，

[ðæn; ðən] [baɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [lɔːŋgər] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'taɪərmənt] [wer] [ðiːz] [θɔːts] [hæd; həd]

than	**by**	**remaining**	**longer**	**shut**	**up**	**in**	**the**	**retirement**	**where**	**these**	**thoughts**	**had**
比	经过	其余的	更长	关闭	向上	在	这	退休	在哪里	这些	想法	有

[ə'kɜːrd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,

occurred	**to**	**me**	**,**
发生	到	我	,

而不是继续呆在隐居处，在那里我曾有过这些想法，

[aɪ] [bɪ'tʊk] [ˌem 'iː] [ə'gen] [tuː; tə] ['trævlɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['wɪntər] [wʌz; wəz] [wel] ['endɪd] .

I	**betook**	**me**	**again**	**to**	**traveling**	**before**	**the**	**winter**	**was**	**well**	**ended**	**.**
我	贝托克	我	再次	到	旅行	前	这	冬天	曾是	出色地	结束	.

冬天还没结束，我又开始旅行了。

[ænd; ənd] ,

And	**,**
和	,

和，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪn] ['sʌbsɪkwənt] ['jɪrz] ,

during	**the**	**nine**	**subsequent**	**years**	**,**
期间	这	九	随后的	年	,

在随后的九年里，

[aɪ] [dɪd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [roʊm] [frʌm; frəm] [wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ,

I	**did**	**nothing**	**but**	**roam**	**from**	**one**	**place**	**to**	**another**	**,**
我	做过	没有什么	但	漫游	从	一	地方	到	其他	,

我什么也没做，只是从一个地方漫游到另一个地方，

[dɪ'zaɪərəs] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['spektɪtər] ['ræðər] [ðæn; ðən] [æn; ən] ['æktər] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪz] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ɑːn]

desirous	**of**	**being**	**a**	**spectator**	**rather**	**than**	**an**	**actor**	**in**	**the**	**plays**	**exhibited**	**on**
渴望	的	存在	一个	旁观者	相当	比	一个	演员	在	这	演出	展出	在

[ðə; ði] ['θiːətər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] ;

the	**theater**	**of**	**the**	**world**	**;**
这	剧院	的	这	世界	;

渴望成为世界舞台上上演的戏剧中的观众而不是演员；

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[æz; əz][aɪ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][maɪ] ['bɪznəs] [ɪn] [iːtʃ] ['mætər] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [pər'tɪkjələrli] [ə'pɑːn] [wʌt] [maɪt]
as **I** **made** **it** **my** **business** **in** **each** **matter** **to** **reflect** **particularly** **upon** **what** **might**
作为 我 制成 它 我的 商业 在 每个 事情 到 反映 特别 之上 什么 可能
['ferli] [biː; bi] ['daʊtɪd] [ænd; ənd] [pruːv] [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['erər] ,
fairly **be** **doubted** **and** **prove** **a** **source** **of** **error** **,**
相当 是 怀疑 和 证明 一个 来源 的 错误 ,

我在每件事上都特别思考哪些事情可能会被怀疑，哪些事情可能会被证明是错误的根源，

[aɪ] ['grædʒuəli] ['ruːtɪd] [aʊt] [frʌm; frəm][maɪ][maɪnd][ɔːl][ðə; ði] ['erərz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˌhɪðər'tuː] [krept] ['ɪntuː]
I **gradually** **rooted** **out** **from** **my** **mind** **all** **the** **errors** **which** **had** **hitherto** **crept** **into**
我 逐步地 根 出去 从 我的 头脑 全部 这 错误 哪个 有 迄今为止 悄悄地爬 进入
[ˌaɪ 'tiː] .
it **.**
它 .

我逐渐从我的脑海里根除了迄今为止潜入脑海的所有错误。

[nɑːt] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [aɪ] ['ɪmɪˌteɪtɪd] [ðə; ði] ['skeptɪks] [huː] [daʊt] ['oʊnli] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [daʊt] ,
Not **that** **in** **this** **I** **imitated** **the** **sceptics** **who** **doubt** **only** **that** **they** **may** **doubt** **,**
不是 那 在 这 我 模仿 这 怀疑论者 WHO 怀疑 仅有的 那 他们 可能 怀疑 ,

我并不模仿那些怀疑论者，他们只怀疑自己可能怀疑的东西，

[ænd; ənd] [siːk] ['nʌθɪŋ] [bɪ'jɑːnd] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] [ɪt'self] ;
and **seek** **nothing** **beyond** **uncertainty** **itself** **;**
和 寻找 没有什么 超过 不确定 本身 ;

除了不确定性本身之外，不寻求其他任何东西；

[fɔːr; fər] ,
for **,**
为了 ,

为了，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,
on **the** **contrary** **,**
在 这 相反 ,

相反，

[maɪ] [dɪ'zaɪn] [wʌz; wəz] ['sɪŋgli] [tuː; tə][faɪnd] [graʊnd] [ʌv; əv] [ə'ʃʊrəns] ,
my **design** **was** **singly** **to** **find** **ground** **of** **assurance** **,**
我的 设计 曾是 单独 到 寻找 地面 的 保证 ,

我的目的只是找到确信的根基，

[ænd; ənd][kæst][ə'saɪd][ðə; ði] [luːs] [ɜːrθ] [ænd; ənd][sænd] ,
and **cast** **aside** **the** **loose** **earth** **and** **sand** **,**
和 投掷 旁边 这 松动的 地球 和 沙 ,

把松散的泥土和沙子抛到一边，

[ðæt] [aɪ] [maɪt] [riːtʃ] [ðə; ði] [rɑːk] [ɔːr][ðə; ði] [kleɪ] .
that **I** **might** **reach** **the** **rock** **or** **the** **clay** **.**
那 我 可能 抵达 这 岩石 或者 这 黏土 .

以便我能到达岩石或粘土。

[ɪn] [ðɪs] ,
In **this** **,**
在 这 ,

在此，

[æz; əz] [ə'pɪrz] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

as	appears	to	me	,
作为	出现	到	我	,

在我看来，

[aɪ][wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)l] [ɪ'nʌf] ;

I	was	successful	enough	;
我	曾是	成功的	足够的	;

我已经足够成功了；

[fɔːr; fər] ,

for	,
为了	,

为了，

[sɪns] [aɪ] [en'devəd] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] ['fɔːlshʊd] [ɔːr] [ɪn'sɜːrtəˌtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌprɔpə'ziʃənz] [aɪ]

since	I	endeavored	to	discover	the	falsehood	or	incertitude	of	the	propositions	I
自从	我	努力	到	发现	这	谬误	或者	不确定性	的	这	命题	我

[ɪg'zæmɪnd] ,

examined	,
检查	,

因为我努力去发现我所检验的命题的虚假性或不确定性，

[nɑːt][baɪ] ['fiːb(ə)l] [kən'dʒektʃəz] ,

not	by	feeble	conjectures	,
不是	经过	微弱	猜想	,

不是靠无力的猜测，

[bʌt; bət][baɪ] [klɪr] [ænd; ənd]['sɜːrt(ə)n] ['riːzənɪŋ] ,

but	by	clear	and	certain	reasonings	,
但	经过	清除	和	肯定	理由	,

但通过清晰而确定的推理，

[aɪ] [met] [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [soʊ] ['daʊtf(ə)l] [æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [jiːld] [sʌm; səm][kən'kluːʒ(ə)n][ʌv; əv] ['ædɪkwət]

I	met	with	nothing	so	doubtful	as	not	to	yield	some	conclusion	of	adequate
我	遇见	和	没有什么	所以	疑	作为	不是	到	屈服	一些	结论	的	足够的

['sɜːrt(ə)nti] ,

certainty	,
肯定	,

我遇到的所有疑问都足以让我得出一些足够确定的结论，

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [wɜːr; wər] ['mɪrli] [ðə; ði] ['ɪnfərəns] ,

although	this	were	merely	the	inference	,
虽然	这	是	仅仅	这	推理	,

虽然这只是推论，

[ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [ɪn] ['kwestʃən] [kən'teɪnd] ['nʌθɪŋ] ['sɜːrt(ə)n] .

that	the	matter	in	question	contained	nothing	certain	.
那	这	事情	在	问题	包含	没有什么	肯定	.

所讨论的事情没有任何确定之处。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

[dʒʌst][æz; əz][ɪn] ['pʊlɪŋ] [daʊn] [æn; ən][oʊld] [haʊs] ,

just	as	in	pulling	down	an	old	house	,
只是	作为	在	拉	向下	一个	老的	房子	,

就像拆掉一栋老房子一样，

[wiː; wi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'zɜːrv] [ðə; ði]['ruːɪnz][tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ɪ'rekʃn] ,

we	usually	reserve	the	ruins	to	contribute	towards	the	erection	,
我们	通常	预订	这	废墟	到	贡献	向	这	勃起	,

我们通常会保留废墟，用于建造。

[soʊ] ,

so	,
所以	,

所以，

[ɪn] [dɪs'trɔɪŋ] [sʌtʃ] [ʌv; əv][maɪ] [ə'pɪnjənz] [æz; əz][aɪ] [dʒʌdʒd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪl] - ['faʊndɪd] ,

in	destroying	such	of	my	opinions	as	I	judged	to	be	Ill	-	founded	,
在	摧毁	这样的	的	我的	意见	作为	我	评判	到	是	患病的	-	创立	,

摧毁那些我认为毫无根据的观点，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ænd; ənd] [ə'kwaɪrd] [æn; ən] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv]

I	made	a	variety	of	observations	and	acquired	an	amount	of	experience	of
我	制成	一个	种类	的	观察	和	获得	一个	数量	的	经验	的

[wɪtʃ] [aɪ] [ə'veɪld] [maɪ'self][ɪn][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [mɔːr] ['sɜːrt(ə)n] .

which	I	availed	myself	in	the	establishment	of	more	certain	.
哪个	我	已利用	我	在	这	建立	的	更多的	肯定	.

我做了各种各样的观察，并获得了大量的经验，我利用这些经验来建立更确定的。

[ænd; ənd] ['fɜːrðər] ,

And	further	,
和	更远	,

此外，

[aɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]['eksərsaɪz][maɪ'self][ɪn][ðə; ði] ['meθəd] [aɪ][hæd; həd] [prɪ'skraɪbd] ;

I	continued	to	exercise	myself	in	the	method	I	had	prescribed	;
我	持续	到	锻炼	我	在	这	方法	我	有	规定	;

我继续按照我规定的方法锻炼自己；

[fɔːr; fər] ,

for	,
为了	,

为了，

[bɪ'saɪdz] ['teɪkɪŋ] [ker] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [kən'dʌkt] [ɔːl][maɪ] [θɔːts] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [ruːlz] ,

besides	taking	care	in	general	to	conduct	all	my	thoughts	according	to	its	rules	,
除了	采取	关心	在	一般的	到	执行	全部	我的	想法	根据	到	它是	规则	,

除了注意按照它的规则引导我的所有思想之外，

[aɪ] [rɪ'zɜːrvd] [sʌm; səm] ['aʊərz] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [wɪtʃ] [aɪ] [ɪk'spresli] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

I	reserved	some	hours	from	time	to	time	which	I	expressly	devoted	to	the
我	预订的	一些	小时	从	时间	到	时间	哪个	我	明确地	奉献	到	这

[ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meθəd] [ɪn][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['dɪfəkəltɪz] ,

employment	of	the	method	in	the	solution	of	mathematical	difficulties	,
就业	的	这	方法	在	这	解决方案	的	数学	困难	,

我时不时地留出一些时间专门用于运用该方法解决数学难题，

[ɔːr]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n] ['laɪkwaɪz] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['kwestʃənz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðər]

or	even	in	the	solution	likewise	of	some	questions	belonging	to	other
或者	甚至	在	这	解决方案	同样地	的	一些	问题	属于	到	其他

['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] ,

sciences	,
科学	,

甚至在解决其他科学的一些问题时，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] ,

but	which	,
但	哪个	,

但其中，

[baɪ][maɪ] ['hævɪŋ] [dɪ'tætʃt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [sʌtʃ] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [ðiːz] ['saɪənsəz, 'saɪənsɪz][æz; əz]

by	my	having	detached	them	from	such	principles	of	these	sciences	as
经过	我的	拥有	分离的	他们	从	这样的	原则	的	这些	科学	作为

[wɜːr; wər][ʌv; əv] [ɪn'ædɪkwət] ['sɜːrt(ə)nti] ,

were	of	inadequate	certainty	,
是	的	不足	肯定	,

因为我把他们从这些科学中那些不够确定的原则中分离出来，

[wɜːr; wər] ['rendərd] ['ɔːlmoʊst][ˌmæθə'mætɪk(ə)l] :

were	rendered	almost	mathematical	:
是	渲染	几乎	数学	:

几乎被数学化了：

[ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] ['mænɪfest] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nuːmərəs] [ɪg'zæmpəlz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs]

the	truth	of	this	will	be	manifest	from	the	numerous	examples	contained	in	this
这	真相	的	这	将要	是	显现	从	这	很多的	示例	包含	在	这

['vɑːljəm] .

volume	.
体积	.

这一事实将从本书所载的众多例子中得到证实。

[ænd; ənd] [ðʌs] ,

And	thus	,
和	因此	,

因此，

[wɪ'ðaʊt] [ɪn] [ə'pɪrəns] ['lɪvɪŋ] ['ʌðərwaɪz] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [huː] ,

without	in	appearance	living	otherwise	than	those	who	,
没有	在	外貌	活的	否则	比	那些	WHO	,

表面上看起来不像那些人，

[wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] ['spendɪŋ] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [ə'griːəbli] [ænd; ənd]

with	no	other	occupation	than	that	of	spending	their	lives	agreeably	and
和	不	其他	职业	比	那	的	开支	他们的	生活	欣然	和

['ɪnəsntli] ,

innocently	,
天真地	,

不做别的事，只过着愉快而纯真的生活，

['stʌdi] [tuː; tə] ['sevər] ['pleʒər] [frʌm; frəm] [vaɪs] ,

study	to	sever	pleasure	from	vice	,
学习	到	断绝	乐趣	从	副	,

学习将快乐与恶习区分开来，

[ænd; ənd] [huː] ,

and	who	,
和	WHO	,

还有谁，

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ɪn'dʒɔɪ][ðer; ðər] ['liːʒər] [wɪ'ðaʊt] [ɑːn'wiː] ,

that	they	may	enjoy	their	leisure	without	ennui	,
那	他们	可能	享受	他们的	闲暇	没有	厌倦	,

让他们可以享受闲暇时光而不会感到无聊，

[hæv; həv] ['riːkɔːrs] [tuː; tə] [sʌtʃ] [pə'sjuːts] [æz; əz][ɑːr; ər] ['ɑːnərəb(ə)l] ,

have	recourse	to	such	pursuits	as	are	honorable	,
有	追索权	到	这样的	追求	作为	是	光荣的	,

从事光荣的追求，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˌnevərðə'les] ['prɑːsɪˌkjuːtɪŋ] [maɪ] [dɪ'zaɪn] ,

I	was	nevertheless	prosecuting	my	design	,
我	曾是	尽管如此	起诉	我的	设计	,

尽管如此，我仍在执行我的设计，

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['greɪtər] ['prɑ:gres] [ɪn][ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [tru:θ] ,

and	making	greater	progress	in	the	knowledge	of	truth	,
和	制作	更大的	进步	在	这	知识	的	真相	,

在认识真理方面取得更大进步，

[ðæn; ðən][aɪ] [maɪt] ,

than	I	might	,
比	我	可能	,

比我可能

[pər'hæps] ,

perhaps	,
也许	,

也许，

[hæv; həv] [meɪd] [hæd; həd][aɪ] [bɪn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði][pə'ru:z(ə)l][ʌv; əv] [bʊks] ['mɪrli] ,

have	made	had	I	been	engaged	in	the	perusal	of	books	merely	,
有	制成	有	我	到过	已订婚的	在	这	仔细阅读	的	图书	仅仅	,

如果我只是读书，

[ɔ:r][ɪn] ['hoʊldɪŋ] [kən'vɜ:rs] [wɪð; wɪθ] [men] [ʌv; əv] ['letərz] .

or	in	holding	converse	with	men	of	letters	.
或者	在	保持	交谈	和	男人	的	信件	.

或与文人交谈。

[ði:z] [naɪn] ['jɪrz] [pæst] [ə'weɪ] ,

These	nine	years	passed	away	,
这些	九	年	通过了	离开	,

这九年过去了，

[haʊ'evər] ,

however	,
然而	,

然而，

[bɪ'fɔ:r] [aɪ][hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] ['eni] [dɪ'tɜ:rmɪnət] ['dʒʌdʒmənt] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [wɪtʃ]

before	I	had	come	to	any	determinate	judgment	respecting	the	difficulties	which
前	我	有	来	到	任何	确定	判断	尊重	这	困难	哪个

[fɔ:rm] ['mætər] [ʌv; əv] [dɪ'spju:t] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lɜ:rnɪd] ,

form	matter	of	dispute	among	the	learned	,
形式	事情	的	争议	之中	这	学习	,

在我对学者们争论的难题做出任何明确的判断之前，

[ɔ:r][hæd; həd] [kə'menst] [tu:; tə] [si:k] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['eni] [fə'lɑ:səfi] [mɔ:r] ['sɜ:rt(ə)n]

or	had	commenced	to	seek	the	principles	of	any	philosophy	more	certain
或者	有	开始	到	寻找	这	原则	的	任何	哲学	更多的	肯定

[ðæn; ðən][ðə; ði] ['vʌlgər] .

than	the	vulgar	.
比	这	庸俗	.

或者已经开始寻求任何比庸俗哲学更确定的哲学原则。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] ['meni] [men] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['dʒi:niəs] ,

And	the	examples	of	many	men	of	the	highest	genius	,
和	这	示例	的	许多	男人	的	这	最高	天才	,

以及许多最有天赋的人的例子，

[hu:] [hæd; həd] ,

who	had	,
WHO	有	,

谁有，

[ɪn]['fɔːrmər] [taɪmz] ,
in **former** **times** **,**
在 以前的 时代 ,

畴昔，

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðɪs] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] ,
engaged **in** **this** **inquiry** **,**
已订婚的 在 这 询问 ,

参与此项调查，

[bʌt; bət] ,
but **,**
但 ,

但，

[æz; əz] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
as **appeared** **to** **me** **,**
作为 出现 到 我 ,

在我看来，

[wɪ'ðaʊt] [sək'ses] ,
without **success** **,**
没有 成功 ,

但没有成功，

[led][ˌem 'iː][tuː; tə][ɪ'mædʒɪn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][wɜːrk][ʌv; əv][soʊ] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] ,
led **me** **to** **imagine** **it** **to** **be** **a** **work** **of** **so** **much** **difficulty** **,**
引领 我 到 想象 它 到 是 一个 工作 的 所以 很多 困难 ,

让我想象这是一部非常困难的作品，

[ðæt] [aɪ] [wʊd] [nɑːt][pər'hæps][hæv; həv] ['ventʃərd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][soʊ] [suːn] [hæd; həd][aɪ][nɑːt] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː]
that **I** **would** **not** **perhaps** **have** **ventured** **on** **it** **so** **soon** **had** **I** **not** **heard** **it**
那 我 会 不是 也许 有 冒险 在 它 所以 很快 有 我 不是 听到 它
['kɜːrəntli] ['ruːmərd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] .
currently **rumored** **that** **I** **had** **already** **completed** **the** **inquiry** **.**
现在 传闻 那 我 有 已经 完全的 这 询问 .

如果我没有听到目前有传言说我已经完成了调查，我可能不会这么快就冒险去做这件事。

[aɪ] [noʊ] [nɑːt] [wʌt] [wɜːr; wər][ðə; ði] [graʊndz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'pɪnjən] ;
I **know** **not** **what** **were** **the** **grounds** **of** **this** **opinion** **;**
我 知道 不是 什么 是 这 理由 的 这 观点 ;

我不知道这种观点的依据是什么；

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[ɪf] [maɪ][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [kən'trɪbjuːtɪd] [ɪn] ['eni] ['meʒər] [tuː; tə][ɪts] [raɪz] ,
if **my** **conversation** **contributed** **in** **any** **measure** **to** **its** **rise** **,**
如果 我的 对话 贡献 在 任何 措施 到 它是 上升 ,

如果我的谈话对此事的发生有任何贡献，

[ðɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hæpənd] ['ræðər] [frʌm; frəm][maɪ] ['hævɪŋ] [kən'fest] [maɪ] ['ɪgnərəns] [wɪð; wɪθ]
this **must** **have** **happened** **rather** **from** **my** **having** **confessed** **my** **Ignorance** **with**
这 必须 有 发生 相当 从 我的 拥有 坦白 我的 无知 和
['greɪtər] ['friːdəm] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ɑːr; ər] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][duː] [huː] [hæv; həv] ['stʌdid] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
greater **freedom** **than** **those** **are** **accustomed** **to** **do** **who** **have** **studied** **a** **little** **,**
更大的 自由 比 那些 是 习惯 到 做 WHO 有 研究 一个 小的 ,

这一定是因为我比那些学过一点东西的人更坦率地承认了我的无知，

[ænd; ənd] [ɪk'spaʊndid] [pər'hæps] ,

and	expounded	perhaps	,
和	阐述	也许	,

并可能解释道，

[ðə; ðɪ] ['riːz(ə)nz] [ðæt] [led] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [daʊt] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [θɪŋz] [ðæt] [baɪ] ['ʌðər] [ɑːr; ər]

the	reasons	that	led	me	to	doubt	of	many	of	those	things	that	by	others	are
这	原因	那	引领	我	到	怀疑	的	许多	的	那些	事物	那	经过	其他的	是

[ɪ'stiːmd] ['sɜːrt(ə)n] ,

esteemed	certain	,
尊敬的	肯定	,

导致我对许多别人认为确定的事情产生怀疑的原因，

[ðæn; ðən] [frʌm; frəm] [maɪ] ['hævɪŋ] ['boʊstɪd] [ʌv; əv] ['eni] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [fə'lɑːsəfi] .

than	from	my	having	boasted	of	any	system	of	philosophy	.
比	从	我的	拥有	吹嘘	的	任何	系统	的	哲学	.

而不是因为我吹嘘过任何哲学体系。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[æz; əz] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [meɪks] [ˌem 'iː] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪ'stiːmd] ['dɪfrənt]

as	I	am	of	a	disposition	that	makes	me	unwilling	to	be	esteemed	different
作为	我	是	的	一个	处置	那	制作	我	不情愿	到	是	尊敬的	不同的

[frʌm; frəm] [wʌt] [aɪ] ['riːəli] [ˌeɪ 'em] ,

from	what	I	really	am	,
从	什么	我	真的	是	,

因为我的性格使我不愿意被人以不同于真实的自我来看待，

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [tuː; tə] [ɪn'devər] [baɪ] [ɔːl] [miːnz] [tuː; tə] ['rendər] [maɪ'self] ['wɜːrðɪ] [ʌv; əv]

I	thought	it	necessary	to	endeavor	by	all	means	to	render	myself	worthy	of
我	想法	它	必要的	到	努力	经过	全部	方法	到	使成为	我	值得	的

[ðə; ðɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ə'kɔːd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ;

the	reputation	accorded	to	me	;
这	名声	同意	到	我	;

我认为有必要尽一切努力使自己配得上所赋予我的声誉；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] [ɪg'zæktli] [eɪt] ['jɪrz] [sɪns] [ðɪs] [dɪ'zaɪər] [kən'streɪnd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [rɪ'muːv]

and	it	is	now	exactly	eight	years	since	this	desire	constrained	me	to	remove
和	它	是	现在	确切地	八	年	自从	这	欲望	受限	我	到	消除

[frʌm; frəm] [ɔːl] [ðoʊz] ['pleɪsɪz] [wer] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [frʌm; frəm] ['eni] [ʌv; əv] [maɪ] [ə'kweɪntəns] [wʌz; wəz]

from	all	those	places	where	interruption	from	any	of	my	acquaintances	was
从	全部	那些	地方	在哪里	中断	从	任何	的	我的	熟人	曾是

['pɑːsəb(ə)l] ,

possible	,
可能的	,

而现在，正是八年前，这种愿望迫使我离开所有可能被我的熟人打扰的地方，

[ænd; ənd] [bɪ'teɪk] [maɪ'self] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] ,

and	betake	myself	to	this	country	,
和	带	我	到	这	国家	,

并投身于这个国家，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [lɔːŋ] [du'reɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [wɔːr] [hæz; həz] [led] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [sʌtʃ]

in	which	the	long	duration	of	the	war	has	led	to	the	establishment	of	such
在	哪个	这	长的	期间	的	这	战争	有	引领	到	这	建立	的	这样的

['dɪsəplɪn] ,

discipline	,
纪律	,

长期的战争导致了这种纪律的建立，

[ðæt] [ðə; ði] ['ɑ:miz] [meɪn'teɪnd] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ʌv; əv][ju:z]['oʊnli][ɪn] [ɪ'neɪblɪŋ] [ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts]

that	the	armies	maintained	seem	to	be	of	use	only	in	enabling	the	inhabitants
那	这	军队	维持	似乎	到	是	的	使用	仅有的	在	使能	这	居民

[tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ] [mɔ:r] [sɪ'kjʊrli] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] [pi:s] [ænd; ənd] [wer] ,

to	enjoy	more	securely	the	blessings	of	peace	and	where	,
到	享受	更多的	安全地	这	祝福	的	和平	和	在哪里	,

维持军队似乎只是为了让居民能够更安全地享受和平的祝福，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [kraʊd] ['æktɪvli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bɪznəs] ,

in	the	midst	of	a	great	crowd	actively	engaged	in	business	,
在	这	中间	的	一个	伟大的	人群	积极	已订婚的	在	商业	,

在一大群忙于生意的人群中，

[ænd; ənd] [mɔ:r] ['kerf(ə)l] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ə'ferz] [ðæn; ðən] ['kjʊriəs] [ə'baʊt] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,

and	more	careful	of	their	own	affairs	than	curious	about	those	of	others	,
和	更多的	小心	的	他们的	自己的	事务	比	好奇的	关于	那些	的	其他的	,

他们更关心自己的事，而不是关心别人的事，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪneɪbld] [tu:; tə][lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]

I	have	been	enabled	to	live	without	being	deprived	of	any	of	the
我	有	到过	已启用	到	居住	没有	存在	被剥夺的	的	任何	的	这

[kən'vi:njənsis] [tu:; tə][bi:; bi][hæd; həd][ɪn][ðə; ði][moʊst] ['pɑ:pjələs] ['sɪtiz] ,

conveniences	to	be	had	in	the	most	populous	cities	,
便利设施	到	是	有	在	这	最多	人口众多	城市	,

我的生活并没有被剥夺在人口最稠密的城市里所能享受到的任何便利，

[ænd; ənd] [jet] [æz; əz]['sɑ:ləteri][ænd; ənd][æz; əz][rɪ'taɪərd][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [rɪ'moʊt]

and	yet	as	solitary	and	as	retired	as	in	the	midst	of	the	most	remote
和	然而	作为	孤	和	作为	退休	作为	在	这	中间	的	这	最多	偏僻的

[dɪ'zɜ:rts] .

deserts	.
沙漠	.

然而却又像置身于最偏远的沙漠之中一样孤独和隐居。

[pɑ:rt] [ˌaɪ 'vi:]

PART	IV
部分	第四

第四部分

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn] [daʊt] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [prə'praɪəti] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [maɪ][fɜ:rst] [ˌmedɪ'teɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs]

I	am	in	doubt	as	to	the	propriety	of	making	my	first	meditations	in	the	place
我	是	在	怀疑	作为	到	这	礼	的	制作	我的	第一的	冥想	在	这	地方

[ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] ['mætər] [ʌv; əv] ['dɪskɔ:rs] ;

above	mentioned	matter	of	discourse	;
多于	提及	事情	的	话语	;

我对于在上述地点进行我的第一次沉思是否合适，以及讨论的内容是否合适，感到怀疑。

[fɔ:r; fər] [ði:z] [ɑ:r; ər][soʊ] [ˌmetə'fɪzɪkl] ,

for	these	are	so	metaphysical	,
为了	这些	是	所以	形而上学的	,

因为它们太形而上学了，

[ænd; ənd][soʊ] [ʌn'kɑ:mən] ,

and	so	uncommon	,
和	所以	罕见	,

如此罕见，

[æz; əz][nɑ:t] ,

as	not	,
作为	不是	,

并非如此，

[pər'hæps] ,
perhaps ,
也许 ,

也许，

[tuː; tə][biː; bi][ək'septəb(ə)l][tuː; tə] ['evri] [wʌn] .
to be acceptable to every one .
到 是 可接受 到 每一个 一 .

为每个人所接受。

[ænd; ənd] [jet] ,
And yet ,
和 然而 ,

然而，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] ['weðər] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][leɪd][ɑːr; ər]
that it may be determined whether the foundations that I have laid are
那 它 可能 是 决定 无论 这 基础 那 我 有 铺设 是
[sə'fɪʃntli] [sɪ'kjʊr] ,
sufficiently secure ,
足够 安全的 ,

以便确定我所奠定的基础是否足够牢固，

[aɪ][faɪnd][maɪ'self][ɪn][ə; eɪ] ['meʒər] [kən'streɪnd] [tuː; tə]['ædvɜːrt][tuː; tə][ðem; ðəm] .
I find myself in a measure constrained to advert to them .
我 寻找 我 在 一个 措施 受限 到 广告 到 他们 .

我发现自己不得不在一定程度上关注它们。

[aɪ][hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ri'mɑːkt] [ðæt] ,
I had long before remarked that ,
我 有 长的 前 评论 那 ,

我很久以前就说过，

[ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] ['præktɪs] ,
in relation to practice ,
在 关系 到 实践 ,

在实践方面，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['nesəseri] [tuː; tə][ə'dɑːpt] ,
it is sometimes necessary to adopt ,
它 是 有时 必要的 到 采纳 ,

有时有必要采取

[æz; əz] [ɪf] [ə'bʌv] [daʊt] ,
as if above doubt ,
作为 如果 多于 怀疑 ,

仿佛毫无疑问，

[ə'pɪnjənz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [dɪ'sɜːrn] [tuː; tə][biː; bi] ['haɪli] [ʌn'sɜːrt(ə)n] ,
opinions which we discern to be highly uncertain ,
意见 哪个 我们 辨别 到 是 高度 不确定 ,

我们认为非常不确定的观点，

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [ɔːl'redi] [sed] ;
as has been already said ;
作为 有 到过 已经 说 ;

正如已经说过的；

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ] [ðen] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [gɪv] [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] ['soʊlli] [tuː; tə][ðə; ði] [sɜːrtʃ] ['æftər] [truːθ] ,
but as I then desired to give my attention solely to the search after truth ,
但 作为 我 然后 想要的 到 给 我的 注意力 仅 到 这 搜索 后 真相 ,

但当时我只想专注于寻找真理，

[aɪ] [θɔːt] [ðæt] [ə; eɪ] [prə'siːdʒər] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [wʌz; wəz] [kɔːld] [fɔːr; fər] ,

I	thought	that	a	procedure	exactly	the	opposite	was	called	for	,
我	想法	那	一个	程序	确切地	这	对面的	曾是	称为	为了	,

我认为应该采取完全相反的程序，

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [rɪ'dʒekt] [æz; əz] [ˌæbsə'luːtli] [fɔːls] [ɔːl] [ə'pɪnjənz] [ɪn] [rɪ'gɑːrd] [tuː; tə] [wɪtʃ]

and	that	I	ought	to	reject	as	absolutely	false	all	opinions	in	regard	to	which
和	那	我	应该	到	拒绝	作为	绝对地	错误的	全部	意见	在	看待	到	哪个

[aɪ] [kʊd; kəd] [sə'poʊz] [ðə; ði] [liːst] [graʊnd] [fɔːr; fər] [daʊt] ,

I	could	suppose	the	least	ground	for	doubt	,
我	可以	认为	这	至少	地面	为了	怀疑	,

我应该拒绝所有我认为有丝毫怀疑理由的观点，因为它们是绝对错误的。

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] ['weðər] ['æftər] [ðæt] [ðer; ðər] [rɪ'meɪnd] [ɔːt] [ɪn] [maɪ] [bɪ'liːf] [ðæt] [wʌz; wəz]

in	order	to	ascertain	whether	after	that	there	remained	aught	in	my	belief	that	was
在	命令	到	探明	无论	后	那	那里	剩余	零	在	我的	信仰	那	曾是

['hoʊlli] [ɪn'duːbɪtəb(ə)l] .

wholly	indubitable	.
完全	毋庸置疑	.

以便确定此后我的信念中是否还有任何完全不容置疑的东西。

[ə'kɔːrdɪŋli] ,

Accordingly	,
因此	,

因此，

['siːɪŋ] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['sensɪz] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'siːv] [ˌjuː 'es] ,

seeing	that	our	senses	sometimes	deceive	us	,
看到	那	我们的	感官	有时	欺骗	我们	,

看到我们的感官有时会欺骗我们，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'poʊz] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪg'zɪstɪd] ['nʌθɪŋ] ['riːəli] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [prɪ'zentɪd]

I	was	willing	to	suppose	that	there	existed	nothing	really	such	as	they	presented
我	曾是	愿意的	到	认为	那	那里	存在	没有什么	真的	这样的	作为	他们	呈现

[tuː; tə] [ˌjuː 'es] ;

to	us	;
到	我们	;

我愿意假设他们向我们展示的东西实际上并不存在；

[ænd; ənd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [sʌm; səm] [men] [er] [ɪn] ['riːzənɪŋ] ,

and	because	some	men	err	in	reasoning	,
和	因为	一些	男人	犯错	在	推理	,

因为有些人在推理上犯了错误，

[ænd; ənd] [fɔːl] ['ɪntuː] [pɝ-ælədʒɪzəmz] ,

and	fall	into	paralogisms	,
和	落下	进入	悖论	,

并陷入谬论，

['iːv(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] ['mætərz] [ʌv; əv] [dʒi'ɑːmətri] ,

even	on	the	simplest	matters	of	geometry	,
甚至	在	这	最简单的	事情	的	几何学	,

即使是最简单的几何问题，

[aɪ] ,

I	,
我	,

我，

[kən'vɪnst] [ðæt] [aɪ] [wʌz; wəz] [æz; əz] ['oʊpən] [tuː; tə] ['erər] [æz; əz] ['eni] ['ʌðər] ,

convinced	that	I	was	as	open	to	error	as	any	other	,
确信	那	我	曾是	作为	打开	到	错误	作为	任何	其他	,

确信我和其他人一样容易犯错，

[rɪ'dʒektɪd][æz; əz] [fɔ:ls] [ɔ:l][ðə; ði] ['ri:zənɪŋ] [aɪ][hæd; həd] [ˌhɪðər'tu:] ['teɪkən][fɔ:r; fər] [ˌdemən'streɪʃənz] ;

rejected	as	false	all	the	reasonings	I	had	hitherto	taken	for	demonstrations	;
拒绝	作为	错误的	全部	这	理由	我	有	迄今为止	已采取	为了	示威游行	;

认为我迄今为止所采取的所有论证推理都是错误的;

[ænd; ənd] ['faɪnəli] ,

and	finally	,
和	最后	,

最后,

[wen] [aɪ] [kən'sɪdərd] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] [seɪm] [θɔ:ts] ([ˌprezən'teiʃənz]) [wɪtʃ] [wi:; wi] [ɪk'spɪriəns]

when	I	considered	that	the	very	same	thoughts	(	presentations	)	which	we	experience
什么时候	我	经过考虑的	那	这	非常	相同的	想法	(	演示文稿	)	哪个	我们	经验

[wen] [ə'weɪk] [meɪ] ['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [ɪk'spɪriənst] [wen] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ə'sli:p] ,

when	awake	may	also	be	experienced	when	we	are	asleep	,
什么时候	醒	可能	还	是	经验丰富的	什么时候	我们	是	睡着了	,

当我想到,我们在清醒时所经历的同样的想法(想象),在睡着时也可能经历,

[waɪl] [ðer; ðər][ɪz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [nɑ:t][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [tru:] ,

while	there	is	at	that	time	not	one	of	them	true	,
尽管	那里	是	在	那	时间	不是	一	的	他们	真的	,

虽然当时没有一个是真的,

[aɪ][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði]['ɑ:bdʒekts] ([ˌprezən'teiʃənz]) [ðæt] [hæd; həd]['evər] ['entərd] ['ɪntu:]

I	supposed	that	all	the	objects	(	presentations	)	that	had	ever	entered	into
我	据称	那	全部	这	对象	(	演示文稿	)	那	有	曾经	进入	进入

[maɪ][maɪnd] [wen] [ə'weɪk] ,

my	mind	when	awake	,
我的	头脑	什么时候	醒	,

我认为,在我清醒时,所有进入我脑海的事物(呈现),

[hæd; həd][ɪn][ðem; ðəm][noʊ] [mɔ:r] [tru:θ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪ'lu:ʒnz] [ʌv; əv][maɪ] [dri:mz] .

had	in	them	no	more	truth	than	the	illusions	of	my	dreams	.
有	在	他们	不	更多的	真相	比	这	幻觉	的	我的	梦境	.

它们并不比我的梦境更真实。

[bʌt; bət] [ɪ'mi:diətli] [ə'pɑ:n] [ðɪs] [aɪ] [əb'zɜ:rvd] [ðæt] ,

But	immediately	upon	this	I	observed	that	,
但	立即地	之上	这	我	观察到	那	,

但我随即发现,

[waɪlst] [aɪ] [ðʌs] [wɪʃt] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ɔ:l][wʌz; wəz] [fɔ:ls] ,

whilst	I	thus	wished	to	think	that	all	was	false	,
而	我	因此	希望	到	思考	那	全部	曾是	错误的	,

当我如此希望相信一切都是假的时候,

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˌæbsə'lu:tli] ['nesəseri] [ðæt] [aɪ] ,

it	was	absolutely	necessary	that	I	,
它	曾是	绝对地	必要的	那	我	,

我绝对有必要

[hu:] [ðʌs] [θɔ:t] ,

who	thus	thought	,
WHO	因此	想法	,

他这样想,

[ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['sʌmwʌt] ;

should	be	somewhat	;
应该	是	有些	;

应该有点;

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðɪs] [truːθ] ,

and	as	I	observed	that	this	truth	,
和	作为	我	观察到	那	这	真相	,

正如我观察到的这个事实，

[aɪ] [θɪŋk] ,

I	think	,
我	思考	,

我认为，

['ðerfɔːr] [aɪ][ˌeɪ 'em] (['kɔdʒitəu]['ergoʊ][sʌm; səm]) ,

therefore	I	am	(	COGITO	ERGO	SUM	)	,
所以	我	是	(	我思故我在	因此	和	)	,

故我存在（我思故我存），

[wʌz; wəz][soʊ]['sɜːrt(ə)n][ænd; ənd][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['evɪdəns] [ðæt] [noʊ] [graʊnd] [ʌv; əv] [daʊt] ,

was	so	certain	and	of	such	evidence	that	no	ground	of	doubt	,
曾是	所以	肯定	和	的	这样的	证据	那	不	地面	的	怀疑	,

如此确定，如此有证据，毫无怀疑的理由，

[haʊ'evər] [ɪk'strævəgənt] ,

however	extravagant	,
然而	靡	,

无论多么奢侈，

[kʊd; kəd][biː; bi] [ə'ledʒd] [baɪ][ðə; ði] ['skeptɪks] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['ʃeɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

could	be	alleged	by	the	sceptics	capable	of	shaking	it	,
可以	是	据称	经过	这	怀疑论者	有能力的	的	摇晃	它	,

那些能够动摇它的怀疑论者可能会声称，

[aɪ] [kən'kluːdid] [ðæt] [aɪ] [maɪt] ,

I	concluded	that	I	might	,
我	结束	那	我	可能	,

我得出结论，我可能，

[wɪ'ðaʊt] ['skruːp(ə)l] ,

without	scruple	,
没有	顾忌	,

毫无顾忌地

[ək'sept] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði][fɜːrst]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [fə'lɑːsəfi] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] [sɜːrtʃ]

accept	it	as	the	first	principle	of	the	philosophy	of	which	I	was	in	search
接受	它	作为	这	第一的	原则	的	这	哲学	的	哪个	我	曾是	在	搜索

接受它作为我所寻找的哲学的第一原则

[ɪn][ðə; ði][nekst] [pleɪs] ,

In	the	next	place	,
在	这	下一个	地方	,

接下来，

[aɪ] [ə'tentɪvli] [ɪg'zæmɪnd] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz][ænd; ənd][æz; əz][aɪ] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [sə'poʊz]

I	attentively	examined	what	I	was	and	as	I	observed	that	I	could	suppose
我	认真地	检查	什么	我	曾是	和	作为	我	观察到	那	我	可以	认为

[ðæt] [aɪ][hæd; həd][noʊ]['bɑːdi] ,

that	I	had	no	body	,
那	我	有	不	身体	,

我仔细地检查了我是什么，当我观察到我可以假设我没有身体时，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wɜːrld][nɔːr] ['eni] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ] [maɪt] [biː; bi] ;

and	that	there	was	no	world	nor	any	place	in	which	I	might	be	;
和	那	那里	曾是	不	世界	也不	任何	地方	在	哪个	我	可能	是	;

并且不存在任何我可能存在的世界或地方；

[bʌt; bət] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] ['ðerfɔːr] [sə'poʊz] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] ;

but	**that**	**I**	**could**	**not**	**therefore**	**suppose**	**that**	**I**	**was**	**not**	**;**
但	那	我	可以	不是	所以	认为	那	我	曾是	不是	;

但我不能因此就认为我不是；

[ænd; ənd] [ðæt] ,

and	**that**	**,**
和	那	,

而且，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,

on	**the**	**contrary**	**,**
在	这	相反	,

相反，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] ['sɜːrkəmstæns] [ðæt] [aɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [daʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] ['ʌðər] [θɪŋz] ,

from	**the**	**very**	**circumstance**	**that**	**I**	**thought**	**to**	**doubt**	**of**	**the**	**truth**	**of**	**other**	**things**	**,**
从	这	非常	环境	那	我	想法	到	怀疑	的	这	真相	的	其他	事物	,

正是因为我曾经怀疑过其他事物的真实性，

[ˌaɪ 'tiː][moʊst] ['klɪrli] [ænd; ənd] ['sɜːrt(ə)nli] ['fɑːloʊd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ;

it	**most**	**clearly**	**and**	**certainly**	**followed**	**that**	**I**	**was**	**;**
它	最多	清楚地	和	当然	随后	那	我	曾是	;

显然，我的确如此；

[waɪl] ,

while	**,**
尽管	,

尽管，

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

on	**the**	**other**	**hand**	**,**
在	这	其他	手	,

另一方面，

[ɪf] [aɪ][hæd; həd]['oʊnli] ['siːst] [tuː; tə] [θɪŋk] ,

if	**I**	**had**	**only**	**ceased**	**to**	**think**	**,**
如果	我	有	仅有的	停止	到	思考	,

如果我不再思考，

[ɔːl'ðoʊ] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['ɑːbdʒekts] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd]['evər] [ɪ'mædʒɪnd][hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [ri'æləti] [ɪg'zɪstənt] ,

although	**all**	**the**	**other**	**objects**	**which**	**I**	**had**	**ever**	**imagined**	**had**	**been**	**in**	**reality**	**existent**	**,**
虽然	全部	这	其他	对象	哪个	我	有	曾经	想象	有	到过	在	现实	存在的	,

尽管我想象的所有其他物体实际上都存在，

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][noʊ]['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [aɪ] [ɪg'zɪstɪd] ;

I	**would**	**have**	**had**	**no**	**reason**	**to**	**believe**	**that**	**I**	**existed**	**;**
我	会	有	有	不	原因	到	相信	那	我	存在	;

我没有理由相信我的存在；

[aɪ] [ðens] [kən'kluːdid] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sʌbstəns] [huːz] [hoʊl] ['es(ə)ns] [ɔːr] ['neɪtʃər] [kən'sɪsts] ['oʊnli][ɪn] ['θɪŋkɪŋ] ,

I	**thence**	**concluded**	**that**	**I**	**was**	**a**	**substance**	**whose**	**whole**	**essence**	**or**	**nature**	**consists**	**only**	**in**	**thinking**	**,**
我	因此	结束	那	我	曾是	一个	物质	谁	所有的	本质	或者	自然	由	仅有的	在	思维	,

因此我得出结论，我是一个物质，其全部本质或性质只在于思考，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ,

and	which	,
和	哪个	,

并且，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ɪg'zɪst] ,

that	it	may	exist	,
那	它	可能	存在	,

它可能存在，

[hæz; həz] [niːd] [ʌv; əv][noʊ] [pleɪs] ,

has	need	of	no	place	,
有	需要	的	不	地方	,

不需要任何空间，

[nɔːr][ɪz] [dɪ'pendənt] [ɑːn] ['eni] [mə'tɪriəl] [θɪŋ] ;

nor	is	dependent	on	any	material	thing	;
也不	是	依赖	在	任何	材料	事物	;

也不依赖于任何物质的东西；

[soʊ] [ðæt] " [aɪ] ,

so	that	"	I	,
所以	那	"	我	,

所以“我，

" [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

"	that	is	to	say	,
"	那	是	到	说	,

“也就是说，

[ðə; ði][maɪnd][baɪ] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [wʌt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ,

the	mind	by	which	I	am	what	I	am	,
这	头脑	经过	哪个	我	是	什么	我	是	,

我之所以为我，是因为我的心智，

[ɪz] ['hoʊlli] [dɪ'stɪŋkt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːdi] ,

is	wholly	distinct	from	the	body	,
是	完全	清楚的	从	这	身体	,

与身体完全不同，

[ænd; ənd][ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['iːzəli] [noʊn] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['lætər] ,

and	is	even	more	easily	known	than	the	latter	,
和	是	甚至	更多的	容易地	已知	比	这	后者	,

并且比后者更容易被人认识，

[ænd; ənd][ɪz] [sʌtʃ] ,

and	is	such	,
和	是	这样的	,

并且是这样的，

[ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['lætər] [wɜːr; wər][nɑːt] ,

that	although	the	latter	were	not	,
那	虽然	这	后者	是	不是	,

尽管后者并非如此，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [stɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi] [ɔːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

it	would	still	continue	to	be	all	that	it	is	.
它	会	仍然	继续	到	是	全部	那	它	是	.

它仍会保持原样。

['æftər] [ðɪs] [aɪ] [in'kwaiəd] [ɪn]['dʒen(ə)rəl]['ɪntuː] [wʌt] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [aɪ][tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] ['sɜːrt(ə)nti]

After	this	I	inquired	in	general	into	what	is	essential	I	to	the	truth	and	certainty
后	这	我	询问	在	一般的	进入	什么	是	基本的	我	到	这	真相	和	肯定

[ʌv; əv][ə; eɪ][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] ;

of	a	proposition	;
的	一个	主张	;

在此之后，我全面探究了命题的真实性和确定性所必不可少的因素；

[fɔːr; fər] [sɪns] [aɪ][hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [wʌn] [wɪtʃ] [aɪ] [nuː] [tuː; tə][biː; bi] [truː] ,

for	since	I	had	discovered	one	which	I	knew	to	be	true	,
为了	自从	我	有	发现	一	哪个	我	知道	到	是	真的	,

因为我已经发现了一个我知道是真实的，

[aɪ] [θɔːt] [ðæt] [aɪ][mʌst; məst] ['laɪkwaɪz] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv] [ðɪs]

I	thought	that	I	must	likewise	be	able	to	discover	the	ground	of	this
我	想法	那	我	必须	同样地	是	有能力的	到	发现	这	地面	的	这

['sɜːrtɪtuːd] .

certitude	.
确定性	.

我认为我也一定能够发现这种确信的依据。

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][wɜːrdz][aɪ] [θɪŋk] ,

And	as	I	observed	that	in	the	words	I	think	,
和	作为	我	观察到	那	在	这	字	我	思考	,

正如我观察到的，我认为，

['ðerfɔːr] [aɪ][ˌeɪ 'em] ,

therefore	I	am	,
所以	我	是	,

因此我存在，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] [wɪtʃ] ['gɪvz] [ˌem 'iː] [ə'ʃʊrəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] [truːθ] [bɪ'jɑːnd] [ðɪs] ,

there	is	nothing	at	all	which	gives	me	assurance	of	their	truth	beyond	this	,
那里	是	没有什么	在	全部	哪个	给予	我	保证	的	他们的	真相	超过	这	,

除此之外，没有什么能让我确信它们的真实性，

[ðæt] [aɪ] [siː] ['veri] ['klɪrli] [ðæt] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][ɪg'zɪst] ,

that	I	see	very	clearly	that	in	order	to	think	it	is	necessary	to	exist	,
那	我	看	非常	清楚地	那	在	命令	到	思考	它	是	必要的	到	存在	,

我清楚地看到，为了思考，存在是必要的，

[aɪ] [kən'kluːdid] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [teɪk] ,

I	concluded	that	I	might	take	,
我	结束	那	我	可能	拿	,

我决定，

[æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] ,

as	a	general	rule	,
作为	一个	一般的	规则	,

一般来说，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ,

the	principle	,
这	原则	,

原则，

[ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['veri] ['klɪrli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [kən'siːv] [ɑːr; ər] [truː] ,

that	all	the	things	which	we	very	clearly	and	distinctly	conceive	are	true	,
那	全部	这	事物	哪个	我们	非常	清楚地	和	明显地	构想	是	真的	,

我们非常清楚、明确地认识到的一切事物都是真实的，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['oʊnli][əb'zəviŋ, ɔb-] ,
only **observing** **,**
仅有的 观察 ,

仅观察，

[haʊ'evər] ,
however **,**
然而 ,

然而，

[ðæt] [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['raɪtli] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] [ðə; ði]['ɑːbdʒekts] [wɪtʃ] [wiː; wi] [dɪ'stɪŋktli]
that **there** **is** **some** **difficulty** **in** **rightly** **determining** **the** **objects** **which** **we** **distinctly**
那 那里 是 一些 困难 在 没错 确定 这 对象 哪个 我们 明显地
[kən'siːv] .
conceive **.**
构想 .

正确确定我们清楚地构想的对象存在一些困难。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [pleɪs] ,
In **the** **next** **place** **,**
在 这 下一个 地方 ,

接下来，

[frʌm; frəm] [rɪ'flektɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrkəmstæns] [ðæt] [aɪ] ['daʊtɪd] ,
from **reflecting** **on** **the** **circumstance** **that** **I** **doubted** **,**
从 反思 在 这 环境 那 我 怀疑 ,

通过反思我所怀疑的情况，

[ænd; ənd] [ðæt] ['kɑːnsɪkwentli] [maɪ] ['biːɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] ['hoʊlli] ['pɜːrfɪkt] ([fɔːr; fər][aɪ] ['klɪrli] [sɔː] [ðæt]
and **that** **consequently** **my** **being** **was** **not** **wholly** **perfect** **(** **for** **I** **clearly** **saw** **that**
和 那 最后 我的 存在 曾是 不是 完全 完美的 (为了 我 清楚地 锯 那
[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['greɪtər] [pər'fekʃ(ə)n] [tuː; tə] [noʊ] [ðæn; ðən][tuː; tə] [daʊt]) ,
it **was** **a** **greater** **perfection** **to** **know** **than** **to** **doubt** **)** **,**
它 曾是 一个 更大的 完美 到 知道 比 到 怀疑) ,

因此，我的存在并不完全完美（因为我清楚地看到，了解比怀疑更完美），

[aɪ][wʌz; wəz][led][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [wens] [aɪ][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr]
I **was** **led** **to** **inquire** **whence** **I** **had** **learned** **to** **think** **of** **something** **more**
我 曾是 引领 到 查询 何处 我 有 学习 到 思考 的 某物 更多的
['pɜːrfɪkt] [ðæn; ðən][maɪ'self] ;
perfect **than** **myself** **;**
完美的 比 我 ;

我开始思考自己从何而来，思考比自己更完美的东西；

[ænd; ənd][aɪ] ['klɪrli] ['rekəgnaɪzd] [ðæt] [aɪ][mʌst; məst][hoʊld] [ðɪs] ['noʊʃ(ə)n][frʌm; frəm][sʌm; səm] ['neɪtʃər]
and **I** **clearly** **recognized** **that** **I** **must** **hold** **this** **notion** **from** **some** **nature**
和 我 清楚地 认可 那 我 必须 抓住 这 概念 从 一些 自然
[wɪtʃ] [ɪn] [ri'æləti] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt] .
which **in** **reality** **was** **more** **perfect** **.**
哪个 在 现实 曾是 更多的 完美的 .

我清楚地认识到，我必须从某种实际上更完美的本质来持有这种观念。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [θɔːts] [ʌv; əv] ['meni] ['ʌðər] ['ɑːbdʒekts][ɪk'stɜːrn(ə)l][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
As **for** **the** **thoughts** **of** **many** **other** **objects** **external** **to** **me** **,**
作为 为了 这 想法 的 许多 其他 对象 外部的 到 我 ,

至于我之外的许多其他事物的想法，

[æz; əz][ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] ,
as **of** **the** **sky** **,**
作为 的 这 天空 ,

如同天空，

[ðə; ði] [ɜːrθ] ,
the **earth** **,**
这 地球 ,

地球，

[laɪt] ,
light **,**
光 ,

光，

[hiːt] ,
heat **,**
热 ,

热，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [mɔːr] ,
and **a** **thousand** **more** **,**
和 一个 千 更多的 ,

还有一千多个，

[aɪ][wʌz; wəz] [les] [æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [tuː; tə] [noʊ] [wens] [ðiːz] [keɪm] ;
I **was** **less** **at** **a** **loss** **to** **know** **whence** **these** **came** **;**
我 曾是 较少的 在 一个 损失 到 知道 何处 这些 来了 ;

我不太清楚这些东西是从哪里来的；

[fɔːr; fər] [sɪns] [aɪ] [riˈmɑːkt] [ɪn][ðem; ðəm] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] ['rendər] [ðem; ðəm] [suːˈpɪriər]
for **since** **I** **remarked** **in** **them** **nothing** **which** **seemed** **to** **render** **them** **superior**
为了 自从 我 评论 在 他们 没有什么 哪个 似乎 到 使成为 他们 优越的
[tuː; tə][maɪˈself] ,
to **myself** **,**
到 我 ,

因为我并没有发现他们身上有什么比我自己更优越的东西，

[aɪ][kʊd; kəd] [bɪˈliːv] [ðæt] ,
I **could** **believe** **that** **,**
我 可以 相信 那 ,

我可以相信，

[ɪf] [ðiːz] [wɜːr; wər] [truː] ,
if **these** **were** **true** **,**
如果 这些 是 真的 ,

如果这些是真的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [diˈpendənsiz] [ɑːn][maɪ] [oʊn] ['neɪtʃər] ,
they **were** **dependencies** **on** **my** **own** **nature** **,**
他们 是 依赖项 在 我的 自己的 自然 ,

它们依赖于我自己的本性，

[ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [pəˈzest] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [pərˈfekʃ(ə)n] ,
in **so** **far** **as** **it** **possessed** **a** **certain** **perfection** **,**
在 所以 远的 作为 它 拥有 一个 肯定 完美 ,

就其具有某种完美性而言，

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːls] ,
if **they** **were** **false** **,**
如果 他们 是 错误的 ,

如果它们是假的，

[ðæt] [aɪ] [held] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] ['nʌθɪŋ] ,
that **I** **held** **them** **from** **nothing** **,**
那 我 握住 他们 从 没有什么 ,

我从无到有地拥有它们，

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] ,
that **is** **to** **say** **,**
那 是 到 说 ,

也就是说，

[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn] [ˌem 'iː] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [ˌɪmpər'fekʃn] [ʌv; əv] [maɪ] ['neɪtʃər] .
that **they** **were** **in** **me** **because** **of** **a** **certain** **imperfection** **of** **my** **nature** **.**
那 他们 是 在 我 因为 的 一个 肯定 缺陷 的 我的 自然 .

它们之所以存在于我体内，是因为我天性中存在某种缺陷。

[bʌt; bət] [ðɪs] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [ðə; ðɪ] [keɪs] [wɪð; wɪθ] - [ðə; ðɪ] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['neɪtʃər] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt]
But **this** **could** **not** **be** **the** **case** **with** **-** **the** **idea** **of** **a** **nature** **more** **perfect**
但 这 可以 不是 是 这 案件 和 - 这 主意 的 一个 自然 更多的 完美的
[ðæn; ðən] [maɪ'self] ;
than **myself** **;**
比 我 ;

但对于比我更完美的自然这一概念来说，情况却并非如此；

[fɔːr; fər] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['mænɪfestli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] ;
for **to** **receive** **it** **from** **nothing** **was** **a** **thing** **manifestly** **impossible** **;**
为了 到 收到 它 从 没有什么 曾是 一个 事物 显然 不可能的 ;

因为从虚无中获取它显然是不可能的；

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [les] [rɪ'pʌgnənt] [ðæt] [ðə; ðɪ] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æn; ən] [ɪ'fekt] [ʌv; əv]
because **it** **is** **not** **less** **repugnant** **that** **the** **more** **perfect** **should** **be** **an** **effect** **of**
因为 它 是 不是 较少的 令人厌恶的 那 这 更多的 完美的 应该 是 一个 影响 的
,
,
,

因为更完美的结果同样令人厌恶，

[ænd; ənd] [dɪ'pendəns] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [les] ['pɜːrfɪkt] ,
and **dependence** **on** **the** **less** **perfect** **,**
和 依赖性 在 这 较少的 完美的 ,

以及对不太完美的事物的依赖，

[ðæn; ðən] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [proʊ'siːd] [frʌm; frəm] ['nʌθɪŋ] ,
than **that** **something** **should** **proceed** **from** **nothing** **,**
比 那 某物 应该 继续 从 没有什么 ,

而不是无中生有，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['iːkwəli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [aɪ] [kʊd; kəd] [hoʊld] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [maɪ'self] :
it **was** **equally** **impossible** **that** **I** **could** **hold** **it** **from** **myself** **:**
它 曾是 同样地 不可能的 那 我 可以 抓住 它 从 我 :

我同样不可能对自己隐瞒这件事：

[əˈkɔːrdɪŋli] ,
accordingly ,
因此 ,

因此，

[ˌaɪ ˈtiː][bʌt; bət] [rɪˈmeɪnd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [ɪn][ˌem ˈiː][baɪ][ə; eɪ] [ˈneɪtʃər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn]
it but remained that it had been placed in me by a nature which was in
它 但 剩余 那 它 有 到过 放置 在 我 经过 一个 自然 哪个 曾是 在
[riˈæləti] [mɔːr] [ˈpɜːrfɪkt] [ðæn; ðən] [maɪn] ,
reality more perfect than mine ,
现实 更多的 完美的 比 矿 ,

但它是由一种实际上比我更完美的天性赋予我的，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˈiːv(ə)n] [pəˈzest] [wɪˈðɪn] [ɪtˈself] [ɔːl][ðə; ði] [pərˈfɛkʃənz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][kʊd; kəd][fɔːrm]
and which even possessed within itself all the perfections of which I could form
和 哪个 甚至 拥有 之内 本身 全部 这 完美 的 哪个 我 可以 形式
[ˈeni] [aɪˈdiːə] ;
any idea ;
任何 主意 ;

它甚至拥有我所能想象到的所有完美之处；

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
that is to say ,
那 是 到 说 ,

也就是说，

[ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][wɜːrd] ,
in a single word ,
在 一个 单身的 单词 ,

一句话，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][gɑːd] .
which was God .
哪个 曾是 上帝 .

那就是上帝。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [aɪ] [ˈædɪd] [ðæt] ,
And to this I added that ,
和 到 这 我 额外 那 ,

我还补充道，

[sɪns] [aɪ] [nuː] [sʌm; səm] [pərˈfɛkʃənz] [wɪtʃ] [aɪ][dɪd][nɑːt] [pəˈzes] ,
since I knew some perfections which I did not possess ,
自从 我 知道 一些 完美 哪个 我 做过 不是 具有 ,

因为我懂得一些我并不具备的完美，

[aɪ][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈbiːɪŋ] [ɪn] [ɪgˈzɪstəns] ([aɪ] [wɪl] [hɪr] ,
I was not the only being in existence (I will here ,
我 曾是 不是 这 仅有的 存在 在 存在 (我 将要 这里 ,

我不是唯一存在的人（我会在这里，

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [pərˈmɪʃ(ə)n] ,
with your permission ,
和 你的 允许 ,

经您允许，

[ˈfriːli] [juːz][ðə; ði][tɜːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] [skuːlz]) ;
freely use the terms of the schools) ;
自由 使用 这 条款 的 这 学校) ;

自由使用学校的条款)；

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,
on **the** **contrary** ,
在 这 相反 ,

相反，

[ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ʌv; əv] [nə'sesəti] [sʌm; səm] ['ʌðər] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt] ['biːɪŋ] [ə'pɑːn] [huːm] [aɪ][wʌz; wəz]
that **there** **was** **of** **necessity** **some** **other** **more** **perfect** **Being** **upon** **whom** **I** **was**
那 那里 曾是 的 必要性 一些 其他 更多的 完美的 存在 之上 谁 我 曾是
[dɪ'pendənt] ,
dependent ,
依赖 ,

必然存在着其他更完美的存在，我所依赖的，

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [huːm] [aɪ][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ɔːl] [ðæt] [aɪ] [pə'zest] ;
and **from** **whom** **I** **had** **received** **all** **that** **I** **possessed** **;**
和 从 谁 我 有 已收到 全部 那 我 拥有 ;

我所拥有的一切都是从他那里得到的；

[fɔːr; fər] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [ɪg'zɪstɪd] [ə'loʊn] ,
for **if** **I** **had** **existed** **alone** ,
为了 如果 我 有 存在 独自的 ,

如果我独自存在，

[ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ʌv; əv] ['evri] ['ʌðər] ['biːɪŋ] ,
and **independently** **of** **every** **other** **being** ,
和 独立 的 每一个 其他 存在 ,

并且独立于其他一切存在，

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][frʌm; frəm][maɪ'self][ɔːl][ðə; ði] [pər'fekʃ(ə)n] ,
so **as** **to** **have** **had** **from** **myself** **all** **the** **perfection** ,
所以 作为 到 有 有 从 我 全部 这 完美 ,

以便从我身上获得一切完美，

[haʊ'evər] ['lɪt(ə)l] ,
however **little** ,
然而 小的 ,

无论多么少，

[wɪtʃ] [aɪ] ['æktʃuəli] [pə'zest] ,
which **I** **actually** **possessed** ,
哪个 我 实际上 拥有 ,

我实际上拥有的，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l] ,
I **should** **have** **been** **able** ,
我 应该 有 到过 有能力的 ,

我本应该能够

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] ,
for **the** **same** **reason** ,
为了 这 相同的 原因 ,

出于同样的原因，

[tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][frʌm; frəm][maɪ'self][ðə; ði] [hoʊl] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv] [pər'fekʃ(ə)n] ,
to **have** **had** **from** **myself** **the** **whole** **remainder** **of** **perfection** ,
到 有 有 从 我 这 所有的 余 的 完美 ,

我从自己身上获得了全部剩余的完美，

[ʌv; əv][ðə; ði][wɑːnt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][wʌz; wəz] ['kɑːnʃəs] ,

of	the	want	of	which	I	was	conscious	,
的	这	想	的	哪个	我	曾是	有意识的	,

我意识到自己的缺乏，

[ænd; ənd] [ðʌs] [kʊd; kəd][ʌv; əv][maɪ'self][hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['ɪnfɪnət] ,

and	thus	could	of	myself	have	become	infinite	,
和	因此	可以	的	我	有	变得	无限	,

这样我就可以变得无限，

[ɪ'tɜːrn(ə)l] ,

eternal	,
永恒	,

永恒，

[ɪ'mjuːtəb(ə)l] ,

immutable	,
不可更改的	,

不可变的，

[ɑːm'nɪʃənt] ,

omniscient	,
无所不知	,

无所不知，

[ɔːl] - ['paʊərf(ə)l] ,

all	-	powerful	,
全部	-	强大的	,

全能的，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ɪn] [faɪn] ,

in	fine	,
在	美好的	,

总之，

[hæv; həv] [pə'zest] [ɔːl][ðə; ði] [pər'fɛkʃənz] [wɪtʃ] [aɪ][kʊd; kəd] ['rekəgnaɪz] [ɪn][gɑːd] .

have	possessed	all	the	perfections	which	I	could	recognize	in	God	.
有	拥有	全部	这	完美	哪个	我	可以	认出	在	上帝	.

拥有上帝赋予我的所有完美品质。

[fɔːr; fər][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][gɑːd] ([huːz] [ɪg'zɪstəns] [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt]

For	in	order	to	know	the	nature	of	God	(	whose	existence	has	been	established
为了	在	命令	到	知道	这	自然	的	上帝	(	谁	存在	有	到过	已确立的

[baɪ][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['riːzənɪŋ]) ,

by	the	preceding	reasonings	)	,
经过	这	前	理由	)	,

为了了解上帝的本质（其存在已由前述推理确定），

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][maɪ] [oʊn] ['neɪtʃər] [pər'mɪtɪd] ,

as	far	as	my	own	nature	permitted	,
作为	远的	作为	我的	自己的	自然	允许	,

在我的本性允许的范围内，

[aɪ][hæd; həd]['oʊnli][tuː; tə] [kən'sɪdər] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['prɑːpərtiz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [faʊnd] [ɪn]

I	had	only	to	consider	in	reference	to	all	the	properties	of	which	I	found	in
我	有	仅有的	到	考虑	在	参考	到	全部	这	特性	的	哪个	我	成立	在

[maɪ][maɪnd][sʌm; səm][aɪ'diːə] ,

my	mind	some	idea	,
我的	头脑	一些	主意	,

我只需要考虑我脑海中所发现的所有属性，

['weðər] [ðer; ðər] [pə'zeʃn] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mɑːrk][ʌv; əv] [pər'fekʃ(ə)n] ;

whether	their	possession	was	a	mark	of	perfection	;
无论	他们的	拥有	曾是	一个	标记	的	完美	;

他们的拥有是否是完美的标志?

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [ə'ʃʊrd] [ðæt] [noʊ][wʌn] [wɪtʃ] ['ɪndɪkeɪtɪd] ['eni] [ˌɪmpər'fekʃn] [wʌz; wəz][ɪn][hɪm; ɪm] ,

and	I	was	assured	that	no	one	which	indicated	any	imperfection	was	in	him	,
和	我	曾是	保证	那	不	一	哪个	表明的	任何	缺陷	曾是	在	他	,

我确信他没有任何缺陷，

[ænd; ənd] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [rest] [wʌz; wəz] [ə'wɑːntɪŋ] .

and	that	none	of	the	rest	was	awanting	.
和	那	没有任何	的	这	休息	曾是	渴望	.

其余的也都一应俱全。

[ðʌs] [aɪ] [pər'siːvd] [ðæt] [daʊt] ,

Thus	I	perceived	that	doubt	,
因此	我	感知	那	怀疑	,

因此我察觉到了那个疑问，

[ɪn'kɑːnstənsi] ,

inconstancy	,
反复无常	,

反复无常，

['sædnəs] ,

sadness	,
悲伤	,

悲伤，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] ,

and	such	like	,
和	这样的	喜欢	,

诸如此类，

[kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][gɑːd] ,

could	not	be	found	in	God	,
可以	不是	是	成立	在	上帝	,

在上帝那里找不到，

[sɪns] [aɪ][maɪ'self] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['hæpi] [tuː; tə][biː; bi] [friː] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

since	I	myself	would	have	been	happy	to	be	free	from	them	.
自从	我	我	会	有	到过	快乐的	到	是	自由的	从	他们	.

因为我自己也很高兴能够摆脱它们。

[bɪ'saɪdz] ,

Besides	,
除了	,

除了，

[aɪ][hæd; həd][aɪ'diːəz][ʌv; əv] ['meni] ['sensəb(ə)l][ænd; ənd] [kɔːr'pɔːriəl] [θɪŋz] ;

I	had	ideas	of	many	sensible	and	corporeal	things	;
我	有	想法	的	许多	明智的	和	肉体	事物	;

我对许多可感知的、有形的事物都有想法；

[fɔːr; fər] [ɔːlˈðoʊ] [aɪ] [maɪt] [səˈpoʊz] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈdriːmiŋ] ,

for	although	I	might	suppose	that	I	was	dreaming	,
为了	虽然	我	可能	认为	那	我	曾是	做梦	,

尽管我可能以为自己在做梦，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] [wɪtʃ] [aɪ] [sɔː] [ɔːr][ɪˈmædʒɪnd][wʌz; wəz] [fɔːls] ,

and	that	all	which	I	saw	or	imagined	was	false	,
和	那	全部	哪个	我	锯	或者	想象	曾是	错误的	,

我所看到或想象的一切都是假的，

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] ,

I	could	not	,
我	可以	不是	,

我不能，

[ˌnevərðəˈles] ,

nevertheless	,
尽管如此	,

尽管如此，

[dɪˈnaɪ] [ðæt] [ðə; ði][aɪˈdiːəz][wɜːr; wər][ɪn] [riˈæləti] [ɪn][maɪ] [θɔːts] .

deny	that	the	ideas	were	in	reality	in	my	thoughts	.
否定	那	这	想法	是	在	现实	在	我的	想法	.

否认这些想法确实存在于我的想法中。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈveri] [ˈklɪrli] [ˈrekəgnaɪzd] [ɪn][maɪˈself] [ðæt] [ðə; ði] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈneɪtʃər]

because	I	had	already	very	clearly	recognized	in	myself	that	the	intelligent	nature
因为	我	有	已经	非常	清楚地	认可	在	我	那	这	聪明的	自然

[ɪz] [dɪˈstɪŋkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔːrˈpɔːriəl] ,

is	distinct	from	the	corporeal	,
是	清楚的	从	这	肉体	,

因为我已经非常清楚地认识到，智慧的本质与物质的本质是不同的，

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ] [əbˈzɜːrvd] [ðæt] [ɔːl] [ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n][ɪz][æn; ən] [ˈevɪdəns] [ʌv; əv] [dɪˈpendənsi] ,

and	as	I	observed	that	all	composition	is	an	evidence	of	dependency	,
和	作为	我	观察到	那	全部	作品	是	一个	证据	的	依赖关系	,

正如我所观察到的，所有组合都是依赖性的证据，

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [dɪˈpendənsi] [ɪz] [ˈmænɪfestli] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌɪmpərˈfekʃn] ,

and	that	a	state	of	dependency	is	manifestly	a	state	of	imperfection	,
和	那	一个	状态	的	依赖关系	是	显然	一个	状态	的	缺陷	,

依赖状态显然是一种不完美的状态，

[aɪ] [ðerfɔːr] [dɪˈtɜːrmɪnd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][ə; eɪ] [pərˈfekʃ(ə)n] [ɪn][gɑːd][tuː; tə][biː; bi]

I	therefore	determined	that	it	could	not	be	a	perfection	in	God	to	be
我	所以	决定	那	它	可以	不是	是	一个	完美	在	上帝	到	是

[kɔmˈpaundid] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [ˈneɪtʃɝz] [ænd; ənd] [ðæt] [ˈkɑːnsɪkwentli] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ]

compounded	of	these	two	natures	and	that	consequently	he	was	not	so
复合	的	这些	二	自然	和	那	最后	他	曾是	不是	所以

[kɔmˈpaundid] ;

compounded	;
复合	;

因此我断定，上帝不可能完美地由这两种性质混合而成，因此他不是这样混合的；

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈeni] [ˈbɑːdɪz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,

but	that	if	there	were	any	bodies	in	the	world	,
但	那	如果	那里	是	任何	身体	在	这	世界	,

但如果世界上有任何尸体，

[ɔːr]['iːv(ə)n] ['eni] [ɪn'tɛlɪdʒənsɪz] ,
or **even** **any** **intelligences** **,**
或者 甚至 任何 情报 ,

甚至任何智能，

[ɔːr] ['ʌðər] ['neɪtʃɚz] [ðæt] [wɜːr; wər][nɑːt] ['hoʊlli] ['pɜːrfɪkt] ,
or **other** **natures** **that** **were** **not** **wholly** **perfect** **,**
或者 其他 自然 那 是 不是 完全 完美的 ,

或其他不完全完美的性质，

[ðer; ðər] [ɪg'zɪstəns] [dɪ'pendɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['paʊər] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [səb'sɪst]
their **existence** **depended** **on** **his** **power** **in** **such** **a** **way** **that** **they** **could** **not** **subsist**
他们的 存在 取决于 在 他的 力量 在 这样的 一个 方式 那 他们 可以 不是 生存
[wɪ'ðaʊt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['moʊmənt] .
without **him** **for** **a** **single** **moment** **.**
没有 他 为了 一个 单身的 片刻 .

他们的存在依赖于他的力量，以至于他们一刻也不能离开他而生存。

[aɪ][wʌz; wəz] [dɪ'spoʊzd] ['streɪtˌweɪ] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] ['ʌðər] [trʊθs] [ænd; ənd] [wen] [aɪ][hæd; həd]
I **was** **disposed** **straightway** **to** **search** **for** **other** **truths** **and** **when** **I** **had**
我 曾是 处置 立刻 到 搜索 为了 其他 真相 和 什么时候 我 有
[ˌreprɪ'zentɪd] [tuː; tə][maɪ'self][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [dʒɪ'ɑːmətər] ,
represented **to** **myself** **the** **object** **of** **the** **geometers** **,**
代表 到 我 这 目的 的 这 几何学家 ,

我立即开始寻找其他的真理，当我向自己展现了几何学家的目标时，

[wɪtʃ] [aɪ] [kən'siːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] ['bɑːdi][ɔːr][ə; eɪ] [speɪs] [ɪn'defɪnətli] [ɪk'stendɪd] [ɪn]
which **I** **conceived** **to** **be** **a** **continuous** **body** **or** **a** **space** **indefinitely** **extended** **in**
哪个 我 构思 到 是 一个 连续的 身体 或者 一个 空间 无限期 扩展 在
[leŋkθ; leŋθ] ,
length **,**
长度 ,

我将其设想为一个连续的物体或一个无限延伸的空间，

[bredθ] ,
breadth **,**
宽度 ,

宽度，

[ænd; ənd] [haɪt] [ɔːr] [depθ] ,
and **height** **or** **depth** **,**
和 高度 或者 深度 ,

以及高度或深度，

[dɪ'vɪzəb(ə)l]['ɪntuː]['daɪvərz][pɑːrts] [wɪtʃ] [æd'mɪt][ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['fɪgjərz] [ænd; ənd]['saɪzɪz] ,
divisible **into** **divers** **parts** **which** **admit** **of** **different** **figures** **and** **sizes** **,**
可分的 进入 潜水员 部分 哪个 承认 的 不同的 数据 和 尺寸 ,

可分成不同的部分，以适应不同的形状和大小，

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [muːvd] [ɔːr] [træn'spoʊzd] [ɪn][ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv] [weɪz] ([fɔːr; fər][ɔːl] [ðɪs] [ðə; ði]
and **of** **being** **moved** **or** **transposed** **in** **all** **manner** **of** **ways** **(** **for** **all** **this** **the**
和 的 存在 已搬 或者 转置 在 全部 方式 的 方式 (为了 全部 这 这
[dʒɪ'ɑːmətər] [sə'poʊz] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði]['ɑːbdʒekt] [ðeɪ] ['kɑːntəmpleɪt]) ,
geometers **suppose** **to** **be** **in** **the** **object** **they** **contemplate** **)** **,**
几何学家 认为 到 是 在 这 目的 他们 沉思) ,

并以各种方式移动或转置（几何学家认为这一切都存在于他们所思考的物体中），

[aɪ] [went] ['oʊvər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['sɪmplɪst] [ˌdemən'streɪʃənz] .
I **went** **over** **some** **of** **their** **simplest** **demonstrations** **.**
我 去 超过 一些 的 他们的 最简单的 示威游行 .

我回顾了他们的一些最简单的演示。

[ænd; ənd] ,
And **,**
和 ,

和，

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,
in **the** **first** **place** **,**
在 这 第一的 地方 ,

首先，

[aɪ] [əbˈzɜːrvd] ,
I **observed** **,**
我 观察到 ,

我观察到，

[ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [ˈsɜːrtɪtuːd] [wɪʧ] [baɪ] [ˈkɑːmən] [kənˈsent] [ɪz] [əˈkɔːd] [tuː; tə] [ðiːz] [ˌdemənˈstreɪʃənz]
that **the** **great** **certitude** **which** **by** **common** **consent** **is** **accorded** **to** **these** **demonstrations**
那 这 伟大的 确定性 哪个 经过 常见的 同意 是 同意 到 这些 示威游行
,
,
,

人们普遍认为这些论证具有极大的可信度，

[ɪz] [ˈfaʊndɪd] [ˈsoʊlli] [əˈpɑːn] [ðɪs] ,
is **founded** **solely** **upon** **this** **,**
是 创立 仅 之上 这 ,

完全建立在此之上，

[ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈklɪrli] [kənˈsiːvd] [ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ruːlz] [aɪ][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [leɪd]
that **they** **are** **clearly** **conceived** **in** **accordance** **with** **the** **rules** **I** **have** **already** **laid**
那 他们 是 清楚地 构思 在 根据 和 这 规则 我 有 已经 铺设
[daʊn] [ɪn][ðə; ði][nekst] [pleɪs] ,
down **In** **the** **next** **place** **,**
向下 在 这 下一个 地方 ,

它们显然是根据我已经制定的规则构思出来的。其次，

[aɪ] [pərˈsiːvd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl][ɪn] [ðiːz] [ˌdemənˈstreɪʃənz] [wɪʧ] [kʊd; kəd]
I **perceived** **that** **there** **was** **nothing** **at** **all** **in** **these** **demonstrations** **which** **could**
我 感知 那 那里 曾是 没有什么 在 全部 在 这些 示威游行 哪个 可以
[əˈʃʊr] [ˌem ˈiː][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈɑːbʤekt] :
assure **me** **of** **the** **existence** **of** **their** **object** **:**
保证 我 的 这 存在 的 他们的 目的 :

我察觉到这些论证中根本没有任何东西能够让我确信其目的的存在：

[ðʌs] ,
thus **,**
因此 ,

因此，

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] ,
for **example** **,**
为了 例子 ,

例如，

[səˈpoʊzɪŋ] [ə; eɪ]['traɪæŋg(ə)l][tuː; tə][biː; bi][ˈgɪv(ə)n] ,
supposing **a** **triangle** **to** **be** **given** **,**
假如 一个 三角形 到 是 给定 ,

假设给定一个三角形，

[aɪ] [dɪˈstɪŋktli] [pərˈsiːvd] [ðæt] [ɪts] [θriː] [ˈæŋglz] [wɜːr; wər] [ˌnesəˈserəli] [ˈiːkwəl][tuː; tə] [tuː] [raɪt] [ˈæŋglz] ,
I **distinctly** **perceived** **that** **its** **three** **angles** **were** **necessarily** **equal** **to** **two** **right** **angles** **,**
我 明显地 感知 那 它是 三 角度 是 一定 平等的 到 二 正确的 角度 ,

我清楚地意识到它的三个角必然等于两个直角，

[bʌt; bət][aɪ][dɪd][nɑːt][ɑːn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [pər'siːv] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [ə'ʃʊr] [ˌem 'iː] [ðæt] ['eni]

but	**I**	**did**	**not**	**on**	**that**	**account**	**perceive**	**anything**	**which**	**could**	**assure**	**me**	**that**	**any**
但	我	做过	不是	在	那	帐户	感知	任何事物	哪个	可以	保证	我	那	任何

['traɪæŋg(ə)l] [ɪg'zɪstɪd] :

triangle	**existed**	**:**
三角形	存在	:

但我没有因此察觉到任何可以向我保证三角形存在的东西：

[waɪl] ,

while	**,**
尽管	,

尽管，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,

on	**the**	**contrary**	**,**
在	这	相反	,

相反，

[rɪ'kɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['biːɪŋ] ,

recurring	**to**	**the**	**examination**	**of**	**the**	**idea**	**of**	**a**	**Perfect**	**Being**	**,**
再次发生的	到	这	考试	的	这	主意	的	一个	完美的	存在	,

重新审视完美存在的概念，

[aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːɪŋ] [wʌz; wəz] [kəm'praɪzd] [ɪn][ðə; ði][aɪ'diːə][ɪn][ðə; ði] [seɪm]

I	**found**	**that**	**the**	**existence**	**of**	**the**	**Being**	**was**	**comprised**	**in**	**the**	**idea**	**in**	**the**	**same**
我	成立	那	这	存在	的	这	存在	曾是	包括	在	这	主意	在	这	相同的

[wei] [ðæt] [ðə; ði] [i'kwɑːləti] [ʌv; əv][ɪts] [θriː] ['æŋglz] [tuː; tə] [tuː] [raɪt] ['æŋglz] [ɪz] [kəm'praɪzd] [ɪn][ðə; ði]

way	**that**	**the**	**equality**	**of**	**its**	**three**	**angles**	**to**	**two**	**right**	**angles**	**is**	**comprised**	**in**	**the**
方式	那	这	平等	的	它是	三	角度	到	二	正确的	角度	是	包括	在	这

[aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ]['traɪæŋg(ə)l] ,

idea	**of**	**a**	**triangle**	**,**
主意	的	一个	三角形	,

我发现，存在体的存在包含在这个概念中，就像它的三个角等于两个直角包含在一个三角形的概念中一样，

[ɔːr][æz; əz][ɪn][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ] [sfɪr] ,

or	**as**	**in**	**the**	**idea**	**of**	**a**	**sphere**	**,**
或者	作为	在	这	主意	的	一个	领域	,

或者像球体的概念一样，

[ðə; ði] [iːkwɪ'dɪstəns] [ʌv; əv][ɔːl] [pɔɪnts] [ɑːn][ɪts] ['sɜːrfɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentər] ,

the	**equidistance**	**of**	**all**	**points**	**on**	**its**	**surface**	**from**	**the**	**center**	**,**
这	等距	的	全部	积分	在	它是	表面	从	这	中心	,

其表面上所有点与中心的距离相等，

[ɔːr]['iːv(ə)n] [stɪl] [mɔːr] ['klɪrli] ;

or	**even**	**still**	**more**	**clearly**	**;**
或者	甚至	仍然	更多的	清楚地	;

或者更清楚一点；

[ænd; ənd] [ðæt] ['kɑːnsɪkwentli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət] [liːst] [æz; əz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [gɑːd] ,

and	**that**	**consequently**	**it**	**is**	**at**	**least**	**as**	**certain**	**that**	**God**	**,**
和	那	最后	它	是	在	至少	作为	肯定	那	上帝	,

因此，至少可以肯定的是，上帝，

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrfɪkt] ['biːɪŋ] ,

who	**is**	**this**	**Perfect**	**Being**	**,**
WHO	是	这	完美的	存在	,

这个完美的存在是谁？

[ɪz] ,

is	**,**
是	,

是，

[ɔːr][ɪgˈzɪsts] ,
or **exists** **,**
或者 存在 ,

或存在，

[æz; əz] [ˈeni] [ˌdemənˈstreɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dʒiˈɑːmətri] [kæn; kən][biː; bi] .
as **any** **demonstration** **of** **geometry** **can** **be** **.**
作为 任何 示范 的 几何学 能 是 .

正如任何几何演示一样。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [wɪtʃ] [liːdz] [ˈmeni] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ðem; ðəm] [selvz] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]
But **the** **reason** **which** **leads** **many** **to** **persuade** **them** **selves** **that** **there** **is** **a**
但 这 原因 哪个 线索 许多 到 说服 他们 自我 那 那里 是 一个
[ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [ˈnoʊɪŋ] [ðɪs] [truːθ] ,
difficulty **in** **knowing** **this** **truth** **,**
困难 在 会心 这 真相 ,

但许多人认为，认识这个真理很困难，

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][ˈɔːlsoʊ][ɪn] [ˈnoʊɪŋ] [wʌt] [ðer; ðər][maɪnd] [ˈriːəli] [ɪz] ,
and **even** **also** **in** **knowing** **what** **their** **mind** **really** **is** **,**
和 甚至 还 在 会心 什么 他们的 头脑 真的 是 ,

甚至知道他们真正的想法，

[ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ˈnevər] [reɪz] [ðer; ðər] [θɔːts] [əˈbʌv] [ˈsensəb(ə)l][ˈɑːbdʒekts] ,
is **that** **they** **never** **raise** **their** **thoughts** **above** **sensible** **objects** **,**
是 那 他们 绝不 增加 他们的 想法 多于 明智的 对象 ,

他们的思想从不超越理性的事物，

[ænd; ənd][ɑːr; ər][soʊ] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [kənˈsɪdər] [ˈnʌθɪŋ] [ɪkˈsept] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] ,
and **are** **so** **accustomed** **to** **consider** **nothing** **except** **by** **way** **of** **imagination** **,**
和 是 所以 习惯 到 考虑 没有什么 除了 经过 方式 的 想像力 ,

并且习惯于只通过想象来思考其他事情，

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [moʊd] [ʌv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˈlɪmɪtɪd] [tuː; tə] [məˈtɪrɪəl] [ˈɑːbdʒekts] ,
which **is** **a** **mode** **of** **thinking** **limited** **to** **material** **objects** **,**
哪个 是 一个 模式 的 思维 有限的 到 材料 对象 ,

这是一种局限于物质对象的思维模式，

[ðæt] [ɔːl] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [ɪˈmædʒɪnəbl] [siːmz] [tuː; tə][ðem; ðəm][nɑːt][ɪnˈtelɪdʒəb(ə)l] .
that **all** **that** **is** **not** **imaginable** **seems** **to** **them** **not** **intelligible** **.**
那 全部 那 是 不是 可以想象的 似乎 到 他们 不是 可理解的 .

一切无法想象的事物对他们来说都是无法理解的。

[ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [səˈfɪʃntli] [ˈmænɪfest] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈsɜːrkəmstæns] ,
The **truth** **of** **this** **is** **sufficiently** **manifest** **from** **the** **single** **circumstance** **,**
这 真相 的 这 是 足够 显现 从 这 单身的 环境 ,

从以下情况就足以证明这一点：

[ðæt] [ðə; ði] [fɪˈlɒsəfəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːlz] [əkˈsept] [æz; əz][ə; eɪ]['mæksɪm] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn]
that **the** **philosophers** **of** **the** **schools** **accept** **as** **a** **maxim** **that** **there** **is** **nothing** **in**
那 这 哲学家 的 这 学校 接受 作为 一个 格言 那 那里 是 没有什么 在
[ðə; ði] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˈpriːviəsli] [ɪn][ðə; ði] [ˈsensɪz] ,
the **understanding** **which** **was** **not** **previously** **in** **the** **senses** **,**
这 理解 哪个 曾是 不是 之前 在 这 感官 ,

各学派的哲学家们都接受这样的格言：在理解中，没有任何东西是先前在感官中不存在的，

[ɪn] [wɪtʃ] [haʊˈevər] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][aɪˈdiːəz][ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] [hæv; həv]
in **which** **however** **it** **is** **certain** **that** **the** **ideas** **of** **God** **and** **of** **the** **soul** **have**
在 哪个 然而 它 是 肯定 那 这 想法 的 上帝 和 的 这 灵魂 有
['nevər] [bɪn] ;
never **been** **;**
绝不 到过 ;

然而，可以肯定的是，上帝和灵魂的观念从未存在过；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [əˈpɪrz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ðeɪ] [huː] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][ðer; ðər][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə]

and	it	appears	to	me	that	they	who	make	use	of	their	imagination	to
和	它	出现	到	我	那	他们	WHO	制作	使用	的	他们的	想像力	到

[ˌkɑːmprɪ'hend] [ðiːz] [aɪ'diːəz][duː][ɪg'zæktli][ðə; ði][sʌm; səm] [θɪŋ] [æz; əz] [ɪf] ,

comprehend	these	ideas	do	exactly	the	some	thing	as	if	,
理解	这些	想法	做	确切地	这	一些	事物	作为	如果	,

在我看来，那些运用想象力去理解这些想法的人所做的正是这样的事情，

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [hɪr] [saʊndz] [ɔːr] [smel] ['əudəz] ,

in	order	to	hear	sounds	or	smell	odors	,
在	命令	到	听到	声音	或者	闻	气味	,

为了听到声音或闻到气味，

[ðeɪ] [stroʊv] [tuː; tə] [əˈveɪl] [ðəm'selvz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [aɪz] ;

they	strove	to	avail	themselves	of	their	eyes	;
他们	努力	到	可用	他们自己	的	他们的	眼睛	;

他们竭力利用自己的眼睛；

[ən'les] [ɪn'diːd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [ðɪs] ['dɪfrəns] ,

unless	indeed	that	there	is	this	difference	,
除非	的确	那	那里	是	这	不同之处	,

除非确实存在这种差异，

[ðæt] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [saɪt] [dʌz] [nɑːt] [əˈfɔːrd] [ˌjuː 'es][æn; ən] [ɪn'fɪrɪər] [əˈʃʊrəns] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv]

that	the	sense	of	sight	does	not	afford	us	an	inferior	assurance	to	those	of
那	这	感觉	的	视线	做	不是	买得起	我们	一个	下	保证	到	那些	的

[smel] [ɔːr] ['hɪrɪŋ] ;

smell	or	hearing	;
闻	或者	听力	;

视觉给我们的确信度并不比嗅觉或听觉低；

[ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,

in	place	of	which	,
在	地方	的	哪个	,

取而代之的是，

['niːðər] ['aʊər; ɑːr][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][nɔːr]['aʊər; ɑːr] ['sensɪz] [kæn; kən] [gɪv] [ˌjuː 'es] [əˈʃʊrəns] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ]

neither	our	imagination	nor	our	senses	can	give	us	assurance	of	anything
两者都不	我们的	想像力	也不	我们的	感官	能	给	我们	保证	的	任何事物

[ən'les] ['aʊər; ɑːr] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ˌɪntər'viːn] .

unless	our	understanding	intervene	.
除非	我们的	理解	干预	.

除非我们的理解介入，否则我们的想象力和感官都无法给我们任何保证。

['faɪnəli] ,

Finally	,
最后	,

最后，

[ɪf] [ðer; ðər][biː; bi] [stɪl] ['pɝːsənz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [səˈfɪʃntli] [pə'sweidid] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv]

if	there	be	still	persons	who	are	not	sufficiently	persuaded	of	the	existence	of
如果	那里	是	仍然	人	WHO	是	不是	足够	被说服	的	这	存在	的

[gɑːd][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] ,

God	and	of	the	soul	,
上帝	和	的	这	灵魂	,

如果还有人不充分相信上帝和灵魂的存在，

[baɪ][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [aɪ][hæv; həv] [əˈdjuːs] ,

by	the	reasons	I	have	adduced	,
经过	这	原因	我	有	已提出	,

根据我提出的理由，

[aɪ][ˌeɪ 'em][dɪ'zaɪərəs] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [ˌprɔpə'ziʃənz] ,

I	am	desirous	that	they	should	know	that	all	the	other	propositions	,
我	是	渴望	那	他们	应该	知道	那	全部	这	其他	命题	,

我希望他们知道，所有其他的主张，

[ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [diːm] [ðəm'selvz] [pər'hæps] [mɔːr] [ə'ʃʊrd] ,

of	the	truth	of	which	they	deem	themselves	perhaps	more	assured	,
的	这	真相	的	哪个	他们	认为	他们自己	也许	更多的	保证	,

他们认为自己也许更确信真相，

[æz; əz] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['bɑːdi] ,

as	that	we	have	a	body	,
作为	那	我们	有	一个	身体	,

因为我们有一个身体，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪg'zɪst][stɑːrz][ænd; ənd][æn; ən] [ɜːrθ] ,

and	that	there	exist	stars	and	an	earth	,
和	那	那里	存在	明星	和	一个	地球	,

并且存在星星和地球，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] ,

and	such	like	,
和	这样的	喜欢	,

诸如此类，

[ɑːr; ər] [les] ['sɜːrt(ə)n] ;

are	less	certain	;
是	较少的	肯定	;

不太确定；

[fɔːr; fər] ,

for	,
为了	,

为了，

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['mɔːrəl] [ə'ʃʊrəns] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] ,

although	we	have	a	moral	assurance	of	these	things	,
虽然	我们	有	一个	道德	保证	的	这些	事物	,

尽管我们在道义上对这些事情有把握，

[wɪtʃ] [ɪz][soʊ] [strɔːŋ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ɪk'strævəgəns] [ɪn] ['daʊtɪŋ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ɪg'zɪstəns] ,

which	is	so	strong	that	there	is	an	appearance	of	extravagance	in	doubting	of	their	existence	,
哪个	是	所以	强的	那	那里	是	一个	外貌	的	奢侈	在	怀疑	的	他们的	存在	,

这种感觉如此强烈，以至于怀疑它们的存在显得有些过分，

[jet] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [noʊ][wʌn] ,

yet	at	the	same	time	no	one	,
然而	在	这	相同的	时间	不	一	,

但与此同时，没有人，

[ən'les] [hɪz; ɪz] ['ɪntəlekt] [ɪz] [ɪm'perd] ,

unless	his	intellect	is	impaired	,
除非	他的	智力	是	受损	,

除非他的智力受损，

[kæn; kən][dɪ'naɪ] ,

can	deny	,
能	否定	,

可以否认，

[wen] [ðə; ði] ['kwestʃən] [rɪ'leɪts] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌmetə'fɪzɪkl] ['sɜːrtɪtuːd] ,

when	the	question	relates	to	a	metaphysical	certitude	,
什么时候	这	问题	相关	到	一个	形而上学的	确定性	,

当问题涉及形而上学的确定性时，

[ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [ɪk'skluːd] [ɪn'taɪər] [ə'ʃʊrəns] ,

that	there	is	sufficient	reason	to	exclude	entire	assurance	,
那	那里	是	充足的	原因	到	排除	全部的	保证	,

有充分理由排除全部保证，

[ɪn][ðə; ði][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [ðæt] [wen] [ə'sliːp] [wiː; wi][kæn; kən][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ɪ'mædʒɪn] [ɑːr'selvz]

in	the	observation	that	when	asleep	we	can	in	the	same	way	imagine	ourselves
在	这	观察	那	什么时候	睡着了	我们	能	在	这	相同的	方式	想象	我们自己

[pə'zest] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['bɑːdi][ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [siː] ['ʌðər] [stɑːrz][ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ɜːrθ] ,

possessed	of	another	body	and	that	we	see	other	stars	and	another	earth	,
拥有	的	其他	身体	和	那	我们	看	其他	明星	和	其他	地球	,

在观察中，当我们睡着时，我们也可以以同样的方式想象自己拥有另一个身体，并且我们可以看到其他星星和另一个地球，

[wen] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .

when	there	is	nothing	of	the	kind	.
什么时候	那里	是	没有什么	的	这	种类	.

当没有这样的事情发生时。

[fɔːr; fər] [haʊ] [duː][wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [θɔːts] [wɪtʃ] [ə'kɜːr] [ɪn] ['driːmiŋ] [ɑːr; ər] [fɔːls] ['ræðər]

For	how	do	we	know	that	the	thoughts	which	occur	in	dreaming	are	false	rather
为了	如何	做	我们	知道	那	这	想法	哪个	发生	在	做梦	是	错误的	相当

[ðæn; ðən] [ðoʊz] ['ʌðər] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɪk'spɪriəns] [wen] [ə'weɪk] ,

than	those	other	which	we	experience	when	awake	,
比	那些	其他	哪个	我们	经验	什么时候	醒	,

因为我们怎么知道梦中出现的想法是错误的，而不是我们清醒时经历的其他想法，

[sɪns] [ðə; ði]['fɔːrmər][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n][nɑːt] [les] ['vɪvɪd][ænd; ənd][dɪ'stɪŋkt][ðæn; ðən][ðə; ði] ['lætər] ?

since	the	former	are	often	not	less	vivid	and	distinct	than	the	latter	?
自从	这	以前的	是	经常	不是	较少的	生动	和	清楚的	比	这	后者	?

因为前者往往并不比后者更不生动、更鲜明?

[ænd; ənd] [ðoʊ] [men] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['dʒiːniəs] ['stʌdi] [ðɪs] ['kwestʃən] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ]

And	though	men	of	the	highest	genius	study	this	question	as	long	as	they
和	尽管	男人	的	这	最高	天才	学习	这	问题	作为	长的	作为	他们

[pliːz] ,

please	,
请	,

尽管最有天赋的人愿意花多长时间来研究这个问题，

[aɪ][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] ['eni] ['riːz(ə)n] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi]

I	do	not	believe	that	they	will	be	able	to	give	any	reason	which	can	be
我	做	不是	相信	那	他们	将要	是	有能力的	到	给	任何	原因	哪个	能	是

[sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðɪs] [daʊt] ,

sufficient	to	remove	this	doubt	,
充足的	到	消除	这	怀疑	,

我不相信他们能够给出任何足以消除这种疑虑的理由，

[ən'les] [ðeɪ] [ˌpriːsə'poʊz] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][gɑːd] .

unless	they	presuppose	the	existence	of	God	.
除非	他们	预设	这	存在	的	上帝	.

除非他们预设上帝的存在。

[fɔːr; fər] ,

For	,
为了	,

为了，

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ['iːv(ə)n][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,

in	**the**	**first**	**place**	**even**	**the**	**principle**	**which**	**I**	**have**	**already**	**taken**	**as**	**a**	**rule**	**,**
在	这	第一的	地方	甚至	这	原则	哪个	我	有	已经	已采取	作为	一个	规则	,

首先，即使我已经采取的原则，

[vɪz] . ,

viz	**.**	**,**
即	.	,

即，

[ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['klɪrli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [kən'siːv] [ɑːr; ər] [truː] ,

that	**all**	**the**	**things**	**which**	**we**	**clearly**	**and**	**distinctly**	**conceive**	**are**	**true**	**,**
那	全部	这	事物	哪个	我们	清楚地	和	明显地	构想	是	真的	,

我们清楚、明确地认识到的一切事物都是真实的，

[ɪz]['sɜːrt(ə)n]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][gɑːd][ɪz][ɔːr][ɪg'zɪsts][ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['biːɪŋ] ,

is	**certain**	**only**	**because**	**God**	**is**	**or**	**exists**	**and**	**because**	**he**	**is**	**a**	**Perfect**	**Being**	**,**
是	肯定	仅有的	因为	上帝	是	或者	存在	和	因为	他	是	一个	完美的	存在	,

之所以确定，只是因为上帝存在，并且他是一个完美的存在，

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɔːl] [ðæt] [wiː; wi] [pə'zes] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] :

and	**because**	**all**	**that**	**we**	**possess**	**is**	**derived**	**from**	**him**	**:**
和	因为	全部	那	我们	具有	是	衍生的	从	他	:

因为我们所拥有的一切都来自于他：

[wens] [ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [ðæt] ['aʊər; ɑːr][aɪ'diːəz][ɔːr] ['nəʊʃnz] ,

whence	**it**	**follows**	**that**	**our**	**ideas**	**or**	**notions**	**,**
何处	它	跟随	那	我们的	想法	或者	概念	,

因此我们的观念或想法，

[wɪtʃ] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv][ðer; ðər] ['klɪrnəs] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktnəs] [ɑːr; ər]['riːəl] ,

which	**to**	**the**	**extent**	**of**	**their**	**clearness**	**and**	**distinctness**	**are**	**real**	**,**
哪个	到	这	程度	的	他们的	清晰度	和	明显	是	真实的	,

只要其清晰和明确，就是真实的，

[ænd; ənd] [proʊ'siːd] [frʌm; frəm][gɑːd] ,

and	**proceed**	**from**	**God**	**,**
和	继续	从	上帝	,

并且来自上帝，

[mʌst; məst][tuː; tə] [ðæt] [ɪk'stent][biː; bi] [truː] .

must	**to**	**that**	**extent**	**be**	**true**	**.**
必须	到	那	程度	是	真的	.

从某种程度上来说一定是真实的。

[ə'kɔːrdɪŋli] ,

Accordingly	**,**
因此	,

因此，

[ˌwer'æz] [wiː; wi][nɑːt] [ɪn'friːkwəntli] [hæv; həv][aɪ'diːəz][ɔːr] ['nəʊʃnz] [ɪn] [wɪtʃ] [sʌm; səm]['fɔːlsəti][ɪz]

whereas	**we**	**not**	**infrequently**	**have**	**ideas**	**or**	**notions**	**in**	**which**	**some**	**falsity**	**is**
然而	我们	不是	不常	有	想法	或者	概念	在	哪个	一些	虚假	是

[kən'teɪnd] ,

contained	**,**
包含	,

而我们常常会有一些包含虚假的想法或观念，

[ðɪs] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər][tuː; tə][sʌm; səm] [ɪk'stent] [kən'fjuːzd]

this	can	only	be	the	case	with	such	as	are	to	some	extent	confused
这	能	仅有的	是	这	案件	和	这样的	作为	是	到	一些	程度	使困惑

[ænd; ənd] [əb'skjʊr] ,

and	obscure	,
和	朦胧	,

只有那些在某种程度上混乱和模糊的东西才会出现这种情况，

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [proʊ'siːd] [frʌm; frəm] ['nʌθɪŋ] ([pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ʌv; əv] [nɪ'geɪʃ(ə)n]) ,

and	in	this	proceed	from	nothing	(	participate	of	negation	)	,
和	在	这	继续	从	没有什么	(	参加	的	否定	)	,

并从无中产生（参与否定），

[ðæt] [ɪz] ,

that	is	,
那	是	,

那是，

[ɪg'zɪst][ɪn][ˌjuː 'es] [ðʌs] [kən'fjuːzd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] ['hoʊlli] ['pɜːrfɪkt] .

exist	in	us	thus	confused	because	we	are	not	wholly	perfect	.
存在	在	我们	因此	使困惑	因为	我们	是	不是	完全	完美的	.

我们之所以如此困惑，是因为我们并不完美。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [les] [rɪ'pʌgnənt] [ðæt] ['fɔːlsəti][ɔːr] [ˌɪmpər'fekʃn] ,

And	it	is	evident	that	it	is	not	less	repugnant	that	falsity	or	imperfection	,
和	它	是	明显	那	它	是	不是	较少的	令人厌恶的	那	虚假	或者	缺陷	,

显然，它并不比虚假或不完美更令人厌恶，

[ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪmpər'fekʃn] ,

in	so	far	as	it	is	imperfection	,
在	所以	远的	作为	它	是	缺陷	,

就其不完美而言，

[ʃʊd; ʃəd] [proʊ'siːd] [frʌm; frəm][gɑːd] ,

should	proceed	from	God	,
应该	继续	从	上帝	,

应该来自上帝，

[ðæn; ðən] [ðæt] [truːθ] [ɔːr] [pər'fekʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [proʊ'siːd] [frʌm; frəm] ['nʌθɪŋ] .

than	that	truth	or	perfection	should	proceed	from	nothing	.
比	那	真相	或者	完美	应该	继续	从	没有什么	.

真理或完美不应该从虚无中产生。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ɔːl] [wɪtʃ] [wiː; wi] [pə'zes] [ʌv; əv] ['riːəl][ænd; ənd] [truː] ['proʊsiːdz]

But	if	we	did	not	know	that	all	which	we	possess	of	real	and	true	proceeds
但	如果	我们	做过	不是	知道	那	全部	哪个	我们	具有	的	真实的	和	真的	收益

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [ænd; ənd] ['ɪnfɪnət] ['biːɪŋ] ,

from	a	Perfect	and	Infinite	Being	,
从	一个	完美的	和	无限	存在	,

但是，如果我们不知道我们所拥有的一切真实的东西都来自一个完美而无限的存在，

[haʊ'evər] [klɪr] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] ['aʊər; ɑːr][aɪ'diːəz] [maɪt] [biː; bi] ,

however	clear	and	distinct	our	ideas	might	be	,
然而	清除	和	清楚的	我们的	想法	可能	是	,

无论我们的想法多么清晰明确，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][noʊ] [graʊnd] [ɑːn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'ʃʊrəns] [ðæt] [ðeɪ] [pə'zest]

we	should	have	no	ground	on	that	account	for	the	assurance	that	they	possessed
我们	应该	有	不	地面	在	那	帐户	为了	这	保证	那	他们	拥有

[ðə; ði] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [truː] .

the	perfection	of	being	true	.
这	完美	的	存在	真的	.

基于此，我们没有理由相信它们是完美的真实。

[bʌt; bət]['æftər][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] [hæz; həz] ['rendərd] [ˌjuː 'es]

But	after	the	knowledge	of	God	and	of	the	soul	has	rendered	us
但	后	这	知识	的	上帝	和	的	这	灵魂	有	渲染	我们

['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ruːl] ,

certain	of	this	rule	,
肯定	的	这	规则	,

但在对上帝和灵魂的认识使我们确信这一规则之后，

[wiː; wi][kæn; kən] ['iːzəli] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɔːts] [wiː; wi] [ɪk'spɪriəns] [wen]

we	can	easily	understand	that	the	truth	of	the	thoughts	we	experience	when
我们	能	容易地	理解	那	这	真相	的	这	想法	我们	经验	什么时候

[ə'weɪk] ,

awake	,
醒	,

我们可以很容易地理解，我们清醒时所经历的想法的真相，

[ɔːt] [nɑːt][ɪn][ðə; ði] ['slaɪtəst] [dɪ'griː] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ɪn] ['kwestʃən] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]

ought	not	in	the	slightest	degree	to	be	called	in	question	on	account	of	the
应该	不是	在	这	丝毫	程度	到	是	称为	在	问题	在	帐户	的	这

[ɪ'luːʒnz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [driːmz] .

illusions	of	our	dreams	.
幻觉	的	我们的	梦境	.

我们不应该因为梦境的虚幻而受到任何质疑。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

For	if	it	happened	that	an	individual	,
为了	如果	它	发生	那	一个	个人	,

因为如果一个人，

['iːv(ə)n] [wen] [ə'sliːp] ,

even	when	asleep	,
甚至	什么时候	睡着了	,

即使在睡着的时候，

[hæd; həd][sʌm; səm] ['veri] [dɪ'stɪŋkt] [aɪ'diːə] ,

had	some	very	distinct	idea	,
有	一些	非常	清楚的	主意	,

有一些非常独特的想法，

[æz; əz] ,

as	,
作为	,

作为，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

for	example	,
为了	例子	,

例如，

[ɪf] [ə; eɪ][dʒɪ'ɑːmətər] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌvər] [sʌm; səm] [nuː] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ,

if	a	geometer	should	discover	some	new	demonstration	,
如果	一个	几何学家	应该	发现	一些	新的	示范	,

如果几何学家发现了一些新的证明，

[ðə; ði] ['sɜːrkəmstæns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ə'sliːp] [wʊd] [nɑːt] ['mɪlɪteɪt] [ə'genst] [ɪts] [truːθ] ;

the	circumstance	of	his	being	asleep	would	not	militate	against	its	truth	;
这	环境	的	他的	存在	睡着了	会	不是	军事	反对	它是	真相	;

他睡着了的情况不会影响其真实性；

[ænd; ənd][æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst]['ɔːrd(ə)neri] ['erər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [driːmz] ,

and	as	for	the	most	ordinary	error	of	our	dreams	,
和	作为	为了	这	最多	普通的	错误	的	我们的	梦境	,

至于我们梦中最普通的错误，

[wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ɪn][ðer; ðər] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ['veriəs] ['ɑːbdʒekts][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz]

which	consists	in	their	representing	to	us	various	objects	in	the	same	way	as
哪个	由	在	他们的	代表	到	我们	各种各样的	对象	在	这	相同的	方式	作为

['aʊər; ɑːr][ɪk'stɜːrn(ə)l] ['sensɪz] ,

our	external	senses	,
我们的	外部的	感官	,

它们以与我们的外部感官相同的方式向我们呈现各种物体，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ˌpredʒu'dɪʃl] ,

this	is	not	prejudicial	,
这	是	不是	有偏见的	,

这并没有偏见，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [ˌjuː 'es] ['veri] ['prɑːpərli] [tuː; tə] [sə'spekt] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'diːəz][ʌv; əv] [sens] ;

since	it	leads	us	very	properly	to	suspect	the	truth	of	the	ideas	of	sense	;
自从	它	线索	我们	非常	适当地	到	怀疑	这	真相	的	这	想法	的	感觉	;

因为它让我们非常正确地怀疑观念的真实性；

[fɔːr; fər][wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [ɪn'friːkwəntli] [di'siːvd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [wen] [ə'weɪk] ;

for	we	are	not	infrequently	deceived	in	the	same	manner	when	awake	;
为了	我们	是	不是	不常	受骗	在	这	相同的	方式	什么时候	醒	;

因为当我们清醒的时候，我们常常会以同样的方式被欺骗；

[æz; əz] [wen] ['pɜːsənz] [ɪn][ðə; ði] ['dʒɔːndɪs] [siː] [ɔːl]['ɑːbdʒekts] ['jeloʊ] ,

as	when	persons	in	the	jaundice	see	all	objects	yellow	,
作为	什么时候	人	在	这	黄疸	看	全部	对象	黄色的	,

就像患黄疸的人看到的所有物体都是黄色的，

[ɔːr] [wen] [ðə; ði][stɑːrz][ɔːr] ['bɑːdɪz] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] [ə'pɪr] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [mʌtʃ] ['smɔːlər]

or	when	the	stars	or	bodies	at	a	great	distance	appear	to	us	much	smaller
或者	什么时候	这	明星	或者	身体	在	一个	伟大的	距离	出现	到	我们	很多	较小的

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .

than	they	are	.
比	他们	是	.

或者远处的星星或物体在我们看来比实际要小得多。

[fɔːr; fər] ,

For	,
为了	,

为了，

[ɪn] [faɪn] ,

in	fine	,
在	美好的	,

总之，

['weðər] [ə'weɪk] [ɔːr] [ə'sliːp] ,

whether	awake	or	asleep	,
无论	醒	或者	睡着了	,

无论醒着还是睡着，

[wiː; wi] [ɔːt] ['nevər] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ɑːr'selvz] [tuː; tə][biː; bi] [pə'sweɪdɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ]

we	ought	never	to	allow	ourselves	to	be	persuaded	of	the	truth	of	anything
我们	应该	绝不	到	允许	我们自己	到	是	被说服	的	这	真相	的	任何事物

[ən'les] [ɑːn][ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['riːz(ə)n] .

unless	on	the	evidence	of	our	reason	.
除非	在	这	证据	的	我们的	原因	.

除非有理性的证据，否则我们绝不应该让自己相信任何事物的真理。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['noʊtɪd] [ðæt] [aɪ] [seɪ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['riːz(ə)n] ,

And	it	must	be	noted	that	I	say	of	our	reason	,
和	它	必须	是	著名的	那	我	说	的	我们的	原因	,

必须指出的是，我说的是我们的理性，

[ænd; ənd][nɑːt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɔːr][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['sensɪz] :

and	not	of	our	imagination	or	of	our	senses	:
和	不是	的	我们的	想像力	或者	的	我们的	感官	:

而不是我们的想象或我们的感觉：

[ðʌs] ,

thus	,
因此	,

因此，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

for	example	,
为了	例子	,

例如，

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] ['veri] ['klɪrli] [siː] [ðə; ði] [sʌn] ,

although	we	very	clearly	see	the	sun	,
虽然	我们	非常	清楚地	看	这	太阳	,

尽管我们能清楚地看到太阳，

[wiː; wi] [ɔːt] [nɑːt] ['ðerfɔːr] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði][saɪz] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr]

we	ought	not	therefore	to	determine	that	it	is	only	of	the	size	which	our
我们	应该	不是	所以	到	决定	那	它	是	仅有的	的	这	尺寸	哪个	我们的

[sens] [ʌv; əv] [saɪt] ['prez(ə)nts] ;

sense	of	sight	presents	;
感觉	的	视线	礼物	;

因此，我们不应该认定它仅仅是我们视觉所呈现的大小；

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] ['veri] [dɪ'stɪŋktli] [ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ]['laɪən][dʒɔɪnd][tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi]

and	we	may	very	distinctly	imagine	the	head	of	a	lion	joined	to	the	body
和	我们	可能	非常	明显地	想象	这	头	的	一个	狮子	加入	到	这	身体

[ʌv; əv][ə; eɪ] [goʊt] ,

of	a	goat	,
的	一个	山羊	,

我们可以清楚地想象狮子的头和山羊的身体相连，

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['ðerfɔːr] [ʃʌt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] [kaɪ'mɪrə] [ɪg'zɪsts] ;

without	being	therefore	shut	up	to	the	conclusion	that	a	chimaera	exists	;
没有	存在	所以	关闭	向上	到	这	结论	那	一个	嵌合体	存在	;

但不会因此而得出嵌合体存在的结论；

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['dɪkteɪt] [ʌv; əv] ['riːz(ə)n] [ðæt] [wʌt] [wiː; wi] [ðʌs] [siː] [ɔːr][ɪ'mædʒɪn][ɪz][ɪn] [ri'ælәti]

for	it	is	not	a	dictate	of	reason	that	what	we	thus	see	or	imagine	is	in	reality
为了	它	是	不是	一个	听写	的	原因	那	什么	我们	因此	看	或者	想象	是	在	现实

[ɪg'zɪstənt] ;

existent	;
存在的	;

因为我们所看到或想象的事物在现实中存在并不是理性的指令；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['pleɪnli] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ɔːl]['aʊər; ɑːr][aɪ'diːəz][ɔːr] ['nəʊʃnz] [kən'teɪn] [ɪn][ðem; ðəm][sʌm; səm]

but	it	plainly	tells	us	that	all	our	ideas	or	notions	contain	in	them	some
但	它	显然	讲述	我们	那	全部	我们的	想法	或者	概念	包含	在	他们	一些

[truːθ] ;

truth	;
真相	;

但它清楚地告诉我们，我们所有的想法或观念都包含一些真理；

[fɔːr; fər] ['ʌðərwaɪz] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ðæt] [gɑːd] ,

for	otherwise	it	could	not	be	that	God	,
为了	否则	它	可以	不是	是	那	上帝	,

否则就不可能是上帝，

[huː] [ɪz] ['hoʊlli] ['pɜːrfɪkt] [ænd; ənd] [və'reɪʃəs] ,
who is wholly perfect and veracious ,
WHO 是 完全 完美的 和 诚实的 ,

他是完全完美和诚实的，

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [pleɪst] [ðem; ðəm] [ɪn] [juː 'es] .
should have placed them in us .
应该 有 放置 他们 在 我们 .

应该把它们放在我们里面。

[ænd; ənd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['aʊər; ɑːr] ['riːzənɪŋ] [ɑːr; ər] ['nevər] [soʊ] [klɪr] [ɔːr] [soʊ] [kəm'pliːt] ['dʊrɪŋ] [sliːp]
And because our reasonings are never so clear or so complete during sleep
和 因为 我们的 理由 是 绝不 所以 清除 或者 所以 完全的 期间 睡觉
[æz; əz] [wen] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ə'weɪk] ,
as when we are awake ,
作为 什么时候 我们 是 醒 ,

因为我们在睡眠中推理能力永远不会像清醒时那么清晰或完整，

[ɔːl'ðoʊ] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [ækts] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ɑːr; ər] [ðen] [æz; əz] ['laɪvli] [ænd; ənd]
although sometimes the acts of our imagination are then as lively and
虽然 有时 这 行为 的 我们的 想像力 是 然后 作为 热闹 和
[dɪ'stɪŋkt] ,
distinct ,
清楚的 ,

尽管有时我们的想象活动同样生动、鲜明，

[ɪf] [nɑːt] [mɔːr] [soʊ] [ðæn; ðən] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['weɪkɪŋ] ['moʊmənts] ,
if not more so than in our waking moments ,
如果 不是 更多的 所以 比 在 我们的 醒来 时刻 ,

甚至比我们清醒时更加如此，

['riːz(ə)n] ['fɜːrðər] [dik'teits] [ðæt] ,
reason further dictates that ,
原因 更远 规定 那 ,

理由进一步表明，

[sɪns] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] [θɔːts] ['kænɑːt] [biː; bi] [truː] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['pɑːrʃ(ə)l] [ˌɪmpər'fekʃn] ,
since all our thoughts cannot be true because of our partial imperfection ,
自从 全部 我们的 想法 不能 是 真的 因为 的 我们的 部分的 缺陷 ,

由于我们自身的不完美，我们所有的想法不可能都是正确的，

[ðoʊz] [pə'zesɪŋ] [truːθ] [mʌst; məst] [ɪn'fæləbli] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr]
those possessing truth must infallibly be found in the experience of our
那些 拥有 真相 必须 绝对正确 是 成立 在 这 经验 的 我们的
['weɪkɪŋ] ['moʊmənts] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðæt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [driːmz] .
waking moments rather than in that of our dreams .
醒来 时刻 相当 比 在 那 的 我们的 梦境 .

那些拥有真理的东西必定存在于我们清醒时刻的经历中，而不是梦境中。

[pɑːrt] [viː]
PART V
部分 V

第五部分

[aɪ] [wʊd] [hɪr] ['wɪlɪŋli] [hæv; həv] [prə'si:did] [tu:; tə] [ɪg'zɪbɪt] [ðə; ði] [hoʊl] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [trʊθs] [wɪtʃ]

I	would	here	willingly	have	proceeded	to	exhibit	the	whole	chain	of	truths	which
我	会	这里	心甘情愿	有	继续	到	展览	这	所有的	链	的	真相	哪个

[aɪ] [di'dju:st] [frʌm; frəm] [ðiːz] ['praɪmeri] [bʌt; bət] [æz; əz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [vju:] [tu:; tə] [ðɪs] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd]

I	deduced	from	these	primary	but	as	with	a	view	to	this	it	would
我	推断	从	这些	基本的	但	作为	和	一个	看法	到	这	它	会

[hæv; həv] [bɪn] ['nesəseri] [naʊ] [tu:; tə] [tri:t] [ʌv; əv] ['meni] ['kwestʃənz] [ɪn] [dɪ'spju:t] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɜ:rnd]

have	been	necessary	now	to	treat	of	many	questions	in	dispute	among	the	earned
有	到过	必要的	现在	到	对待	的	许多	问题	在	争议	之中	这	获得

,

,

,

我愿意在这里展示我从这些主要事实中推断出的整个真理链，但为了做到这一点，现在有必要处理在获得的知识中存在争议的许多问题，

[wɪð; wɪθ] [hu:m] [aɪ] [du:] [nɑ:t] [wɪʃ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪm'brɔɪld] ,

with	whom	I	do	not	wish	to	be	embroiled	,
和	谁	我	做	不是	希望	到	是	深陷其中	,

我不想和他们纠缠不清，

[aɪ] [bɪ'li:v] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['betər] [fɔ:r; fər] [ˌem 'i:] [tu:; tə] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ,

I	believe	that	it	will	be	better	for	me	to	refrain	from	this	exposition	,
我	相信	那	它	将要	是	更好的	为了	我	到	避免	从	这	展览	,

我认为最好不要发表这样的言论，

[ænd; ənd] ['oʊnli] ['menʃ(ə)n] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [wʌt] [ði:z] [trʊθs] [ɑ:r; ər] ,

and	only	mention	in	general	what	these	truths	are	,
和	仅有的	提到	在	一般的	什么	这些	真相	是	,

只是泛泛地提到这些真理是什么，

[ðæt] [ðə; ði] [mɔ:r] [dʒu:'dɪʃəs] [meɪ] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] ['weðər] [ə; eɪ] [mɔ:r] ['speʃ(ə)l] [ə'kaʊnt]

that	the	more	judicious	may	be	able	to	determine	whether	a	more	special	account
那	这	更多的	明智的	可能	是	有能力的	到	决定	无论	一个	更多的	特别的	帐户

[ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʊd] [kən'du:s] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [əd'væntɪdʒ] .

of	them	would	conduce	to	the	public	advantage	.
的	他们	会	有助于	到	这	民众	优势	.

更明智的人也许能够确定对它们进行更特殊的说明是否有利于公众利益。

[aɪ] [hæv; həv] ['evər] [rɪ'meɪnd] [fɜ:rm] [ɪn] [maɪ] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] [tu:; tə] [sə'poʊz] [noʊ] ['ʌðər] ['prɪnsəp(ə)l]

I	have	ever	remained	firm	in	my	original	resolution	to	suppose	no	other	principle
我	有	曾经	剩余	公司	在	我的	原来的	解决	到	认为	不	其他	原则

[ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [hæv; həv] ['ri:s(ə)ntli] [ə'veild] [maɪ'self] [ɪn] ['demənstreɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns]

than	that	of	which	I	have	recently	availed	myself	in	demonstrating	the	existence
比	那	的	哪个	我	有	最近	已利用	我	在	演示	这	存在

[ʌv; əv] [gɑ:d] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [soʊl] ,

of	God	and	of	the	soul	,
的	上帝	和	的	这	灵魂	,

我始终坚定不移地坚持我最初的决心，除了我最近用来证明上帝和灵魂存在的原则之外，不假设任何其他原则，

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ək'sept] [æz; əz] [tru:] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [dɪd] [nɑ:t] [ə'pɪr] [tu:; tə] [ˌem 'i:] [mɔ:r] [klɪr] [ænd; ənd]

and	to	accept	as	true	nothing	that	did	not	appear	to	me	more	clear	and
和	到	接受	作为	真的	没有什么	那	做过	不是	出现	到	我	更多的	清除	和

['sɜ:rt(ə)n] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˌdemən'streɪʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒɪ'ɑ:mətər] [hæd; həd] ['fɔ:rmərli] [ə'pɪrd] ;

certain	than	the	demonstrations	of	the	geometers	had	formerly	appeared	;
肯定	比	这	示威游行	的	这	几何学家	有	以前	出现	;

凡是在我看来比几何学家先前的论证更清楚、更确定的东西，我都不接受。

[ænd; ənd] [jet] [aɪ] ['ventʃər] [tuː; tə] [steɪt] [ðæt] [nɑːt]['oʊnli][hæv; həv][aɪ] [faʊnd] [miːnz] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ]

and	yet	I	venture	to	state	that	not	only	have	I	found	means	to	satisfy
和	然而	我	风险投资	到	状态	那	不是	仅有的	有	我	成立	方法	到	满足

[maɪ'self][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ɑːn][ɔːl][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['dɪfəkəltɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['triːtɪd]

myself	in	a	short	time	on	all	the	principal	difficulties	which	are	usually	treated
我	在	一个	短的	时间	在	全部	这	主要的	困难	哪个	是	通常	治疗

[ʌv; əv][ɪn] [fə'lɑːsəfi] ,

of	in	philosophy	,
的	在	哲学	,

然而我敢说，我不仅找到了在短时间内解决哲学中通常涉及的所有主要难题的方法，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [əb'zɜːrvd] ['sɜːrt(ə)n] [lɔːz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['neɪtʃər] [baɪ][gɑːd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

but	I	have	also	observed	certain	laws	established	in	nature	by	God	in	such	a
但	我	有	还	观察到	肯定	法律	已确立的	在	自然	经过	上帝	在	这样的	一个

['mænər] ,

manner	,
方式	,

但我也观察到了上帝在自然界中建立的某些规律，

[ænd; ənd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [ɪm'prest] [ɑːn]['aʊər; ɑːr][maɪndz] [sʌtʃ] ['nəʊʃnz] ,

and	of	which	he	has	impressed	on	our	minds	such	notions	,
和	的	哪个	他	有	印象深刻	在	我们的	思想	这样的	概念	,

他给我们留下了这样的印象，

[ðæt] ['æftər][wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'flektɪd] [sə'fɪʃntli] [ə'pɑːn] [ðiːz] ,

that	after	we	have	reflected	sufficiently	upon	these	,
那	后	我们	有	反映	足够	之上	这些	,

在我们充分思考这些之后，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [daʊt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ækjərətli] [əb'zɜːrvd] [ɪn][ɔːl] [ðæt] [ɪg'zɪsts][ɔːr] [teɪks] [pleɪs] [ɪn]

we	cannot	doubt	that	they	are	accurately	observed	in	all	that	exists	or	takes	place	in
我们	不能	怀疑	那	他们	是	准确	观察到	在	全部	那	存在	或者	需要	地方	在

[ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd] ['fɑːrðər] ,

the	world	and	farther	,
这	世界	和	更远	,

我们不能怀疑，世界上所有存在或发生的一切事物都准确地遵守了这些原则，

[baɪ] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [kənˌkætə'neɪʃn] [ʌv; əv] [ðiːz] [lɔːz] ,

by	considering	the	concatenation	of	these	laws	,
经过	考虑	这	级联	的	这些	法律	,

通过考虑这些定律的串联，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [dɪ'skʌvərd] ['meni] [trʊθs] [mɔːr] ['juːsf(ə)l][ænd; ənd] [mɔːr]

it	appears	to	me	that	I	have	discovered	many	truths	more	useful	and	more
它	出现	到	我	那	我	有	发现	许多	真相	更多的	有用	和	更多的

[ɪm'pɔːrt(ə)nt][ðæn; ðən][ɔːl][aɪ][hæd; həd] [bɪ'fɔːr] ['lɜːrnɪd] ,

important	than	all	I	had	before	learned	,
重要的	比	全部	我	有	前	学习	,

我发现了许多比我以前学到的更有用、更重要的真理，

[ɔːr]['iːv(ə)n][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [lɜːrn] .

or	even	had	expected	to	learn	.
或者	甚至	有	预期的	到	学习	.

甚至没有期望学习。

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæv; həv] [ɛ'seɪd] [tuː; tə] [ɪk'spaʊnd][ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv] [ðiːz] [dis'kʌvəriz] [ɪn][ə; eɪ]

But	because	I	have	essayed	to	expound	the	chief	of	these	discoveries	in	a
但	因为	我	有	尝试	到	阐述	这	首席	的	这些	发现	在	一个

['triːtɪs] [wɪtʃ] ['sɜːrt(ə)n] [kənsɪdə'reɪʃnz] [prɪ'vent] [ˌem 'iː][frʌm; frəm] ['pʌblɪʃɪŋ] ,

treatise	which	certain	considerations	prevent	me	from	publishing	,
论文	哪个	肯定	考虑因素	防止	我	从	出版	,

但因为我试图在一篇论文中阐述这些发现的主要内容，但出于某些考虑，我无法发表，

[aɪ] ['kænɑːt] [meɪk] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [noʊn] [mɔːr] [kən'viːniəntli] [ðæn; ðən][baɪ] [hɪr] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌməri]

I	cannot	make	the	results	known	more	conveniently	than	by	here	giving	a	summary
我	不能	制作	这	结果	已知	更多的	方便	比	经过	这里	给予	一个	概括

[ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntents][ʌv; əv] [ðɪs] ['triːtɪs] .

of	the	contents	of	this	treatise	.
的	这	内容	的	这	论文	.

我能通过在此对这篇论文的内容进行总结来更方便地公布研究结果。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] [dɪ'zaɪn] [tuː; tə] [kəm'praɪz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ðæt] ,

It	was	my	design	to	comprise	in	it	all	that	,
它	曾是	我的	设计	到	包括	在	它	全部	那	,

我的设计是要包含以下内容，

[bɪ'fɔːr] [aɪ][set][maɪ'self][tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,

before	I	set	myself	to	write	it	,
前	我	放	我	到	写	它	,

在我开始写它之前，

[aɪ] [θɔːt] [aɪ] [nuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] ['ɑːbdʒekts] .

I	thought	I	knew	of	the	nature	of	material	objects	.
我	想法	我	知道	的	这	自然	的	材料	对象	.

我以为我了解物质对象的本质。

[bʌt; bət] [laɪk] [ðə; ði] ['peɪntəz] [huː] ,

But	like	the	painters	who	,
但	喜欢	这	画家	WHO	,

但就像那些画家一样，

['faɪndɪŋ] [ðəm'selvz] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] ['iːkwəli] [wel] [ɑːn][ə; eɪ] [pleɪn] ['sɜːrfɪs] [ɔːl][ðə; ði]

finding	themselves	unable	to	represent	equally	well	on	a	plain	surface	all	the
寻找	他们自己	无法	到	代表	同样地	出色地	在	一个	清楚的	表面	全部	这

['dɪfrənt] ['feɪsɪz][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɑːlɪd]['bɑːdi] ,

different	faces	of	a	solid	body	,
不同的	面孔	的	一个	坚硬的	身体	,

发现自己无法在平面上同样好地表示固体的所有不同面，

[sɪ'lekt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ,

select	one	of	the	chief	,
选择	一	的	这	首席	,

选出一位首领，

[ɑːn] [wɪtʃ] [ə'loʊn] [ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði] [laɪt] [fɔːl] ,

on	which	alone	they	make	the	light	fall	,
在	哪个	独自的	他们	制作	这	光	落下	,

只有它们才能让光照射到它上面，

[ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] [ðə; ði][rest]['ɪntuː][ðə; ði] [ʃeɪd] ,

and	throwing	the	rest	into	the	shade	,
和	投掷	这	休息	进入	这	阴影	,

其余的则被抛到一边，

[ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'pɪr] ['oʊnli][ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [waɪl] ['lʊkɪŋ] [æt; ət]

allow	them	to	appear	only	in	so	far	as	they	can	be	seen	while	looking	at
允许	他们	到	出现	仅有的	在	所以	远的	作为	他们	能	是	已见	尽管	寻找	在

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][wʌn] ;

the	principal	one	;
这	主要的	一	;

只允许它们出现在看主要物体时可以看到的范围内；

[soʊ] ,

so	,
所以	,

所以，

[fiərɪŋ] [lest] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kəm'pɛns] [ɪn] [maɪ] ['dɪskɔːrs] [ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪn] [maɪ]
fearing **lest** **I** **should** **not** **be** **able** **to** **compense** **in** **my** **discourse** **all** **that** **was** **in** **my**
害怕 免得 我 应该 不是 是 有能力的 到 补偿 在 我的 话语 全部 那 曾是 在 我的
[maɪnd] ,
mind **,**
头脑 ,

我担心自己无法用言语来弥补我心中的一切，

[aɪ] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [ɪk'spaʊnd] ['sɪŋgli] ,
I **resolved** **to** **expound** **singly** **,**
我 已解决 到 阐述 单独 ,

我决定逐一阐述，

[ðoʊ] [æt; ət] [kən'sɪdərəb(ə)l] [leŋkθ; leŋθ] ,
though **at** **considerable** **length** **,**
尽管 在 大量 长度 ,

虽然篇幅很长，

[maɪ] [ə'pɪnjənz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [laɪt] ;
my **opinions** **regarding** **light** **;**
我的 意见 关于 光 ;

我对光的看法；

[ðen] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['ædɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɪkst]
then **to** **take** **the** **opportunity** **of** **adding** **something** **on** **the** **sun** **and** **the** **fixed**
然后 到 拿 这 机会 的 添加 某物 在 这 太阳 和 这 固定的
[stɑːrz] ,
stars **,**
明星 ,

然后借此机会补充一些关于太阳和恒星的内容，

[sɪns] [laɪt] ['ɔːlmoʊst] ['hoʊlli] ['proʊsiːdz] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] ;
since **light** **almost** **wholly** **proceeds** **from** **them** **;**
自从 光 几乎 完全 收益 从 他们 ;

因为光几乎全部从它们发出；

[ɑːn] [ðə; ði] ['hevəns] [sɪns] [ðeɪ] [trænz'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] ;
on **the** **heavens** **since** **they** **transmit** **it** **;**
在 这 天 自从 他们 发送 它 ;

在天上，因为它们传递它；

[ɑːn] [ðə; ði] [p'lænɪts] ,
on **the** **planets** **,**
在 这 行星 ,

在行星上，

['kɑːməts] ,
comets **,**
彗星 ,

彗星，

[ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
and **earth** **,**
和 地球 ,

和地球，

[sɪns] [ðeɪ] [rɪ'flekt] [ˌaɪ 'tiː] ;
since **they** **reflect** **it** **;**
自从 他们 反映 它 ;

因为它们反映了这一点；

[ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [ɑːn][ɔːl][ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ðæt] [ɑːr; ər][ə'pɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

and	particularly	on	all	the	bodies	that	are	upon	the	earth	,
和	特别	在	全部	这	身体	那	是	之上	这	地球	,

特别是地球上的所有物体，

[sɪns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['iːðər] ['kʌlərd] ,

since	they	are	either	colored	,
自从	他们	是	任何一个	有色	,

因为它们要么是彩色的，

[ɔːr] [træns'pærənt] ,

or	transparent	,
或者	透明的	,

或透明的，

[ɔːr] ['luːmɪnəs] ;

or	luminous	;
或者	发光的	;

或发光；

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ɑːn][mæn] ,

and	finally	on	man	,
和	最后	在	男人	,

最后是人类，

[sɪns] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['spektеɪtər] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ɑːbdʒekts] .

since	he	is	the	spectator	of	these	objects	.
自从	他	是	这	旁观者	的	这些	对象	.

因为他是这些物体的旁观者。

['fɜːrðər] ,

Further	,
更远	,

更远，

[tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ˌem 'iː][tuː; tə][kæst] [ðɪs] [və'raɪəti] [ʌv; əv]['sʌbdʒekts] ['sʌmwʌt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃeɪd] ,

to	enable	me	to	cast	this	variety	of	subjects	somewhat	into	the	shade	,
到	使能够	我	到	投掷	这	种类	的	主题	有些	进入	这	阴影	,

让我能够稍微淡化一下这些主题的多样性，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ]['dʒʌdʒmənt] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['greɪtər] ['friːdəm] ,

and	to	express	my	judgment	regarding	them	with	greater	freedom	,
和	到	表达	我的	判断	关于	他们	和	更大的	自由	,

并更加自由地表达我对它们的判断，

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [nɪ'sesiteitid] [tuː; tə][ə'dɑːpt][ɔːr] [rɪ'fjuːt] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɜːrnɪd] ,

without	being	necessitated	to	adopt	or	refute	the	opinions	of	the	learned	,
没有	存在	必要	到	采纳	或者	反驳	这	意见	的	这	学习	,

无需采纳或反驳学者的观点，

[aɪ] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [liːv] [ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hɪr] [tuː; tə][ðer; ðər] [dis'pjuːts] ,

I	resolved	to	leave	all	the	people	here	to	their	disputes	,
我	已解决	到	离开	全部	这	人们	这里	到	他们的	争议	,

我决定让所有人继续争论，

[ænd; ənd][tuː; tə] [spiːk] ['oʊnli][ʌv; əv] [wʌt] [wʊd] ['hæpən] [ɪn][ə; eɪ] [nuː] [wɜːrld] ,

and	to	speak	only	of	what	would	happen	in	a	new	world	,
和	到	说话	仅有的	的	什么	会	发生	在	一个	新的	世界	,

只谈论新世界会发生什么，

[ɪf] [gɑːd][wɜːr; wər] [naʊ] [tuː; tə] [kri'eɪt] ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði][ɪ'mædʒɪneri] ['speɪsɪz] ['mætər] [sə'fɪʃ(ə)nt]

if	God	were	now	to	create	somewhere	in	the	imaginary	spaces	matter	sufficient
如果	上帝	是	现在	到	创造	某处	在	这	假想	空间	事情	充足的

[tuː; tə] [kəm'poʊz] [wʌn] ,

to	compose	one	,
到	撰写	一	,

如果上帝现在在想象空间的某个地方创造出足以构成一个宇宙的物质，

[ænd; ənd][wɜːr; wər][tuː; tə]['ædʒɪteɪt]['veriəsli,'væriəsli][ænd; ənd] [kən'fjuːzədli] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv] [ðɪs]

and	were	to	agitate	variously	and	confusedly	the	different	parts	of	this
和	是	到	激荡	各种各样的	和	困惑地	这	不同的	部分	的	这

['mætər] ,

matter	,
事情	,

并且对此事的不同部分进行各种混乱的讨论，

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [rɪ'zʌltɪd] [ə; eɪ]['keɪɑːs][æz; əz] [dɪs'ɔːrdərd] [æz; əz][ðə; ði]['poʊəts]['evər] [feɪnd] ,

so	that	there	resulted	a	chaos	as	disordered	as	the	poets	ever	feigned	,
所以	那	那里	结果	一个	混乱	作为	混乱	作为	这	诗人	曾经	假装	,

最终导致了诗人们所描绘的那种混乱，

[ænd; ənd]['æftər] [ðæt] [dɪd] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [lend] [hɪz; ɪz]['ɔːrd(ə)neri] [kən'kɜːrəns] [tuː; tə] ['neɪtʃər] ,

and	after	that	did	nothing	more	than	lend	his	ordinary	concurrence	to	nature	,
和	后	那	做过	没有什么	更多的	比	借	他的	普通的	一致	到	自然	,

此后，他只是顺从自然，

[ænd; ənd] [ə'laʊ] [hɜːr; hər][tuː; tə][ækt][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]

and	allow	her	to	act	in	accordance	with	the	laws	which	he	had
和	允许	她	到	行为	在	根据	和	这	法律	哪个	他	有

[ɪ'stæblɪʃt] .

established	.
已确立的	.

并允许她按照他制定的法律行事。

[ɑːn] [ðɪs] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] ,

On	this	supposition	,
在	这	假设	,

基于此假设，

[aɪ] ,

I	,
我	,

我，

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,

in	the	first	place	,
在	这	第一的	地方	,

首先，

[dɪ'skraɪbd] [ðɪs] ['mætər] ,

described	this	matter	,
描述	这	事情	,

描述了这件事，

[ænd; ənd] [ɛ'seɪd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] [tuː; tə][maɪ][maɪnd][ðer; ðər]

and	essayed	to	represent	it	in	such	a	manner	that	to	my	mind	there
和	尝试	到	代表	它	在	这样的	一个	方式	那	到	我的	头脑	那里

[kæn; kən][biː; bi] ['nʌθɪŋ] ['klɪrər] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] ,

can	be	nothing	clearer	and	more	intelligible	,
能	是	没有什么	更清晰	和	更多的	可理解的	,

并尝试用这样一种方式来表达它，在我看来，没有什么比这更清楚、更易懂的了，

[ɪk'sept] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] ['riːs(ə)ntli] [sed] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [gɑːd][ænd; ənd][ðə; ði] [soʊl] ;

except	what	has	been	recently	said	regarding	God	and	the	soul	;
除了	什么	有	到过	最近	说	关于	上帝	和	这	灵魂	;

除了最近关于上帝和灵魂的说法之外；

[fɔːr; fər][aɪ]['iːv(ə)n] [ɪk'spresli] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [pə'zest] [nʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [fɔːrmz] [ɔːr]

for	I	even	expressly	supposed	that	it	possessed	none	of	those	forms	or
为了	我	甚至	明确地	据称	那	它	拥有	没有任何	的	那些	表格	或者

['kwɑːlətiz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][soʊ] [di'beitid] [ɪn][ðə; ði] [skuːlz] ,

qualities	which	are	so	debated	in	the	schools	,
品质	哪个	是	所以	辩论	在	这	学校	,

因为我甚至明确地认为它不具备学校里争论的那些形式或品质，

[nɔːr][ɪn]['dʒen(ə)rəl] ['eniθɪŋ] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][soʊ]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə]['aʊər; ɑːr]

nor	in	general	anything	the	knowledge	of	which	is	not	so	natural	to	our
也不	在	一般的	任何事物	这	知识	的	哪个	是	不是	所以	自然的	到	我们的

[maɪndz] [ðæt] [noʊ][wʌn][kæn; kən][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ɪ'mædʒɪn] [hɪm'self] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

minds	that	no	one	can	so	much	as	imagine	himself	ignorant	of	it	.
思想	那	不	一	能	所以	很多	作为	想象	他自己	无知	的	它	.

一般来说，我们所知道的事物，对于我们头脑来说，并不是那么自然，以至于没有人能够想象自己不知道它。

[bɪ'saɪdz] ,

Besides	,
除了	,

除了，

[aɪ][hæv; həv] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ;

I	have	pointed	out	what	are	the	laws	of	nature	;
我	有	尖	出去	什么	是	这	法律	的	自然	;

我已经指出了什么是自然法则；

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] ['prɪnsəp(ə)l][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [faʊnd] [maɪ] ['riːzənɪŋ] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət]

with	no	other	principle	upon	which	to	found	my	reasonings	except	the	infinite
和	不	其他	原则	之上	哪个	到	成立	我的	理由	除了	这	无限

[pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv][gɑːd] ,

perfection	of	God	,
完美	的	上帝	,

除了上帝的无限完美之外，没有其他原则可以作为我的推理的基础，

[aɪ] [en'devəd] [tuː; tə] ['demənstreɪt] [ɔːl] [ðoʊz] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðer; ðər][koʊd; kəd][biː; bi] ['eni] [ruːm] [fɔːr; fər]

I	endeavored	to	demonstrate	all	those	about	which	there	could	be	any	room	for
我	努力	到	证明	全部	那些	关于	哪个	那里	可以	是	任何	房间	为了

[daʊt] ,

doubt	,
怀疑	,

我尽力证明所有可能存在疑问的事物，

[ænd; ənd][tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] ,

and	to	prove	that	they	are	such	,
和	到	证明	那	他们	是	这样的	,

并证明它们确实如此，

[ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [gɑːd][hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [mɔːr] [wɜːrld] ,

that	even	if	God	had	created	more	worlds	,
那	甚至	如果	上帝	有	创建	更多的	世界	,

即使上帝创造了更多的世界，

[ðer; ðər][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [nʌn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðiːz] [lɔːz] [wɜːr; wər][nɑːt] [əbˈzɜːrvd] .

there	could	have	been	none	in	which	these	laws	were	not	observed	.
那里	可以	有	到过	没有任何	在	哪个	这些	法律	是	不是	观察到	.

任何国家都不可能不遵守这些法律。

[ˌðerˈæftər] ,

Thereafter	,
此后	,

此后，

[aɪ] [ʃoʊd] [haʊ] [ðə; ði] [ˈgretɪst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkeɪɑːs][mʌst; məst] ,

I	showed	how	the	greatest	part	of	the	matter	of	this	chaos	must	,
我	显示	如何	这	最	部分	的	这	事情	的	这	混乱	必须	,

我指出，造成这种混乱的最重要的原因，

[ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [lɔːz] ,

in	accordance	with	these	laws	,
在	根据	和	这些	法律	,

根据这些法律，

[dɪˈspoʊz] [ænd; ənd] [əˈreɪndʒ] [ɪtˈself] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [æz; əz][tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv]

dispose	and	arrange	itself	in	such	a	way	as	to	present	the	appearance	of
处置	和	安排	本身	在	这样的	一个	方式	作为	到	展示	这	外貌	的

['hevəns] ;

heavens	;
天	;

以某种方式排列和安排，以呈现天堂的外观；

[haʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmiːntaɪm] [sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts][pɑːrts][mʌst; məst] [kəmˈpoʊz] [æn; ən] [ɜːrθ] [ænd; ənd]

how	in	the	meantime	some	of	its	parts	must	compose	an	earth	and
如何	在	这	与此同时	一些	的	它是	部分	必须	撰写	一个	地球	和

[sʌm; səm] [pˈlænɪts] [ænd; ənd]['kɑːməts] ,

some	planets	and	comets	,
一些	行星	和	彗星	,

与此同时，它的一些部分又必然会组成地球、行星和彗星，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [fɪkst] [stɑːrz] .

and	others	a	sun	and	fixed	stars	.
和	其他的	一个	太阳	和	固定的	明星	.

还有一些是太阳和恒星。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [daɪ'greʃn] [æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ][ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [laɪt] ,

making	a	digression	at	this	stage	on	the	subject	of	light	,
制作	一个	题外话	在	这	阶段	在	这	主题	的	光	,

暂时先说点关于光的话题，

[aɪ] [ɪkˈspaʊndid] [æt; ət] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [leŋkθ; leŋθ] [wʌt] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðæt] [laɪt] [mʌst; məst][biː; bi]

I	expounded	at	considerable	length	what	the	nature	of	that	light	must	be
我	阐述	在	大量	长度	什么	这	自然	的	那	光	必须	是

[wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði][stɑːrz] ,

which	is	found	in	the	sun	and	the	stars	,
哪个	是	成立	在	这	太阳	和	这	明星	,

我花了相当长的时间阐述了太阳和星星的光的本质，

[ænd; ənd] [haʊ] [ðens] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [ʌv; əv] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] ['trævəsiz] [ðə; ði] [ɪ'mens] ['speɪsɪz] [ʌv; əv]

and	how	thence	in	an	instant	of	time	it	traverses	the	immense	spaces	of
和	如何	因此	在	一个	立即的	的	时间	它	横穿	这	巨大	空间	的

[ðə; ði] ['hevəns] ,

the	heavens	,
这	天	,

以及它如何在一瞬间穿越浩瀚的天空，

[ænd; ənd] [haʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [p'lænɪts] [ænd; ənd]['kɑːməts][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'flektɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

and	how	from	the	planets	and	comets	it	is	reflected	towards	the	earth	.
和	如何	从	这	行星	和	彗星	它	是	反映	向	这	地球	.

以及它是如何从行星和彗星反射到地球的。

[tuː; tə] [ðɪs] [aɪ] ['laɪkwaɪz] ['ædɪd] [mʌtʃ] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] ['sʌbstəns] ,

To	this	I	likewise	added	much	respecting	the	substance	,
到	这	我	同样地	额外	很多	尊重	这	物质	,

对此，我还补充了很多关于实质的内容，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

the	situation	,
这	情况	,

情况，

[ðə; ði] ['məuʃənz] ,

the	motions	,
这	运动	,

动议，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['kwɑːlətiz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['hevəns] [ænd; ənd][stɑːrz] ;

and	all	the	different	qualities	of	these	heavens	and	stars	;
和	全部	这	不同的	品质	的	这些	天	和	明星	;

以及这些天空和星星的所有不同品质；

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [θɔːt] [aɪ][hæd; həd] [sed] [ɪ'nʌf] [rɪ'spektɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz]

so	that	I	thought	I	had	said	enough	respecting	them	to	show	that	there	is
所以	那	我	想法	我	有	说	足够的	尊重	他们	到	展示	那	那里	是

['nʌθɪŋ] [əb'zɜːrvəbl] [ɪn][ðə; ði] ['hevəns] [ɔːr][stɑːrz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['sɪstəm] [ðæt] [mʌst; məst][nɑːt] ,

nothing	observable	in	the	heavens	or	stars	of	our	system	that	must	not	,
没有什么	可观察的	在	这	天	或者	明星	的	我们的	系统	那	必须	不是	,

所以我想我已经说得足够多了，足以表明在我们的系统中，天空或星星中没有什么是不可观察的，

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [meɪ] [nɑːt] [ə'pɪr] [prɪ'saɪsli] [ə'laɪk] [ɪn] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] [wɪtʃ] [aɪ] [dɪ'skraɪbd] .

or	at	least	may	not	appear	precisely	alike	in	those	of	the	system	which	I	described	.
或者	在	至少	可能	不是	出现	恰恰	同样	在	那些	的	这	系统	哪个	我	描述	.

或者至少可能与我所描述的系统看起来并不完全相同。

[aɪ] [keɪm] [nekst][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪn] [pər'tɪkjələr] ,

I	came	next	to	speak	of	the	earth	in	particular	,
我	来了	下一个	到	说话	的	这	地球	在	特别的	,

接下来我要特别谈谈地球，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] ,

and	to	show	how	,
和	到	展示	如何	,

并展示如何

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [aɪ][hæd; həd] [ɪk'spresli] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [gɑːd][hæd; həd]['gɪv(ə)n][noʊ] [weɪt] [tuː; tə]

even	though	I	had	expressly	supposed	that	God	had	given	no	weight	to
甚至	尽管	我	有	明确地	据称	那	上帝	有	给定	不	重量	到

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'poʊzd] ,

the	matter	of	which	it	is	composed	,
这	事情	的	哪个	它	是	由	,

尽管我明确地认为上帝没有赋予它构成物质任何重量，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [prɪ'vent] [ɔːl] [ɪts] [pɑːrts] [frʌm; frəm] ['tendɪŋ] [ɪg'zæktli] [tuː; tə] [ɪts] ['sentər] ;

this	should	not	prevent	all	its	parts	from	tending	exactly	to	its	center	;
这	应该	不是	防止	全部	它是	部分	从	倾向于	确切地	到	它是	中心	;

这不应该阻止其所有部分精确地趋向其中心；

[haʊ] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [er] [ɑːn] [ɪts] ['sɜːrfɪs] ,

how	with	water	and	air	on	its	surface	,
如何	和	水	和	空气	在	它是	表面	,

表面有水和空气，

[ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd] ['hev(ə)nli] ['bɑːdɪz] ,

the	disposition	of	the	heavens	and	heavenly	bodies	,
这	处置	的	这	天	和	天上	身体	,

天体运行的规律，

[mɔːr] [ɪ'speʃəli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [muːn] ,

more	especially	of	the	moon	,
更多的	尤其	的	这	月亮	,

尤其是月亮，

[mʌst; məst] [kɔːz] [ə; eɪ] [floʊ] [ænd; ənd] [eb] ,

must	cause	a	flow	and	ebb	,
必须	原因	一个	流动	和	落潮	,

必然导致潮起潮落，

[laɪk] [ɪn] [ɔːl] [ɪts] ['sɜːrkəmstænsɪz] [tuː; tə] [ðæt] [əb'zɜːrvd] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['siːz] ,

like	in	all	its	circumstances	to	that	observed	in	our	seas	,
喜欢	在	全部	它是	情况	到	那	观察到	在	我们的	海域	,

就像在我们海洋中观察到的所有情况一样，

[æz; əz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['kɜːrənt] [bəuθ] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [er] [frʌm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] ,

as	also	a	certain	current	both	of	water	and	air	from	east	to	west	,
作为	还	一个	肯定	当前的	两个都	的	水	和	空气	从	东方	到	西方	,

还有从东向西的水流和气流，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ɪz] ['laɪkwaɪz] [əb'zɜːrvd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['trɑːpɪks] ;

such	as	is	likewise	observed	between	the	tropics	;
这样的	作为	是	同样地	观察到	之间	这	热带	;

类似于在热带地区观察到的现象；

[haʊ] [ðə; ði] ['maʊntnz] ,

how	the	mountains	,
如何	这	山脉	,

山峦如何，

['siːz] ,

seas	,
海域	,

海域，

['fauntinz] ,

fountains	,
喷泉	,

喷泉，

[ænd; ənd] ['rɪvəz] [maɪt] ['nætʃ(ə)rəli] [biː; bi] [fɔːrmd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	rivers	might	naturally	be	formed	in	it	,
和	河流	可能	自然	是	形成	在	它	,

河流自然地形成，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['metlz] [prə'duːst] [ɪn] [ðə; ði] [maɪnz] ,

and	the	metals	produced	in	the	mines	,
和	这	金属	生产	在	这	矿井	,

以及矿山生产的金属，

[ænd; ənd][ðə; ði][plænts] [groʊ] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [ænd; ənd][ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

and	the	plants	grow	in	the	fields	and	in	general	,
和	这	植物	生长	在	这	字段	和	在	一般的	,

植物在田野里生长，

[haʊ] [ɔːl][ðə; ði] ['bɑːdɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['kɑːmənli] [dɪ'nɒmɪneɪt] [mɪkst] [ɔːr] [kəm'pɑːzət] [maɪt] [biː; bi]

how	all	the	bodies	which	are	commonly	denominated	mixed	or	composite	might	be
如何	全部	这	身体	哪个	是	通常	以……命名	混合	或者	合成的	可能	是

['dʒenəreɪtɪd][ænd; ənd] ,

generated	and	,
生成的	和	,

所有通常被称为混合或复合的物体是如何产生的，

[ə'mʌŋ] ['ʌðər] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [dɪs'kʌvərɪz] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə] [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði][stɑːrz] ,

among	other	things	in	the	discoveries	alluded	to	inasmuch	as	besides	the	stars	,
之中	其他	事物	在	这	发现	暗示	到	因此	作为	除了	这	明星	,

除了星星之外，在发现的其他事物中，

[aɪ] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] ['faɪər] [wɪtʃ] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz] [laɪt] ,

I	knew	nothing	except	fire	which	produces	light	,
我	知道	没有什么	除了	火	哪个	产	光	,

我除了能发光的火以外什么都不知道，

[aɪ] [sperd] [noʊ] [peɪnz] [tuː; tə] [set] [fɔːrθ] [ɔːl] [ðæt] [pə'teinz] [tuː; tə] [ɪts] ['neɪtʃər] ,

I	spared	no	pains	to	set	forth	all	that	pertains	to	its	nature	,
我	幸存	不	疼痛	到	放	前进	全部	那	相关	到	它是	自然	,

我竭尽全力阐明其本质，

- - [ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][ɪts] [prə'dʌkʃn] [ænd; ənd] [sə'pɔːrt] ,

-	-	the	manner	of	its	production	and	support	,
-	-	这	方式	的	它是	生产	和	支持	,

——其生产和支持的方式，

[ænd; ənd][tuː; tə][ɪk'spleɪn] [haʊ] [hiːt] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [faʊnd] [wɪ'ðaʊt] [laɪt] ,

and	to	explain	how	heat	is	sometimes	found	without	light	,
和	到	解释	如何	热	是	有时	成立	没有	光	,

并解释为什么有时没有光也能产生热量，

[ænd; ənd] [laɪt] [wɪ'ðaʊt] [hiːt] ;

and	light	without	heat	;
和	光	没有	热	;

有光，却无热；

[tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ɪn'duːs] ['veriəs] ['kʌlɚz] [ə'pɑːn] ['dɪfrənt] ['bɑːdɪz] [ænd; ənd] ['ʌðər]

to	show	how	it	can	induce	various	colors	upon	different	bodies	and	other
到	展示	如何	它	能	诱导	各种各样的	颜色	之上	不同的	身体	和	其他

[daɪ'vɜːrs] ['kwɑːlətiz] ;

diverse	qualities	;
各种各样的	品质	;

展示它如何在不同的物体和其他不同的品质上诱导出不同的颜色；

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː][rɪ'duːsɪz, riː'duːsɪz][sʌm; səm][tuː; tə][ə; eɪ]['lɪkwɪd] [steɪt] [ænd; ənd] ['hɑːrdn] ['ʌðər] ;

how	it	reduces	some	to	a	liquid	state	and	hardens	others	;
如何	它	减少	一些	到	一个	液体	状态	和	硬化	其他的	;

它如何将一些物质变成液态，而将另一些物质变硬；

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [kən'suːm] ['ɔːlmoʊst][ɔːl] ['bɑːdɪz] ,

how	it	can	consume	almost	all	bodies	,
如何	它	能	消耗	几乎	全部	身体	,

它如何吞噬几乎所有的身体，

[ɔːr] [kən'vɜːrt] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] ['æʃɪz] [ænd; ənd] [smoʊk] ;

or	convert	them	into	ashes	and	smoke	;
或者	转变	他们	进入	灰烬	和	抽烟	;

或将其转化为灰烬和烟雾;

[ænd; ənd] ['faɪnəli] ,

and	finally	,
和	最后	,

最后,

[haʊ] [frʌm; frəm] [ðiːz] ['æʃɪz] ,

how	from	these	ashes	,
如何	从	这些	灰烬	,

如何从这些灰烬中,

[baɪ] [ðə; ði] [mɪr] [ɪn'tensəti] [ʌv; əv] [ɪts] ['ækʃ(ə)n] ,

by	the	mere	intensity	of	its	action	,
经过	这	仅仅	强度	的	它是	行动	,

仅凭其作用的强度,

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːrmz] [glæs] :

it	forms	glass	:
它	表格	玻璃	:

它形成玻璃:

[fɔːr; fər] [æz; əz] [ðɪs] [ˌtrænzmjuː'teɪʃn; ˌtrænsmjuː'teɪʃn] [ʌv; əv] ['æʃɪz] ['ɪntuː] [glæs] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [æz; əz]

for	as	this	transmutation	of	ashes	into	glass	appeared	to	me	as
为了	作为	这	嬗变	的	灰烬	进入	玻璃	出现	到	我	作为

['wʌndərf(ə)l] [æz; əz] ['eni] ['ʌðər] [ɪn] ['neɪtʃər] ,

wonderful	as	any	other	in	nature	,
精彩的	作为	任何	其他	在	自然	,

因为在我看来,灰烬变成玻璃的这种转变和自然界中的其他转变一样奇妙,

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['pleʒər] [ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

I	took	a	special	pleasure	in	describing	it	.
我	采取	一个	特别的	乐趣	在	描述	它	.

我特别高兴能够描述它。

[aɪ] [wʌz; wəz] [nɑːt] ,

I	was	not	,
我	曾是	不是	,

我不是,

[haʊ'evər] ,

however	,
然而	,

然而,

[dɪ'spoʊzd] ,

disposed	,
处置	,

处置,

[frʌm; frəm] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,

from	these	circumstances	,
从	这些	情况	,

从这些情况来看,

[tuː; tə] [kən'kluːd] [ðæt] [ðɪs] [wɜːrld] [hæd; həd] [bɪn] [kri'eɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['mænər] [aɪ] [dɪ'skraɪbd] ;

to	conclude	that	this	world	had	been	created	in	the	manner	I	described	;
到	结束	那	这	世界	有	到过	创建	在	这	方式	我	描述	;

得出结论:这个世界是按照我描述的方式创造出来的;

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] ['laɪkli] [ðæt] [gɑːd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [sʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

for	it	is	much	more	likely	that	God	made	it	at	the	first	such	as	it	was
为了	它	是	很多	更多的	可能	那	上帝	制成	它	在	这	第一的	这样的	作为	它	曾是

[tuː; tə][biː; bi] .

to	be	.
到	是	.

因为更有可能的是，上帝最初就创造了它。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz]['sɜːrt(ə)n] ,

But	this	is	certain	,
但	这	是	肯定	,

但可以肯定的是，

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'pɪnjən] ['kɑːmənli] [rɪ'siːvd] [ə'mʌŋ] [ˌθiːə'loʊdʒən] ,

and	an	opinion	commonly	received	among	theologians	,
和	一个	观点	通常	已收到	之中	神学家	,

神学家们普遍认为，

[ðæt] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [naʊ] [sə'steinz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi]

that	the	action	by	which	he	now	sustains	it	is	the	same	with	that	by	which	he
那	这	行动	经过	哪个	他	现在	维持	它	是	这	相同的	和	那	经过	哪个	他

[ə'rɪdʒənəli] [kri'eɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] ;

originally	created	it	;
起初	创建	它	;

他现在维持它的行为与他最初创造它的行为相同；

[soʊ] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][noʊ] ['ʌðər] [fɔːrm]

so	that	even	although	he	had	from	the	beginning	given	it	no	other	form
所以	那	甚至	虽然	他	有	从	这	开始	给定	它	不	其他	形式

[ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv]['keɪɑːs] ,

than	that	of	chaos	,
比	那	的	混乱	,

因此，尽管他从一开始就赋予它混乱的形式，

[prə'vaɪdɪd]['oʊnli][hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] ['sɜːrt(ə)n] [lɔːz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,

provided	only	he	had	established	certain	laws	of	nature	,
假如	仅有的	他	有	已确立的	肯定	法律	的	自然	,

只要他建立了某些自然法则，

[ænd; ənd][hæd; həd] [lent] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz] [kən'kɜːrəns] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ækt][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɔːnt]

and	had	lent	it	his	concurrence	to	enable	it	to	act	as	it	is	wont
和	有	借出的	它	他的	一致	到	使能够	它	到	行为	作为	它	是	惯于

[tuː; tə][duː] ,

to	do	,
到	做	,

并给予它同意，使它能够按照惯例行事，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [bi'liːvd] ,

it	may	be	believed	,
它	可能	是	相信	,

或许有人会相信，

[wɪ'ðaʊt] [dɪs'kredɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['mɪrək(ə)l][ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] ,

without	discredit	to	the	miracle	of	creation	,
没有	诋毁	到	这	奇迹	的	创建	,

不否认创造的奇迹，

[ðæt] ,

that	,
那	,

那，

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ə'loʊn] ,
in this way alone ,
在 这 方式 独自的 ,

仅以此方式，

[θɪŋz] ['pjʊrli] [mə'tɪriəl] [maɪt] ,
things purely material might ,
事物 纯粹 材料 可能 ,

纯粹物质的力量，

[ɪn] [kɔːrs] [ʌv; əv] [taɪm] ,
in course of time ,
在 课程 的 时间 ,

随着时间的推移，

[hæv; həv] [bɪ'kʌm] [sʌtʃ] [æz; əz] [wiː; wi] [əb'zɜːrv] [ðem; ðəm] [æt; ət] ['prez(ə)nt] ;
have become such as we observe them at present ;
有 变得 这样的 作为 我们 观察 他们 在 展示 ;

已经变成了我们现在所观察到的样子；

[ænd; ənd] [ðer; ðər] ['neɪtʃər] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] ['iːzəli] [kən'siːvd] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [bɪ'held] ['kʌmɪŋ] [ɪn]
and their nature is much more easily conceived when they are beheld coming in
和 他们的 自然 是 很多 更多的 容易地 构思 什么时候 他们 是 观看 未来 在
[ðɪs] ['mænər] ['grædʒuəli] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] ,
this manner gradually into existence ,
这 方式 逐步地 进入 存在 ,

当我们看到它们以这种方式逐渐形成时，它们的本质就更容易被理解，

[ðæn; ðən] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['oʊnli] [kən'sɪdərd] [æz; əz] [prə'duːst] [æt; ət] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd]
than when they are only considered as produced at once in a finished and
比 什么时候 他们 是 仅有的 经过考虑的 作为 生产 在 一次 在 一个 完成的 和
['pɜːrfɪkt] [steɪt] .
perfect state .
完美的 状态 .

而不是仅仅将它们视为立即以完成和完美的状态生产出来。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ɪn'ænɪmət] ['bɑːdɪz] [ænd; ənd] [plænts] ,
From the description of inanimate bodies and plants ,
从 这 描述 的 无生命 身体 和 植物 ,

从无生命物体和植物的描述来看，

[aɪ] [pæst] [tuː; tə] ['ænɪmlz] ,
I passed to animals ,
我 通过了 到 动物 ,

我传给了动物，

[ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [tuː; tə] [mæn] .
and particularly to man .
和 特别 到 男人 .

尤其是对人类而言。

[bʌt; bət] [sɪns] [aɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [æz; əz] [jet] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nɑːlɪdʒ] [tuː; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [triːt]
But since I had not as yet sufficient knowledge to enable me to treat
但 自从 我 有 不是 作为 然而 充足的 知识 到 使能够 我 到 对待
[ʌv; əv] [ðiːz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rest] ,
of these in the same manner as of the rest ,
的 这些 在 这 相同的 方式 作为 的 这 休息 ,

但由于我当时还没有足够的知识来使我能够以同样的方式处理这些问题，

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] ,
that is to say ,
那 是 到 说 ,

也就是说，

[baɪ] [di'dju:sɪŋ] [ɪ'fekts] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['kɔ:zɪz] ,

by	deducing	effects	from	their	causes	,
经过	推断	效果	从	他们的	原因	,

通过从原因推断结果，

[ænd; ənd][baɪ] ['ʃoʊɪŋ] [frʌm; frəm] [wʌt] ['elɪmənts; 'eləmənts][ænd; ənd][ɪn] [wʌt] ['mænər] ['neɪtʃər]

and	by	showing	from	what	elements	and	in	what	manner	nature
和	经过	显示	从	什么	元素	和	在	什么	方式	自然

[mʌst; məst] [prə'du:s] [ðem; ðəm] ,

must	produce	them	,
必须	生产	他们	,

并展示自然界必须用什么元素和什么方式产生它们，

[aɪ] [rɪ'meɪnd] ['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [gɑ:d] [fɔ:rmd] [ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][mæn] ['hoʊlli]

I	remained	satisfied	with	the	supposition	that	God	formed	the	body	of	man	wholly
我	剩余	使满意	和	这	假设	那	上帝	形成	这	身体	的	男人	完全

[laɪk] [tu:; tə][wʌn][ʌv; əv]['aʊərz] ,

like	to	one	of	ours	,
喜欢	到	一	的	我们的	,

我仍然相信上帝创造的人类身体与我们完全一样，

[æz; əz] [wel] [ɪn][ðə; ði][ɪk'stɜ:rn(ə)l] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][ɪn'tɜ:rn(ə)l] [ˌkɑ:nfɔ:r'meɪʃn]

as	well	in	the	external	shape	of	the	members	as	in	the	internal	conformation
作为	出色地	在	这	外部的	形状	的	这	成员	作为	在	这	内部的	构象

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔrgənz] ,

of	the	organs	,
的	这	器官	,

无论是肢体的外部形状，还是器官的内部构造，

[ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [dɪ'skraɪbd] ,

of	the	same	matter	with	that	I	had	described	,
的	这	相同的	事情	和	那	我	有	描述	,

与我描述的是同一回事，

[ænd; ənd][æt; ət][fɜ:rst] [pleɪst] [ɪn][ˌaɪ 'ti:][noʊ]['ræʃ(ə)nəl] [soʊl] ,

and	at	first	placed	in	it	no	rational	soul	,
和	在	第一的	放置	在	它	不	合理的	灵魂	,

起初它没有被赋予理性的灵魂，

[nɔ:r] ['eni] ['ʌðər] ['prɪnsəp(ə)l] ,

nor	any	other	principle	,
也不	任何	其他	原则	,

也没有任何其他原则，

[ɪn] [ru:m] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vedʒɪteɪtɪv] [ɔ:r] ['sensətɪv] [soʊl] ,

in	room	of	the	vegetative	or	sensitive	soul	,
在	房间	的	这	植物性的	或者	敏感的	灵魂	,

在植物性或敏感的灵魂的房间里，

[bɪ'jɑ:nd] ['kɪndlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:rt] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [fairz] [wɪ'ðaʊt] [laɪt] ,

beyond	kindling	in	the	heart	one	of	those	fires	without	light	,
超过	引火物	在	这	心	一	的	那些	火灾	没有	光	,

除了在心中点燃一团无光之火之外，

[sʌtʃ] [æz; əz][aɪ][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [dɪ'skraɪbd] ,

such	as	I	had	already	described	,
这样的	作为	我	有	已经	描述	,

就像我之前描述的那样，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [aɪ] [θɔːt] [wʌz; wəz][nɑːt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hiːt] [ɪn] [heɪ] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn]

and	which	I	thought	was	not	different	from	the	heat	in	hay	that	has	been
和	哪个	我	想法	曾是	不是	不同的	从	这	热	在	干草	那	有	到过

[hiːpt] [tə'geðər] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][draɪ] ,

heaped	together	before	it	is	dry	,
堆积如山	一起	前	它	是	干燥	,

我认为这和干草堆起来的热气没什么不同，

[ɔːr] [ðæt] [wɪtʃ] ['kɔːzɪz] [ˌfɜːrmen'teɪʃn] [ɪn] [nuː] [waɪnz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rʌn] [klɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [fruːt]

or	that	which	causes	fermentation	in	new	wines	before	they	are	run	clear	of	the	fruit
或者	那	哪个	原因	发酵	在	新的	葡萄酒	前	他们	是	跑步	清除	的	这	水果

.

:

.

或者在新酒脱果之前引起其发酵的物质。

[fɔːr; fər] ,

For	,
为了	,

为了，

[wen] [aɪ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] ['fʌŋkʃnz] [wɪtʃ] [maɪt] ,

when	I	examined	the	kind	of	functions	which	might	,
什么时候	我	检查	这	种类	的	函数	哪个	可能	,

当我检查那些可能

[æz; əz] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] ,

as	consequences	of	this	supposition	,
作为	结果	的	这	假设	,

作为这一假设的结果，

[ɪg'zɪst][ɪn] [ðɪs] ['bɑːdi] ,

exist	in	this	body	,
存在	在	这	身体	,

存在于这个身体里，

[aɪ] [faʊnd] [prɪ'saɪsli] [ɔːl] [ðoʊz] [wɪtʃ] [meɪ] [ɪg'zɪst][ɪn][juː 'es] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ʌv; əv][ɔːl] ['paʊər] [ʌv; əv]

I	found	precisely	all	those	which	may	exist	in	us	independently	of	all	power	of
我	成立	恰恰	全部	那些	哪个	可能	存在	在	我们	独立	的	全部	力量	的

['θɪŋkɪŋ] ,

thinking	,
思维	,

我恰恰发现了那些可能存在于我们体内、不依赖于任何思维能力的东西，

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ɪn] ['eni] ['meʒər] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][soʊl] ;

and	consequently	without	being	in	any	measure	owing	to	the	soul	;
和	最后	没有	存在	在	任何	措施	欠款	到	这	灵魂	;

因此，它在任何程度上都不归功于灵魂；

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,

in	other	words	,
在	其他	字	,

换句话说，

[tuː; tə] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌjuː 'es] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'stɪŋkt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːdi] ,

to	that	part	of	us	which	is	distinct	from	the	body	,
到	那	部分	的	我们	哪个	是	清楚的	从	这	身体	,

对我们身体之外的部分来说，

[ænd; ənd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [sed] [əˈbʌv] [ðæt] [ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [dɪˈstɪŋktɪvli] [kənˈsɪsts] [ɪn]
and **of** **which** **it** **has** **been** **said** **above** **that** **the** **nature** **distinctively** **consists** **in**
和 的 哪个 它 有 到过 说 多于 那 这 自然 独特地 由 在
[ˈθɪŋkɪŋ] ,
thinking **,**
思维 ,

上面已经说过，它的本质就在于思考，

[ˈfʌŋkʃnz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈænɪmlz] [vɔɪd] [ʌv; əv] [ˈriːz(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ˈhoʊlli] [tuː; tə] [rɪˈzemb(ə)l] [ˌjuː ˈes]
functions **in** **which** **the** **animals** **void** **of** **reason** **may** **be** **said** **wholly** **to** **resemble** **us**
函数 在 哪个 这 动物 空白 的 原因 可能 是 说 完全 到 类似 我们
;
;
;

可以说，缺乏理性的动物在某些功能上与我们完全相似；

[bʌt; bət] [əˈmʌŋ] [wɪtʃ] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [dɪˈskʌvər] [ˈeni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ðæt] ,
but **among** **which** **I** **could** **not** **discover** **any** **of** **those** **that** **,**
但 之中 哪个 我 可以 不是 发现 任何 的 那些 那 ,

但在其中我找不到任何这样的人，

[æz; əz] [dɪˈpendənt] [ɑːn] [θɔːt] [əˈloʊn] ,
as **dependent** **on** **thought** **alone** **,**
作为 依赖 在 想法 独自的 ,

仅依赖于思想，

[bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə][ˌjuː ˈes][æz; əz] [men] ,
belong **to** **us** **as** **men** **,**
属于 到 我们 作为 男人 ,

属于我们人类，

[waɪl] ,
while **,**
尽管 ,

尽管，

[ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] ,
on **the** **other** **hand** **,**
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[aɪ][dɪd] [ˈæftərwərdz] [dɪˈskʌvər] [ðiːz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][gɑːd][tuː; tə][hæv; həv]
I **did** **afterwards** **discover** **these** **as** **soon** **as** **I** **supposed** **God** **to** **have**
我 做过 然后 发现 这些 作为 很快 作为 我 据称 上帝 到 有
[kriˈeɪtɪd] [ə; eɪ][ˈræʃ(ə)nəl] [soʊl] ,
created **a** **rational** **soul** **,**
创建 一个 合理的 灵魂 ,

后来，当我意识到上帝创造了理性的灵魂时，我发现了这些，

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv][ˈænɛkst, əˈnɛkst][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ðɪs] [ˈbɑːdi][ɪn][ə; eɪ] [pərˈtɪkjələr] [ˈmænər] [wɪtʃ] [aɪ]
and **to** **have** **annexed** **it** **to** **this** **body** **in** **a** **particular** **manner** **which** **I**
和 到 有 附件 它 到 这 身体 在 一个 特别的 方式 哪个 我
[dɪˈskraɪbd] .
described **.**
描述 .

并以我所描述的特定方式将其并入该机构。

[bʌt; bət] ,
But **,**
但 ,

但，

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] [aɪ][ðer; ðər]['hændəld] [ðɪs] ['mætər] ,

in	order	to	show	how	I	there	handled	this	matter	,
在	命令	到	展示	如何	我	那里	处理	这	事情	,

为了说明我是如何处理这件事的，

[aɪ] [miːn] [hɪr] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ˌeksplɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd] ['ɑːrtɝiːz]

I	mean	here	to	give	the	explication	of	the	motion	of	the	heart	and	arteries
我	意思是	这里	到	给	这	解释	的	这	运动	的	这	心	和	动脉

,

,

,

我在这里要解释的是心脏和动脉的运动，

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

哪个，

[æz; əz][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd][moʊst]['dʒen(ə)rəl]['moʊʃ(ə)n] [əb'zɜːrvd] [ɪn] ['ænɪmlz] ,

as	the	first	and	most	general	motion	observed	in	animals	,
作为	这	第一的	和	最多	一般的	运动	观察到	在	动物	,

作为动物中观察到的第一个也是最普遍的运动，

[wɪl] [ə'fɔːrd] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] ['redɪli] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [θɔːt] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]

will	afford	the	means	of	readily	determining	what	should	be	thought	of	all	the
将要	买得起	这	方法	的	容易	确定	什么	应该	是	想法	的	全部	这

[rest] .

rest	.
休息	.

将提供轻松确定应该如何看待其余一切事物的手段。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [les] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [ˌʌndər'stændɪŋ] [wʌt] [aɪ][eɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [seɪ]

And	that	there	may	be	less	difficulty	in	understanding	what	I	am	about	to	say
和	那	那里	可能	是	较少的	困难	在	理解	什么	我	是	关于	到	说

[ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] ,

on	this	subject	,
在	这	主题	,

为了使大家更容易理解我将要谈论的这个问题，

[aɪ] [əd'vaɪz] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [vɜːrst] [ɪn] [ə'nætəmi] ,

I	advise	those	who	are	not	versed	in	anatomy	,
我	建议	那些	WHO	是	不是	精通	在	解剖学	,

我建议那些不熟悉解剖学的人，

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kə'mens] [ðə; ði][pə'ruːz(ə)l][ʌv; əv] [ðiːz] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] ,

before	they	commence	the	perusal	of	these	observations	,
前	他们	开始	这	仔细阅读	的	这些	观察	,

在他们开始阅读这些观察结果之前，

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [dɪ'sektɪd; daɪ'sektɪd][ɪn][ðer; ðər] ['prez(ə)ns] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv]

to	take	the	trouble	of	getting	dissected	in	their	presence	the	heart	of
到	拿	这	麻烦	的	获得	解剖	在	他们的	在场	这	心	的

[sʌm; səm][lɑːrdʒ]['ænɪm(ə)l] [pə'zest] [ʌv; əv] [lʌŋz] ([fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz] [θruː'aʊt] [sə'fɪʃntli] [laɪk] [ðə; ði]

some	large	animal	possessed	of	lungs	(	for	this	is	throughout	sufficiently	like	the
一些	大的	动物	拥有	的	肺	(	为了	这	是	自始至终	足够	喜欢	这

['hjuːmən]) ,

human	)	,
人类	)	,

不惜在他们面前解剖某种有肺的大型动物的心脏（因为这与人类十分相似），

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] [ʃoʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪts] [tuː] ['ventrɪklz] [ɔːr] ['kævitiz] :

and	to	have	shown	to	them	its	two	ventricles	or	cavities	:
和	到	有	所示	到	他们	它是	二	心室	或者	空腔	:

并向他们展示了它的两个心室或腔体:

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,

in	the	first	place	,
在	这	第一的	地方	,

首先,

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] ,

that	in	the	right	side	,
那	在	这	正确的	边	,

在右侧,

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌkɔːrə'spɑːnd] [tuː] ['veri] ['æmp(ə)l] [tjʊb] ,

with	which	correspond	two	very	ample	tubes	,
和	哪个	对应	二	非常	充足	管子	,

与之对应的是两个非常宽敞的管子,

[vɪz] . ,

viz	.	,
即	.	,

即,

[ðə; ði] ['hɑːloʊ] [veɪn] (['vinə] ['kɑːvə]) ,

the	hollow	vein	(	vena	cava	)	,
这	空洞的	静脉	(	静脉	卡瓦	)	,

空腔静脉(腔静脉),

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [rɪ'septək(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] ,

which	is	the	principal	receptacle	of	the	blood	,
哪个	是	这	主要的	容器	的	这	血	,

它是血液的主要容器,

[ænd; ənd][ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] ,

and	the	trunk	of	the	tree	,
和	这	树干	的	这	树	,

和树干,

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ,

as	it	were	,
作为	它	是	,

可以说,

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [veɪnz] [ɪn][ðə; ði]['bɑːdi][ɑːr; ər] ['bræntʃɪz] ;

of	which	all	the	other	veins	in	the	body	are	branches	;
的	哪个	全部	这	其他	静脉	在	这	身体	是	分支	;

全身其他静脉都是它的分支;

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːr'tɪriəl] [veɪn] (['vinə] -) ,

and	the	arterial	vein	(	vena	arteriosa	)	,
和	这	动脉	静脉	(	静脉	-	)	,

和动脉静脉(vena arteriosa),

[ˌɪnə'proʊpriətli] [soʊ] [dɪ'nɒmɪneɪt] ,

inappropriately	so	denominated	,
不恰当地	所以	以……命名	,

不恰当地这样命名,

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [truːθ] ['oʊnli][æn; ən] ['ɑːrtəri] ,

since	it	is	in	truth	only	an	artery	,
自从	它	是	在	真相	仅有的	一个	动脉	,

因为它实际上只是一条动脉,

[wɪtʃ] ,
which **,**
哪个 ,

哪个，

['teɪkɪŋ] [ɪts] [raɪz] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːrt] ,
taking **its** **rise** **in** **the** **heart** **,**
采取 它是 上升 在 这 心 ,

在心中升起，

[ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ,
is **divided** **,**
是 分割 ,

分裂，

['æftər] ['pæsɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] ,
after **passing** **out** **from** **it** **,**
后 通过 出去 从 它 ,

昏过去之后，

['ɪntuː] ['meni] ['bræntʃɪz] [wɪtʃ] ['prez(ə)ntli] [dɪ'spɜːrs] [ðəm'selvz] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [lʌŋz] ;
into **many** **branches** **which** **presently** **disperse** **themselves** **all** **over** **the** **lungs** **;**
进入 许多 分支 哪个 目前 分散 他们自己 全部 超过 这 肺 ;

分成许多分支，很快分散到整个肺部；

[ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [pleɪs] ,
in **the** **second** **place** **,**
在 这 第二 地方 ,

其次，

[ðə; ði] ['kævəti] [ɪn] [ðə; ði] [left] [saɪd] ,
the **cavity** **in** **the** **left** **side** **,**
这 空腔 在 这 左边 边 ,

左侧的空腔，

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌkɔːrə'spɑːnd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [tuː] [kə'nælz] [ɪn] [saɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ɔːr] ['lɑːrdʒər]
with **which** **correspond** **in** **the** **same** **manner** **two** **canals** **in** **size** **equal** **to** **or** **larger**
和 哪个 对应 在 这 相同的 方式 二 运河 在 尺寸 平等的 到 或者 更大的
[ðæn; ðən] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ,
than **the** **preceding** **,**
比 这 前 ,

与之对应的是两个大小等于或大于前一个管道的管道，

[vɪz] . ,
viz **.** **,**
即 . ,

即，

[ðə; ði] ['viːnəs] ['ɑːrtəri] ([ɑː'tiəriə] [vɛ'noʊsə]) ,
the **venous** **artery** **(** **arteria** **venosa** **)** **,**
这 静脉 动脉 (动脉 静脉) ,

静脉动脉（arteria venosa），

['laɪkwaɪz] [ˌɪnə'proʊpriətli] [ðʌs] ['dezɪgneɪtɪd] ,
likewise **inappropriately** **thus** **designated** **,**
同样地 不恰当地 因此 指定的 ,

同样不恰当地被这样指定，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] [veɪn] [wɪtʃ] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [lʌŋz] ,
because **it** **is** **simply** **a** **vein** **which** **comes** **from** **the** **lungs** **,**
因为 它 是 简单地 一个 静脉 哪个 来 从 这 肺 ,

因为它只是一条来自肺部的静脉，

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['meni] ['bræntʃɪz] ,
where it is divided into many branches ,
在哪里 它 是 分割 进入 许多 分支 ,

它分成许多分支，

[ˌɪntər'lest] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːr'tɪriəl] [veɪn] ,
interlaced with those of the arterial vein ,
交织 和 那些 的 这 动脉 静脉 ,

与动脉静脉交织，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːb] [kɔːld] [ðə; ði] ['wɪndpaɪp] ,
and those of the tube called the windpipe ,
和 那些 的 这 管子 称为 这 气管 ,

以及气管的管子，

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [er] [wiː; wi] [briːð] ['entərz] ;
through which the air we breathe enters ;
通过 哪个 这 空气 我们 呼吸 进入 ;

我们呼吸的空气通过它进入；

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['ɑːrtəri] [wɪtʃ] ,
and the great artery which ,
和 这 伟大的 动脉 哪个 ,

以及大动脉，

['ɪsjuːɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] ,
issuing from the heart ,
发行 从 这 心 ,

发自内心，

[sendz] [ɪts] ['bræntʃɪz] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði]['bɑːdi] .
sends its branches all over the body .
发送 它是 分支 全部 超过 这 身体 .

它的枝条遍布全身。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wɪʃ] ['ɔːlsoʊ] [ðæt] [sʌtʃ] ['pɝːsənz] [wɜːr; wər] ['kerfəli] [ʃoʊn] [ðə; ði][ɪ'levə)n] ['pelɪkəl] [wɪtʃ] ,
I should wish also that such persons were carefully shown the eleven pellicles which ,
我 应该 希望 还 那 这样的 人 是 小心 所示 这 十一 表膜 哪个 ,

我也希望这些人能够仔细地看到这十一个薄膜，

[laɪk] [soʊ] ['meni] [smɔːl] [vælvz] ,
like so many small valves ,
喜欢 所以 许多 小的 阀门 ,

就像许多小阀门一样，

['oʊpən][ænd; ənd] [ʃʌt] [ðə; ði] [fɔːr] ['ɔːrəfɪsiz] [ðæt] [ɑːr; ər][ɪn] [ðiːz] [tuː] ['kævitiz] ,
open and shut the four orifices that are in these two cavities ,
打开 和 关闭 这 四 孔口 那 是 在 这些 二 空腔 ,

打开和关闭这两个腔中的四个孔，

[vɪz] . ,
viz . ,
即 . ,

即，

[θriː] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [veɪnz] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'spoʊzd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

three	at	the	entrance	of	the	hollow	veins	where	they	are	disposed	in	such	a
三	在	这	入口	的	这	空洞的	静脉	在哪里	他们	是	处置	在	这样的	一个

['mænər] [æz; əz][baɪ][noʊ] [miːnz] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [blʌd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [frʌm; frəm] ['floʊɪŋ]

manner	as	by	no	means	to	prevent	the	blood	which	it	contains	from	flowing
方式	作为	经过	不	方法	到	防止	这	血	哪个	它	包含	从	流动

['ɪntuː][ðə; ði] [raɪt] ['ventrɪkl] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] ,

into	the	right	ventricle	of	the	heart	,
进入	这	正确的	心室	的	这	心	,

空心静脉入口处有三根，它们的排列方式不会阻止其中的血液流入心脏的右心室，

[ænd; ənd] [jet] [ɪg'zæktli][tuː; tə] [prɪ'vent] [ɪts] ['floʊɪŋ] [aʊt] ;

and	yet	exactly	to	prevent	its	flowing	out	;
和	然而	确切地	到	防止	它是	流动	出去	;

但恰恰是为了防止它流出；

[θriː] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ɑːr'tɪriəl] [veɪn] ,

three	at	the	entrance	to	the	arterial	vein	,
三	在	这	入口	到	这	动脉	静脉	,

动脉静脉入口处有三个，

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

哪个，

['reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [ɪg'zæktli][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər] ,

arranged	in	a	manner	exactly	the	opposite	of	the	former	,
安排	在	一个	方式	确切地	这	对面的	的	这	以前的	,

以与前者完全相反的方式排列，

['redɪli] [pər'mɪt] [ðə; ði] [blʌd] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['kævəti][tuː; tə] [pæs] ['ɪntuː][ðə; ði] [lʌŋz] ,

readily	permit	the	blood	contained	in	this	cavity	to	pass	into	the	lungs	,
容易	允许	这	血	包含	在	这	空腔	到	经过	进入	这	肺	,

让这个腔内的血液顺利进入肺部，

[bʌt; bət] ['hɪndər] [ðæt] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [lʌŋz] [frʌm; frəm] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['kævəti] ;

but	hinder	that	contained	in	the	lungs	from	returning	to	this	cavity	;
但	阻碍	那	包含	在	这	肺	从	返回	到	这	空腔	;

但阻止肺部所含物质返回到该腔；

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ɪn] [laɪk] ['mænər] ,

in	like	manner	,
在	喜欢	方式	,

同样地，

[tuː] ['ʌðər] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['viːnəs] ['ɑːrtəri] ,

two	others	at	the	mouth	of	the	venous	artery	,
二	其他的	在	这	嘴	的	这	静脉	动脉	,

另外两个位于静脉动脉口，

[wɪtʃ] [ə'laʊ] [ðə; ði] [blʌd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lʌŋz] [tuː; tə] [floʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] [left] ['kævəti][ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt]

which	allow	the	blood	from	the	lungs	to	flow	into	the	left	cavity	of	the	heart
哪个	允许	这	血	从	这	肺	到	流动	进入	这	左边	空腔	的	这	心

,

,

,

使肺部的血液流入心脏的左腔，

[bʌt; bət] [prɪ'kluːd] [ɪts] [rɪ'tɜːrn] ;
but **preclude** **its** **return** **;**
但 排除 它是 返回 ;

但阻止其返回;

[ænd; ənd] [θriː] [æt; ət][ðə; ðɪ] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [greɪt] ['ɑːrtəri] ,
and **three** **at** **the** **mouth** **of** **the** **great** **artery** **,**
和 三 在 这 嘴 的 这 伟大的 动脉 ,

大动脉入口处有三处，

[wɪtʃ] ['sʌfər] [ðə; ðɪ] [blʌd] [tuː; tə] [floʊ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [hɑːrt] ,
which **suffer** **the** **blood** **to** **flow** **from** **the** **heart** **,**
哪个 遭受 这 血 到 流动 从 这 心 ,

让血液从心脏流出，

[bʌt; bət] [prɪ'vent] [ɪts]['riːflʌks] .
but **prevent** **its** **reflux** **.**
但 防止 它是 反流 .

但要防止其回流。

[nɔːr][duː][wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [siːk] ['eni] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðiːz] ['pelɪkəl]
Nor **do** **we** **need** **to** **seek** **any** **other** **reason** **for** **the** **number** **of** **these** **pellicles**
也不 做 我们 需要 到 寻找 任何 其他 原因 为了 这 数字 的 这些 表膜
[bɪ'jɑːnd] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['ɔːrɪfɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['viːnəs] ['ɑːrtəri] ['biːɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən]['oʊv(ə)l] [ʃeɪp]
beyond **this** **that** **the** **orifice** **of** **the** **venous** **artery** **being** **of** **an** **oval** **shape**
超过 这 那 这 孔 的 这 静脉 动脉 存在 的 一个 椭圆形 形状
[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ɪts][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
from **the** **nature** **of** **its** **situation** **,**
从 这 自然 的 它是 情况 ,

我们也不需要寻找这些薄膜数量的任何其他原因，除了静脉动脉的开口由于其位置的性质而呈椭圆形，

[kæn; kən][biː; bi] ['ædɪkwətli] [kloʊzd] [wɪð; wɪθ] [tuː] ,
can **be** **adequately** **closed** **with** **two** **,**
能 是 充分 关闭 和 二 ,

可以用两个充分关闭，

[ˌwer'æz] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['biːɪŋ] [raʊnd] [ɑːr; ər] [mɔːr] [kən'viːniəntli] [kloʊzd] [wɪð; wɪθ] [θriː] .
whereas **the** **others** **being** **round** **are** **more** **conveniently** **closed** **with** **three** **.**
然而 这 其他的 存在 圆形的 是 更多的 方便 关闭 和 三 .

而其他的都是圆形的，用三个更方便地封闭。

[bɪ'saɪdz] ,
Besides **,**
除了 ,

除了，

[aɪ] [wɪʃ] [sʌtʃ] ['pɝːsənz] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðæt] [ðə; ðɪ][grænd] ['ɑːrtəri] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ɑːr'tɪriəl] [veɪn] [ɑːr; ər]
I **wish** **such** **persons** **to** **observe** **that** **the** **grand** **artery** **and** **the** **arterial** **vein** **are**
我 希望 这样的 人 到 观察 那 这 盛大 动脉 和 这 动脉 静脉 是
[ʌv; əv] [mʌtʃ] ['hɑːrdər][ænd; ənd]['fɜːmər] ['tekstʃər] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] ['viːnəs] ['ɑːrtəri] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['hɑːloʊ]
of **much** **harder** **and** **firmer** **texture** **than** **the** **venous** **artery** **and** **the** **hollow**
的 很多 更难 和 更坚固 质地 比 这 静脉 动脉 和 这 空洞的
[veɪn] ;
vein **;**
静脉 ;

我希望这些人能够观察到，大动脉和动脉静脉的质地比静脉动脉和空静脉要硬得多，也结实得多;

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [tuː] [læst][ɪk'spænd] [bɪ'fɔːr] ['entərɪŋ] [ðə; ðɪ] [hɑːrt] ,
and **that** **the** **two** **last** **expand** **before** **entering** **the** **heart** **,**
和 那 这 二 最后的 扩张 前 进入 这 心 ,

最后两者在进入心脏之前扩张，

[ænd; ənd][ðer; ðər][fɔːrm] ,
and **there** **form** **,**
和 那里 形式 ,

并形成，

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər] ,
as **it** **were** **,**
作为 它 是 ,

可以说，

[tuː] [ˈpaʊtʃɪz] [dɪˈnɒmɪneɪt] [ðə; ði] [ˈɔːrɪk(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] ,
two **pouches** **denominated** **the** **auricles** **of** **the** **heart** **,**
二 小袋 以……命名 这 耳廓 的 这 心 ,

两个小袋被称为心耳，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [kəmˈpoʊzd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌbstəns] [ˈsɪmələr][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] [ɪtˈself] ;
which **are** **composed** **of** **a** **substance** **similar** **to** **that** **of** **the** **heart** **itself** **;**
哪个 是 由 的 一个 物质 相似的 到 那 的 这 心 本身 ;

由与心脏本身相似的物质组成；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [mɔːr] [wɔːrmθ] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ðæn; ðən][ɪn] [ˈeni] [ˈʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv]
and **that** **there** **is** **always** **more** **warmth** **in** **the** **heart** **than** **in** **any** **other** **part** **of**
和 那 那里 是 总是 更多的 温暖 在 这 心 比 在 任何 其他 部分 的
[ðə; ði][ˈbɑːdi] - [ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] ,
the **body** **-** **and** **finally** **,**
这 身体 - 和 最后 ,

并且心脏里的温暖总是比身体其他部位的温暖多——最后，

[ðæt] [ðɪs] [hiːt] [ɪz][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈeni] [drɑːp][ʌv; əv] [blʌd] [ðæt] [ˈpaːsiz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkævitiz]
that **this** **heat** **is** **capable** **of** **causing** **any** **drop** **of** **blood** **that** **passes** **into** **the** **cavities**
那 这 热 是 有能力的 的 导致 任何 降低 的 血 那 通过 进入 这 空腔
[ˈræpɪdli] [tuː; tə][ɪkˈspænd][ænd; ənd][daɪˈleɪt] ,
rapidly **to** **expand** **and** **dilate** **,**
快速 到 扩张 和 扩张 ,

这种热量能够使进入腔体的任何一滴血液迅速膨胀和扩张，

[dʒʌst][æz; əz][ɔːl] [ˈlɪkərz] [duː] [wen] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [fɔːl] [drɑːp][baɪ][drɑːp][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈhaɪli] [ˈhiːtɪd]
just **as** **all** **liquors** **do** **when** **allowed** **to** **fall** **drop** **by** **drop** **into** **a** **highly** **heated**
只是 作为 全部 酒 做 什么时候 允许 到 落下 降低 经过 降低 进入 一个 高度 加热
[ˈves(ə)l] .
vessel **.**
血管 .

就像所有的酒一滴一滴地滴入高温容器中一样。

[fɔːr; fər] ,
For **,**
为了 ,

为了，

[ˈæftər] [ðiːz] [θɪŋz] ,
after **these** **things** **,**
后 这些 事物 ,

在这些事情之后，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈnesəseri] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][tuː; tə] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [mɔːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə][ɪkˈspleɪn]
it **is** **not** **necessary** **for** **me** **to** **say** **anything** **more** **with** **a** **view** **to** **explain**
它 是 不是 必要的 为了 我 到 说 任何事物 更多的 和 一个 看法 到 解释
[ðə; ði][ˈmoʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] ,
the **motion** **of** **the** **heart** **,**
这 运动 的 这 心 ,

我不需要再多说什么来解释心脏的运动，

[ɪk'sept] [ðæt] [wen] [ɪts] ['kævitiz] [ɑːr; ər][nɑːt] [fʊl] [ʌv; əv] [blʌd] ,
except **that** **when** **its** **cavities** **are** **not** **full** **of** **blood** **,**
除了 那 什么时候它是 空腔 是 不是 满的 的 血 ,

除非它的腔内没有充满血液，

['ɪntuː] [ðiːz] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] [nə'sesəti] [floʊz] ,
into **these** **the** **blood** **of** **necessity** **flows** **,**
进入 这些 这 血 的 必要性 流量 ,

必需品的血液流淌其中，

- - [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [veɪn] ['ɪntuː][ðə; ði] [raɪt] ,
- **-** **from** **the** **hollow** **vein** **into** **the** **right** **,**
- - 从 这 空洞的 静脉 进入 这 正确的 ,

- - 从空心静脉进入右侧，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['viːnəs] ['ɑːrtəri] ['ɪntuː][ðə; ði] [left] ;
and **from** **the** **venous** **artery** **into** **the** **left** **;**
和 从 这 静脉 动脉 进入 这 左边 ;

并从静脉动脉进入左侧；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðiːz] [tuː] ['ves(ə)lz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [blʌd] ,
because **these** **two** **vessels** **are** **always** **full** **of** **blood** **,**
因为 这些 二 船只 是 总是 满的 的 血 ,

因为这两个血管总是充满着血液，

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['ɔːrəfɪsiz] ,
and **their** **orifices** **,**
和 他们的 孔口 ,

和它们的孔口，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [tɜːrnd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [hɑːrt] ,
which **are** **turned** **towards** **the** **heart** **,**
哪个 是 转向 向 这 心 ,

转向心脏，

['kænɑːt] [ðen] [biː; bi] [kloʊzd] .
cannot **then** **be** **closed** **.**
不能 然后 是 关闭 .

则无法关闭。

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [tuː] [drɑːps][ʌv; əv] [blʌd] [hæv; həv] [ðʌs] [pæst] ,
But **as** **soon** **as** **two** **drops** **of** **blood** **have** **thus** **passed** **,**
但 作为 很快 作为 二 滴 的 血 有 因此 通过了 ,

但两滴血刚流过，

[wʌn]['ɪntuː] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kævitiz] ,
one **into** **each** **of** **the** **cavities** **,**
一 进入 每个 的 这 空腔 ,

每个腔体中各放一个，

[ðiːz] [drɑːps] [wɪtʃ] ['kænɑːt] [bʌt; bət][biː; bi] ['veri] [lɑːrdʒ] ,
these **drops** **which** **cannot** **but** **be** **very** **large** **,**
这些 滴 哪个 不能 但 是 非常 大的 ,

这些水滴必然非常大，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['ɔːrəfɪsiz] [θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pæs] [ɑːr; ər] [waɪd] ,
because **the** **orifices** **through** **which** **they** **pass** **are** **wide** **,**
因为 这 孔口 通过 哪个 他们 经过 是 宽的 ,

因为它们通过的孔很宽，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ves(ə)lz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʌm] [fʊl] [ʌv; əv] [blʌd] ,
and **the** **vessels** **from** **which** **they** **come** **full** **of** **blood** **,**
和 这 船只 从 哪个 他们 来 满的 的 血 ,

以及盛满鲜血的器皿，

[ɑːr; ər] [ɪ'miːdiətli] ['rerɪfaɪd] ,

are	immediately	rarefied	,
是	立即地	稀有	,

立即变得稀薄，

[ænd; ənd][daɪ'leɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [hiːt] [ðeɪ] [miːt] [wɪð; wɪθ] .

and	dilated	by	the	heat	they	meet	with	.
和	扩张	经过	这	热	他们	见面	和	.

并因所受热量而膨胀。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðeɪ] [kɔːz] [ðə; ði] [hoʊl] [hɑːrt] [tuː; tə][ɪk'spænd] ,

In	this	way	they	cause	the	whole	heart	to	expand	,
在	这	方式	他们	原因	这	所有的	心	到	扩张	,

这样，他们就使整个心胸开阔，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [pres] [hoʊm] [ænd; ənd] [ʃʌt] [ðə; ði] [faɪv] [smɔːl] [vælvz] [ðæt] [ɑːr; ər]

and	at	the	same	time	press	home	and	shut	the	five	small	valves	that	are
和	在	这	相同的	时间	按	家	和	关闭	这	五	小的	阀门	那	是

[æt; ət][ðə; ði] ['entrənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ves(ə)lz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [floʊ] ,

at	the	entrances	of	the	two	vessels	from	which	they	flow	,
在	这	入口	的	这	二	船只	从	哪个	他们	流动	,

同时按下并关闭位于两个流出容器入口处的五个小阀门，

[ænd; ənd] [ðʌs] [prɪ'vent] ['eni] [mɔːr] [blʌd] [frʌm; frəm] ['kʌmɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːrt] ,

and	thus	prevent	any	more	blood	from	coming	down	into	the	heart	,
和	因此	防止	任何	更多的	血	从	未来	向下	进入	这	心	,

从而阻止更多的血液流入心脏，

[ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['rerɪfaɪd] ,

and	becoming	more	and	more	rarefied	,
和	成为	更多的	和	更多的	稀有	,

变得越来越稀薄，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] [pʊʃ] ['oʊpən][ðə; ði][sɪks] [smɔːl] [vælvz] [ðæt] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] ['ɔːrəfɪsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː]
they push open the six small valves that are in the orifices of the other two
他们 推 打开 这 六 小的 阀门 那 是 在 这 孔口 的 这 其他 二
['ves(ə)lz] ,
vessels ,
船只 ,

它们推开另外两个血管口中的六个小瓣膜，

[θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pæs] [aʊt] ,
through which they pass out ,
通过 哪个 他们 经过 出去 ,

他们从那里出去，

['kɔːzɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ɔːl][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːr'tɪrɪəl] [veɪn] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][grænd]
causing in this way all the branches of the arterial vein and of the grand
导致 在 这 方式 全部 这 分支 的 这 动脉 静脉 和 的 这 盛大
['ɑːrtəri] [tuː; tə][ɪk'spænd]['ɔːlmoʊst] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hɑːrt] [wɪtʃ] [ɪ'miːdiətli] [ˌðer'æftər]
artery to expand almost simultaneously with the heart which immediately thereafter
动脉 到 扩张 几乎 同时地 和 这 心 哪个 立即地 此后
[bɪ'gɪnz] [tuː; tə]['kɑːntrækt] ,
begins to contract ,
开始 到 合同 ,

这样，动脉静脉和大动脉的所有分支几乎同时扩张，心脏随即开始收缩，

[æz; əz][duː]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['ɑːrtɚiːz] ,
as do also the arteries ,
作为 做 还 这 动脉 ,

动脉也是如此，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [blʌd] [ðæt] [hæz; həz] ['entərd] [ðem; ðəm][hæz; həz] [kuːld] ,
because the blood that has entered them has cooled ,
因为 这 血 那 有 进入 他们 有 冷却 ,

因为进入体内的血液已经冷却，

[ænd; ənd][ðə; ði][sɪks] [smɔːl] [vælvz] [kloʊz] ,
and the six small valves close ,
和 这 六 小的 阀门 关闭 ,

六个小阀门关闭，

[ænd; ənd][ðə; ði][faɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [veɪn] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['viːnəs] ['ɑːrtəri] ['oʊpən] [ə'nuː]
and the five of the hollow vein and of the venous artery open anew
和 这 五 的 这 空洞的 静脉 和 的 这 静脉 动脉 打开 重新
[ænd; ənd] [ə'laʊ] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə] ['ʌðər] [tuː] [drɑːps][ʌv; əv] [blʌd] ,
and allow a passage to other two drops of blood ,
和 允许 一个 通道 到 其他 二 滴 的 血 ,

空心静脉和静脉动脉的五条血管重新打开，让另外两滴血液流出，

[wɪtʃ] [kɔːz] [ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːrtɚiːz] [ə'gen] [tuː; tə][ɪk'spænd][æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
which cause the heart and the arteries again to expand as before .
哪个 原因 这 心 和 这 动脉 再次 到 扩张 作为 前 .

这会导致心脏和动脉再次像以前一样扩张。

[ænd; ənd] ,
And ,
和 ,

和，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [blʌd] [wɪtʃ] [ðʌs] ['entərz] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːrt] ['paːsiz] [θruː] [ðiːz] [tuː] ['paʊtʃɪz]

because	the	blood	which	thus	enters	into	the	heart	passes	through	these	two	pouches
因为	这	血	哪个	因此	进入	进入	这	心	通过	通过	这些	二	小袋

[kɔːld] ['ɔːrɪk(ə)l] ,

called	auricles	,
称为	耳廓	,

因为进入心脏的血液要经过这两个叫做心耳的囊袋，

[ˌaɪ 'tiː] [ðens] ['hæpənz] [ðæt] [ðer; ðər]['moʊʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] ['kɑːntreri] [ʌv; əv] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] ,

it	thence	happens	that	their	motion	is	the	contrary	of	that	of	the	heart	,
它	因此	发生	那	他们的	运动	是	这	相反	的	那	的	这	心	,

因此，它们的运动与心脏的运动相反，

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪks'pændz] [ðeɪ] ['kɑːntrækt] .

and	that	when	it	expands	they	contract	.
和	那	什么时候	它	展开	他们	合同	.

当它膨胀时，它们就会收缩。

[bʌt; bət] [lest] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][ˌmæθə'mætɪk(ə)l] [ˌdemən'streɪʃənz]

But	lest	those	who	are	ignorant	of	the	force	of	mathematical	demonstrations
但	免得	那些	WHO	是	无知	的	这	力量	的	数学	示威游行

[ænd; ənd] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [truː] ['riːz(ə)nz] [frʌm; frəm] [mɪr]

and	who	are	not	accustomed	to	distinguish	true	reasons	from	mere
和	WHO	是	不是	习惯	到	区分	真的	原因	从	仅仅

[.verɪsɪ'mɪlɪtjuːd] ,

verisimilitudes	,
逼真度	,

但对于那些不了解数学证明的力量，不习惯区分真实原因和单纯的逼真性的人来说，

[ʃʊd; ʃəd] ['ventʃər] .

should	venture	.
应该	风险投资	.

应该冒险。

[wɪ'ðaʊt] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

without	examination	,
没有	考试	,

无需检查，

[tuː; tə][dɪ'naɪ] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [sed] ,

to	deny	what	has	been	said	,
到	否定	什么	有	到过	说	,

否认所说的话，

[aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ðæt] [ðə; ði]['moʊʃ(ə)n] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [naʊ] [ɪk'spleɪnd] ['fɑːloʊz]

I	wish	it	to	be	considered	that	the	motion	which	I	have	now	explained	follows
我	希望	它	到	是	经过考虑的	那	这	运动	哪个	我	有	现在	解释	跟随

[æz; əz] [ˌnesə'serəli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrts] ,

as	necessarily	from	the	very	arrangement	of	the	parts	,
作为	一定	从	这	非常	安排	的	这	部分	,

我希望大家认为，我刚才解释的议案，是各部分安排的必然结果，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [baɪ][ðə; ði] [aɪ] [ə'loʊn] ,

which	may	be	observed	in	the	heart	by	the	eye	alone	,
哪个	可能	是	观察到	在	这	心	经过	这	眼睛	独自的	,

仅凭眼睛就能在心里观察到，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [hiːt] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [felt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɪŋgərz] ,

and	from	the	heat	which	may	be	felt	with	the	fingers	,
和	从	这	热	哪个	可能	是	毛毡	和	这	手指	,

以及用手指能感觉到的热量，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] [æz; əz] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm] [ɪk'spɪriəns] ,

and	from	the	nature	of	the	blood	as	learned	from	experience	,
和	从	这	自然	的	这	血	作为	学习	从	经验	,

并从经验中了解到血液的性质，

[æz; əz] [dʌz] [ðə; ði]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [klɑːk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['paʊər] ,

as	does	the	motion	of	a	clock	from	the	power	,
作为	做	这	运动	的	一个	钟	从	这	力量	,

就像时钟的运转受到动力的影响一样，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

the	situation	,
这	情况	,

情况，

[ænd; ənd] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ɪts] ['kaʊntəweɪts] [ænd; ənd] [wiːlz] .

and	shape	of	its	counterweights	and	wheels	.
和	形状	的	它是	配重	和	车轮	.

以及其配重和轮子的形状。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [æskt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ði] [blʌd] [ɪn][ðə; ði] [veɪnz] ,

But	if	it	be	asked	how	it	happens	that	the	blood	in	the	veins	,
但	如果	它	是	问	如何	它	发生	那	这	血	在	这	静脉	,

但如果有人问为什么血管里的血液，

['floʊɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [kən'tɪnjuəli] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːrt] ,

flowing	in	this	way	continually	into	the	heart	,
流动	在	这	方式	持续	进入	这	心	,

以这种方式不断流入心脏，

[ɪz][nɑːt] [ɪg'zɔːstɪd] ,

is	not	exhausted	,
是	不是	筋疲力尽的	,

尚未耗尽，

[ænd; ənd] [waɪ] [ðə; ði] ['ɑːrtɚiːz] [duː][nɑːt] [bɪ'kʌm] [tuː] [fʊl] ,

and	why	the	arteries	do	not	become	too	full	,
和	为什么	这	动脉	做	不是	变得	也	满的	,

为什么动脉不会变得太满，

[sɪns] [ɔːl][ðə; ði] [blʌd] [wɪtʃ] ['paːsiz] [θruː] [ðə; ði] [hɑːrt] [floʊz] ['ɪntuː][ðem; ðəm] ,

since	all	the	blood	which	passes	through	the	heart	flows	into	them	,
自从	全部	这	血	哪个	通过	通过	这	心	流量	进入	他们	,

因为所有流经心脏的血液都会流入它们，

[aɪ] [niːd] ['oʊnli] ['menʃ(ə)n] [ɪn][rɪ'plaɪ] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [wʌn][ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd]

I	need	only	mention	in	reply	what	has	been	written	by	a	physician	1	of	England
我	需要	仅有的	提到	在	回复	什么	有	到过	书面	经过	一个	医生	1	的	英格兰

,

,

,

我只需要引用一位英国医生 1 所写的内容来回答，

[huː] [hæz; həz][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['broʊkən][ðə; ði][aɪs][ɑːn] [ðɪs] ['sʌbʤekt] ,

who	has	the	honor	of	having	broken	the	ice	on	this	subject	,
WHO	有	这	荣誉	的	拥有	破碎的	这	冰	在	这	主题	,

他很荣幸能打破这一话题的僵局，

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [bɪn] [ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [tiːtʃ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [smɔːl]

and	of	having	been	the	first	to	teach	that	there	are	many	small
和	的	拥有	到过	这	第一的	到	教	那	那里	是	许多	小的

['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][æt; ət][ðə; ði] [iks'tremitis] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrtɘiːz] ,

passages	at	the	extremities	of	the	arteries	,
段落	在	这	四肢	的	这	动脉	,

并率先提出动脉末端有许多小通道，

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [blʌd] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] ['paːsiz] ['ɪntuː][ðə; ði] [smɔːl]

through	which	the	blood	received	by	them	from	the	heart	passes	into	the	small
通过	哪个	这	血	已收到	经过	他们	从	这	心	通过	进入	这	小的

['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [veɪnz] ,

branches	of	the	veins	,
分支	的	这	静脉	,

通过它，从心脏接收的血液会进入静脉的小分支，

[wens] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] ;

whence	it	again	returns	to	the	heart	;
何处	它	再次	返回	到	这	心	;

又回到了心里；

[soʊ] [ðæt] [ɪts] [kɔːrs] [ə'maʊnts] [prɪ'saɪsli] [tuː; tə][ə; eɪ] [pər'petʃuəl] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .

so	that	its	course	amounts	precisely	to	a	perpetual	circulation	.
所以	那	它是	课程	金额	恰恰	到	一个	永久	循环	.

因此它的进程恰好就是一个永久的循环。

[ʌv; əv] [ðɪs] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'bʌndənt] [pruːf] [ɪn][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] ['sɜːdʒənz] ,

Of	this	we	have	abundant	proof	in	the	ordinary	experience	of	surgeons	,
的	这	我们	有	丰富	证明	在	这	普通的	经验	的	外科医生	,

外科医生的日常经验中有大量证据证明这一点，

[huː] ,

who	,
WHO	,

WHO，

[baɪ] ['baɪndɪŋ] [ðə; ði][ɑːrm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][taɪ][ʌv; əv] ['mɑːdərət] ['streɪtnəs] [ə'bʌv] [ðə; ði][pɑːrt] [wer] [ðeɪ]

by	binding	the	arm	with	a	tie	of	moderate	straitness	above	the	part	where	they
经过	结合	这	手臂	和	一个	领带	的	缓和	海峡	多于	这	部分	在哪里	他们

['oʊpən][ðə; ði] [veɪn] ,

open	the	vein	,
打开	这	静脉	,

用适度紧的带子绑住手臂，绑在打开静脉的部位上方，

[kɔːz] [ðə; ði] [blʌd] [tuː; tə] [floʊ] [mɔːr] ['koʊpiəsli] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] ['eni]

cause	the	blood	to	flow	more	copiously	than	it	would	have	done	without	any
原因	这	血	到	流动	更多的	大量	比	它	会	有	完毕	没有	任何

['lɪgətʃər] ;

ligature	;
结扎	;

使血液流动得比没有结扎时更加充沛；

[ˌwer'æz] [kwaɪt] [ðə; ði] ['kɑːntreri] [wʊd] ['hæpən] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [tuː; tə][baɪnd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'loʊ] ;

whereas	quite	the	contrary	would	happen	were	they	to	bind	it	below	;
然而	相当	这	相反	会	发生	是	他们	到	绑定	它	以下	;

而如果他们把它绑在下面，就会发生完全相反的情况；

[ðæt] [ɪz] ,

that	is	,
那	是	,

那是，

[bɪ'twi:n] [ðə; ði][hænd][ænd; ənd][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] ,
between the hand and the opening ,
之间 这 手 和 这 开幕 ,

在手和开口之间，

[ɔ:r][wɜ:r; wər][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['lɪgətʃər] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] ['veri] [taɪt] .
or were to make the ligature above the opening very tight .
或者 是 到 制作 这 结扎 多于 这 开幕 非常 紧的 .

或者将开口上方的结扎得很紧。

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['mænɪfest] [ðæt] [ðə; ði][taɪ] ,
For it is manifest that the tie ,
为了 它 是 显现 那 这 领带 ,

因为很明显，领带，

['mɑ:dərətli] ['streɪtnd] ,
moderately straightened ,
中等程度 拉直 ,

适度拉直，

[waɪl] ['ædɪkwət] [tu:; tə] ['hɪndər] [ðə; ði] [blʌd] [ɔ:l'redi] [ɪn][ðə; ði][ɑ:rm][frʌm; frəm] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tɔ:rdz]
while adequate to hinder the blood already in the arm from returning towards
尽管 足够的 到 阻碍 这 血 已经 在 这 手臂 从 返回 向
[ðə; ði] [hɑ:rt] [baɪ][ðə; ði] [veɪnz] ,
the heart by the veins ,
这 心 经过 这 静脉 ,

足以阻止手臂中的血液通过静脉回流到心脏，

['kænɑ:t] [ɑ:n] [ðæt] [ə'kaʊnt] [prɪ'vent] [nu:] [blʌd] [frʌm; frəm] ['kʌmɪŋ] ['fɔ:rwərd] [θru:] [ðə; ði] ['ɑ:rtɚi:z] ,
cannot on that account prevent new blood from coming forward through the arteries ,
不能 在 那 帐户 防止 新的 血 从 未来 向前 通过 这 动脉 ,

不能因此阻止新鲜血液通过动脉流出，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ði:z] [ɑ:r; ər] ['sɪtʃueɪtɪd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [veɪnz] ,
because these are situated below the veins ,
因为 这些 是 位于 以下 这 静脉 ,

因为它们位于静脉下方，

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['kʌvɚɪŋz] ,
and their coverings ,
和 他们的 覆盖物 ,

和它们的覆盖物，

[frʌm; frəm][ðer; ðər] ['greɪtər] [kən'sɪstənsi] ,
from their greater consistency ,
从 他们的 更大的 一致性 ,

由于其一致性更高，

[ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [kəm'pres] ;
are more difficult to compress ;
是 更多的 难的 到 压缩 ;

更难压缩；

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [blʌd] [wɪtʃ] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑ:rt] [tendz] [tu:; tə] [pæs] [θru:]
and also that the blood which comes from the heart tends to pass through
和 还 那 这 血 哪个 来 从 这 心 倾向于 到 经过 通过
[ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði][hænd][wɪð; wɪθ] ['greɪtər] [fɔ:rs] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [frʌm; frəm][ðə; ði]
them to the hand with greater force than it does to return from the
他们 到 这 手 和 更大的 力量 比 它 做 到 返回 从 这
[hænd][tu:; tə][ðə; ði] [hɑ:rt] [θru:] [ðə; ði] [veɪnz] .
hand to the heart through the veins .
手 到 这 心 通过 这 静脉 .

而且，从心脏流出的血液通过静脉流向手部的力量要大于通过静脉从手部流回心脏的力量。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði] ['lætər] ['kɜːrənt] [is'keips] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɑːrm][baɪ][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [meɪd] [ɪn][wʌn]

And	since	the	latter	current	escapes	from	the	arm	by	the	opening	made	in	one
和	自从	这	后者	当前的	逃脱	从	这	手臂	经过	这	开幕	制成	在	一

[ʌv; əv][ðə; ði] [veɪnz] ,

of	the	veins	,
的	这	静脉	,

由于后者的电流通过一条静脉的开口从手臂中逸出，

[ðer; ðər][mʌst; məst][ʌv; əv] [nə'sesəti] [biː; bi]['sɜːrt(ə)n]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['lɪgətʃər] ,

there	must	of	necessity	be	certain	passages	below	the	ligature	,
那里	必须	的	必要性	是	肯定	段落	以下	这	结扎	,

连字符下面必然有某些段落，

[ðæt] [ɪz] ,

that	is	,
那	是	,

那是，

[tɔːrdz] [ðə; ði] [iks'tremitis] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrm] [θruː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [kʌm] ['ðɪðər] [frʌm; frəm]

towards	the	extremities	of	the	arm	through	which	it	can	come	thither	from
向	这	四肢	的	这	手臂	通过	哪个	它	能	来	那里	从

[ðə; ði] ['ɑːrtɝiːz] .

the	arteries	.
这	动脉	.

朝向手臂的末端，通过那里它可以从动脉到达那里。

[ðɪs] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ['laɪkwaɪz] [ə'bʌndəntli] [ɪ'stæblɪʃɪz] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz] [əd'vænst] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði]

This	physician	likewise	abundantly	establishes	what	he	has	advanced	respecting	the
这	医生	同样地	大量	建立	什么	他	有	先进的	尊重	这

['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] ,

motion	of	the	blood	,
运动	的	这	血	,

这位医生同样充分证实了他对血液运动的进展，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] ['pelɪkəl] ,

from	the	existence	of	certain	pellicles	,
从	这	存在	的	肯定	表膜	,

由于某些薄膜的存在，

[soʊ] [dɪ'spoʊzd] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [veɪnz] ,

so	disposed	in	various	places	along	the	course	of	the	veins	,
所以	处置	在	各种各样的	地方	沿着	这	课程	的	这	静脉	,

分布在静脉的不同位置，

[ɪn][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] [smɔːl] [vælvz] ,

in	the	manner	of	small	valves	,
在	这	方式	的	小的	阀门	,

就像小阀门一样，

[æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [pər'mɪt] [ðə; ði] [blʌd] [tuː; tə] [pæs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] [tɔːrdz]

as	not	to	permit	the	blood	to	pass	from	the	middle	of	the	body	towards
作为	不是	到	允许	这	血	到	经过	从	这	中间	的	这	身体	向

[ðə; ði] [iks'tremitis] ,

the	extremities	,
这	四肢	,

以免血液从身体中部流向四肢，

[bʌt; bət]['oʊnli][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iks'tremitis] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] ;

but	only	to	return	from	the	extremities	to	the	heart	;
但	仅有的	到	返回	从	这	四肢	到	这	心	;

而只是从四肢回到心脏；

[ænd; ənd] ['fɑːrðər] ,

and	farther	,
和	更远	,

更远的地方，

[frʌm; frəm] [ɪk'spɪrɪəns] [wɪtʃ] [ʃoʊz] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [blʌd] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['bɑːdi] [meɪ] [floʊ] [aʊt]

from	experience	which	shows	that	all	the	blood	which	is	in	the	body	may	flow	out
从	经验	哪个	演出	那	全部	这	血	哪个	是	在	这	身体	可能	流动	出去

[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] [taɪm] [θruː] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ɑːrtəri] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [kʌt] ,

of	it	in	a	very	short	time	through	a	single	artery	that	has	been	cut	,
的	它	在	一个	非常	短的	时间	通过	一个	单身的	动脉	那	有	到过	切	,

经验表明，如果一条动脉被切断，体内所有的血液都可能在很短的时间内流出，

['iːv(ə)n] [ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] ['kloʊsli] [taɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði]

even	although	this	had	been	closely	tied	in	the	immediate	neighborhood	of	the
甚至	虽然	这	有	到过	密切	系	在	这	即时	邻里	的	这

[hɑːrt] [ænd; ənd] [kʌt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪgətʃər] ,

heart	and	cut	between	the	heart	and	the	ligature	,
心	和	切	之间	这	心	和	这	结扎	,

尽管这条线紧紧地绑在心脏附近，并在心脏和结扎线之间被切断，

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [blʌd] ['floʊɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [kʌm]

so	as	to	prevent	the	supposition	that	the	blood	flowing	out	of	it	could	come
所以	作为	到	防止	这	假设	那	这	血	流动	出去	的	它	可以	来

[frʌm; frəm] ['eni] ['ʌðər] ['kwɔːrtər][ðæn; ðən][ðə; ði] [hɑːrt] .

from	any	other	quarter	than	the	heart	.
从	任何	其他	四分之一	比	这	心	.

以防止人们猜测流出的血液可能来自心脏以外的任何部位。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['ʌðər] ['sɜːrkəmstænsɪz] [wɪtʃ] [ɪ'vɪns] [ðæt] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [ə'ledʒd] [ɪz]

But	there	are	many	other	circumstances	which	evince	that	what	I	have	alleged	is
但	那里	是	许多	其他	情况	哪个	表明	那	什么	我	有	据称	是

[ðə; ði] [truː] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] :

the	true	cause	of	the	motion	of	the	blood	:
这	真的	原因	的	这	运动	的	这	血	:

但还有许多其他情况可以证明我所说的是血液流动的真正原因：

[ðʌs] ,

thus	,
因此	,

因此，

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,

in	the	first	place	,
在	这	第一的	地方	,

首先，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ðæt] [ɪz] [əb'zɜːrvd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [blʌd] [wɪtʃ] [floʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [veɪnz] ,

the	difference	that	is	observed	between	the	blood	which	flows	from	the	veins	,
这	不同之处	那	是	观察到	之间	这	血	哪个	流量	从	这	静脉	,

从静脉流出的血液之间的差异，

[ænd; ənd] [ðæt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑːrtɚiːz] ,

and	that	from	the	arteries	,
和	那	从	这	动脉	,

从动脉

[kæn; kən]['oʊnli][ə'raɪz][frʌm; frəm] [ðɪs] ,

can	only	arise	from	this	,
能	仅有的	出现	从	这	,

只能由此产生，

[ðæt] ['biːɪŋ] ['rerɪfaɪd] ,
that being rarefied ,
那 存在 稀有 ,

由于稀薄，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ,
as it were ,
作为 它 是 ,

可以说，

[dɪ'stɪld] [baɪ] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [hɑːrt] ,
distilled by passing through the heart ,
蒸馏 经过 通过 通过 这 心 ,

经过心脏蒸馏，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['θɪnər] ,
it is thinner ,
它 是 更薄 ,

它更薄，

[ænd; ənd] [mɔːr] ['vɪvɪd] ,
and more vivid ,
和 更多的 生动 ,

更加生动，

[ænd; ənd] ['wɔːrmər] [ɪ'miːdiətli] ['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [hɑːrt] ,
and warmer immediately after leaving the heart ,
和 更温暖 立即地 后 离开 这 心 ,

离开心脏后立即变得更加温暖，

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,
in other words ,
在 其他 字 ,

换句话说，

[wen] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːrtɚiːz] ,
when in the arteries ,
什么时候 在 这 动脉 ,

当在动脉中时，

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [bɪ'fɔːr] ['pæsɪŋ] ['ɪntuː] ['iːðər] ,
than it was a short time before passing into either ,
比 它 曾是 一个 短的 时间 前 通过 进入 任何一个 ,

比进入其中任何一个之前的时间都短，

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,
in other words ,
在 其他 字 ,

换句话说，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [veɪnz] ;
when it was in the veins ;
什么时候 它 曾是 在 这 静脉 ;

当它在血管里时；

[ænd; ənd] [ɪf] [ə'tenʃ(ə)n] [biː; bi]['gɪv(ə)n] ,
and if attention be given ,
和 如果 注意力 是 给定 ,

如果注意的话，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðɪs] ['dɪfrəns] [ɪz] ['veri] [mɑːrkt] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv]

it	will	be	found	that	this	difference	is	very	marked	only	in	the	neighborhood	of
它	将要	是	成立	那	这	不同之处	是	非常	标记	仅有的	在	这	邻里	的

[ðə; ði] [hɑːrt] ;

the	heart	;
这	心	;

我们会发现，只有在心脏附近，这种差异才非常明显；

[ænd; ənd][ɪz][nɑːt][soʊ] ['evɪdənt] [ɪn][pɑːrts] [mɔːr] [rɪ'moʊt] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

and	is	not	so	evident	in	parts	more	remote	from	it	.
和	是	不是	所以	明显	在	部分	更多的	偏僻的	从	它	.

而在较远的地方则不那么明显。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [pleɪs] ,

In	the	next	place	,
在	这	下一个	地方	,

接下来，

[ðə; ði] [kən'sɪstənsi] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊts][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɑːr'tɪriəl] [veɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['ɑːrtəri]

the	consistency	of	the	coats	of	which	the	arterial	vein	and	the	great	artery
这	一致性	的	这	外套	的	哪个	这	动脉	静脉	和	这	伟大的	动脉

[ɑːr; ər] [kəm'poʊzd] ,

are	composed	,
是	由	,

动脉静脉和大动脉的皮层的一致性，

[sə'fɪʃntli] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] [blʌd] [ɪz] [ɪm'peld] [ə'genst] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [mɔːr] [fɔːrs] [ðæn; ðən]

sufficiently	shows	that	the	blood	is	impelled	against	them	with	more	force	than
足够	演出	那	这	血	是	被迫	反对	他们	和	更多的	力量	比

[ə'genst] [ðə; ði] [veɪnz] .

against	the	veins	.
反对	这	静脉	.

足以表明，血液流向它们的力量比流向静脉的力量更大。

[ænd; ənd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][left] ['kævəti][ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['ɑːrtəri][biː; bi]['waɪdər]

And	why	should	the	left	cavity	of	the	heart	and	the	great	artery	be	wider
和	为什么	应该	这	左边	空腔	的	这	心	和	这	伟大的	动脉	是	更广泛

[ænd; ənd]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] [raɪt] ['kævəti][ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːr'tɪriəl] [veɪn] ,

and	larger	than	the	right	cavity	and	the	arterial	vein	,
和	更大的	比	这	正确的	空腔	和	这	动脉	静脉	,

为什么左心室和大动脉比右心室和动脉静脉更宽更大?

[wɜːr; wər][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [ðæt] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['viːnəs] ['ɑːrtəri] ,

were	it	not	that	the	blood	of	the	venous	artery	,
是	它	不是	那	这	血	的	这	静脉	动脉	,

如果不是静脉动脉的血液，

['hævɪŋ] ['oʊnli] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [lʌŋz] ['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [hɑːrt] ,

having	only	been	in	the	lungs	after	it	has	passed	through	the	heart	,
拥有	仅有的	到过	在	这	肺	后	它	有	通过了	通过	这	心	,

经过心脏后才进入肺部，

[ɪz] ['θɪnər] ,

is	thinner	,
是	更薄	,

更薄，

[ænd; ənd] ['rerəˌfaɪ] [mɔːr] ['redɪli] ,

and	rarefies	more	readily	,
和	稀有	更多的	容易	,

并且更容易稀薄，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['haɪər] [dɪ'griː] ,
and **in** **a** **higher** **degree** **,**
和 在 一个 更高 程度 ,

并且更高程度上，

[ðæn; ðən][ðə; ði] [blʌd] [wɪtʃ] ['proʊsiːdz] [ɪ'miːdiətli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [veɪn] ?
than **the** **blood** **which** **proceeds** **immediately** **from** **the** **hollow** **vein** **?**
比 这 血 哪个 收益 立即地 从 这 空洞的 静脉 ?

比直接从空心静脉流出的血液更丰富吗?

[ænd; ənd] [wʌt] [kæn; kən] [fɪ'zɪʃnz] [kən'dʒektʃər] [frʌm; frəm] ['fiːlɪŋ] [ðə; ði] [pʌls] [ən'les] [ðeɪ] [noʊ]
And **what** **can** **physicians** **conjecture** **from** **feeling** **the** **pulse** **unless** **they** **know**
和 什么 能 医生 推测 从 感觉 这 脉冲 除非 他们 知道
[ðæt] [ə'kɔːrdɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [blʌd] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪts] ['neɪtʃər] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['rerɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði]
that **according** **as** **the** **blood** **changes** **its** **nature** **it** **can** **be** **rarefied** **by** **the**
那 根据 作为 这 血 变化 它是 自然 它 能 是 稀有 经过 这
[wɔːrmθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] ,
warmth **of** **the** **heart** **,**
温暖 的 这 心 ,

医生们如果不知道血液会随着心脏的温度而改变其性质，从而变得稀薄，那么他们从脉搏中能推断出什么呢?

[ɪn][ə; eɪ] ['haɪər] [ɔːr] ['loʊər] [dɪ'griː] ,
in **a** **higher** **or** **lower** **degree** **,**
在 一个 更高 或者 降低 程度 ,

或高或低程度地，

[ænd; ənd] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['kwɪkli] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] ?
and **more** **or** **less** **quickly** **than** **before** **?**
和 更多的 或者 较少的 迅速地 比 前 ?

比以前更快还是更慢?

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ɪn'kwaɪəd] [haʊ] [ðɪs] [hiːt] [ɪz] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['membər] ,
And **if** **it** **be** **inquired** **how** **this** **heat** **is** **communicated** **to** **the** **other** **members** **,**
和 如果 它 是 询问 如何 这 热 是 沟通 到 这 其他 成员 ,

如果有人问这种热量是如何传递给其他成员的，

[mʌst; məst][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði]
must **it** **not** **be** **admitted** **that** **this** **is** **effected** **by** **means** **of** **the**
必须 它 不是 是 承认 那 这 是 受影响 经过 方法 的 这
[blʌd] ,
blood **,**
血 ,

难道不能承认这是通过血液实现的吗?

[wɪtʃ] ,
which **,**
哪个 ,

哪个，

['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [hɑːrt] ,
passing **through** **the** **heart** **,**
通过 通过 这 心 ,

穿过心脏，

[ɪz][ðer; ðər] ['hiːtɪd] [ə'nuː] ,
is **there** **heated** **anew** **,**
是 那里 加热 重新 ,

那里又重新被加热，

[ænd; ənd] [ðens] [dɪ'fjuːzd] ['oʊvər][ɔːl][ðə; ði]['bɑːdi] ?
and **thence** **diffused** **over** **all** **the** **body** **?**
和 因此 扩散 超过 全部 这 身体 ?

然后扩散到全身?

[wens] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənz] ,
Whence **it** **happens** **,**
何处 它 发生 ,

事情由此发生，

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [blʌd] [biː; bi] [wɪðˈdrɔːn] [frʌm; frəm] [ˈeni] [pɑːrt] ,
that **if** **the** **blood** **be** **withdrawn** **from** **any** **part** **,**
那 如果 这 血 是 撤回 从 任何 部分 ,

如果血液从任何部位被抽出，

[ðə; ði] [hiːt] [ɪz] [ˈlaɪkwaɪz] [wɪðˈdrɔːn] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [miːnz] ;
the **heat** **is** **likewise** **withdrawn** **by** **the** **same** **means** **;**
这 热 是 同样地 撤回 经过 这 相同的 方法 ;

热量同样通过同样的方式被吸收；

[ænd; ənd] [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [hɑːrt] [wɜːr; wər][æz; əz] - [hɑːt][æz; əz] [ˈgloʊɪŋ] [ˈaɪərn] ,
and **although** **the** **heart** **were** **as** **-** **hot** **as** **glowing** **iron** **,**
和 虽然 这 心 是 作为 - 热的 作为 发光 铁 ,

尽管心脏像烧红的铁一样热，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˈwɔːrmɪŋ] [ðə; ði] [fiːt] [ænd; ənd][hændz][æz; əz][æt; ət][ˈprez(ə)nt] ,
it **would** **not** **be** **capable** **of** **warming** **the** **feet** **and** **hands** **as** **at** **present** **,**
它 会 不是 是 有能力的 的 变暖 这 脚 和 双手 作为 在 展示 ,

它不再能像现在这样温暖脚和手，

[ənˈles] [ˌaɪ ˈtiː] [kənˈtɪnjuəli] [sent] [ˈðɪðər] [nuː] [blʌd] .
unless **it** **continually** **sent** **thither** **new** **blood** **.**
除非 它 持续 发送 那里 新的 血 .

除非它不断地输送新鲜血液。

[wiː; wi] [ˈlaɪkwaɪz] [pərˈsiːv] [frʌm; frəm] [ðɪs] ,
We **likewise** **perceive** **from** **this** **,**
我们 同样地 感知 从 这 ,

由此我们同样可以察觉到，

[ðæt] [ðə; ði] [truː] [juːz][ʌv; əv][ˌrespəˈreɪʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [brɪŋ] [səˈfɪʃ(ə)nt] [freʃ] [er] [ˈɪntuː][ðə; ði] [lʌŋz] ,
that **the** **true** **use** **of** **respiration** **is** **to** **bring** **sufficient** **fresh** **air** **into** **the** **lungs** **,**
那 这 真的 使用 的 呼吸 是 到 带来 充足的 新鲜的 空气 进入 这 肺 ,

呼吸的真正作用是将足够的新鲜空气带入肺部，

[tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði] [blʌd] [wɪtʃ] [floʊz] [ˈɪntuː][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [ˈventrɪkl] [ʌv; əv][ðə; ði]
to **cause** **the** **blood** **which** **flows** **into** **them** **from** **the** **right** **ventricle** **of** **the**
[hɑːrt] ,
heart **,**
心 ,

使血液从心脏的右心室流入其中，

[wer] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ˈrerɪfaɪd] [ænd; ənd] ,
where **it** **has** **been** **rarefied** **and** **,**
在哪里 它 有 到过 稀有 和 ,

那里的水已经稀薄了，

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər] ,
as **it** **were** **,**
作为 它 是 ,

可以说，

[tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː] [ˈveɪpəz] ,
changed **into** **vapors** **,**
已更改 进入 蒸汽 ,

化为蒸汽，

[tuː; tə] [bɪˈkʌm] [θɪk] ,

to	become	thick	,
到	变得	厚的	,

变得浓稠，

[ænd; ənd][tuː; tə][kənˈvɜːrt][ˌaɪ ˈtiː] [əˈnuː] [ˈɪntuː] [blʌd] ,

and	to	convert	it	anew	into	blood	,
和	到	转变	它	重新	进入	血	,

并将其重新转化为血液，

[bɪˈfɔːr] [ˌaɪ ˈtiː] [floʊz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [left] [ˈkævəti] ,

before	it	flows	into	the	left	cavity	,
前	它	流量	进入	这	左边	空腔	,

在流入左腔之前，

[wɪˈðaʊt] [wɪtʃ] [ˈprɑːses] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ʌnˈfɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈnɜːrɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪər] [ðæt] [ɪz]

without	which	process	it	would	be	unfit	for	the	nourishment	of	the	fire	that	is
没有	哪个	过程	它	会	是	不合格	为了	这	营养	的	这	火	那	是

[ðer; ðər] .

there	.
那里	.

如果没有这个过程，它就不适合那里的火的滋养。

[ðɪs] [rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riːˈsiːvz][ˌkɑːnfərˈmeɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɜːrkəmstæns] ,

This	receives	confirmation	from	the	circumstance	,
这	接收	确认	从	这	环境	,

这得到了实际情况的证实，

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əbˈzɜːrvd] [ʌv; əv] [ˈænɪmlz] [ˈdestɪtuːt] [ʌv; əv] [lʌŋz] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][ˈɔːlsoʊ][bʌt; bət][wʌn]

that	it	is	observed	of	animals	destitute	of	lungs	that	they	have	also	but	one
那	它	是	观察到	的	动物	贫困	的	肺	那	他们	有	还	但	一

[ˈkævəti][ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] ,

cavity	in	the	heart	,
空腔	在	这	心	,

我们发现，没有肺的动物也只有一个心脏腔，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [ˈtʃɪldrən] [huː] [ˈkænɑːt] [juːz][ðem; ðəm] [waɪl] [ɪn][ðə; ði] [wuːm] ,

and	that	in	children	who	cannot	use	them	while	in	the	womb	,
和	那	在	孩子们	WHO	不能	使用	他们	尽管	在	这	子宫	,

对于在子宫内无法使用这些药物的婴儿来说，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][hoʊl] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [blʌd] [floʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhɑːloʊ] [veɪn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [left]

there	is	a	hole	through	which	the	blood	flows	from	the	hollow	vein	into	the	left
那里	是	一个	洞	通过	哪个	这	血	流量	从	这	空洞的	静脉	进入	这	左边

[ˈkævəti][ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] ,

cavity	of	the	heart	,
空腔	的	这	心	,

有一个孔，血液通过这个孔从空心静脉流入心脏的左腔，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [tuːb] [θruː] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈpaːsiz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɑːrˈtɪriəl] [veɪn] [ˈɪntuː][ðə; ði][grænd]

and	a	tube	through	which	it	passes	from	the	arterial	vein	into	the	grand
和	一个	管子	通过	哪个	它	通过	从	这	动脉	静脉	进入	这	盛大

[ˈɑːrtəri] [wɪˈðaʊt] [ˈpæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [lʌŋ] .

artery	without	passing	through	the	lung	.
动脉	没有	通过	通过	这	肺	.

以及一条管道，血液通过该管道从动脉静脉进入大动脉，而不经过肺部。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [pleɪs] ,

In	the	next	place	,
在	这	下一个	地方	,

接下来，

[haʊ] [kʊd; kəd][daɪ'dʒestʃən][biː; bi] ['kærid] [ɑːn][ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] [ən'les] [ðə; ði] [hɑːrt] [kə'mjuːnikeitid]

how	could	digestion	be	carried	on	in	the	stomach	unless	the	heart	communicated
如何	可以	消化	是	携带	在	在	这	胃	除非	这	心	沟通

[hiːt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði] ['ɑːrtɚiːz] ,

heat	to	it	through	the	arteries	,
热	到	它	通过	这	动脉	,

如果心脏没有通过动脉向胃传递热量，那么胃怎么能进行消化呢?

[ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] ['fluːɪd][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] ,

and	along	with	this	certain	of	the	more	fluid	parts	of	the	blood	,
和	沿着	和	这	肯定	的	这	更多的	体液	部分	的	这	血	,

以及血液中某些较稀薄的部分，

[wɪtʃ] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˌdɪsə'luːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [fuːd] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən][ɪn] ?

which	assist	in	the	dissolution	of	the	food	that	has	been	taken	in	?
哪个	协助	在	这	溶解	的	这	食物	那	有	到过	已采取	在	?

哪些物质有助于溶解所摄入的食物?

[ɪz][nɑːt]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [kən'vəːts] [ðə; ði][dʒuːs][ʌv; əv] [fuːd] ['ɪntuː] [blʌd] ['iːzəli]

Is	not	also	the	operation	which	converts	the	juice	of	food	into	blood	easily
是	不是	还	这	手术	哪个	转换	这	汁	的	食物	进入	血	容易地

[ˌkɔmpri'hendid] ,

comprehended	,
理解	,

食物汁液转化为血液的过程难道不是很容易理解吗?

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdərd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'stɪld] [baɪ] ['pæsɪŋ] [ænd; ənd] [ˌriː'pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði]

when	it	is	considered	that	it	is	distilled	by	passing	and	repassing	through	the
什么时候	它	是	经过考虑的	那	它	是	蒸馏	经过	通过	和	重传	通过	这

[hɑːrt] [pər'hæps] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][ɔːr] [tuː] ['hʌndrəd] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] ?

heart	perhaps	more	than	one	or	two	hundred	times	in	a	day	?
心	也许	更多的	比	一	或者	二	百	时代	在	一个	天	?

如果考虑到它在一天内经过心脏并再次经过一百或两百次以上才会被提炼出来呢?

[ænd; ənd] [wʌt] [mɔːr] [niːd] [biː; bi] [ə'djuːs] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] [nu'trɪʃ(ə)n] ,

And	what	more	need	be	adduced	to	explain	nutrition	,
和	什么	更多的	需要	是	已提出	到	解释	营养	,

还需要什么来解释营养呢?

[ænd; ənd][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['hjuːməz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] ,

and	the	production	of	the	different	humors	of	the	body	,
和	这	生产	的	这	不同的	体液	的	这	身体	,

以及身体不同体液的产生，

[bɪ'jɑːnd] ['seɪɪŋ] ,

beyond	saying	,
超过	说	,

除此之外，

[ðæt] [ðə; ði] [fɔːrs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [blʌd] ,

that	the	force	with	which	the	blood	,
那	这	力量	和	哪个	这	血	,

血液的力量，

[ɪn] ['biːɪŋ] ['rerɪfaɪd] ,

in	being	rarefied	,
在	存在	稀有	,

在稀薄中，

['paːsiz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [iks'tremitis] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrtɚiːz] ,

passes	from	the	heart	towards	the	extremities	of	the	arteries	,
通过	从	这	心	向	这	四肢	的	这	动脉	,

从心脏流向动脉末端，

['kɔ:zɪz] ['sɜ:rt(ə)n][ʌv; əv][ɪts][pɑ:rts][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] ['membər] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'raɪv] ,

causes	certain	of	its	parts	to	remain	in	the	members	at	which	they	arrive	,
原因	肯定	的	它是	部分	到	保持	在	这	成员	在	哪个	他们	到达	,

导致其某些部分留在它们到达的成员中，

[ænd; ənd][ðer; ðər]['ɑ:kjupaɪ][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['ʌðər] [ɪk'speld] [baɪ][ðem; ðəm] ;

and	there	occupy	the	place	of	some	others	expelled	by	them	;
和	那里	占据	这	地方	的	一些	其他的	被驱逐	经过	他们	;

并在那里取代了一些被他们驱逐的人的位置；

[ænd; ənd] [ðæt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

and	that	according	to	the	situation	,
和	那	根据	到	这	情况	,

根据情况，

[ʃeɪp] ,

shape	,
形状	,

形状，

[ɔ:r] ['smɔ:lnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔrz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [mi:t] ,

or	smallness	of	the	pores	with	which	they	meet	,
或者	小	的	这	毛孔	和	哪个	他们	见面	,

或它们所接触的毛孔太小，

[sʌm; səm] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['ʌðər] [floʊ] ['ɪntu:]['sɜ:rt(ə)n][pɑ:rts] ,

some	rather	than	others	flow	into	certain	parts	,
一些	相当	比	其他的	流动	进入	肯定	部分	,

有些而不是其他流入某些部分，

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðæt] [sʌm; səm] [sɪvz] [ɑ:r; ər] [əb'zɜ:rvd] [tu:; tə][ækt] ,

in	the	same	way	that	some	sieves	are	observed	to	act	,
在	这	相同的	方式	那	一些	筛子	是	观察到	到	行为	,

就像我们观察到的一些筛子的作用方式一样，

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

哪个，

[baɪ] ['bi:ɪŋ] ['veriəsli,'væriəsli] ['pɜ:rfə,retɪd] ,

by	being	variously	perforated	,
经过	存在	各种各样的	穿孔的	,

通过各种穿孔，

[sɜ:rv] [tu:; tə] ['seprət] ['dɪfrənt] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] [greɪn] ?

serve	to	separate	different	species	of	grain	?
服务	到	分离	不同的	物种	的	粮食	?

用来区分不同种类的谷物吗?

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

[ɪn][ðə; ði][læst] [pleɪs] ,

in	the	last	place	,
在	这	最后的	地方	,

最后，

[wʌt] [ə'bʌv] [ɔ:l][ɪz] [hɪr] ['wɜ:rði] [ʌv; əv][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] ,

what	above	all	is	here	worthy	of	observation	,
什么	多于	全部	是	这里	值得	的	观察	,

这里最值得注意的是，

[ɪz][ðə; ði][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l]['spɪrɪts] ,

is	**the**	**generation**	**of**	**the**	**animal**	**spirits**	**,**
是	这	一代	的	这	动物	烈酒	,

是动物精神的产生，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][laɪk][ə; eɪ]['veri] ['sʌt(ə)l] [wɪnd] ,

which	**are**	**like**	**a**	**very**	**subtle**	**wind**	**,**
哪个	是	喜欢	一个	非常	微妙的	风	,

就像一阵极其微妙的风，

[ɔːr] ['ræðər] [ə; eɪ] ['veri] [pjʊr] [ænd; ənd]['vɪvɪd] [fleɪm] [wɪtʃ] ,

or	**rather**	**a**	**very**	**pure**	**and**	**vivid**	**flame**	**which**	**,**
或者	相当	一个	非常	纯的	和	生动	火焰	哪个	,

或者更确切地说，是一种非常纯净和生动的火焰，

[kən'tɪnjuəli] [ə'sendɪŋ] [ɪn] [greɪt] [ə'bʌndəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [breɪn] ,

continually	**ascending**	**in**	**great**	**abundance**	**from**	**the**	**heart**	**to**	**the**	**brain**	**,**
持续	上升	在	伟大的	丰富	从	这	心	到	这	脑	,

不断地从心脏大量上升到大脑，

[ðens] ['penətreɪts] [θruː] [ðə; ði] [nəːvs] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mʌslz] ,

thence	**penetrates**	**through**	**the**	**nerves**	**into**	**the**	**muscles**	**,**
因此	渗透	通过	这	神经	进入	这	肌肉	,

然后通过神经渗透到肌肉，

[ænd; ənd] ['gɪvz] ['moʊʃ(ə)n][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['membər] ;

and	**gives**	**motion**	**to**	**all**	**the**	**members**	**;**
和	给予	运动	到	全部	这	成员	;

并向全体成员提出动议；

[soʊ] [ðæt] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] [wɪtʃ] ,

so	**that**	**to**	**account**	**for**	**other**	**parts**	**of**	**the**	**blood**	**which**	**,**
所以	那	到	帐户	为了	其他	部分	的	这	血	哪个	,

这样就可以解释血液的其他部分，

[æz; əz][moʊst]['ædʒɪteɪtɪd][ænd; ənd] ['penətreɪtɪŋ] ,

as	**most**	**agitated**	**and**	**penetrating**	**,**
作为	最多	激动	和	渗透	,

最为激动和深刻，

[ɑːr; ər][ðə; ði] [fitist] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [ðiːz] ['spɪrɪts] ,

are	**the**	**fittest**	**to**	**compose**	**these**	**spirits**	**,**
是	这	最强	到	撰写	这些	烈酒	,

最适合创作这些烈酒，

[prə'siːdɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [breɪn] ,

proceeding	**towards**	**the**	**brain**	**,**
进行中	向	这	脑	,

继续向大脑前进，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [tuː; tə] [sə'poʊz] ['eni] ['ʌðər] [kɔːz] ,

it	**is**	**not**	**necessary**	**to**	**suppose**	**any**	**other**	**cause**	**,**
它	是	不是	必要的	到	认为	任何	其他	原因	,

没有必要假设任何其他原因，

[ðæn; ðən] ['sɪmpli] ,

than	**simply**	**,**
比	简单地	,

不仅仅是，

[ðæt] [ðə; ði] ['ɑːrtɘ-iːz] [wɪtʃ] ['kæri] [ðem; ðəm] ['ðɪðər] [proʊ'siːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] [ɪn][ðə; ði][moʊst]

that	the	arteries	which	carry	them	thither	proceed	from	the	heart	in	the	most
那	这	动脉	哪个	携带	他们	那里	继续	从	这	心	在	这	最多

[də'rekt] [laɪnz] ,

direct	lines	,
直接的	线条	,

输送血液的动脉从心脏以最直接的线路延伸出去，

[ænd; ənd] [ðæt] ,

and	that	,
和	那	,

而且，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv] [mə'kænɪks] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər]

according	to	the	rules	of	mechanics	which	are	the	same	with	those	of	nature
根据	到	这	规则	的	机械学	哪个	是	这	相同的	和	那些	的	自然

,

,

,

按照与自然规律相同的力学规律，

[wen] ['meni] ['ɑːbdʒekts] [tend] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [pɔɪnt] [wer] [ðer; ðər][ɪz][nɑːt] [sə'fɪʃ(ə)nt]

when	many	objects	tend	at	once	to	the	same	point	where	there	is	not	sufficient
什么时候	许多	对象	趋向	在	一次	到	这	相同的	观点	在哪里	那里	是	不是	充足的

[ruːm] [fɔːr; fər][ɔːl] ([æz; əz][ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] [wɪtʃ] [floʊ] [fɔːrθ]

room	for	all	(	as	is	the	case	with	the	parts	of	the	blood	which	flow	forth
房间	为了	全部	(	作为	是	这	案件	和	这	部分	的	这	血	哪个	流动	前进

[frʌm; frəm][ðə; ði] [left] ['kævəti][ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd] [tend] [tɔːrdz] [ðə; ði] [breɪn]) ,

from	the	left	cavity	of	the	heart	and	tend	towards	the	brain	)	,
从	这	左边	空腔	的	这	心	和	趋向	向	这	脑	)	,

当许多物体同时流向同一点时，那里没有足够的空间容纳所有物体（就像从心脏左腔流向大脑的血液部分一样），

[ðə; ði] ['wikər] [ænd; ənd] [les] ['ædʒɪteɪtɪd][pɑːrts][mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [biː; bi] ['drɪvn] [ə'saɪd][frʌm; frəm]

the	weaker	and	less	agitated	parts	must	necessarily	be	driven	aside	from
这	较弱	和	较少的	激动	部分	必须	一定	是	驱动	旁边	从

[ðæt] [pɔɪnt] [baɪ][ðə; ði] [strɔːŋgər] [wɪtʃ] [ə'loʊn] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː][aɪ][hæd; həd] [ɪk'spaʊndɪd] [ɔːl]

that	point	by	the	stronger	which	alone	in	this	way	reach	it	I	had	expounded	all
那	观点	经过	这	更强	哪个	独自的	在	这	方式	抵达	它	我	有	阐述	全部

[ðiːz] ['mætərz] [wɪð; wɪθ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [maɪ'njutnɪs] [ɪn][ðə; ði] ['triːtɪs] [wɪtʃ] [aɪ] ['fɔːrmərli] [θɔːt] [ʌv; əv]

these	matters	with	sufficient	minuteness	in	the	treatise	which	I	formerly	thought	of
这些	事情	和	充足的	微小	在	这	论文	哪个	我	以前	想法	的

['pʌblɪʃɪŋ] .

publishing	.
出版	.

较弱和较少激动的部分必然会被较强的部分从该点驱逐出去，只有这样才能到达该点。我已在先前考虑发表的论文中详细阐述了所有这些问题。

[ænd; ənd]['æftər] [ðiːz] ,

And	after	these	,
和	后	这些	,

在这之后，

[aɪ][hæd; həd] [ʃoʊn] [wʌt] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði]['fæbrɪk][ʌv; əv][ðə; ði] [nəːvs] [ænd; ənd] ['mʌslz] [ʌv; əv]

I	had	shown	what	must	be	the	fabric	of	the	nerves	and	muscles	of
我	有	所示	什么	必须	是	这	织物	的	这	神经	和	肌肉	的

[ðə; ði]['hjuːmən]['bɑːdi][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l]['spɪrɪts] [kən'teɪnd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [muːv]

the	human	body	to	give	the	animal	spirits	contained	in	it	the	power	to	move
这	人类	身体	到	给	这	动物	烈酒	包含	在	它	这	力量	到	移动

[ðə; ði] ['membər] ,

the	members	,
这	成员	,

我已经展示了人体神经和肌肉的结构，它赋予了其中蕴含的动物精神力量，使肢体得以活动，

[æz; əz] [wen] [wiː; wi] [siː] ['hedz] ['ʃɔːrtli] ['æftər] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [strʌk] [ɔːf] [stɪl] [muːv] [ænd; ənd]
as **when** **we** **see** **heads** **shortly** **after** **they** **have** **been** **struck** **off** **still** **move** **and**
作为 什么时候 我们 看 头部 不久 后 他们 有 到过 击 离开 仍然 移动 和
[baɪt] [ðə; ði] [ɜːrθ] ,
bite **the** **earth** **,**
咬 这 地球 ,

就像我们看到被砍下不久的头颅仍在移动并咬着地面，

[ɔːl'ðoʊ] [noʊ] [lɔːŋgər] ['ænɪmeɪtɪd] ;
although **no** **longer** **animated** **;**
虽然 不 更长 动画 ;

虽然不再活跃；

[wʌt] ['tʃeɪndʒɪz] [mʌst; məst] [teɪk] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [breɪn] [tuː; tə] [prə'duːs] ['weɪkɪŋ] ,
what **changes** **must** **take** **place** **in** **the** **brain** **to** **produce** **waking** **,**
什么 变化 必须 拿 地方 在 这 脑 到 生产 醒来 ,

大脑需要发生哪些变化才能让人清醒，

[sliːp] ,
sleep **,**
睡觉 ,

睡觉，

[ænd; ənd] [driːmz] ;
and **dreams** **;**
和 梦境 ;

和梦想；

[haʊ] [laɪt] ,
how **light** **,**
如何 光 ,

多么轻啊，

[saʊndz] ,
sounds **,**
声音 ,

声音，

['əudəz] ,
odors **,**
气味 ,

气味，

[teɪsts] ,
tastes **,**
口味 ,

口味，

[hiːt] ,
heat **,**
热 ,

热，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['kwɑːlətiz] [ʌv; əv] [ɪk'stɜːrn(ə)l] ['ɑːbdʒekts] [ɪm'pres] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] ['dɪfrənt]
and **all** **the** **other** **qualities** **of** **external** **objects** **impress** **it** **with** **different**
和 全部 这 其他 品质 的 外部的 对象 令人印象深刻 它 和 不同的
[aɪ'diːəz] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sensɪz] ;
ideas **by** **means** **of** **the** **senses** **;**
想法 经过 方法 的 这 感官 ;

并且外部物体的所有其他特性都会通过感官给它留下不同的想法；

[haʊ] ['hʌŋgər] ,
how **hunger** **,**
如何 饥饿 ,

饥饿感，

[θɜːrst] ,
thirst **,**
口渴 ,

口渴，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn'tɜːrn(ə)l] [ə'fekʃənz] [kæn; kən] ['laɪkwaɪz] [ɪm'pres] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː]['daɪvərz][aɪ'diːəz] ;
and **the** **other** **internal** **affections** **can** **likewise** **impress** **upon** **it** **divers** **ideas** **;**
和 这 其他 内部的 情感 能 同样地 令人印象深刻 之上 它 潜水员 想法 ;

其他内在情感同样可以给它留下各种不同的想法。

[wʌt] [mʌst; məst][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ][ðə; ði] ['kɑːmən] [sens] (['sensəs] [kə'mjuːnɪs]) [ɪn] [wɪtʃ] [ðiːz]
what **must** **be** **understood** **by** **the** **common** **sense** **(** **sensus** **communis** **)** **in** **which** **these**
什么 必须 是 理解 经过 这 常见的 感觉 (感觉 共产主义) 在 哪个 这些
[aɪ'diːəz][ɑːr; ər] [rɪ'siːvd] ,
ideas **are** **received** **,**
想法 是 已收到 ,

接受这些观念的常识（sensus communis）必须理解什么，

[baɪ][ðə; ði] ['meməri] [wɪtʃ] [ri'teinz] [ðem; ðəm] ,
by **the** **memory** **which** **retains** **them** **,**
经过 这 记忆 哪个 保留 他们 ,

通过保留它们的记忆，

[baɪ][ðə; ði] ['fæntəsi] [wɪtʃ] [kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [ðem; ðəm][ɪn] ['veriəs] [weɪz] ,
by **the** **fantasy** **which** **can** **change** **them** **in** **various** **ways** **,**
经过 这 幻想 哪个 能 改变 他们 在 各种各样的 方式 ,

通过幻想可以以各种方式改变它们，

[ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kəm'poʊz] [nuː] [aɪ'diːəz] ,
and **out** **of** **them** **compose** **new** **ideas** **,**
和 出去 的 他们 撰写 新的 想法 ,

并从中产生新的想法，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ,
and **which** **,**
和 哪个 ,

并且，

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] [miːnz] ,
by **the** **same** **means** **,**
经过 这 相同的 方法 ,

用同样的方式，

[dis'tribjuːtiŋ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['spɪrɪts] [θruː] [ðə; ði] ['mʌslz] ,
distributing **the** **animal** **spirits** **through** **the** **muscles** **,**
分发 这 动物 烈酒 通过 这 肌肉 ,

通过肌肉分配动物精神，

[kæn; kən] [kɔːz] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['bɑːdi][tuː; tə] [muːv] [ɪn][æz; əz] ['meni] ['dɪfrənt] [weɪz] ,
can **cause** **the** **members** **of** **such** **a** **body** **to** **move** **in** **as** **many** **different** **ways** **,**
能 原因 这 成员 的 这样的 一个 身体 到 移动 在 作为 许多 不同的 方式 ,

可以使身体各部分以多种不同的方式运动，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [æz; əz] ['suːtɪd] ,
and **in** **a** **manner** **as** **suited** **,**
和 在 一个 方式 作为 适合 ,

并以适当的方式，

['weðər]	[tuː; tə][ðə; ði]['ɑːbdʒekts]	[ðæt]	[ɑːr; ər]	[prɪ'zentɪd]	[tuː; tə][ɪts]	['sensɪz]	[ɔːr][tuː; tə][ɪts]	[ɪn'tɜːrn(ə)l]
whether	**to**	**the**	**objects**	**that**	**are**	**presented**	**to**	**its**	**senses**	**or**	**to**	**its**	**internal**
无论	到	这	对象	那	是	呈现	到	它是	感官	或者	到	它是	内部的

[ə'fekʃənz]	,
affections	**,**
情感	,

无论是呈现在感官上的物体，还是内在情感上的物体，

[æz; əz][kæn; kən]	[teɪk]	[pleɪs]	[ɪn]['aʊər; ɑːr]	[oʊn]	[keɪs]	[ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði]	['gaɪd(ə)ns]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[wɪl]	.
as	**can**	**take**	**place**	**in**	**our**	**own**	**case**	**apart**	**from**	**the**	**guidance**	**of**	**the**	**will**	**.**
作为	能	拿	地方	在	我们的	自己的	案件	除	从	这	指导	的	这	将要	.

正如我们自己在没有意志指导的情况下也会发生的情况一样。

[nɔːr]	[wɪl]	[ðɪs]	[ə'pɪr]	[æt; ət]	[ɔːl]	[streɪndʒ]	[tuː; tə]	[ðoʊz]	[huː]	[ɑːr; ər]	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	[və'raɪəti]
Nor	**will**	**this**	**appear**	**at**	**all**	**strange**	**to**	**those**	**who**	**are**	**acquainted**	**with**	**the**	**variety**
也不	将要	这	出现	在	全部	奇怪的	到	那些	WHO	是	熟人	和	这	种类

[ʌv; əv]	['muːvmənts]	[pər'fɔːrmd]	[baɪ][ðə; ði]	['dɪfrənt]	[ɔː'tɑːmətə]	,
of	**movements**	**performed**	**by**	**the**	**different**	**automata**	**,**
的	移动	执行	经过	这	不同的	自动机	,

对于那些熟悉不同自动机所执行的各种动作的人来说，这一点也不奇怪，

[ɔːr]	['muːvɪŋ]	[mə'ʃiːnz]	['fæbrɪkeɪtɪd]	[baɪ]['hjuːmən]	['ɪndəstri]	,
or	**moving**	**machines**	**fabricated**	**by**	**human**	**industry**	**,**
或者	移动	机器	制造	经过	人类	行业	,

或人类工业制造的移动机器，

[ænd; ənd]	[ðæt]	[wɪð; wɪθ]	[help]	[ʌv; əv][bʌt; bət]	[fjuː]	['piːsɪz]	[kəm'pɜrd]	[wɪð; wɪθ][ðə; ði]	[greɪt]	['mʌltɪtuːd]
and	**that**	**with**	**help**	**of**	**but**	**few**	**pieces**	**compared**	**with**	**the**	**great**	**multitude**
和	那	和	帮助	的	但	很少	件	比较的	和	这	伟大的	民众

[ʌv; əv]	[boʊnz]	,
of	**bones**	**,**
的	骨头	,

与大量的骨头相比，这只需要很少的碎片，

['mʌslz]	,
muscles	**,**
肌肉	,

肌肉，

[nəːvs]	,
nerves	**,**
神经	,

神经，

['ɑːrtɝiːz]	,
arteries	**,**
动脉	,

动脉，

[veɪnz]	,
veins	**,**
静脉	,

静脉，

[ænd; ənd]	['ʌðər]	[pɑːrts]	[ðæt]	[ɑːr; ər]	[faʊnd]	[ɪn][ðə; ði]['bɑːdi]	[ʌv; əv]	[iːtʃ]	['ænɪm(ə)l]	.
and	**other**	**parts**	**that**	**are**	**found**	**in**	**the**	**body**	**of**	**each**	**animal**	**.**
和	其他	部分	那	是	成立	在	这	身体	的	每个	动物	.

以及每种动物身体中的其他部分。

[sʌtʃ]	['pɝːsənz]	[wɪl]	[lʊk]	[ə'pɑːn]	[ðɪs]	['bɑːdi][æz; əz][ə; eɪ]	[mə'ʃiːn]	[meɪd]	[baɪ][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][gɑːd]	,
Such	**persons**	**will**	**look**	**upon**	**this**	**body**	**as**	**a**	**machine**	**made**	**by**	**the**	**hands**	**of**	**God**	**,**
这样的	人	将要	看	之上	这	身体	作为	一个	机器	制成	经过	这	双手	的	上帝	,

这样的人会把身体看作是上帝之手制造的机器，

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'kɑ:mprəbli] ['betər] [ə'reɪndʒd] ,
which is incomparably better arranged ,
哪个 是 无与伦比 更好的 安排 ,

它的安排无比美好，

[ænd; ənd] ['ædɪkwət] [tu:; tə] ['mu:vmənts] [mɔ:r] ['ædmərəb(ə)l][ðæn; ðən][ɪz] ['eni] [mə'ʃi:n] [ʌv; əv]['hju:mən]
and adequate to movements more admirable than is any machine of human
和 足够的 到 移动 更多的 令人钦佩的 比 是 任何 机器 的 人类
[ɪn'venʃ(ə)n] .
invention .
发明 .

并且比人类发明的任何机器都能做出更令人钦佩的动作。

[ænd; ənd] [hɪr] [aɪ] ['speʃəli] [steɪd] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðæt] ,
And here I specially stayed to show that ,
和 这里 我 特别 入住 到 展示 那 ,

我特意在这里展示，

[wɜ:r; wər][ðer; ðər] [sʌtʃ] [mə'ʃi:nz] [ɪg'zæktli] [rɪ'zemblɪŋ] ['ɔrgənz] [ænd; ənd] ['aʊtwərd] [fɔ:rm][æn; ən] [eɪp]
were there such machines exactly resembling organs and outward form an ape
是 那里 这样的 机器 确切地 类似 器官 和 向外 形式 一个 猿
[ɔ:r] ['eni] ['ʌðər] [ɪ'ræʃən(ə)l] ['ænɪm(ə)l] ,
or any other irrational animal ,
或者 任何 其他 非理性 动物 ,

是否存在与猿或其他非理性动物的器官和外形完全相同的机器，

[wi:; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][noʊ] [mi:nz] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn] ['eni] [rɪ'spekt] [ʌv; əv][ə; eɪ]
we could have no means of knowing that they were in any respect of a
我们 可以 有 不 方法 的 会心 那 他们 是 在 任何 尊重 的 一个
['dɪfrənt] ['neɪtʃər] [frʌm; frəm] [ði:z] ['ænɪmlz] ;
different nature from these animals ;
不同的 自然 从 这些 动物 ;

我们无法知道它们在任何方面与这些动物有何不同；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [mə'ʃi:nz] ['berɪŋ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['bɑ:dɪz] ,
but if there were machines bearing the image of our bodies ,
但 如果 那里 是 机器 轴承 这 图像 的 我们的 身体 ,

但如果有机器承载着我们身体的形象，

[ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['ɪmɪteɪtɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] ['ækʃnz] [æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['mɔ:rəli] ['pɑ:səb(ə)l] ,
and capable of imitating our actions as far as it is morally possible ,
和 有能力的 的 模仿 我们的 行动 作为 远的 作为 它 是 道德上 可能的 ,

并能够在道德允许的范围内模仿我们的行为，

[ðer; ðər] [wʊd] [stɪl] [rɪ'meɪn] [tu:] [moʊst]['sɜ:rt(ə)n] [tests] [wer'baɪ] [tu:; tə] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t]
there would still remain two most certain tests whereby to know that they were not
那里 会 仍然 保持 二 最多 肯定 测试 由此 到 知道 那 他们 是 不是
['ðerfɔ:r] ['ri:əli] [men] .
therefore really men .
所以 真的 男人 .

仍然有两个最可靠的测试可以证明他们不是真正的男人。

[ʌv; əv] [ði:z] [ðə; ði][fɜ:rst][ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['nevər] [ju:z] [wɜ:rdz][ɔ:r] ['ʌðər] [saɪnz] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [sʌtʃ]
Of these the first is that they could never use words or other signs arranged in such
的 这些 这 第一的 是 那 他们 可以 绝不 使用 字 或者 其他 标志 安排 在 这样的
[ə; eɪ] ['mænər] [æz; əz][ɪz] ['kɑ:mpɪtənt] [tu:; tə][ju: 'es][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [dɪ'kler] ['aʊər; ɑ:r] [θɔ:ts] [tu:; tə]
a manner as is competent to us in order to declare our thoughts to
一个 方式 作为 是 胜任的 到 我们 在 命令 到 宣布 我们的 想法 到
['ʌðər] :
others :
其他的 :

其中第一点是，他们永远无法使用我们能够理解的语言或其他符号来向他人表达我们的想法：

[fɔːr; fər][wiː; wi] [meɪ] ['iːzəli] [kən'siːv] [ə; eɪ] [məʃiːn] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [kən'strʌktɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [i'mɪts]

for	we	may	easily	conceive	a	machine	to	be	so	constructed	that	it	emits
为了	我们	可能	容易地	构想	一个	机器	到	是	所以	建造	那	它	发出

['voʊkəbl] ,

vocables	,
词汇	,

因为我们很容易想象一台机器的构造能够发出声音，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [i'mɪts] [sʌm; səm] [ˌkɔːrə'spɑːndənt] [tuː; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv]

and	even	that	it	emits	some	correspondent	to	the	action	upon	it	of
和	甚至	那	它	发出	一些	通讯员	到	这	行动	之上	它	的

[ɪk'stɜːrn(ə)l]['ɑːbdʒekts] [wɪtʃ] [kɔːz] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ɪts] ['ɔrgənz] ;

external	objects	which	cause	a	change	in	its	organs	;
外部的	对象	哪个	原因	一个	改变	在	它是	器官	;

甚至它会发出一些与外界物体作用相对应的物质，从而引起其器官的变化；

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

for	example	,
为了	例子	,

例如，

[ɪf] [tʌtʃt] [ɪn][ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [dɪ'mænd] [wʌt] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ;

if	touched	in	a	particular	place	it	may	demand	what	we	wish	to	say	to	it	;
如果	感动	在	一个	特别的	地方	它	可能	要求	什么	我们	希望	到	说	到	它	;

如果触碰了某个特定的地方，它可能会要求我们说些什么；

[ɪf] [ɪn] [ə'nʌðər] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kraɪ] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɜːrt] ,

if	in	another	it	may	cry	out	that	it	is	hurt	,
如果	在	其他	它	可能	哭	出去	那	它	是	伤害	,

如果在另一个世界里，它可能会哭喊着说它受伤了，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] ;

and	such	like	;
和	这样的	喜欢	;

等等；

[bʌt; bət][nɑːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm]['veriəsli,'væriəsli][soʊ][æz; əz] [ˊæpəzitli] [tuː; tə][rɪ'plaɪ]

but	not	that	it	should	arrange	them	variously	so	as	appositely	to	reply
但	不是	那	它	应该	安排	他们	各种各样的	所以	作为	恰当地	到	回复

[tuː; tə] [wʌt] [ɪz] [sed] [ɪn][ɪts] ['prez(ə)ns] ,

to	what	is	said	in	its	presence	,
到	什么	是	说	在	它是	在场	,

但这并不意味着它应该以不同的方式排列它们，以便恰当地回答在它面前所说的话，

[æz; əz] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊɪst] [greɪd] [ʌv; əv] ['ɪntəlekt] [kæn; kən][duː] .

as	men	of	the	lowest	grade	of	intellect	can	do	.
作为	男人	的	这	最低	年级	的	智力	能	做	.

就像智力最低的人一样。

[ðə; ði] ['sekənd] [test] [ɪz] ,

The	second	test	is	,
这	第二	测试	是	,

第二个测试是，

[ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [sʌtʃ] [mə'ʃiːnz] [maɪt] ['eksɪkjuːt] ['meni] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ]['iːkwəl][ɔːr][pər'hæps] ['greɪtər]

that	although	such	machines	might	execute	many	things	with	equal	or	perhaps	greater
那	虽然	这样的	机器	可能	执行	许多	事物	和	平等的	或者	也许	更大的

[pər'fekʃ(ə)n] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv][juː 'es] ,

perfection	than	any	of	us	,
完美	比	任何	的	我们	,

尽管这些机器可能能够以与我们同等甚至更完美的方式执行许多事情，

[ðeɪ] [wʊd] ,
they **would** **,**
他们 会 ,

他们会的，

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
without **doubt** **,**
没有 怀疑 ,

毫无疑问，

[feɪl] [ɪn]['sɜːrt(ə)n] ['ʌðər] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][ækt]
fail **in** **certain** **others** **from** **which** **it** **could** **be** **discovered** **that** **they** **did** **not** **act**
失败 在 肯定 其他的 从 哪个 它 可以 是 发现 那 他们 做过 不是 行为
[frʌm; frəm] ['nɑːlɪdʒ] ,
from **knowledge** **,**
从 知识 ,

在某些方面失败了，从中可以看出他们没有根据知识采取行动，

[bʌt; bət] ['soʊlli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɔrgənz] :
but **solely** **from** **the** **disposition** **of** **their** **organs** **:**
但 仅 从 这 处置 的 他们的 器官 :

而仅仅从其器官的配置来看：

[fɔːr; fər] [waɪl] ['riːz(ə)n] [ɪz][æn; ən][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['ɪnstrəmənt] [ðæt] [ɪz] [ə'laɪk] [ə'veɪləb(ə)l][ɑːn] ['evri] [ə'keɪʒn]
for **while** **reason** **is** **an** **universal** **instrument** **that** **is** **alike** **available** **on** **every** **occasion**
为了 尽管 原因 是 一个 普遍的 乐器 那 是 同样 可用的 在 每一个 场合
,
,
,

因为理性是一种通用工具，可以在任何场合使用，

[ðiːz] ['ɔrgənz] ,
these **organs** **,**
这些 器官 ,

这些器官，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,
on **the** **contrary** **,**
在 这 相反 ,

相反，

[niːd] [ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] [ə'reɪndʒmənt] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [pər'tɪkjələr] ['ækʃ(ə)n] ;
need **a** **particular** **arrangement** **for** **each** **particular** **action** **;**
需要 一个 特别的 安排 为了 每个 特别的 行动 ;

每个特定动作都需要特定的安排；

[wens] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['mɔːrəli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [ɪg'zɪst][ɪn] ['eni] [mə'ʃiːn] [ə; eɪ]
whence **it** **must** **be** **morally** **impossible** **that** **there** **should** **exist** **in** **any** **machine** **a**
何处 它 必须 是 道德上 不可能的 那 那里 应该 存在 在 任何 机器 一个
[daɪ'vɜːrsəti; dɪ'vɜːsɪti][ʌv; əv] ['ɔrgənz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ækt][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ə'kʌrənsɪz]
diversity **of** **organs** **sufficient** **to** **enable** **it** **to** **act** **in** **all** **the** **occurrences**
多样性 的 器官 充足的 到 使能够 它 到 行为 在 全部 这 发生
[ʌv; əv][laɪf] ,
of **life** **,**
的 生活 ,

因此，从道德上讲，任何机器都不可能存在足够多的器官，使其能够在所有生命活动中发挥作用，

[ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr] ['riːz(ə)n] [i'neiblz] [juː 'es][tuː; tə][ækt] .
in **the** **way** **in** **which** **our** **reason** **enables** **us** **to** **act** **.**
在 这 方式 在 哪个 我们的 原因 启用 我们 到 行为 .

以我们的理性使我们能够行动的方式。

[ə'gen] ,
Again **,**
再次 ,

再次，

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [tests] [wiː; wi] [meɪ] ['laɪkwaɪz] [noʊ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [men]
by **means** **of** **these** **two** **tests** **we** **may** **likewise** **know** **the** **difference** **between** **men**
经过 方法 的 这些 二 测试 我们 可能 同样地 知道 这 不同之处 之间 男人
[ænd; ənd] [bruːts] .
and **brutes** **.**
和 野蛮人 .

通过这两个测试，我们同样可以知道人与野兽之间的区别。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ʌv; əv] [rɪ'mɑːrk] ,
For **it** **is** **highly** **deserving** **of** **remark** **,**
为了 它 是 高度 值得 的 评论 ,

因为它非常值得一提，

[ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ][men] [soʊ] [dʌl] [ænd; ənd]['stuːpɪd] ,
that **there** **are** **no** **men** **so** **dull** **and** **stupid** **,**
那 那里 是 不 男人 所以 乏味的 和 愚蠢的 ,

世上没有如此愚钝和愚蠢的人，

[nɑːt]['iːv(ə)n] ['idiəts] ,
not **even** **idiots** **,**
不是 甚至 白痴 ,

甚至不是白痴，

[æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv]['dʒɔɪnɪŋ] [tə'geðər] ['dɪfrənt] [wɜːrdz] ,
as **to** **be** **incapable** **of** **joining** **together** **different** **words** **,**
作为 到 是 无法 的 加入 一起 不同的 字 ,

无法将不同的单词连接在一起，

[ænd; ənd] [ˌðer'baɪ] [kən'strʌktiŋ] [ə; eɪ] [ˌdekləˈreɪʃn] [baɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [θɔːts]
and **thereby** **constructing** **a** **declaration** **by** **which** **to** **make** **their** **thoughts**
和 从而 建造 一个 宣言 经过 哪个 到 制作 他们的 想法
[ˌʌndər'stʊd] ;
understood **;**
理解 ;

并由此构建一份宣言，使人们能够理解他们的想法；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,
and **that** **on** **the** **other** **hand** **,**
和 那 在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] ['ænɪm(ə)l] ,
there **is** **no** **other** **animal** **,**
那里 是 不 其他 动物 ,

没有其他动物，

[haʊ'evər] ['pɜːrfɪkt] [ɔːr] ['hæpɪli] ['səːkəmstənst] ,
however **perfect** **or** **happily** **circumstanced** **,**
然而 完美的 或者 快乐地 情境 ,

无论情况多么完美或幸福，

[wɪtʃ] [kæn; kən][duː][ðə; ði] [laɪk] .
which **can** **do** **the** **like** **.**
哪个 能 做 这 喜欢 .

可以做类似的事情。

[nɔːr] [dʌz] [ðɪs] [ˌɪnə'bɪlətɪ] [ə'raɪz] [frʌm; frəm] [wɑːnt] [ʌv; əv] ['ɔrgənz] :

Nor	**does**	**this**	**inability**	**arise**	**from**	**want**	**of**	**organs**	**:**
也不	做	这	无力	出现	从	想	的	器官	:

这种无能并非由于缺乏器官而导致:

[fɔːr; fər] [wiː; wi] [əb'zɜːrv] [ðæt] ['mæg͵paɪs] [ænd; ənd] ['pærəts] [kæn; kən] ['ʌtər] [wɜːrdz] [laɪk] [ɑːr'selvz] ,

for	**we**	**observe**	**that**	**magpies**	**and**	**parrots**	**can**	**utter**	**words**	**like**	**ourselves**	**,**
为了	我们	观察	那	喜鹊	和	鹦鹉	能	说出	字	喜欢	我们自己	,

因为我们观察到喜鹊和鹦鹉能像我们一样说话,

[ænd; ənd] [ɑːr; ər] [jet] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [spiːk] [æz; əz] [wiː; wi] [duː] ,

and	**are**	**yet**	**unable**	**to**	**speak**	**as**	**we**	**do**	**,**
和	是	然而	无法	到	说话	作为	我们	做	,

却无法像我们一样说话,

[ðæt] [ɪz] ,

that	**is**	**,**
那	是	,

那是,

[soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] ;

so	**as**	**to**	**show**	**that**	**they**	**understand**	**what**	**they**	**say**	**;**
所以	作为	到	展示	那	他们	理解	什么	他们	说	;

以表明他们理解自己所说的话;

[ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [men] [bɔːrn] [def] [ænd; ənd] [dʌm] ,

in	**place**	**of**	**which**	**men**	**born**	**deaf**	**and**	**dumb**	**,**
在	地方	的	哪个	男人	出生	聋	和	哑的	,

代替那些生来就聋哑的人,

[ænd; ənd] [ðʌs] [nɑːt] [les] ,

and	**thus**	**not**	**less**	**,**
和	因此	不是	较少的	,

因此,

[bʌt; bət] ['ræðər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [bruːts] ,

but	**rather**	**more**	**than**	**the**	**brutes**	**,**
但	相当	更多的	比	这	野蛮人	,

而是比野兽更

['destɪtuːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔrgənz] [wɪtʃ] ['ʌðər] [juːz] [ɪn] ['spiːkɪŋ] ,

destitute	**of**	**the**	**organs**	**which**	**others**	**use**	**in**	**speaking**	**,**
贫困	的	这	器官	哪个	其他的	使用	在	请讲	,

缺乏别人说话时使用的器官,

[ɑːr; ər] [ɪn] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ʌv; əv] [spɑːn'teɪniəsli] [ɪn'ventɪŋ] ['sɜːrt(ə)n] [saɪnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪ'skʌvər]

are	**in**	**the**	**habit**	**of**	**spontaneously**	**inventing**	**certain**	**signs**	**by**	**which**	**they**	**discover**
是	在	这	习惯	的	自发地	发明	肯定	标志	经过	哪个	他们	发现

[ðer; ðər] [θɔːts] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] ,

their	**thoughts**	**to**	**those**	**who**	**,**
他们的	想法	到	那些	WHO	,

习惯于自发地发明某些符号,通过这些符号向那些人揭示他们的想法,

['biːɪŋ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪn] [ðer; ðər] ['kʌmpəni] ,

being	**usually**	**in**	**their**	**company**	**,**
存在	通常	在	他们的	公司	,

通常和他们在一起,

[hæv; həv] ['liːʒər] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðer; ðər] ['læŋgwɪdʒ] .

have	**leisure**	**to**	**learn**	**their**	**language**	**.**
有	闲暇	到	学习	他们的	语言	.

有闲暇学习他们的语言。

[ænd; ənd] [ðɪs] [pruːvz] [nɑːt]['oʊnli] [ðæt] [ðə; ði] [bruːts] [hæv; həv] [les] ['riːz(ə)n] [ðæn; ðən][mæn] ,

And	**this**	**proves**	**not**	**only**	**that**	**the**	**brutes**	**have**	**less**	**reason**	**than**	**man**	**,**
和	这	证明	不是	仅有的	那	这	野蛮人	有	较少的	原因	比	男人	,

这不仅证明野兽的理性不如人类，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [nʌn] [æt; ət][ɔːl] :

but	**that**	**they**	**have**	**none**	**at**	**all**	**:**
但	那	他们	有	没有任何	在	全部	:

但他们什么也没有：

[fɔːr; fər][wiː; wi] [siː] [ðæt] ['veri] ['lɪt(ə)l][ɪz][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [spiːk] ;

for	**we**	**see**	**that**	**very**	**little**	**is**	**required**	**to**	**enable**	**a**	**person**	**to**	**speak**	**;**
为了	我们	看	那	非常	小的	是	必需的	到	使能够	一个	人	到	说话	;

因为我们看到，一个人只要稍加努力就能说话；

[ænd; ənd] [sɪns] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ˌɪnɪ'kwɑːləti] [ʌv; əv] [kə'pæsəti] [ɪz] [əb'zɜːrvəbl] [ə'mʌŋ] ['ænɪmlz] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	**since**	**a**	**certain**	**inequality**	**of**	**capacity**	**is**	**observable**	**among**	**animals**	**of**	**the**
和	自从	一个	肯定	不等式	的	容量	是	可观察的	之中	动物	的	这

[seɪm] ['spiːʃiːz] ,

same	**species**	**,**
相同的	物种	,

由于同一物种的动物之间存在一定的能力不平等，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'mʌŋ] [men] ,

as	**well**	**as**	**among**	**men**	**,**
作为	出色地	作为	之中	男人	,

就像在男人之间一样，

[ænd; ənd] [sɪns] [sʌm; səm][ɑːr; ər] [mɔːr] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðæn; ðən] ['ʌðər] ,

and	**since**	**some**	**are**	**more**	**capable**	**of**	**being**	**instructed**	**than**	**others**	**,**
和	自从	一些	是	更多的	有能力的	的	存在	指示	比	其他的	,

而且由于有些人比其他人更能接受指导，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn'kredəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][moʊst] ['pɜːrfɪkt] [eɪp] [ɔːr] ['pærət] [ʌv; əv][ɪts] ['spiːʃiːz] ,

it	**is**	**incredible**	**that**	**the**	**most**	**perfect**	**ape**	**or**	**parrot**	**of**	**its**	**species**	**,**
它	是	极好的	那	这	最多	完美的	猿	或者	鹦鹉	的	它是	物种	,

令人难以置信的是，即使是同类中最完美的猿猴或鹦鹉，

[ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][ɪn] [ðɪs] [biː; bi] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði][moʊst]['stuːpɪd] ['ɪnfənt] [ʌv; əv][ɪts][kaɪnd][ɔːr][æt; ət] [liːst]

should	**not**	**in**	**this**	**be**	**equal**	**to**	**the**	**most**	**stupid**	**infant**	**of**	**its**	**kind**	**or**	**at**	**least**
应该	不是	在	这	是	平等的	到	这	最多	愚蠢的	婴儿	的	它是	种类	或者	在	至少

[tuː; tə][wʌn] [ðæt] [wʌz; wəz] [kræk] - [breɪnd] ,

to	**one**	**that**	**was**	**crack**	**-**	**brained**	**,**
到	一	那	曾是	裂缝	-	脑子	,

在这方面，它不应该与同类中最愚蠢的婴儿或至少是精神失常的婴儿相提并论，

[ən'les] [ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv] [bruːts] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['neɪtʃər] ['hoʊlli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm]['aʊərz] .

unless	**the**	**soul**	**of**	**brutes**	**were**	**of**	**a**	**nature**	**wholly**	**different**	**from**	**ours**	**.**
除非	这	灵魂	的	野蛮人	是	的	一个	自然	完全	不同的	从	我们的	.

除非野兽的灵魂与我们有着完全不同的本质。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə] [kən'faʊnd] [spiːtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['muːvmənts] [wɪtʃ]

And	**we**	**ought**	**not**	**to**	**confound**	**speech**	**with**	**the**	**natural**	**movements**	**which**
和	我们	应该	不是	到	混杂	演讲	和	这	自然的	移动	哪个

['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['pæʃnz] ,

indicate	**the**	**passions**	**,**
表明	这	激情	,

我们不应该把言语与表达激情的自然动作混为一谈，

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] ['ɪmɪˌteɪtɪd] [baɪ] [mə'ʃiːnz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['mænɪfestɪd] [baɪ] ['ænɪmlz] ;

and	**can**	**be**	**imitated**	**by**	**machines**	**as**	**well**	**as**	**manifested**	**by**	**animals**	**;**
和	能	是	模仿	经过	机器	作为	出色地	作为	表现出来	经过	动物	;

并且可被机器模仿，也可被动物表现；

[nɔːr][mʌst; məst][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [θɔːt] [wɪð; wɪθ]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] ,

nor	**must**	**it**	**be**	**thought**	**with**	**certain**	**of**	**the**	**ancients**	**,**
也不	必须	它	是	想法	和	肯定	的	这	古代人	,

某些古人也不应该这么想，

[ðæt] [ðə; ði] [bruːts] [spiːk] ,

that	**the**	**brutes**	**speak**	**,**
那	这	野蛮人	说话	,

野兽说话，

[ɔːlˈðoʊ] [wiː; wi][duː][nɑːt] [ˌʌndərˈstænd] [ðer; ðər] ['læŋgwɪdʒ] .

although	**we**	**do**	**not**	**understand**	**their**	**language**	**.**
虽然	我们	做	不是	理解	他们的	语言	.

尽管我们不懂他们的语言。

[fɔːr; fər] [ɪf] [sʌtʃ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [keɪs] ,

For	**if**	**such**	**were**	**the**	**case**	**,**
为了	如果	这样的	是	这	案件	,

如果情况确实如此，

[sɪns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪnˈdaʊd] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['ɔrgənz] [əˈnæləgəs] [tuː; tə]['aʊərz] ,

since	**they**	**are**	**endowed**	**with**	**many**	**organs**	**analogous**	**to**	**ours**	**,**
自从	他们	是	捐赠	和	许多	器官	类似的	到	我们的	,

因为它们拥有许多与我们类似的器官，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][æz; əz] ['iːzəli] [kəˈmjuːnɪkeɪt] [ðer; ðər] [θɔːts] [tuː; tə][juː ˈes][æz; əz][tuː; tə][ðer; ðər] ['fɛloʊz]

they	**could**	**as**	**easily**	**communicate**	**their**	**thoughts**	**to**	**us**	**as**	**to**	**their**	**fellows**
他们	可以	作为	容易地	交流	他们的	想法	到	我们	作为	到	他们的	伙伴们

.

:

.

他们可以轻松地向我们传达他们的想法，就像向他们的同伴传达他们的想法一样。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['veri] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [rɪˈmɑːrk] ,

It	**is**	**also**	**very**	**worthy**	**of**	**remark**	**,**
它	是	还	非常	值得	的	评论	,

值得一提的是，

[ðæt] ,

that	**,**
那	,

那，

[ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['ænɪmlz] [wɪtʃ] ['mænɪfest] [mɔːr] ['ɪndəstri] [ðæn; ðən][wiː; wi][ɪn]['sɜːrt(ə)n]

though	**there**	**are**	**many**	**animals**	**which**	**manifest**	**more**	**industry**	**than**	**we**	**in**	**certain**
尽管	那里	是	许多	动物	哪个	显现	更多的	行业	比	我们	在	肯定

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['ækʃnz] ,

of	**their**	**actions**	**,**
的	他们的	行动	,

尽管许多动物在某些行为上比我们表现得更勤奋，

[ðə; ði] [seɪm] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər] [jet] [əbˈzɜːrvd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [nʌn] [æt; ət][ɔːl][ɪn] ['meni] ['ʌðər] :

the	**same**	**animals**	**are**	**yet**	**observed**	**to**	**show**	**none**	**at**	**all**	**in**	**many**	**others**	**:**
这	相同的	动物	是	然而	观察到	到	展示	没有任何	在	全部	在	许多	其他的	:

然而，在很多其他动物身上，我们却观察到同样的现象：

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːrkəmstæns] [ðæt] [ðeɪ] [duː] ['betər] [ðæn; ðən][wiː; wi] [dʌz] [nɑːt] [pruːv] [ðæt] [ðeɪ]

so	**that**	**the**	**circumstance**	**that**	**they**	**do**	**better**	**than**	**we**	**does**	**not**	**prove**	**that**	**they**
所以	那	这	环境	那	他们	做	更好的	比	我们	做	不是	证明	那	他们

[ɑːr; ər] [ɪnˈdaʊd] [wɪð; wɪθ][maɪnd] ,

are	**endowed**	**with**	**mind**	**,**
是	捐赠	和	头脑	,

因此，他们比我们做得更好，并不能证明他们有思想，

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ðens] ['fɑːloʊ] [ðæt] [ðeɪ] [pə'zest] ['greɪtər] ['riːz(ə)n] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv][juː 'es] ,

for	it	would	thence	follow	that	they	possessed	greater	reason	than	any	of	us	,
为了	它	会	因此	跟随	那	他们	拥有	更大的	原因	比	任何	的	我们	,

因为由此可见，他们比我们任何人都拥有更大的理性，

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [sər'pæs] [ˌjuː 'es][ɪn][ɔːl] [θɪŋz] ;

and	could	surpass	us	in	all	things	;
和	可以	超过	我们	在	全部	事物	;

并且在各方面都超越我们；

[ɑːn][ðə; ðɪ] ['kɑːntreri] ,

on	the	contrary	,
在	这	相反	,

相反，

[ˌaɪ 'tiː] ['rædər] [pruːvz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['destɪtuːt] [ʌv; əv] ['riːz(ə)n] ,

it	rather	proves	that	they	are	destitute	of	reason	,
它	相当	证明	那	他们	是	贫困	的	原因	,

这反而证明他们缺乏理性，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['neɪtʃər] [wɪtʃ] [ækts][ɪn][ðem; ðəm] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

and	that	it	is	nature	which	acts	in	them	according	to	the	disposition	of
和	那	它	是	自然	哪个	行为	在	他们	根据	到	这	处置	的

[ðer; ðər] ['ɔrgənz] :

their	organs	:
他们的	器官	:

这是自然规律，根据它们器官的配置在它们体内发挥作用：

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] ,

thus	it	is	seen	,
因此	它	是	已见	,

由此可见，

[ðæt] [ə; eɪ] [klɑːk] [kəm'poʊzd] ['oʊnli][ʌv; əv] [wiːlz] [ænd; ənd] [weɪts] [kæn; kən] ['nʌmbər] [ðə; ðɪ] ['aʊərz]

that	a	clock	composed	only	of	wheels	and	weights	can	number	the	hours
那	一个	钟	由	仅有的	的	车轮	和	重量	能	数字	这	小时

[ænd; ənd] ['meʒər] [taɪm] [mɔːr] [ɪg'zæktli][ðæn; ðən][wiː; wi][wɪð; wɪθ][ɔːl]['aʊər; ɑːr][skɪn] .

and	measure	time	more	exactly	than	we	with	all	our	skin	.
和	措施	时间	更多的	确切地	比	我们	和	全部	我们的	皮肤	.

仅由轮子和砝码组成的钟表可以计算小时数，并且比我们用整个皮肤测量的时间更准确。

[aɪ][hæd; həd]['æftər] [ðɪs] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ðɪ]['riːz(ə)nəb(ə)l] [soʊl] ,

I	had	after	this	described	the	reasonable	soul	,
我	有	后	这	描述	这	合理的	灵魂	,

我这样描述理性的灵魂，

[ænd; ənd] [ʃoʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][baɪ][noʊ] [miːnz] [biː; bi] [i'djuːst] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['paʊər] [ʌv; əv]

and	shown	that	it	could	by	no	means	be	educed	from	the	power	of
和	所示	那	它	可以	经过	不	方法	是	受过教育	从	这	力量	的

['mætər] ,

matter	,
事情	,

并表明它绝对不可能从物质的力量中推导出来，

[æz; əz][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [θɪŋz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd]['spoʊkən] ,

as	the	other	things	of	which	I	had	spoken	,
作为	这	其他	事物	的	哪个	我	有	说	,

正如我之前提到的其他事情一样，

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'spresli] [kri'eɪtɪd] ;

but	that	it	must	be	expressly	created	;
但	那	它	必须	是	明确地	创建	;

但它必须被明确地创建；

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [lɑːdʒd] [ɪn][ðə; ði]['hjuːmən]['bɑːdi][ɪg'zæktli] [laɪk]

and	that	it	is	not	sufficient	that	it	be	lodged	in	the	human	body	exactly	like
和	那	它	是	不是	充足的	那	它	是	已提交	在	这	人类	身体	确切地	喜欢

[ə; eɪ]['paɪlət][ɪn][ə; eɪ] [ʃɪp] ,

a	pilot	in	a	ship	,
一个	飞行员	在	一个	船	,

仅仅像船上的领航员一样留在人体里是不够的，

[ən'les] [pər'hæps][tuː; tə] [muːv] [ɪts] ['membər] ,

unless	perhaps	to	move	its	members	,
除非	也许	到	移动	它是	成员	,

除非也许要动员其成员，

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [dʒɔɪnd][ænd; ənd][ju'naɪtɪd] [mɔːr] ['kloʊsli]

but	that	it	is	necessary	for	it	to	be	joined	and	united	more	closely
但	那	它	是	必要的	为了	它	到	是	加入	和	团结的	更多的	密切

[tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi] ,

to	the	body	,
到	这	身体	,

但必须使它与身体更紧密地连接和结合，

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][hæv; həv] [sen'seiʃənz] [ænd; ənd] ['æpitaits] ['sɪmələr][tuː; tə]['aʊərz] ,

in	order	to	have	sensations	and	appetites	similar	to	ours	,
在	命令	到	有	感觉	和	食欲	相似的	到	我们的	,

为了拥有与我们相似的感觉和欲望，

[ænd; ənd] [ðʌs] ['kɑːnstɪtuːt] [ə; eɪ]['riːəl][mæn] .

and	thus	constitute	a	real	man	.
和	因此	构成	一个	真实的	男人	.

从而成为一个真正的男人。

[aɪ] [hɪr] ['entərd] ,

I	here	entered	,
我	这里	进入	,

我进入了这里，

[ɪn][kən'kluːʒ(ə)n] ,

in	conclusion	,
在	结论	,

综上所述，

[ə'pɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] [æt; ət] [kən'sɪdərəb(ə)l][leŋkθ; leŋθ] ,

upon	the	subject	of	the	soul	at	considerable	length	,
之上	这	主题	的	这	灵魂	在	大量	长度	,

就灵魂这个主题进行了相当长的论述，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['moʊmənt] :

because	it	is	of	the	greatest	moment	:
因为	它	是	的	这	最	片刻	:

因为它是最伟大的时刻：

[fɔːr; fər]['æftər][ðə; ði] ['erər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [dɪ'naɪ][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][gɑːd] ,

for	after	the	error	of	those	who	deny	the	existence	of	God	,
为了	后	这	错误	的	那些	WHO	否定	这	存在	的	上帝	,

因为那些否认上帝存在的人犯了错误，

[æn; ən] ['erər] [wɪtʃ] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sə'fɪʃntli] [ri'fjuːtid] ,

an	error	which	I	think	I	have	already	sufficiently	refuted	,
一个	错误	哪个	我	思考	我	有	已经	足够	驳斥	,

我认为我已经充分驳斥了这个错误，

[ðer; ðər][ɪz] [nʌn] [ðæt] [ɪz] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l] [ɪn]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['fiːb(ə)l] [maɪndz] [ə'streɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]

there	is	none	that	is	more	powerful	in	leading	feeble	minds	astray	from	the
那里	是	没有任何	那	是	更多的	强大的	在	领导	微弱	思想	误入歧途	从	这

[streɪt] [pæθ] [ʌv; əv]['vɜːrtʃuː][ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ðɪ] [soʊl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bruːts] [ɪz][ʌv; əv]

straight	path	of	virtue	than	the	supposition	that	the	soul	of	the	brutes	is	of
直的	小路	的	美德	比	这	假设	那	这	灵魂	的	这	野蛮人	是	的

[ðə; ðɪ] [seɪm] ['neɪtʃər] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ;

the	same	nature	with	our	own	;
这	相同的	自然	和	我们的	自己的	;

没有什么比认为野兽的灵魂与我们自己的灵魂具有相同的本质更能使脆弱的心灵偏离正道了。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [ðæt] ['æftər] [ðɪs] [laɪf][wiː; wi][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][hoʊp][fɔːr; fər][ɔːr] [fɪr] ,

and	consequently	that	after	this	life	we	have	nothing	to	hope	for	or	fear	,
和	最后	那	后	这	生活	我们	有	没有什么	到	希望	为了	或者	害怕	,

因此，来世我们不再有盼望或恐惧，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [flaɪz] [ænd; ənd][ænts] ;

more	than	flies	and	ants	;
更多的	比	苍蝇	和	蚂蚁	;

比苍蝇和蚂蚁还多；

[ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,

in	place	of	which	,
在	地方	的	哪个	,

取而代之的是，

[wen] [wiː; wi] [noʊ] [haʊ] [fɑːr] [ðeɪ] ['dɪfər] [wiː; wi] [mʌtʃ] ['betər] [ˌkɑːmprɪ'hend] [ðə; ðɪ] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ]

when	we	know	how	far	they	differ	we	much	better	comprehend	the	reasons	which
什么时候	我们	知道	如何	远的	他们	不同	我们	很多	更好的	理解	这	原因	哪个

[ɪ'stæblɪʃ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [soʊl] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['neɪtʃər] ['hoʊlli] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['bɑːdi] ,

establish	that	the	soul	is	of	a	nature	wholly	independent	of	the	body	,
建立	那	这	灵魂	是	的	一个	自然	完全	独立的	的	这	身体	,

当我们知道它们之间的差异有多大时，我们就能更好地理解灵魂完全独立于身体的本质。

[ænd; ənd] [ðæt] ['kɑːnsɪkwentli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][daɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['lætər] [ænd; ənd] ,

and	that	consequently	it	is	not	liable	to	die	with	the	latter	and	,
和	那	最后	它	是	不是	容易	到	死	和	这	后者	和	,

因此它不会随着后者而消亡，

['faɪnəli] ,

finally	,
最后	,

最后，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][noʊ] ['ʌðər] ['kɔːzɪz] [ɑːr; ər] [əb'zɜːrvd] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [dis'trɔɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

because	no	other	causes	are	observed	capable	of	destroying	it	,
因为	不	其他	原因	是	观察到	有能力的	的	摧毁	它	,

因为没有观察到其他能够摧毁它的原因，

[wiː; wi][ɑːr; ər]['nætʃ(ə)rəli][led] [ðens] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .

we	are	naturally	led	thence	to	judge	that	it	is	immortal	.
我们	是	自然	引领	因此	到	法官	那	它	是	不朽	.

我们自然而然地就断定它是不朽的。

[pɑːrt] ['vaɪ, 'viː]

PART	VI
部分	六年级

第六部分

[θriː] ['jɪrz] [hæv; həv] [naʊ] [ɪ'læpst] [sɪns] [aɪ] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['triːtɪs] [kən'teɪnɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] ['mætərz]

Three	years	have	now	elapsed	since	I	finished	the	treatise	containing	all	these	matters
三	年	有	现在	过去	自从	我	完成的	这	论文	包含	全部	这些	事情

;

;

;

自从我完成这篇包含所有这些内容的论文以来，已经过去了三年；

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'vaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	I	was	beginning	to	revise	it	,
和	我	曾是	开始	到	修订	它	,

我开始修改它，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vjuː] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['prɪntər] ,

with	the	view	to	put	it	into	the	hands	of	a	printer	,
和	这	看法	到	放	它	进入	这	双手	的	一个	打印机	,

为了把它送到印刷厂，

[wen] [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['pɝːsənz] [tuː; tə] [huːm] [aɪ] ['greɪtli] [dɪ'fɜːr] ,

when	I	learned	that	persons	to	whom	I	greatly	defer	,
什么时候	我	学习	那	人	到	谁	我	非常	推迟	,

当我得知那些我非常尊重的人，

[ænd; ənd] [huːz] [ə'θɔːrəti] ['oʊvər][maɪ] ['ækʃnz] [ɪz] ['hɑːrdli] [les] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [ðæn; ðən][ɪz][maɪ] [oʊn]

and	whose	authority	over	my	actions	is	hardly	less	influential	than	is	my	own
和	谁	权威	超过	我的	行动	是	几乎	较少的	有影响	比	是	我的	自己的

['riːz(ə)n] ['oʊvər][maɪ] [θɔːts] ,

reason	over	my	thoughts	,
原因	超过	我的	想法	,

而它对我的行为的权威，几乎不亚于我理性对我思想的影响力，

[hæd; həd] [kən'demd] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['dɑːktrɪn] [ɪn] ['fɪzɪks] ,

had	condemned	a	certain	doctrine	in	physics	,
有	谴责	一个	肯定	教义	在	物理	,

谴责了物理学中的某个学说，

['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ['priːviəsli] [baɪ] [ə'nʌðər] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [seɪ] [ðæt] [aɪ]

published	a	short	time	previously	by	another	individual	to	which	I	will	not	say	that	I
已发布	一个	短的	时间	之前	经过	其他	个人	到	哪个	我	将要	不是	说	那	我

[æd'hɪrd] ,

adhered	,
粘着	,

不久前由另一个人发表过，我不会说我遵循了，

[bʌt; bət]['oʊnli] [ðæt] ,

but	only	that	,
但	仅有的	那	,

但仅此而已，

['priːviəsli] [tuː; tə][ðer; ðər] ['senʃər] [aɪ][hæd; həd] [əb'zɜːrvd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ][kʊd; kəd]

previously	to	their	censure	I	had	observed	in	it	nothing	which	I	could
之前	到	他们的	谴责	我	有	观察到	在	它	没有什么	哪个	我	可以

[ɪ'mædʒɪn][tuː; tə][biː; bi] [ˌpredʒu'dɪʃl] ['iːðər] [tuː; tə] [rɪ'lɪdʒən] [ɔːr][tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] ,

imagine	to	be	prejudicial	either	to	religion	or	to	the	state	,
想象	到	是	有偏见的	任何一个	到	宗教	或者	到	这	状态	,

在他们谴责之前，我并没有发现其中有任何我认为会对宗教或国家造成损害的内容，

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] ['ðerfɔ:r] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [pri'ventid] [ˌem 'i:][frʌm; frəm] ['gɪvɪŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n]

and	nothing	therefore	which	would	have	prevented	me	from	giving	expression
和	没有什么	所以	哪个	会	有	阻止	我	从	给予	表达

[tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][ɪn] ['raɪtɪŋ] ,

to	it	in	writing	,
到	它	在	写作	,

因此，没有什么可以阻止我以书面形式表达它，

[ɪf] ['ri:z(ə)n] [hæd; həd] [pə'sweidid] [ˌem 'i:][ʌv; əv][ɪts] [tru:θ] ;

if	reason	had	persuaded	me	of	its	truth	;
如果	原因	有	被说服	我	的	它是	真相	;

如果理性能够说服我相信它的真实性；

[ænd; ənd] [ðɪs] [led][ˌem 'i:][tu:; tə] [fɪr] [lest] [ə'mʌŋ] [maɪ] [oʊn] ['dɒktrɪnz] ['laɪkwaɪz] [sʌm; səm][wʌn] [maɪt]

and	this	led	me	to	fear	lest	among	my	own	doctrines	likewise	some	one	might
和	这	引领	我	到	害怕	免得	之中	我的	自己的	教义	同样地	一些	一	可能

[bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] [dɪ'pɑ:rtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tru:θ] ,

be	found	in	which	I	had	departed	from	the	truth	,
是	成立	在	哪个	我	有	已离开	从	这	真相	,

这让我担心，在我的教义中，也可能会发现我偏离了真理，

[ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [ker] [aɪ][hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] ['teɪkən][nɑ:t][tu:; tə] [ə'kɔ:rd] [bɪ'li:f] [tu:; tə] [nu:]

notwithstanding	the	great	care	I	have	always	taken	not	to	accord	belief	to	new
虽然	这	伟大的	关心	我	有	总是	已采取	不是	到	符合	信仰	到	新的

[ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd][nɑ:t][ðə; ði][moʊst]['sɜ:rt(ə)n] [ˌdemən'streɪʃənz] ,

opinions	of	which	I	had	not	the	most	certain	demonstrations	,
意见	的	哪个	我	有	不是	这	最多	肯定	示威游行	,

尽管我一直非常小心，不去相信那些我没有得到最确定的证据的新观点，

[ænd; ənd][nɑ:t][tu:; tə] [gɪv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tu:; tə] [ɔ:t] [ðæt] [maɪt] [tend][tu:; tə][ðə; ði][hɜ:rt][ʌv; əv] ['eni] [wʌn]

and	not	to	give	expression	to	aught	that	might	tend	to	the	hurt	of	any	one
和	不是	到	给	表达	到	零	那	可能	趋向	到	这	伤害	的	任何	一

.

:
.

并且不要表达任何可能伤害任何人的言论。

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [meɪk] [ˌem 'i:]['ɔ:ltər][maɪ] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] ['pʌblɪʃɪŋ] [ðem; ðəm] ;

This	has	been	sufficient	to	make	me	alter	my	purpose	of	publishing	them	;
这	有	到过	充足的	到	制作	我	改变	我的	目的	的	出版	他们	;

这足以让我改变出版它们的目的；

[fɔ:r; fər] [ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [baɪ] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ɪn'djʊst] [tu:; tə] [teɪk] [ðɪs] [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n]

for	although	the	reasons	by	which	I	had	been	induced	to	take	this	resolution
为了	虽然	这	原因	经过	哪个	我	有	到过	诱导	到	拿	这	解决

[wɜ:r; wər] ['veri] [strɔ:ŋ] ,

were	very	strong	,
是	非常	强的	,

尽管促使我做出这一决定的理由非常充分，

[jet] [maɪ][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n] ,

yet	my	inclination	,
然而	我的	倾角	,

但我的倾向是，

[wɪtʃ] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] ['hɑ:st(ə)l][tu:; tə] ['raɪtɪŋ] [bʊks] ,

which	has	always	been	hostile	to	writing	books	,
哪个	有	总是	到过	敌对的	到	写作	图书	,

一直对写书抱有敌意，

[ɪneɪbld] [ˌem 'iː] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] ['ʌðər] [kənsɪdə'reɪʃnz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][ɪk'skjuːs][ˌem 'iː]
enabled **me** **immediately** **to** **discover** **other** **considerations** **sufficient** **to** **excuse** **me**
已启用 我 立即地 到 发现 其他 考虑因素 充足的 到 原谅 我
[fɔːr; fər][nɑːt] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ðə; ði][tæsk] .
for **not** **undertaking** **the** **task** **.**
为了 不是 承诺 这 任务 .

使我立即发现了其他足以原谅我不承担这项任务的考虑因素。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] ,
And **these** **reasons** **,**
和 这些 原因 ,

这些原因，

[ɑːn][wʌn] [saɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ,
on **one** **side** **and** **the** **other** **,**
在 一 边 和 这 其他 ,

一边是另一边，

[ɑːr; ər] [sʌtʃ] ,
are **such** **,**
是 这样的 ,

是这样的，

[ðæt] [nɑːt]['oʊnli][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪn][sʌm; səm] ['meʒər] [maɪ] ['ɪntrəst] [hɪr] [tuː; tə] [steɪt] [ðem; ðəm] ,
that **not** **only** **is** **it** **in** **some** **measure** **my** **interest** **here** **to** **state** **them** **,**
那 不是 仅有的 是 它 在 一些 措施 我的 兴趣 这里 到 状态 他们 ,

在某种程度上，我不仅有兴趣在这里陈述这些，

[bʌt; bət] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
but **that** **of** **the** **public** **,**
但 那 的 这 民众 ,

但对于公众来说，

[pər'hæps] ,
perhaps **,**
也许 ,

也许，

[tuː; tə] [noʊ] [ðem; ðəm] .
to **know** **them** **.**
到 知道 他们 .

认识他们。

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [meɪd] [mʌtʃ] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [wʌt] [hæz; həz] [prə'siːdid] [frʌm; frəm][maɪ] [oʊn] [maɪnd] ;
I **have** **never** **made** **much** **account** **of** **what** **has** **proceeded** **from** **my** **own** **mind** **;**
我 有 绝不 制成 很多 帐户 的 什么 有 继续 从 我的 自己的 头脑 ;

我从来没有认真考虑过自己心里到底想了什么。

[ænd; ənd][soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ] ['gæðərd] [noʊ] ['ʌðər] [əd'væntɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['meθəd] [aɪ] [ɪm'plɔɪ]
and **so** **long** **as** **I** **gathered** **no** **other** **advantage** **from** **the** **method** **I** **employ**
和 所以 长的 作为 我 聚集 不 其他 优势 从 这 方法 我 采用
[bɪ'jɑːnd] ['sætɪsfaɪɪŋ] [maɪ'self][ɑːn][sʌm; səm] ['dɪfəkəltɪz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['spekjələtɪv]
beyond **satisfying** **myself** **on** **some** **difficulties** **belonging** **to** **the** **speculative**
超过 令人满意 我 在 一些 困难 属于 到 这 推测性的
['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] ,
sciences **,**
科学 ,

只要我所采用的方法除了能解决思辨科学中的一些难题之外，没有给我带来其他好处，

[ɔːr] [en'devərɪŋ] [tuː; tə] ['regjuleɪt] [maɪ] ['ækʃnz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ˌaɪ 'tiː] [tɔːt] [ˌem 'iː] ,
or **endeavoring** **to** **regulate** **my** **actions** **according** **to** **the** **principles** **it** **taught** **me** **,**
或者 努力 到 调节 我的 行动 根据 到 这 原则 它 教授 我 ,

或努力按照它教给我的原则来规范我的行为，

[aɪ] ['nevər] [θɔ:t] [maɪ'self] [baʊnd] [tu:; tə] ['pʌblɪʃ] ['eniθɪŋ] [rɪ'spektɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

I	never	thought	myself	bound	to	publish	anything	respecting	it	.
我	绝不	想法	我	边界	到	发布	任何事物	尊重	它	.

我从未想过自己有义务发表任何与此有关的内容。

[fɔ:r; fər][ɪn] [wʌt] [rɪ'gɑ:rdz] ['mænərz] ,

For	in	what	regards	manners	,
为了	在	什么	问候	礼仪	,

因为就礼仪而言，

['evri] [wʌn][ɪz][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['wɪzdəm] ,

every	one	is	so	full	of	his	own	wisdom	,
每一个	一	是	所以	满的	的	他的	自己的	智慧	,

每个人都充满自己的智慧，

[ðæt] [ðer; ðər] [maɪt] [bi:; bi] [faʊnd] [æz; əz] ['meni] [rɪ'fɔ:məz] [æz; əz] ['hedz] ,

that	there	might	be	found	as	many	reformers	as	heads	,
那	那里	可能	是	成立	作为	许多	改革者	作为	头部	,

改革者的数量应该和领袖的数量一样多，

[ɪf] ['eni] [wɜ:r; wər] [ə'laʊd] [tu:; tə] [teɪk] [ə'pɑ:n] [ðəm'selvz] [ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] ['mendɪŋ] [ðem; ðəm] ,

if	any	were	allowed	to	take	upon	themselves	the	task	of	mending	them	,
如果	任何	是	允许	到	拿	之上	他们自己	这	任务	的	修补	他们	,

如果有人被允许承担修补它们的任务，

[ɪk'sept] [ðoʊz] [hu:m] [gɑ:d][hæz; həz] ['kɔnstitju:tid] [ðə; ði] [su'pri:m] ['rʊlər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] [ɔ:r][tu:; tə]

except	those	whom	God	has	constituted	the	supreme	rulers	of	his	people	or	to
除了	那些	谁	上帝	有	构成	这	最高	统治者	的	他的	人们	或者	到

[hu:m] [hi:; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n] [sə'fɪʃ(ə)nt] [greɪs] [ænd; ənd] [zi:l] [tu:; tə][bi:; bi] ['prɔfits] ;

whom	he	has	given	sufficient	grace	and	zeal	to	be	prophets	;
谁	他	有	给定	充足的	优雅	和	热情	到	是	先知	;

除非上帝任命他们为其人民的最高统治者，或上帝赋予他们足够的恩典和热情来成为先知；

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðoʊ] [maɪ] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] ['greɪtli] [pli:zd] [maɪ'self] ,

and	although	my	speculations	greatly	pleased	myself	,
和	虽然	我的	猜测	非常	高兴	我	,

尽管我的猜测让我很满意，

[aɪ] [bi'li:vd] [ðæt] ['ʌðər] [hæd; həd] [ðerz] ,

I	believed	that	others	had	theirs	,
我	相信	那	其他的	有	他们的	,

我相信其他人也有他们的，

[wɪtʃ] [pər'hæps] [pli:zd] [ðem; ðəm] [stɪl] [mɔ:r] .

which	perhaps	pleased	them	still	more	.
哪个	也许	高兴	他们	仍然	更多的	.

这也许让他们更加高兴。

[bʌt; bət][æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ][hæd; həd] [ə'kwaɪrd] [sʌm; səm]['dʒen(ə)rəl] ['nəʊʃnz] [rɪ'spektɪŋ] ['fɪzɪks] ,

But	as	soon	as	I	had	acquired	some	general	notions	respecting	physics	,
但	作为	很快	作为	我	有	获得	一些	一般的	概念	尊重	物理	,

但当我掌握了一些物理学的一般概念后，

[ænd; ənd] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] ['traɪəl][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn] ['veriəs] [pər'tɪkjələr] ['dɪfəkəltɪz] ,

and	beginning	to	make	trial	of	them	in	various	particular	difficulties	,
和	开始	到	制作	审判	的	他们	在	各种各样的	特别的	困难	,

并开始在各种特殊的困难中尝试它们，

[hæd; həd] [əb'zɜ:rvd] [haʊ] [fɑ:r] [ðeɪ] [kæn; kən] ['kæri] [ˌju: 'es] ,

had	observed	how	far	they	can	carry	us	,
有	观察到	如何	远的	他们	能	携带	我们	,

观察过它们能带我们走多远，

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] ['dɪfər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'plɔɪd] [ʌp][tuː; tə]

and	how	much	they	differ	from	the	principles	that	have	been	employed	up	to
和	如何	很多	他们	不同	从	这	原则	那	有	到过	受雇	向上	到

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] ,

the	present	time	,
这	展示	时间	,

它们与迄今为止所采用的原则有多大不同，

[aɪ] [bi'liːvd] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [kiːp] [ðem; ðəm] [kən'siːld] [wɪ'ðaʊt] ['sɪnɪŋ] ['griːvəsli] [ə'genst]

I	believed	that	I	could	not	keep	them	concealed	without	sinning	grievously	against
我	相信	那	我	可以	不是	保持	他们	暗	没有	犯罪	严重地	反对

[ðə; ði] [lɔː] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə] [prə'moʊt] ,

the	law	by	which	we	are	bound	to	promote	,
这	法律	经过	哪个	我们	是	边界	到	推动	,

我相信，如果我不把这些秘密藏起来，就会严重违反我们必须遵守的法律，

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][ɪn][ˌjuː 'es] [laɪz] ,

as	far	as	in	us	lies	,
作为	远的	作为	在	我们	谎言	,

就我们而言，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [gʊd] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .

the	general	good	of	mankind	.
这	一般的	好的	的	人类	.

人类的普遍利益。

[fɔːr; fər][baɪ][ðem; ðəm][aɪ] [pər'siːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] ['nɑːlɪdʒ] ['haɪli]

For	by	them	I	perceived	it	to	be	possible	to	arrive	at	knowledge	highly
为了	经过	他们	我	感知	它	到	是	可能的	到	到达	在	知识	高度

['juːsf(ə)l][ɪn][laɪf] ;

useful	in	life	;
有用	在	生活	;

因为通过它们，我发现可以获得对生活非常有用的知识；

[ænd; ənd][ɪn] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spekjələtɪv] [fə'lɑːsəfi] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [tɔːt] [ɪn][ðə; ði] [skuːlz] ,

and	in	room	of	the	speculative	philosophy	usually	taught	in	the	schools	,
和	在	房间	的	这	推测性的	哲学	通常	教授	在	这	学校	,

在学校里通常教授的思辨哲学中，

[tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] ,

to	discover	a	practical	,
到	发现	一个	实际的	,

发现一个实用的，

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,

by	means	of	which	,
经过	方法	的	哪个	,

通过这种方式，

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [fɔːrs] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv]['faɪər] ,

knowing	the	force	and	action	of	fire	,
会心	这	力量	和	行动	的	火	,

了解火的力量和作用，

['wɔːtər] ,

water	,
水	,

水，

[er] [ðə; ði][stɑːrz] ,

air	the	stars	,
空气	这	明星	,

空中的星星，

[ðə; ði] ['hevəns] ,
the **heavens** **,**
这 天 ,

天堂，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['bɑːdɪz] [ðæt] [sə'raʊnd] [juː 'es] ,
and **all** **the** **other** **bodies** **that** **surround** **us** **,**
和 全部 这 其他 身体 那 环绕 我们 ,

以及我们周围的所有其他物体，

[æz; əz] [dɪ'stɪŋktli] [æz; əz][wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði] ['veriəs] [kræfts][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['ɑːtɪzænz] ,
as **distinctly** **as** **we** **know** **the** **various** **crafts** **of** **our** **artisans** **,**
作为 明显地 作为 我们 知道 这 各种各样的 工艺 的 我们的 工匠 ,

正如我们清楚地了解工匠的各种技艺一样，

[wiː; wi] [maɪt] ['ɔːlsoʊ] [ə'plai] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]['juːzɪz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ]
we **might** **also** **apply** **them** **in** **the** **same** **way** **to** **all** **the** **uses** **to** **which** **they**
我们 可能 还 申请 他们 在 这 相同的 方式 到 全部 这 用途 到 哪个 他们
[ɑːr; ər] [ə'dæptɪd] ,
are **adapted** **,**
是 改编 ,

我们也可以以同样的方式将它们应用于所有适用的用途，

[ænd; ənd] [ðʌs] ['rendər] [ɑːr'selvz] [ðə; ði][lɔːds][ænd; ənd] [pə'zesəz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .
and **thus** **render** **ourselves** **the** **lords** **and** **possessors** **of** **nature** **.**
和 因此 使成为 我们自己 这 领主们 和 拥有者 的 自然 .

从而使我们自己成为大自然的主人和拥有者。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'zaɪrd] ,
And **this** **is** **a** **result** **to** **be** **desired** **,**
和 这 是 一个 结果 到 是 想要的 ,

这是一个值得期待的结果，

[nɑːt]['oʊnli][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'fɪnəti] [ʌv; əv][aːts] ,
not **only** **in** **order** **to** **the** **invention** **of** **an** **infinity** **of** **arts** **,**
不是 仅有的 在 命令 到 这 发明 的 一个 无穷大 的 艺术 ,

不仅是为了发明无限的艺术，

[baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [maɪt] [biː; bi] [ɪneɪbld] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] [fruːts] [ʌv; əv][ðə; ði]
by **which** **we** **might** **be** **enabled** **to** **enjoy** **without** **any** **trouble** **the** **fruits** **of** **the**
经过 哪个 我们 可能 是 已启用 到 享受 没有 任何 麻烦 这 水果 的 这
[ɜːrθ] ,
earth **,**
地球 ,

这样我们就可以毫无困难地享受大地的果实，

[ænd; ənd][ɔːl] [ɪts] ['kʌmfəts] ,
and **all** **its** **comforts** **,**
和 全部 它是 舒适 ,

以及它所有的舒适，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [helθ] ,
but **also** **and** **especially** **for** **the** **preservation** **of** **health** **,**
但 还 和 尤其 为了 这 保存 的 健康 ,

也特别是为了保持健康，

[wɪtʃ] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
which **is** **without** **doubt** **,**
哪个 是 没有 怀疑 ,

毫无疑问，

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] [ðɪs] [laɪf] ,

of	all	the	blessings	of	this	life	,
的	全部	这	祝福	的	这	生活	,

人生所有的幸福，

[ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [wʌn] ;

the	first	and	fundamental	one	;
这	第一的	和	基本的	一	;

第一个也是最根本的；

[fɔːr; fər][ðə; ði][maɪnd][ɪz][soʊ] ['ɪntɪmətli] [dɪ'pendənt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv]

for	the	mind	is	so	intimately	dependent	upon	the	condition	and	relation	of
为了	这	头脑	是	所以	亲密	依赖	之上	这	状况	和	关系	的

[ðə; ði] ['ɔrgənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] ,

the	organs	of	the	body	,
这	器官	的	这	身体	,

因为心智与身体器官的状态和关系密切相关，

[ðæt] [ɪf] ['eni] [miːnz] [kæn; kən] ['evər] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] ['rendər] [men] ['waɪzər][ænd; ənd] [mɔːr] [ɪn'dʒiːniəs]

that	if	any	means	can	ever	be	found	to	render	men	wiser	and	more	ingenious
那	如果	任何	方法	能	曾经	是	成立	到	使成为	男人	更明智	和	更多的	巧妙

[ðæn; ðən] [ˌhɪðər'tuː] ,

than	hitherto	,
比	迄今为止	,

如果能找到任何方法使人类比以往更加聪明、更加有创造力，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['medɪs(ə)n] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [sɔːt] [fɔːr; fər] .

I	believe	that	it	is	in	medicine	they	must	be	sought	for	.
我	相信	那	它	是	在	药品	他们	必须	是	寻求	为了	.

我相信，我们必须在医学上寻找它们。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] ,

It	is	true	that	the	science	of	medicine	,
它	是	真的	那	这	科学	的	药品	,

确实，医学科学，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [ɪg'zɪsts] ,

as	it	now	exists	,
作为	它	现在	存在	,

就像现在这样，

[kən'teɪnz] [fjuː] [θɪŋz] [huːz] [juː'tɪlətɪ][ɪz] ['verɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] :

contains	few	things	whose	utility	is	very	remarkable	:
包含	很少	事物	谁	公用事业	是	非常	卓越	:

包含一些实用性非常显著的东西：

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'priːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,

but	without	any	wish	to	depreciate	it	,
但	没有	任何	希望	到	贬值	它	,

但不想贬低它，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['kɑːnfɪdənt] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] ,

I	am	confident	that	there	is	no	one	,
我	是	自信的	那	那里	是	不	一	,

我确信没有人，

['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [huːz] [prə'feʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

even	among	those	whose	profession	it	is	,
甚至	之中	那些	谁	职业	它	是	,

即使是那些以此为职业的人，

[huː] [dʌz] [nɑːt][æd'mɪt] [ðæt] [ɔːl][æt; ət]['prez(ə)nt] [noʊn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlmoʊst] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [kəm'pærɪsn]

who	**does**	**not**	**admit**	**that**	**all**	**at**	**present**	**known**	**in**	**it**	**is**	**almost**	**nothing**	**in**	**comparison**
WHO	做	不是	承认	那	全部	在	展示	已知	在	它	是	几乎	没有什么	在	比较

[ʌv; əv] [wʌt] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌvərd] ;

of	**what**	**remains**	**to**	**be**	**discovered**	**;**
的	什么	遗迹	到	是	发现	;

谁也不承认，目前已知的一切与尚待发现的一切相比几乎微不足道；

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [friː] [ɑːr'selvz] [frʌm; frəm][æn; ən] [ɪn'fɪnəti] [ʌv; əv] ['mælədi] [ʌv; əv]['bɑːdi]

and	**that**	**we**	**could**	**free**	**ourselves**	**from**	**an**	**infinity**	**of**	**maladies**	**of**	**body**
和	那	我们	可以	自由的	我们自己	从	一个	无穷大	的	疾病	的	身体

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv][maɪnd] ,

as	**well**	**as**	**of**	**mind**	**,**
作为	出色地	作为	的	头脑	,

我们可以摆脱无数身心疾病，

[ænd; ənd][pər'hæps]['ɔːlsoʊ]['iːv(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'bɪləti] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,

and	**perhaps**	**also**	**even**	**from**	**the**	**debility**	**of**	**age**	**,**
和	也许	还	甚至	从	这	虚弱	的	年龄	,

甚至可能是因为年老体衰，

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [sə'fɪʃntli] ['æmp(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kɔːzɪz] ,

if	**we**	**had**	**sufficiently**	**ample**	**knowledge**	**of**	**their**	**causes**	**,**
如果	我们	有	足够	充足	知识	的	他们的	原因	,

如果我们对其原因有足够充分的了解，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['remədiz] [prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][ˌjuː 'es][baɪ] ['neɪtʃər] .

and	**of**	**all**	**the**	**remedies**	**provided**	**for**	**us**	**by**	**nature**	**.**
和	的	全部	这	补救措施	假如	为了	我们	经过	自然	.

以及大自然为我们提供的所有补救措施。

[bʌt; bət] [sɪns] [aɪ] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [maɪ] [hoʊl] [laɪf][ɪn][ðə; ði] [sɜːrtʃ] ['æftər][soʊ] ['nesəseri] [ə; eɪ]

But	**since**	**I**	**designed**	**to**	**employ**	**my**	**whole**	**life**	**in**	**the**	**search**	**after**	**so**	**necessary**	**a**
但	自从	我	设计	到	采用	我的	所有的	生活	在	这	搜索	后	所以	必要的	一个

['saɪəns] ,

science	**,**
科学	,

但因为我打算用我的一生去探索如此必要的科学，

[ænd; ənd] [sɪns] [aɪ][hæd; həd] ['fɔːlən] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pæθ] [wɪtʃ] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [sʌtʃ] ,

and	**since**	**I**	**had**	**fallen**	**in**	**with**	**a**	**path**	**which**	**seems**	**to**	**me**	**such**	**,**
和	自从	我	有	倒下	在	和	一个	小路	哪个	似乎	到	我	这样的	,

因为我已走上了一条在我看来是这样的路，

[ðæt] [ɪf] ['eni] [wʌn] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][mʌst; məst] [ɪn'evɪtəbli] [riːtʃ] [ðə; ði][end] [dɪ'zaɪrd] ,

that	**if**	**any**	**one**	**follow**	**it**	**he**	**must**	**inevitably**	**reach**	**the**	**end**	**desired**	**,**
那	如果	任何	一	跟随	它	他	必须	不可避免地	抵达	这	结尾	想要的	,

如果有人遵循它，他就必然会达到他想要的结果，

[ən'les] [hiː; hi][biː; bi] ['hɪndəd] ['iːðər] [baɪ][ðə; ði] ['ʃɔːrtnəs] [ʌv; əv] [laɪf][ɔːr][ðə; ði][wɑːnt][ʌv; əv]

unless	**he**	**be**	**hindered**	**either**	**by**	**the**	**shortness**	**of**	**life**	**or**	**the**	**want**	**of**
除非	他	是	受阻	任何一个	经过	这	短促	的	生活	或者	这	想	的

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] ,

experiments	**,**
实验	,

除非他因为寿命短促或缺乏实验而受到阻碍，

[aɪ] [dʒʌdʒd] [ðæt] [ðer; ðər] [kʊd; kəd] [biː; bi] [noʊ] [mɔːr] [ɪˈfektʃuəl] [prəˈvɪʒ(ə)n] [əˈgenst] [ðiːz] [tuː]

I	judged	that	there	could	be	no	more	effectual	provision	against	these	two
我	评判	那	那里	可以	是	不	更多的	有效的	条款	反对	这些	二

[ɪmˈpedɪmənts] [ðæn; ðən] [ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] [ˈfeɪθfəli] [tuː; tə] [kəˈmjuːnɪkeɪt] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈpʌblɪk] [ɔːl] [ðə; ðɪ]

impediments	than	if	I	were	faithfully	to	communicate	to	the	public	all	the
障碍	比	如果	我	是	忠实	到	交流	到	这	民众	全部	这

[ˈlɪt(ə)l] [aɪ] [maɪt] [maɪˈself] [hæv; həv] [faʊnd] ,

little	I	might	myself	have	found	,
小的	我	可能	我	有	成立	,

我认为，要想克服这两个障碍，最有效的办法就是忠实地向公众公布我所能找到的一切，

[ænd; ənd] [ɪnˈsaɪt] [men] [ʌv; əv] [suːˈpɪrɪər] [ˈdʒiːniəs] [tuː; tə] [straɪv] [tuː; tə] [proʊˈsiːd] [ˈfɑːrðər] ,

and	incite	men	of	superior	genius	to	strive	to	proceed	farther	,
和	煽动	男人	的	优越的	天才	到	努力	到	继续	更远	,

激励天才们不断追求进步，

[baɪ] [kənˈtrɪbjuːtɪŋ] ,

by	contributing	,
经过	贡献	,

通过贡献，

[iːtʃ] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˌɪnklɪˈneɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əˈbɪləti] ,

each	according	to	his	inclination	and	ability	,
每个	根据	到	他的	倾角	和	能力	,

各人根据自己的意愿和能力，

[tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəments] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈnesəseri]

to	the	experiments	which	it	would	be	necessary
到	这	实验	哪个	它	会	是	必要的

[tuː; tə] [meɪk] ,

to	make	,
到	制作	,

对于需要进行的实验，

[ænd; ənd] [ˈɔːlsoʊ] [baɪ] [ɪnˈfɔːrmɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈpʌblɪk] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðeɪ] [maɪt] [dɪˈskʌvər] ,

and	also	by	informing	the	public	of	all	they	might	discover	,
和	还	经过	通知	这	民众	的	全部	他们	可能	发现	,

并向公众通报他们可能发现的一切，

[soʊ] [ðæt] ,

so	that	,
所以	那	,

以便，

[baɪ] [ðə; ðɪ] [læst] [bɪˈgɪnɪŋ] [wer] [ðoʊz] [bɪˈfɔːr] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [left] [ɔːf] ,

by	the	last	beginning	where	those	before	them	had	left	off	,
经过	这	最后的	开始	在哪里	那些	前	他们	有	左边	离开	,

最后一个开始，是前人所未曾结束的，

[ænd; ənd] [ðʌs] [kəˈnektɪŋ] [ðə; ðɪ] [laɪvz; lɪvz] [ænd; ənd] [ˈleɪbər] [ʌv; əv] [ˈmeni] ,

and	thus	connecting	the	lives	and	labours	of	many	,
和	因此	连接	这	生活	和	劳动	的	许多	,

从而将许多人的生活和劳动联系在一起，

[wiː; wi] [maɪt] [kəˈlektɪvli] [proʊˈsiːd] [mʌtʃ] [ˈfɑːrðər] [ðæn; ðən] [iːtʃ] [baɪ] [hɪmˈself] [kʊd; kəd] [duː] .

we	might	collectively	proceed	much	farther	than	each	by	himself	could	do	.
我们	可能	集体	继续	很多	更远	比	每个	经过	他自己	可以	做	.

我们共同努力可以取得比单独行动更远的进步。

[aɪ] [riˈmɑːkt] ,

I	remarked	,
我	评论	,

我评论道，

[mɔːr'oʊvər] ,
moreover **,**
而且 ,

而且，

[wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] ,
with **respect** **to** **experiments** **,**
和 尊重 到 实验 ,

关于实验，

[ðæt] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['ɔːlweɪz] [mɔːr] ['nesəseri] [ðə; ði] [mɔːr] [wʌn][ɪz] [əd'vænst] [ɪn] ['nɑːlɪdʒ] ;
that **they** **become** **always** **more** **necessary** **the** **more** **one** **is** **advanced** **in** **knowledge** **;**
那 他们 变得 总是 更多的 必要的 这 更多的 一 是 先进的 在 知识 ;

一个人的知识越丰富，它们就变得越有必要；

[fɔːr; fər] ,
for **,**
为了 ,

为了，

[æt; ət][ðə; ði] [kə'mensmənt] ,
at **the** **commencement** **,**
在 这 开始 ,

在开始时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [meɪk] [juːz]['oʊnli][ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [spɑːn'teɪniəsli] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]
it **is** **better** **to** **make** **use** **only** **of** **what** **is** **spontaneously** **presented** **to** **our**
它 是 更好的 到 制作 使用 仅有的 的 什么 是 自发地 呈现 到 我们的
['sensɪz] ,
senses **,**
感官 ,

最好只利用我们感官自然呈现的东西，

[ænd; ənd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['kænɑːt] [rɪ'meɪn] ['ɪgnərənt] ,
and **of** **which** **we** **cannot** **remain** **ignorant** **,**
和 的 哪个 我们 不能 保持 无知 ,

我们不能对此一无所知，

[prə'vaɪdɪd][wiː; wi] [bɪ'stoʊ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ['eni] [rɪ'flekʃ(ə)n] ,
provided **we** **bestow** **on** **it** **any** **reflection** **,**
假如 我们 赐给 在 它 任何 反射 ,

只要我们给予它任何反思，

[haʊ'evər] [slaɪt] ,
however **slight** **,**
然而 轻微 ,

无论多么轻微，

[ðæn; ðən][tuː; tə][kən'sɜːrn] [ɑːr'selvz] [ə'baʊt] [mɔːr] [ʌn'kɑːmən] [ænd; ənd] ['rekəndaɪt] [fə'nɑːmɪnə] :
than **to** **concern** **ourselves** **about** **more** **uncommon** **and** **recondite** **phenomena** **:**
比 到 忧虑 我们自己 关于 更多的 罕见 和 深奥的 现象 :

而不是去关注更不常见、更深奥的现象：

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ,
the **reason** **of** **which** **is** **,**
这 原因 的 哪个 是 ,

原因在于，

[ðæt] [ðə; ði] [mɔ:r] [ʌn'kɑ:mən] ['ɔ:f(ə)n]['oʊnli] [ˌmɪs'li:d] [ju: 'es][soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

that	the	more	uncommon	often	only	mislead	us	so	long	as	the	causes	of	the
那	这	更多的	罕见	经常	仅有的	误导	我们	所以	长的	作为	这	原因	的	这

[mɔ:r] ['ɔ:rd(ə)neri][ɑ:r; ər] [stɪl] [ˌʌn'noʊn] ;

more	ordinary	are	still	unknown	;
更多的	普通的	是	仍然	未知	;

只有在常见现象的成因尚不明确时，不常见现象才会误导我们；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪ'pend] [ɑ:r; ər]['ɔ:lmoʊst] ['ɔ:lweɪz] [soʊ] ['speʃ(ə)l]

and	the	circumstances	upon	which	they	depend	are	almost	always	so	special
和	这	情况	之上	哪个	他们	依赖	是	几乎	总是	所以	特别的

[ænd; ənd] ['mɪnɪt] [æz; əz][tu:; tə][bi:; bi] ['haɪli] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪ'tekt] .

and	minute	as	to	be	highly	difficult	to	detect	.
和	分钟	作为	到	是	高度	难的	到	探测	.

而且它们所依赖的情况几乎总是非常特殊和细微，以致于很难被发现。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [aɪ][hæv; həv] [ə'dɑ:ptɪd] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['ɔ:rdər] :

But	in	this	I	have	adopted	the	following	order	:
但	在	这	我	有	已采用	这	下列的	命令	:

但在此我采取了如下顺序：

[fɜ:rst] ,

first	,
第一的	,

第一的，

[aɪ][hæv; həv] [ɛ'seɪd] [tu:; tə][faɪnd][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] ,

I	have	essayed	to	find	in	general	the	principles	,
我	有	尝试	到	寻找	在	一般的	这	原则	,

我尝试寻找一般的原则，

[ɔ:r][fɜ:rst] ['kɔ:zɪz] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðæt] [ɪz][ɔ:r][kæn; kən][bi:; bi][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] ,

or	first	causes	of	all	that	is	or	can	be	in	the	world	,
或者	第一的	原因	的	全部	那	是	或者	能	是	在	这	世界	,

或世界上所有存在或可能存在的事物的最初原因，

[wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['ɪntu:] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [end] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][gɑ:d] [hɪm'self] [hu:] [hæz; həz]

without	taking	into	consideration	for	this	end	anything	but	God	himself	who	has
没有	采取	进入	考虑	为了	这	结尾	任何事物	但	上帝	他自己	WHO	有

[kri'eɪtɪd] [ˌaɪ 'ti:] ,

created	it	,
创建	它	,

为了达到这个目的，除了创造它的上帝之外，没有考虑任何其他东西，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [i'dju:sɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['eni] ['ʌðər] [sɔ:rs] [ðæn; ðən][frʌm; frəm]['sɜ:rt(ə)n]

and	without	educing	them	from	any	other	source	than	from	certain
和	没有	减少	他们	从	任何	其他	来源	比	从	肯定

[dʒə:mz][ʌv; əv] [trʊθs] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn]['aʊər; ɑ:r][maɪndz][ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [pleɪs] ,

germs	of	truths	naturally	existing	in	our	minds	In	the	second	place	,
细菌	的	真相	自然	现存的	在	我们的	思想	在	这	第二	地方	,

并且不从任何其他来源引出它们，而是从我们头脑中自然存在的某些真理的萌芽中引出它们。其次，

[aɪ] [ɪg'zæmɪnd] [wʌt] [wɜ:r; wər][ðə; ði][fɜ:rst][ænd; ənd][moʊst]['ɔ:rd(ə)neri] [ɪ'fekts] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi]

I	examined	what	were	the	first	and	most	ordinary	effects	that	could	be
我	检查	什么	是	这	第一的	和	最多	普通的	效果	那	可以	是

[di'dju:st] [frʌm; frəm] [ði:z] ['kɔ:zɪz] ;

deduced	from	these	causes	;
推断	从	这些	原因	;

我研究了从这些原因中可以推断出的第一个和最普通的结果是什么；

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪrz] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ðæt] ,

and	it	appears	to	me	that	,
和	它	出现	到	我	那	,

在我看来，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,

in	this	way	,
在	这	方式	,

这样，

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ˈhevəns] ,

I	have	found	heavens	,
我	有	成立	天	,

我找到了天堂，

[stɑːrz] ,

stars	,
明星	,

星星，

[æn; ən] [ɜːrθ] ,

an	earth	,
一个	地球	,

一个地球，

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] [ˈwɔːtər] ,

and	even	on	the	earth	water	,
和	甚至	在	这	地球	水	,

甚至在地球上的水，

[er] ,

air	,
空气	,

空气，

[ˈfaɪər] ,

fire	,
火	,

火，

[ˈmɪnɚəlz, ˈmɪnrəlz] ,

minerals	,
矿物	,

矿物质，

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈʌðər] [θɪŋz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ,

and	some	other	things	of	this	kind	,
和	一些	其他	事物	的	这	种类	,

以及其他一些类似的东西，

[wɪtʃ] [ʌv; əv][ɔːl] [ˈʌðər] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] [ˈkɑːmən] [ænd; ənd][ˈsɪmp(ə)l] ,

which	of	all	others	are	the	most	common	and	simple	,
哪个	的	全部	其他的	是	这	最多	常见的	和	简单的	,

其中最常见、最简单的是

[ænd; ənd] [hens] [ðə; ði] [ˈiːzɪɪst] [tuː; tə] [noʊ] .

and	hence	the	easiest	to	know	.
和	因此	这	最容易	到	知道	.

因此最容易知道。

[ˈæftərwərdz] [wen] [aɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [dɪˈsend] [tuː; tə][ðə; ði] [mɔːr] [pərˈtɪkjələr] ,

Afterwards	when	I	wished	to	descend	to	the	more	particular	,
然后	什么时候	我	希望	到	下降	到	这	更多的	特别的	,

后来，当我想要进一步探讨更具体的问题时，

[soʊ] ['meni] [daɪ'vɜːrs] ['ɑːbdʒekts] [prɪ'zentɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

so	many	diverse	objects	presented	themselves	to	me	,
所以	许多	各种各样的	对象	呈现	他们自己	到	我	,

有如此多不同的事物呈现在我面前，

[ðæt] [aɪ] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]

that	I	believed	it	to	be	impossible	for	the	human	mind	to	distinguish	the
那	我	相信	它	到	是	不可能的	为了	这	人类	头脑	到	区分	这

[fɔːrmz][ɔːr] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['bɑːdɪz] [ðæt] [ɑːr; ər][ə'pɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

forms	or	species	of	bodies	that	are	upon	the	earth	,
表格	或者	物种	的	身体	那	是	之上	这	地球	,

我认为人类的思维不可能区分地球上物体的形状和种类，

[frʌm; frəm][æn; ən] [ɪn'fɪnəti] [ʌv; əv] ['ʌðər] [wɪtʃ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ,

from	an	infinity	of	others	which	might	have	been	,
从	一个	无穷大	的	其他的	哪个	可能	有	到过	,

从无数其他可能存在的东西中，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [pliːzd] [gɑːd][tuː; tə] [pleɪs] [ðem; ðəm][ðer; ðər] ,

if	it	had	pleased	God	to	place	them	there	,
如果	它	有	高兴	上帝	到	地方	他们	那里	,

如果上帝愿意把他们安置在那里，

[ɔːr] ['kɑːnsɪkwentli] [tuː; tə] [ə'plaɪ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['aʊər; ɑːr][juːz] ,

or	consequently	to	apply	them	to	our	use	,
或者	最后	到	申请	他们	到	我们的	使用	,

或因此将其应用于我们的用途，

[ən'les] [wiː; wi] [raɪz] [tuː; tə] ['kɔːzɪz] [θruː] [ðer; ðər] [ɪ'fekts] ,

unless	we	rise	to	causes	through	their	effects	,
除非	我们	上升	到	原因	通过	他们的	效果	,

除非我们通过结果来探究原因，

[ænd; ənd] [ə'veɪl] [ɑːr'selvz] [ʌv; əv] ['meni] [pər'tɪkjələr] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] .

and	avail	ourselves	of	many	particular	experiments	.
和	可用	我们自己	的	许多	特别的	实验	.

并利用许多特殊的实验。

[ˌðerə'pɑːn] ,

Thereupon	,
于是	,

于是，

['tɜːrnɪŋ] ['oʊvər][ɪn][maɪ][maɪnd][aɪ][ðə; ði]['ɑːbdʒekts] [ðæt] [hæd; həd]['evər] [bɪn] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][maɪ]

turning	over	in	my	mind	I	the	objects	that	had	ever	been	presented	to	my
转弯	超过	在	我的	头脑	我	这	对象	那	有	曾经	到过	呈现	到	我的

['sensɪz] [aɪ] ['friːli] ['ventʃər] [tuː; tə] [steɪt] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [əb'zɜːrvd] ['eni] [wɪtʃ] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt]

senses	I	freely	venture	to	state	that	I	have	never	observed	any	which	I	could	not
感官	我	自由	风险投资	到	状态	那	我	有	绝不	观察到	任何	哪个	我	可以	不是

[ˌsætɪs'fæktərəli] [ɪk'spleɪn][baɪ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] .

satisfactorily	explain	by	the	principles	had	discovered	.
令人满意地	解释	经过	这	原则	有	发现	.

我反复思考着我所感知到的事物，我可以大胆地说，我从未观察到任何我无法用已发现的原理令人满意地解释的事物。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] ['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [kən'fes] [ðæt] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ɪz][soʊ]['æmp(ə)l]

But	it	is	necessary	also	to	confess	that	the	power	of	nature	is	so	ample
但	它	是	必要的	还	到	承认	那	这	力量	的	自然	是	所以	充足

[ænd; ənd][væst] ,

and	vast	,
和	广阔的	,

但也必须承认，自然的力量是如此的强大和浩瀚，

[ænd; ənd] [ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz][soʊ]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ,
and **these** **principles** **so** **simple** **and** **general** **,**
和 这些 原则 所以 简单的 和 一般的 ,

这些原则如此简单和普遍，

[ðæt] [aɪ][hæv; həv]['hɑːrdli] [əb'zɜːrvd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pər'tɪkjələr] [ɪ'fekt] [wɪtʃ] [aɪ] ['kænɑːt] [æt; ət] [wʌns]
that **I** **have** **hardly** **observed** **a** **single** **particular** **effect** **which** **I** **cannot** **at** **once**
那 我 有 几乎 观察到 一个 单身的 特别的 影响 哪个 我 不能 在 一次
['rekəgnaɪz] [æz; əz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [di'djuːst] [ɪn][mæn] ['dɪfrənt] [moʊdz] [frʌm; frəm][ðə; ði]
recognize **as** **capable** **of** **being** **deduced** **in** **man** **different** **modes** **from** **the**
认出 作为 有能力的 的 存在 推断 在 男人 不同的 模式 从 这
['prɪnsəp(ə)lz] ,
principles **,**
原则 ,

我几乎没有观察到任何一种特殊的效应，我不能立即认识到它能够从人类身上以不同的方式从原理中推导出来，

[ænd; ənd] [ðæt] [maɪ] ['gretɪst] ['dɪfɪkəlti] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪz][tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ɪn] [wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [moʊdz]
and **that** **my** **greatest** **difficulty** **usually** **is** **to** **discover** **in** **which** **of** **these** **modes**
和 那 我的 最 困难 通常 是 到 发现 在 哪个 的 这些 模式
[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪz] [dɪ'pendənt] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] ;
the **effect** **is** **dependent** **upon** **them** **;**
这 影响 是 依赖 之上 他们 ;

我最大的困难通常是发现其中哪种模式的效果取决于它们；

[fɔːr; fər] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dɪfɪkəlti] ['kænɑːt] ['ʌðərwaɪz] ['ekstrɪkeɪt] [maɪ'self][ðæn; ðən][baɪ] [ə'gen] ['siːkɪŋ]
for **out** **of** **this** **difficulty** **cannot** **otherwise** **extricate** **myself** **than** **by** **again** **seeking**
为了 出去 的 这 困难 不能 否则 解脱 我 比 经过 再次 寻求
['sɜːrt(ə)n][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] ,
certain **experiments** **,**
肯定 实验 ,

因为除了再次寻求某些实验之外，我无法摆脱这个困境，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [sʌtʃ] [ðæt] [ðer; ðər] [rɪ'zʌlt] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [seɪm] ,
which **may** **be** **such** **that** **their** **result** **is** **not** **the** **same** **,**
哪个 可能 是 这样的 那 他们的 结果 是 不是 这 相同的 ,

它们的结果可能不一样，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [moʊdz] [æt; ət][wiː; wi][mʌst; məst][ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
if **it** **is** **in** **the** **one** **of** **these** **modes** **at** **we** **must** **explain** **it** **,**
如果 它 是 在 这 一 的 这些 模式 在 我们 必须 解释 它 ,

如果它是其中一种模式，我们必须解释它，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] .
as **it** **would** **be** **if** **it** **were** **to** **be** **explained** **in** **the** **other** **.**
作为 它 会 是 如果 它 是 到 是 解释 在 这 其他 .

就像在另一个中解释的那样。

[æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [rɪ'meɪnz] ,
As **to** **what** **remains** **,**
作为 到 什么 遗迹 ,

至于剩下的，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'sɜːrn] ,
I **am** **now** **in** **a** **position** **to** **discern** **,**
我 是 现在 在 一个 位置 到 辨别 ,

我现在能够辨别，

[æz; əz][aɪ] [θɪŋk] ,
as **I** **think** **,**
作为 我 思考 ,

我认为，

[wɪð; wɪθ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['klɪrnəs] [wʌt] [kɔːrs] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][mə'dʒɔːrəti]

with	sufficient	clearness	what	course	must	be	taken	to	make	the	majority
和	充足的	清晰度	什么	课程	必须	是	已采取	到	制作	这	多数

[ðoʊz] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [wɪtʃ] [meɪ] [kən'duːs] [tuː; tə] [ðɪs] [end] :

those	experiments	which	may	conduce	to	this	end	:
那些	实验	哪个	可能	有助于	到	这	结尾	:

足够清楚地了解必须采取什么措施才能使大多数实验有助于实现这一目标：

[bʌt; bət][aɪ] [pər'siːv] ['laɪkwaɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ænd; ənd][soʊ] ['nuːmərəs] ,

but	I	perceive	likewise	that	they	are	such	and	so	numerous	,
但	我	感知	同样地	那	他们	是	这样的	和	所以	很多的	,

但我同样察觉到它们如此之多，

[ðæt] ['niːðər] [maɪ][hændz][nɔːr][maɪ] ['ɪnkʌm] ,

that	neither	my	hands	nor	my	income	,
那	两者都不	我的	双手	也不	我的	收入	,

我的双手和我的收入，

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

though	it	were	a	thousand	times	larger	than	it	is	,
尽管	它	是	一个	千	时代	更大的	比	它	是	,

尽管它比现在大一千倍，

[wʊd] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɔːl] ;

would	be	sufficient	for	them	all	;
会	是	充足的	为了	他们	全部	;

对他们所有人来说都足够了；

[soʊ] [ðæt] [ə'kɔːrdɪŋ] [æz; əz] [ˌhens'fɔːrwərd] [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [mɔːr] [ɔːr] [fjuːər] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] ,

so	that	according	as	henceforward	I	shall	have	the	means	of	making	more	or	fewer	experiments	,
所以	那	根据	作为	从此以后	我	将	有	这	方法	的	制作	更多的	或者	更少	实验	,

这样，从今以后，我就能做更多或更少的实验了，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [meɪk] ['greɪtər] [ɔːr] [les] ['prɑːgres] [ɪn][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .

I	shall	in	the	same	proportion	make	greater	or	less	progress	in	the	knowledge	of	nature	.
我	将	在	这	相同的	部分	制作	更大的	或者较少的		进步	在	这	知识	的	自然	.

我将在自然知识方面取得或多或少的进步。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [wʌt] [aɪ][hæd; həd] [hoʊpt] [tuː; tə] [meɪk] [noʊn] [baɪ][ðə; ði] ['triːtɪs] [aɪ][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] ,

This	was	what	I	had	hoped	to	make	known	by	the	treatise	I	had	written	,
这	曾是	什么	我	有	希望	到	制作	已知	经过	这	论文	我	有	书面	,

这正是我希望通过我所写的论文来表达的，

[ænd; ənd][soʊ] ['klɪrli] [tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ðæt] [wʊd] [ðens] [ə'kruː] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,

and	so	clearly	to	exhibit	the	advantage	that	would	thence	accrue	to	the	public	,
和	所以	清楚地	到	展览	这	优势	那	会	因此	累积	到	这	民众	,

并清晰地展示由此给公众带来的好处，

[æz; əz][tuː; tə] [ɪn'duːs] [ɔːl] [huː] [hæv; həv][ðə; ði] ['kɑːmən] [gʊd] [ʌv; əv][mæn][æt; ət] [hɑːrt] ,

as	to	induce	all	who	have	the	common	good	of	man	at	heart	,
作为	到	诱导	全部	WHO	有	这	常见的	好的	的	男人	在	心	,

引导所有心怀人类共同利益的人，

[ðæt] [ɪz] ,
that **is** **,**
那 是 ,

那是，

[ɔːl] [huː] [ɑːr; ər] ['vɜːrtʃuəs] [ɪn] [truːθ] ,
all **who** **are** **virtuous** **in** **truth** **,**
全部 WHO 是 有德行的 在 真相 ,

凡有真理德行的人，

[ænd; ənd][nɑːt] ['mɪrli] [ɪn] [ə'pɪrəns] ,
and **not** **merely** **in** **appearance** **,**
和 不是 仅仅 在 外貌 ,

不仅仅是外表，

[ɔːr] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ə'pɪnjən] ,
or **according** **to** **opinion** **,**
或者 根据 到 观点 ,

或者根据意见，

[æz; əz] [wel] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments]
as **well** **to** **communicate** **to** **me** **the** **experiments**
作为 出色地 到 交流 到 我 这 实验
[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] ,
they **had** **already** **made** **,**
他们 有 已经 制成 ,

并向我传达他们已经做过的实验，

[æz; əz][tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌem 'iː][ɪn] [ðoʊz] [ðæt] [rɪ'meɪn] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] .
as **to** **assist** **me** **in** **those** **that** **remain** **to** **be** **made** **.**
作为 到 协助 我 在 那些 那 保持 到 是 制成 .

以帮助我完成那些尚待完成的工作。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðæt] [taɪm] ['ʌðər] ['riːz(ə)nz] [hæv; həv] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
But **since** **that** **time** **other** **reasons** **have** **occurred** **to** **me** **,**
但 自从 那 时间 其他 原因 有 发生 到 我 ,

但从那时起，我想到了一些其他的原因，

[baɪ] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [led][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
by **which** **I** **have** **been** **led** **to** **change** **my** **opinion** **,**
经过 哪个 我 有 到过 引领 到 改变 我的 观点 ,

这让我改变了我的看法，

[ænd; ənd][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ] [ɔːt] [ɪn'diːd] [tuː; tə][goʊ][ɑːn] [kə'mitiŋ] [tuː; tə] ['raɪtɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]
and **to** **think** **that** **I** **ought** **indeed** **to** **go** **on** **committing** **to** **writing** **all** **the**
和 到 思考 那 我 应该 的确 到 去 在 提交 到 写作 全部 这
[rɪ'zʌlts] [wɪtʃ] [aɪ] [diːmd] [ʌv; əv] ['eni] ['moʊmənt] ,
results **which** **I** **deemed** **of** **any** **moment** **,**
结果 哪个 我 被认为 的 任何 片刻 ,

想想我确实应该继续致力于写下我认为随时会发生的所有结果，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['testɪd] [ðer; ðər] [truːθ] ,
as **soon** **as** **I** **should** **have** **tested** **their** **truth** **,**
作为 很快 作为 我 应该 有 测试 他们的 真相 ,

当我检验了它们的真实性之后，

[ænd; ənd][tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ðə; ði] [seɪm] [ker] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][æz; əz][aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [hæd; həd]
and **to** **bestow** **the** **same** **care** **upon** **them** **as** **I** **would** **have** **done** **had**
和 到 赐给 这 相同的 关心 之上 他们 作为 我 会 有 完毕 有
[ˌaɪ 'tiː] [bɪn] [maɪ] [dɪ'zaɪn] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ðem; ðəm] .
it **been** **my** **design** **to** **publish** **them** **.**
它 到过 我的 设计 到 发布 他们 .

并给予它们同样的关注，就像我打算出版它们一样。

[ðɪs] [kɔːrs] [kə'mendid] [ɪt'self] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
This course commended itself to me ,
这 课程 赞扬 本身 到 我 ,

这门课程让我很满意，

[æz; əz] [wel] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [ðʌs] [ə'fɔːd] [maɪ'self] [mɔːr] ['æmp(ə)l] [ɪn'duːsmənt] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn]
as well because I thus afforded myself more ample inducement to examine
作为 出色地 因为 我 因此 提供 我 更多的 充足 诱导 到 检查
[ðem; ðəm] ['θɜːrəli] ,
them thoroughly ,
他们 彻底 ,

也因为我因此给了自己更充分的动机去彻底检查它们，

[fɔːr; fər] ['daʊtləs] [ðæt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [mɔːr] ['nærəʊli] ['skruːtnˌaɪzd] [wɪtʃ] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [wɪl] [biː; bi] [riːd]
for doubtless that is always more narrowly scrutinized which we believe will be read
为了 毫无疑问 那 是 总是 更多的 勉强 仔细审查 哪个 我们 相信 将要 是 读
[baɪ] ['meni] ,
by many ,
经过 许多 ,

毫无疑问，那些我们认为会被很多人阅读的文章总是受到更严格的审查，

[ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['rɪt(ə)n] ['mɪrli] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['praɪvət] [juːz] ([ænd; ənd] ['friːkwəntli] [wʌt]
than that which is written merely for our private use (and frequently what
比 那 哪个 是 书面 仅仅 为了 我们的 私人的 使用 (和 频繁地 什么
[hæz; həz] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [truː] [wen] [aɪ][fɜːrst] [kən'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] ,
has seemed to me true when I first conceived it ,
有 似乎 到 我 真的 什么时候 我 第一的 构思 它 ,

而不是那些仅仅为了我们私人使用而写的东西（而且往往是我第一次想到的东西，

[hæz; həz] [ə'pɪrd] [fɔːls] [wen] [aɪ][hæv; həv] [set] [ə'baʊt] [kə'mitiŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['raɪtɪŋ]) ,
has appeared false when I have set about committing it to writing) ,
有 出现 错误的 什么时候 我 有 放 关于 提交 它 到 写作) ,

当我开始写下它时，它就显得虚假了)

[æz; əz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [ðʌs] [lɔːst] [noʊ] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] [əd'vænsɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði]
as because I thus lost no opportunity of advancing the interests of the
作为 因为 我 因此 丢失的 不 机会 的 前进 这 兴趣 的 这
['pʌblɪk] ,
public ,
民众 ,

因为我这样就不失去任何增进公众利益的机会，

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][ɪn][ˌem 'iː] [leɪ] ,
as far as in me lay ,
作为 远的 作为 在 我 躺 ,

就我而言，

[ænd; ənd] [sɪns] [ðʌs] ['laɪkwaɪz] ,
and since thus likewise ,
和 自从 因此 同样地 ,

并且同样如此，

[ɪf] [maɪ] ['raɪtɪŋz] [pə'zes] ['eni] ['vælјuː] ,
if my writings possess any value ,
如果 我的 著作 具有 任何 价值 ,

如果我的写作有任何价值，

[ðoʊz] ['ɪntuː] [huːz] [hændz] [ðeɪ] [meɪ] [fɔːl]['æftər][maɪ] [deθ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pʊt] [ðem; ðəm]

those	into	whose	hands	they	may	fall	after	my	death	may	be	able	to	put	them
那些	进入	谁	双手	他们	可能	落下	后	我的	死亡	可能	是	有能力的	到	放	他们

[tuː; tə] [wʌt] [juːz] [ðeɪ] [diːm] ['prɑːpər] .

to	what	use	they	deem	proper	.
到	什么	使用	他们	认为	恰当的	.

我死后，这些宝藏落入那些人的手中，他们可以按照自己认为合适的方式使用它们。

[bʌt; bət][aɪ] [rɪ'zɑːlvd] [baɪ][noʊ] [miːnz] [tuː; tə] [kən'sent] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [maɪ] ['laɪftaɪm] ,

But	I	resolved	by	no	means	to	consent	to	their	publication	during	my	lifetime	,
但	我	已解决	经过	不	方法	到	同意	到	他们的	发布	期间	我的	寿命	,

但我决心在有生之年绝不同意出版它们，

[lest] ['iːðər] [ðə; ðɪ] [ˌɑːpə'zɪʃənz] [ɔːr][ðə; ðɪ] ['kɔntrəvəːsiz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [maɪt] [gɪv] [raɪz] ,

lest	either	the	oppositions	or	the	controversies	to	which	they	might	give	rise	,
免得	任何一个	这	反对派	或者	这	争议	到	哪个	他们	可能	给	上升	,

以免引起反对或争议，

[ɔːr]['iːv(ə)n][ðə; ðɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,

or	even	the	reputation	,
或者	甚至	这	名声	,

甚至声誉，

[sʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ,

such	as	it	might	be	,
这样的	作为	它	可能	是	,

就像这样，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [ə'kwaɪər] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,

which	they	would	acquire	for	me	,
哪个	他们	会	获得	为了	我	,

他们会帮我买来的，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eni] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv][maɪ] ['luːzɪŋ] [ðə; ðɪ] [taɪm] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [set] [ə'pɑːrt][fɔːr; fər][maɪ]

should	be	any	occasion	of	my	losing	the	time	that	I	had	set	apart	for	my
应该	是	任何	场合	的	我的	输	这	时间	那	我	有	放	除	为了	我的

[oʊn] [ɪm'pruːvmənt] .

own	improvement	.
自己的	改进	.

不应该成为我浪费为自我提升而预留的时间的任何理由。

[fɔːr; fər] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [truː] [ðæt] ['evri] [wʌn][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [prə'moʊt] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ɪk'stent][ʌv; əv]

For	though	it	be	true	that	every	one	is	bound	to	promote	to	the	extent	of
为了	尽管	它	是	真的	那	每一个	一	是	边界	到	推动	到	这	程度	的

[hɪz; ɪz] [ə'bɪlətɪ] [ðə; ðɪ] [gʊd] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,

his	ability	the	good	of	others	,
他的	能力	这	好的	的	其他的	,

虽然每个人都有义务尽其所能地促进他人的福祉，

[ænd; ənd] [ðæt] [tuː; tə][biː; bi]['juːsf(ə)l][tuː; tə][noʊ][wʌn][ɪz] ['riːəli] [tuː; tə][biː; bi] ['wɜːrθləs] ,

and	that	to	be	useful	to	no	one	is	really	to	be	worthless	,
和	那	到	是	有用	到	不	一	是	真的	到	是	毫无价值	,

对任何人都没有用处，那就真的毫无价值了，

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkwaɪz] [truː] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['kɛrz] [ɔːt] [tuː; tə][ɪk'stend] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ðɪ]['prez(ə)nt] ,

yet	it	is	likewise	true	that	our	cares	ought	to	extend	beyond	the	present	,
然而	它	是	同样地	真的	那	我们的	关心	应该	到	延长	超过	这	展示	,

但同样，我们的关心也应该超越现在，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [gʊd] [tuː; tə][əˈmɪt] [ˈduːɪŋ] [wʌt] [maɪt] [pərˈhæps] [brɪŋ] [sʌm; səm][ˈprɑːfɪt][tuː; tə][ðə; ði]

and	it	is	good	to	omit	doing	what	might	perhaps	bring	some	profit	to	the
和	它	是	好的	到	忽略	正在做	什么	可能	也许	带来	一些	利润	到	这

['lɪvɪŋ] ,

living	,
活的	,

最好放弃那些可能给生者带来好处的事情，

[wen] [wiː; wi][hæv; həv][ɪn] [vjuː] [ðə; ði] [əˈkɑːmplɪʃmənt] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈɛndz] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv] [mʌtʃ]

when	we	have	in	view	the	accomplishment	of	other	ends	that	will	be	of	much
什么时候	我们	有	在	看法	这	成就	的	其他	结束	那	将要	是	的	很多

['greɪtər] [ədˈvæntɪdʒ] [tuː; tə][pɑːˈsterəti] .

greater	advantage	to	posterity	.
更大的	优势	到	后人	.

当我们着眼于实现其他目标时，这些目标将为后代带来更大的利益。

[ænd; ənd][ɪn] [truːθ] ,

And	in	truth	,
和	在	真相	,

事实上，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《方法论》(A Discourse on Method)
第5/5页

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] ['wɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [aɪ] [hæv; həv] [ˌhɪðər'tuː] ['lɜːrnɪd] [ɪz]
I **am** **quite** **willing** **it** **should** **be** **known** **that** **the** **little** **I** **have** **hitherto** **learned** **is**
我 是 相当 愿意的 它 应该 是 已知 那 这 小的 我 有 迄今为止 学习 是
['ɔːlmoʊst] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['ɪgnərənt] ,
almost **nothing** **in** **comparison** **with** **that** **of** **which** **I** **am** **ignorant** **,**
几乎 没有什么 在 比较 和 那 的 哪个 我 是 无知 ,

我非常愿意让大家知道，我迄今所学的那点东西，与我所不知道的东西相比，几乎是微不足道的。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [duː] [nɑːt] [dɪ'sper] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'teɪn] ;
and **to** **the** **knowledge** **of** **which** **I** **do** **not** **despair** **of** **being** **able** **to** **attain** **;**
和 到 这 知识 的 哪个 我 做 不是 绝望 的 存在 有能力的 到 达到 ;

并且我并不绝望地相信自己能够获得这些知识；

[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] ['grædʒuəli] [dɪ'skʌvər] [truːθ] [ɪn] [ðə; ði]
for **it** **is** **much** **the** **same** **with** **those** **who** **gradually** **discover** **truth** **in** **the**
为了 它 是 很多 这 相同的 和 那些 WHO 逐步地 发现 真相 在 这
['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] ,
sciences **,**
科学 ,

因为这和那些在科学中逐渐发现真理的人是一样的，

[æz; əz] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] [wen] ['groʊɪŋ] [rɪtʃ] [faɪnd] [les] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [greɪt] [ˌækwɪ'zɪʃnz]
as **with** **those** **who** **when** **growing** **rich** **find** **less** **difficulty** **in** **making** **great** **acquisitions**
作为 和 那些 WHO 什么时候 生长 富有的 寻找 较少的 困难 在 制作 伟大的 收购
,
,
,

就像那些在致富过程中发现更容易获得大笔财富的人一样，

[ðæn; ðən] [ðeɪ] ['fɔːrmərli] [ɪk'spɪrɪənst] [wen] [pʊr] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ˌækwɪ'zɪʃnz] [ʌv; əv] [mʌtʃ] ['smɔːlər]
than **they** **formerly** **experienced** **when** **poor** **in** **making** **acquisitions** **of** **much** **smaller**
比 他们 以前 经验丰富的 什么时候 贫穷的 在 制作 收购 的 很多 较小的
[ə'maʊnt] .
amount **.**
数量 .

比他们以前在进行小额收购时所经历的要多得多。

[ɔːr] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [kəm'perd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mɑːndəz] [ʌv; əv] ['ɑːmiz] ,
Or **they** **may** **be** **compared** **to** **the** **commanders** **of** **armies** **,**
或者 他们 可能 是 比较的 到 这 指挥官 的 军队 ,

或者他们可以被比作军队的指挥官，

[huːz] ['fɔːrsɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪn'kriːs] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['viktəriz] ,
whose **forces** **usually** **increase** **in** **proportion** **to** **their** **victories** **,**
谁 力量 通常 增加 在 部分 到 他们的 胜利 ,

他们的军队通常会随着胜利而增强，

[ænd; ənd] [huː] [niːd] ['greɪtər] ['pruːd(ə)ns] [tuː; tə] [kiːp] [tə'geðər] [ðə; ði] ['rezɪduː] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [truːps]
and **who** **need** **greater** **prudence** **to** **keep** **together** **the** **residue** **of** **their** **troops**
和 WHO 需要 更大的 谨慎 到 保持 一起 这 残留物 的 他们的 军队
['æftər] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] [ðæn; ðən] ['æftər] [ə; eɪ] ['vɪktəri] [tuː; tə] [teɪk] [taʊnz] [ænd; ənd] ['prɑːvənsəz] .
after **a** **defeat** **than** **after** **a** **victory** **to** **take** **towns** **and** **provinces** **.**
后 一个 击败 比 后 一个 胜利 到 拿 城镇 和 省份 .

他们在战败后需要更加谨慎地保留剩余的军队，而不是在胜利后占领城镇和省份。

[fɔːr; fər][hiː; hi]['truːli] [ɪn'geɪdʒz] [ɪn]['bæt(ə)l] [huː] [ɪn'devərz] [tuː; tə] [sər'maʊnt] [ɔːl][ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz]

For	he	truly	engages	in	battle	who	endeavors	to	surmount	all	the	difficulties
为了	他	真的	参与	在	战斗	WHO	努力	到	超越	全部	这	困难

[ænd; ənd] ['erərz] [wɪtʃ] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [truːθ] ,

and	errors	which	prevent	him	from	reaching	the	knowledge	of	truth	,
和	错误	哪个	防止	他	从	到达	这	知识	的	真相	,

因为他真正地投入战斗，努力克服一切阻碍他获得真理的困难和错误，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [ˌoʊvər'kʌm] [ɪn] [faɪt] [huː] [əd'mɪts] [ə; eɪ] [fɔːls] [ə'pɪnjən] ['tʌtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]

and	he	is	overcome	in	fight	who	admits	a	false	opinion	touching	a	matter	of
和	他	是	克服	在	斗争	WHO	承认	一个	错误的	观点	接触	一个	事情	的

['eni] [ˌdʒenə'rælətɪ][ænd; ənd] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,

any	generality	and	importance	,
任何	概论	和	重要性	,

如果有人在涉及普遍性和重要性的问题上承认错误的观点，他就会在斗争中被打败，

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'kwaɪrz] [ˌðer'æftər] [mʌtʃ] [mɔːr] [skɪl] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [hɪz; ɪz]['fɔːrmər] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən]

and	he	requires	thereafter	much	more	skill	to	recover	his	former	position	than
和	他	需要	此后	很多	更多的	技能	到	恢复	他的	以前的	位置	比

[tuː; tə] [meɪk] [greɪt] [əd'vænsɪz] [wen] [wʌns] [ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] ['θɜːrəli] [æsə'teind] ['prɪnsəp(ə)lz] .

to	make	great	advances	when	once	in	possession	of	thoroughly	ascertained	principles	.
到	制作	伟大的	进展	什么时候	一次	在	拥有	的	彻底	已确定	原则	.

此后，他需要更多的技巧来恢复原来地位，而不是在掌握了彻底确定的原则后取得巨大进步。

[æz; əz][fɔːr; fər][maɪ'self] ,

As	for	myself	,
作为	为了	我	,

至于我自己，

[ɪf] [aɪ][hæv; həv][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] [dɪs'kʌvərɪŋ] ['eni] [trʊθs] [ɪn][ðə; ði]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] ([ænd; ənd][aɪ]

if	I	have	succeeded	in	discovering	any	truths	in	the	sciences	(	and	I
如果	我	有	成功了	在	发现	任何	真相	在	这	科学	(	和	我

[trʌst] [ðæt] [wʌt] [ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['vɑːljəm] [wʌn] [wɪl] [ʃoʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [sʌm; səm]) ,

trust	that	what	is	contained	in	this	volume	1	will	show	that	I	have	found	some	)	,
相信	那	什么	是	包含	在	这	体积	1	将要	展示	那	我	有	成立	一些	)	,

如果我成功地发现了科学中的真理（我相信本书第一卷的内容将表明我已经发现了一些真理），

[aɪ][kæn; kən] [dɪ'kler] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][bʌt; bət][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ænd; ənd] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][faɪv][ɔːr]

I	can	declare	that	they	are	but	the	consequences	and	results	of	five	or
我	能	宣布	那	他们	是	但	这	结果	和	结果	的	五	或者

[sɪks]['prɪnsəp(ə)l] ['dɪfəkəltɪz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [sə:'maunt] ,

six	principal	difficulties	which	I	have	surmounted	,
六	主要的	困难	哪个	我	有	克服	,

我可以说，这些只是我克服了五六个主要困难的结果，

[ænd; ənd][maɪ] [in'kauntəz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪ] ['rekənd] [æz; əz] ['bætlz] [ɪn] [wɪtʃ] ['vɪktəri] [dɪ'klerd]

and	my	encounters	with	which	I	reckoned	as	battles	in	which	victory	declared
和	我的	遭遇	和	哪个	我	估计	作为	战斗	在	哪个	胜利	声明

[fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

for	me	.
为了	我	.

我把我所遭遇的一切都视为战斗，而这些战斗都宣告了我的胜利。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] ['hezɪteɪt] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [ə'vaʊ] [maɪ] [bɪ'liːf] [ðæt] ['nʌθɪŋ] ['fɜːrðər] [ɪz] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l]

I	will	not	hesitate	even	to	avow	my	belief	that	nothing	further	is	wanting	to	enable
我	将要	不是	犹豫	甚至	到	承认	我的	信仰	那	没有什么	更远	是	想要	到	使能够

[ˌem 'iː] ['fʊli] [tuː; tə]['riːəlaɪz][maɪ] [dɪ'zaɪnz] [ðæn; ðən][tuː; tə][geɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['sɪmələr] ['vɪktəriz] ;

me	fully	to	realize	my	designs	than	to	gain	two	or	three	similar	victories	;
我	完全	到	意识到	我的	设计	比	到	获得	二	或者	三	相似的	胜利	;

我甚至会毫不犹豫地公开表示我的信念，只要取得两三次类似的胜利，我就能充分实现我的计划；

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][soʊ][fɑːr] [əd'vænst] [ɪn] ['jɪrz] [bʌt; bət] [ðæt] ,

and	that	I	am	not	so	far	advanced	in	years	but	that	,
和	那	我	是	不是	所以	远的	先进的	在	年	但	那	,

我年纪也不大，但是，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,

according	to	the	ordinary	course	of	nature	,
根据	到	这	普通的	课程	的	自然	,

按照自然规律，

[aɪ] [meɪ] [stɪl] [hæv; həv] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['liːʒər] [fɔːr; fər] [ðɪs] [end] .

I	may	still	have	sufficient	leisure	for	this	end	.
我	可能	仍然	有	充足的	闲暇	为了	这	结尾	.

我可能还有足够的空闲时间来实现这一目标。

[bʌt; bət][aɪ] [kən'siːv] [maɪ'self][ðə; ði] [mɔːr] [baʊnd] [tuː; tə] ['hʌzbənd] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði]

But	I	conceive	myself	the	more	bound	to	husband	the	time	that	remains	the
但	我	构想	我	这	更多的	边界	到	丈夫	这	时间	那	遗迹	这

['greɪtər] [maɪ] [ˌekspek'teɪʃn] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪt] ,

greater	my	expectation	of	being	able	to	employ	it	aright	,
更大的	我的	期待	的	存在	有能力的	到	采用	它	好的	,

但我认为，我越是要珍惜剩余的时间，就越是希望能够好好利用它。

[ænd; ənd][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['daʊtləs] [hæv; həv] [mʌtʃ] [tuː; tə][rɑːb][ˌem 'iː][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

and	I	should	doubtless	have	much	to	rob	me	of	it	,
和	我	应该	毫无疑问	有	很多	到	抢	我	的	它	,

毫无疑问，我会失去很多东西，

[wɜːr; wər][aɪ][tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][maɪ] ['fɪzɪks] :

were	I	to	publish	the	principles	of	my	physics	:
是	我	到	发布	这	原则	的	我的	物理	:

如果我发表我的物理学原理：

[fɔːr; fər] [ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst][ɔːl][soʊ] ['evɪdənt] [ðæt] [tuː; tə] [ə'sent] [tuː; tə][ðem; ðəm][noʊ] [mɔːr]

for	although	they	are	almost	all	so	evident	that	to	assent	to	them	no	more
为了	虽然	他们	是	几乎	全部	所以	明显	那	到	同意	到	他们	不	更多的

[ɪz] ['niːdɪd] [ðæn; ðən] ['sɪmpli] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðem; ðəm] ,

is	needed	than	simply	to	understand	them	,
是	需要	比	简单地	到	理解	他们	,

尽管它们几乎都是显而易见的，只要理解它们，就不需要再多说什么了，

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz][nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][duː][nɑːt][ɪk'spekt][tuː; tə][biː; bi]

and	although	there	is	not	one	of	them	of	which	I	do	not	expect	to	be
和	虽然	那里	是	不是	一	的	他们	的	哪个	我	做	不是	预计	到	是

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ,

able	to	give	demonstration	,
有能力的	到	给	示范	,

尽管我期望能够对其中任何一个进行演示，

[jet] ,

yet	,
然而	,

然而，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði][daɪ'vɜːrs]

as	it	is	impossible	that	they	can	be	in	accordance	with	all	the	diverse
作为	它	是	不可能的	那	他们	能	是	在	根据	和	全部	这	各种各样的

[ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,

opinions	of	others	,
意见	的	其他的	,

因为他们不可能与其他人的所有不同意见保持一致，

[aɪ] [fɔːr'siː] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['friːkwəntli] [biː; bi] [tɜːrnd] [ə'saɪd] [frʌm; frəm] [maɪ] [grænd] [dɪ'zaɪn] ,

I	foresee	that	I	should	frequently	be	turned	aside	from	my	grand	design	,
我	预见	那	我	应该	频繁地	是	转向	旁边	从	我的	盛大	设计	,

我预见到我将经常偏离我的宏伟计划，

[ɑːn] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [ə'weɪkən] .

on	occasion	of	the	opposition	which	they	would	be	sure	to	awaken	.
在	场合	的	这	反对	哪个	他们	会	是	当然	到	觉醒	.

他们肯定会激起反对的声音。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] ,

It	may	be	said	,
它	可能	是	说	,

可谓，

[ðæt] [ðiːz] [ˌɑːpə'zɪʃənz] [wʊd] [biː; bi] ['juːsf(ə)l] [bəuθ] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'wer] [ʌv; əv] [maɪ] ['erərz] ,

that	these	oppositions	would	be	useful	both	in	making	me	aware	of	my	errors	,
那	这些	反对派	会	是	有用	两个都	在	制作	我	意识到的	的	我的	错误	,

这些反对意见不仅能让我意识到自己的错误，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ɪf] [maɪ] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [kən'teɪn] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] ['væljuː] ,

if	my	speculations	contain	anything	of	value	,
如果	我的	猜测	包含	任何事物	的	价值	,

如果我的推测有任何价值，

[ɪn] ['brɪŋɪŋ] ['ʌðər] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fʊlər] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ;

in	bringing	others	to	a	fuller	understanding	of	it	;
在	带来	其他的	到	一个	更丰满	理解	的	它	;

让其他人更全面地了解它；

[ænd; ənd] [stɪl] ['fɑːrðər] ,

and	still	farther	,
和	仍然	更远	,

甚至更远，

[æz; əz] ['meni] [kæn; kən] [siː] ['betər] [ðæn; ðən] [wʌn] ,

as	many	can	see	better	than	one	,
作为	许多	能	看	更好的	比	一	,

因为许多人比一个人看得更清楚，

[ɪn] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['ʌðər] [huː] [ɑːr; ər] [naʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [ə'veɪl] [ðəm'selvz] [ʌv; əv] [maɪ] ['prɪnsəp(ə)lz] ,

in	leading	others	who	are	now	beginning	to	avail	themselves	of	my	principles	,
在	领导	其他的	WHO	是	现在	开始	到	可用	他们自己	的	我的	原则	,

在引导其他人开始利用我的原则时，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌem 'iː] [ɪn] [tɜːrn] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [dɪs'kʌvəriz] .

to	assist	me	in	turn	with	their	discoveries	.
到	协助	我	在	转动	和	他们的	发现	.

反过来帮助我实现他们的发现。

[bʌt; bət] [ðoʊ] [aɪ] ['rekəgnaɪz] [maɪ] [ɪk'striːm] [ˌlaɪə'bɪlətɪ] [tuː; tə] ['erər] ,

But	though	I	recognize	my	extreme	liability	to	error	,
但	尽管	我	认出	我的	极端	责任	到	错误	,

尽管我承认自己极易犯错，

[ænd; ənd] [skers] ['evər] [trʌst] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [fɜːrst] [θɔːts] [wɪtʃ] [ə'kɜːr] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,

and	scarce	ever	trust	to	the	first	thoughts	which	occur	to	me	,
和	稀少	曾经	相信	到	这	第一的	想法	哪个	发生	到	我	,

几乎从不相信我首先想到的，

[jet] - [ðə; ði] [ɪk'spɪrɪəns] [aɪ][hæv; həv][hæd; həd][ʌv; əv]['pɑːsəb(ə)l] [əb'dʒɛkʃənz] [tuː; tə][maɪ] [vjuːz]
yet - the experience I have had of possible objections to my views
然而 - 这 经验 我 有 有 的 可能的 反对意见 到 我的 浏览
[prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][ˌem 'iː][frʌm; frəm] [æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] ['eni] ['prɑːfɪt][frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
prevents me from anticipating any profit from them .
阻止 我 从 预期 任何 利润 从 他们 .

然而，我的观点可能遭到反对，这让我无法从中获得任何利益。

[fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [hæd; həd] ['friːkwənt] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði][d'ʒʌdʒmənts] ,
For I have already had frequent proof of the judgments ,
为了 我 有 已经 有 频繁 证明 的 这 判决 ,

因为我已经多次证实了这些判断，

[æz; əz] [wel] [ʌv; əv] [ðoʊz] [aɪ] [ɪ'stiːmd] [frendz] ,
as well of those I esteemed friends ,
作为 出色地 的 那些 我 尊敬的 朋友们 ,

以及我尊敬的朋友，

[æz; əz][ʌv; əv][sʌm; səm] ['ʌðər] [tuː; tə] [huːm] [aɪ] [θɔːt] [aɪ][wʌz; wəz][æn; ən]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [ɪn'dɪfrəns]
as of some others to whom I thought I was an object of indifference
作为 的 一些 其他的 到 谁 我 想法 我 曾是 一个 目的 的 漠不关心
,
,
,

就像其他一些人一样，我认为我对他们漠不关心，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ʌv; əv][sʌm; səm] [huːz] [mə'lɪgnənsi] [ænd; ənd] ['envi] [wʊd] ,
and even of some whose malignancy and envy would ,
和 甚至 的 一些 谁 恶性肿瘤 和 嫉妒 会 ,

甚至有些人的恶意和嫉妒会

[aɪ] [nuː] ,
I knew ,
我 知道 ,

我知道，

[dɪ'tɜːrmɪn] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ɪn'devər] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [wʌt] [ˌpɑːrʃi'æləti] [kən'siːld] [frʌm; frəm][ðə; ði]
determine them to endeavor to discover what partiality concealed from the
决定 他们 到 努力 到 发现 什么 偏袒 暗 从 这
[aɪz] [ʌv; əv][maɪ] [frendz] .
eyes of my friends .
眼睛 的 我的 朋友们 .

决定让他们努力发现隐藏在我朋友眼中的偏袒。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['rerli] ['hæpənd] [ðæt] ['eniθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['ɔbdʒiktid] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wɪtʃ]
But it has rarely happened that anything has been objected to me which
但 它 有 很少 发生 那 任何事物 有 到过 反对 到 我 哪个
[aɪ][hæd; həd][maɪ'self] [ˌɔːltə'geðər] [ˌoʊvər'loʊkt] ,
I had myself altogether overlooked ,
我 有 我 共 被忽视的 ,

但很少有人反对我，而我自己却完全忽略了这一点，

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['sʌmθɪŋ] [fɑːr] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sʌbdʒekt] :
unless it were something far removed from the subject :
除非 它 是 某物 远的 已移除 从 这 主题 :

除非是一些与主题无关的事情：

[soʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [met] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['krɪtɪk][ʌv; əv][maɪ] [ə'pɪnjənz] [huː] [dɪd][nɑːt]

so	that	I	have	never	met	with	a	single	critic	of	my	opinions	who	did	not
所以	那	我	有	绝不	遇见	和	一个	单身的	评论家	的	我的	意见	WHO	做过	不是

[ə'pɪr] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['iːðər] [les] ['rɪgərəs] [ɔːr] [les] ['ekwɪtəb(ə)l][ðæn; ðən][maɪ'self] .

appear	to	me	either	less	rigorous	or	less	equitable	than	myself	.
出现	到	我	任何一个	较少的	严格的	或者	较少的	公平	比	我	.

因此，我从未遇到过任何批评我的观点的人，在我看来，他们要么不如我严谨，要么不如我公正。

[ænd; ənd] ['fɜːrðər] ,

And	further	,
和	更远	,

此外，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [əb'zɜːrvd] [ðæt] ['eni] [truːθ] [bɪ'fɔːr] [ˌʌn'noʊn] [hæz; həz] [bɪn] [brɔːt] [tuː; tə] [laɪt]

I	have	never	observed	that	any	truth	before	unknown	has	been	brought	to	light
我	有	绝不	观察到	那	任何	真相	前	未知	有	到过	带来	到	光

[baɪ][ðə; ðɪ] [ˌdɪspjuː'teɪʃənz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['præktɪst] [ɪn][ðə; ðɪ] [skuːlz] ;

by	the	disputations	that	are	practised	in	the	schools	;
经过	这	争议	那	是	已实践	在	这	学校	;

我从未发现过任何未知的真理通过学校里的辩论而被揭示出来；

[fɔːr; fər] [waɪl] [iːtʃ] [straɪvz] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['vɪktəri] ,

for	while	each	strives	for	the	victory	,
为了	尽管	每个	努力	为了	这	胜利	,

因为当每个人都在为胜利而奋斗时，

[iːtʃ] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] ['ɑːkjupaɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [best] [ʌv; əv] [mɪr] [ˌverɪsɪ'mɪlɪtuːd] ,

each	is	much	more	occupied	in	making	the	best	of	mere	verisimilitude	,
每个	是	很多	更多的	占领	在	制作	这	最好的	的	仅仅	逼真性	,

每个人都更专注于追求逼真的效果，

[ðæn; ðən][ɪn] ['weɪɪŋ] [ðə; ðɪ] ['riːz(ə)nz] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kwestʃən] ;

than	in	weighing	the	reasons	on	both	sides	of	the	question	;
比	在	称重	这	原因	在	两个都	侧面	的	这	问题	;

而不是权衡问题双方的理由；

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːŋ] [gʊd] ['ædvəkeɪts] [ɑːr; ər][nɑːt] ['æftərwərdz] [ɑːn] [ðæt] [ə'kaʊnt]

and	those	who	have	been	long	good	advocates	are	not	afterwards	on	that	account
和	那些	WHO	有	到过	长的	好的	倡导者	是	不是	然后	在	那	帐户

[ðə; ðɪ] ['betər] ['dʒʌdʒɪz] .

the	better	judges	.
这	更好的	法官	.

而那些长期担任优秀辩护人的人并不会因此而成为更好的法官。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [əd'væntɪdʒ] [ðæt] ['ʌðər] [wʊd] [dɪ'raɪv] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [ʌv; əv]

As	for	the	advantage	that	others	would	derive	from	the	communication	of
作为	为了	这	优势	那	其他的	会	派生	从	这	沟通	的

[maɪ] [θɔːts] ,

my	thoughts	,
我的	想法	,

至于其他人从我的想法交流中获得的好处，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] ['veri] [greɪt] ;

it	could	not	be	very	great	;
它	可以	不是	是	非常	伟大的	;

它不可能很大；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [jet] [soʊ][fɑ:r] ['prɔsikju:tid] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðæt] [mʌtʃ] [dʌz] [nɑ:t] [rɪ'meɪn]

because	I	have	not	yet	so	far	prosecuted	them	as	that	much	does	not	remain
因为	我	有	不是	然而	所以	远的	被起诉	他们	作为	那	很多	做	不是	保持

[tu:; tə][bi:; bi] ['ædɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [ə'plaɪd] [tu:; tə] ['præktɪs] .

to	be	added	before	they	can	be	applied	to	practice	.
到	是	额外	前	他们	能	是	应用	到	实践	.

因为我至今还没有起诉它们，因为在将它们应用于实践之前，还有很多事情需要添加。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [meɪ] [seɪ] [wɪ'ðaʊt] ['vænəti] ,

And	I	think	I	may	say	without	vanity	,
和	我	思考	我	可能	说	没有	虚荣	,

我想我可以毫不虚荣地说，

[ðæt] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [wʌn] [hu:] [kæn; kən] ['kæri] [ðem; ðəm] [aʊt] [ðæt] [leŋkθ; leŋθ] ,

that	if	there	is	any	one	who	can	carry	them	out	that	length	,
那	如果	那里	是	任何	一	WHO	能	携带	他们	出去	那	长度	,

如果有人能做到那么远，

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][maɪ'self] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ə'nʌðər] :

it	must	be	myself	rather	than	another	:
它	必须	是	我	相当	比	其他	:

一定是我自己，而不是别人：

[nɑ:t] [ðæt] [ðer; ðər] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] ['meni] [maɪndz] [ɪn'kɑ:mprəbli] [su:'pɪriər] [tu:; tə] [maɪn]

not	that	there	may	not	be	in	the	world	many	minds	incomparably	superior	to	mine
不是	那	那里	可能	不是	是	在	这	世界	许多	思想	无与伦比	优越的	到	矿

,

,

,

这并不是说世界上没有比我更优秀的人，

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][wʌn] ['kænɑ:t] [soʊ] [wel] [si:z] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [wʌnz] [oʊn] ,

but	because	one	cannot	so	well	seize	a	thing	and	make	it	one's	own	,
但	因为	一	不能	所以	出色地	抢占	一个	事物	和	制作	它	一个人的	自己的	,

而是因为人们无法轻易地抓住一件东西并把它据为己有，

[wen] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] ['lɜ:rnɪd] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ,

when	it	has	been	learned	from	another	,
什么时候	它	有	到过	学习	从	其他	,

当它从别人那里学到时，

[æz; əz] [wen] [wʌn][hæz; həz] [hɪm'self] [dɪ'skʌvərd] [ˌaɪ 'ti:] .

as	when	one	has	himself	discovered	it	.
作为	什么时候	一	有	他自己	发现	它	.

就像一个人自己发现它一样。

[ænd; ənd][soʊ] [tru:] [ɪz] [ðɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['sʌbdʒekt] [ðæt] ,

And	so	true	is	this	of	the	present	subject	that	,
和	所以	真的	是	这	的	这	展示	主题	那	,

就目前的主题而言，这是如此真实，

[ðoʊ] [aɪ][hæv; həv]['ɔ:f(ə)n] [ɪk'spleɪnd] [sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] [ə'pɪnjənz] [tu:; tə] ['pɜ:rsənz] [ʌv; əv] [mʌtʃ]

though	I	have	often	explained	some	of	my	opinions	to	persons	of	much
尽管	我	有	经常	解释	一些	的	我的	意见	到	人	的	很多

[ə'kju:tnəs] ,

acuteness	,
急性	,

虽然我经常向一些敏锐的人解释我的一些观点，

[hu:] ,

who	,
WHO	,

WHO，

[waɪlst] [aɪ][wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] ,
whilst **I** **was** **speaking** **,**
而 我 曾是 请讲 ,

当我说话的时候，

[ə'pɪrd] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðem; ðəm] ['veri] [dɪ'stɪŋktli] ,
appeared **to** **understand** **them** **very** **distinctly** **,**
出现 到 理解 他们 非常 明显地 ,

似乎非常清楚地理解了它们，

[jet] ,
yet **,**
然而 ,

然而，

[wen] [ðeɪ] [rɪ'piːtɪd] [ðem; ðəm] ,
when **they** **repeated** **them** **,**
什么时候 他们 重复 他们 ,

当他们重复这些话时，

[aɪ][hæv; həv] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlmoʊst] ['ɔːlweɪz] [tʃeɪndʒd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'stent] [ðæt]
I **have** **observed** **that** **they** **almost** **always** **changed** **them** **to** **such** **an** **extent** **that**
我 有 观察到 那 他们 几乎 总是 已更改 他们 到 这样的 一个 程度 那
[aɪ][kʊd; kəd][noʊ] [lɔːŋgər] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðem; ðəm] [æz; əz] [maɪn] .
I **could** **no** **longer** **acknowledge** **them** **as** **mine** **.**
我 可以 不 更长 承认 他们 作为 矿 .

我注意到他们几乎总是对它们进行修改，以至于我不再承认它们是我的。

[aɪ][ˌeɪ 'em][glæd] ,
I **am** **glad** **,**
我 是 高兴的 ,

我很高兴，

[baɪ][ðə; ðɪ] [weɪ] ,
by **the** **way** **,**
经过 这 方式 ,

顺便一提，

[tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv][rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [pɑː'sterəti] ['nevər] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɑːn] ['hɪrseɪ]
to **take** **this** **opportunity** **of** **requesting** **posterity** **never** **to** **believe** **on** **hearsay**
到 拿 这 机会 的 请求 后人 绝不 到 相信 在 传闻
[ðæt] ['eniθɪŋ] [hæz; həz] [prə'siːdid] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] [wɪtʃ] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['pʌblɪʃt] [baɪ][maɪ'self]
that **anything** **has** **proceeded** **from** **me** **which** **has** **not** **been** **published** **by** **myself**
那 任何事物 有 继续 从 我 哪个 有 不是 到过 已发布 经过 我
;
;
;

借此机会请求后人不要轻信我所发表的任何未由我本人发表的传闻；

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][æt; ət][ɔːl] [ə'stɑːnɪʃt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ɪk'strævəgənsiz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ðoʊz]
and **I** **am** **not** **at** **all** **astonished** **at** **the** **extravagances** **attributed** **to** **those**
和 我 是 不是 在 全部 惊讶 在 这 奢侈 归因于 到 那些
['eɪnʃənt] [fɪ'lɒsəfəz] [huːz] [oʊn] ['raɪtɪŋz] [wiː; wi][duː][nɑːt] [pə'zes] ;
ancient **philosophers** **whose** **own** **writings** **we** **do** **not** **possess** **;**
古老的 哲学家 谁 自己的 著作 我们 做 不是 具有 ;

对于那些我们未曾拥有其著作的古代哲学家所言的夸张，我一点也不感到惊讶。

[huːz] [θɔːts] ,
whose **thoughts** **,**
谁 想法 ,

他的思想，

[haʊ'evər] ,
however **,**
然而 ,

然而，

[aɪ][duː][nɑːt][ɑːn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [sə'poʊz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['riːəli] [əb'sɜːrd] ,
I **do** **not** **on** **that** **account** **suppose** **to** **have** **been** **really** **absurd** **,**
我 做 不是 在 那 帐户 认为 到 有 到过 真的 荒诞 ,

我并不因此就认为这真是荒唐，

['siːɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['eɪb(ə)lɪst] [men] [ʌv; əv][ðer; ðər] [taɪmz] ,
seeing **they** **were** **among** **the** **ablest** **men** **of** **their** **times** **,**
看到 他们 是 之中 这 最有能力 男人 的 他们的 时代 ,

他们是当时最有能力的人之一，

[bʌt; bət]['oʊnli] [ðæt] [ðiːz] [hæv; həv] [bɪn] ['fɔːlsli] [ˌreprɪ'zentɪd] [tuː; tə][ju: 'es] .
but **only** **that** **these** **have** **been** **falsely** **represented** **to** **us** **.**
但 仅有的 那 这些 有 到过 错误地 代表 到 我们 .

但这些只是向我们错误地呈现的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əb'zɜːrvəbl] ,
It **is** **observable** **,**
它 是 可观察的 ,

可以观察到，

[ə'kɔːrdɪŋli] ,
accordingly **,**
因此 ,

因此，

[ðæt] ['skersli] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ɪnstəns] [hæz; həz] ['eni] [wʌn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [dɪ'saɪplz] [sə'pɑːst]
that **scarcely** **in** **a** **single** **instance** **has** **any** **one** **of** **their** **disciples** **surpassed**
那 几乎 在 一个 单身的 实例 有 任何 一 的 他们的 门徒 超越
[ðem; ðəm] ;
them **;**
他们 ;

他们的弟子中几乎没有一个人能超越他们；

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði][moʊst] [dɪ'voʊtɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['fɔːləuəz] [ʌv; əv]
and **I** **am** **quite** **sure** **that** **the** **most** **devoted** **of** **the** **present** **followers** **of**
和 我 是 相当 当然 那 这 最多 奉献 的 这 展示 追随者 的
['ærɪˌstɑːtl] [wʊd] [θɪŋk] [ðəm'selvz] ['hæpi] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][æz; əz] [mʌtʃ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['neɪtʃər]
Aristotle **would** **think** **themselves** **happy** **if** **they** **had** **as** **much** **knowledge** **of** **nature**
亚里士多德 会 思考 他们自己 快乐的 如果 他们 有 作为 很多 知识 的 自然
[æz; əz][hiː; hi] [pə'zest] ,
as **he** **possessed** **,**
作为 他 拥有 ,

我确信，如果亚里士多德现在最忠实的追随者们也能像他一样拥有丰富的自然知识，他们就会感到幸福。

[wɜːr; wər][ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] ['æftərwərdz] [ə'teɪn] [tuː; tə]
were **it** **even** **under** **the** **condition** **that** **they** **should** **never** **afterwards** **attain** **to**
是 它 甚至 在下面 这 状况 那 他们 应该 绝不 然后 达到 到
['haɪər] .
higher **.**
更高 .

甚至在他们以后永远无法达到更高境界的条件下。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðə; ði] ['aɪvi] [wɪtʃ] ['nevər] [straivz] [tuː; tə] [raɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [triː] [ðæt]

In	this	respect	they	are	like	the	ivy	which	never	strives	to	rise	above	the	tree	that
在	这	尊重	他们	是	喜欢	这	常春藤	哪个	绝不	努力	到	上升	多于	这	树	那

[sə'steinz] [ˌaɪ 'tiː] ,

sustains	it	,
维持	它	,

从这个意义上来说，他们就像常春藤，从来不会努力超越支撑它的树，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['friːkwəntli] ['iːv(ə)n] [rɪ'tɜːrn] ['daʊnwərdz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] [tɑːp] ;

and	which	frequently	even	returns	downwards	when	it	has	reached	the	top	;
和	哪个	频繁地	甚至	返回	向下	什么时候	它	有	达到	这	顶部	;

并且当它到达顶部时甚至经常会返回到下方；

[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sɪŋk] ,

for	it	seems	to	me	that	they	also	sink	,
为了	它	似乎	到	我	那	他们	还	下沉	,

因为在我看来它们也会下沉，

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,

in	other	words	,
在	其他	字	,

换句话说，

['rendər] [ðəm'selvz] [les] [waɪz] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [ðeɪ] [geɪv] [ʌp] ['stʌdi] ,

render	themselves	less	wise	than	they	would	be	if	they	gave	up	study	,
使成为	他们自己	较少的	明智的	比	他们	会	是	如果	他们	给予	向上	学习	,

让自己变得不如放弃学习时那么聪明，

[huː] ,

who	,
WHO	,

WHO，

[nɑːt] [kən'tentɪd] [wɪð; wɪθ] ['noʊɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ɪn'telɪdʒəbli] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] [ðer; ðər] ['ɔːθər] ,

not	contented	with	knowing	all	that	is	intelligibly	explained	in	their	author	,
不是	满足	和	会心	全部	那	是	清晰地	解释	在	他们的	作者	,

不满足于了解作者所解释的一切，

[dɪ'zaɪər] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [faɪnd] [ɪn] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['meni] ['dɪfəkəltɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi]

desire	in	addition	to	find	in	him	the	solution	of	many	difficulties	of	which	he
欲望	在	添加	到	寻找	在	他	这	解决方案	的	许多	困难	的	哪个	他

[sez] [nɑːt] [ə; eɪ] [wɜːrd] ,

says	not	a	word	,
说道	不是	一个	单词	,

渴望在他身上找到许多他只字未提的困难的解决方案，

[ænd; ənd] ['nevər] [pər'hæps] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [θɔːt] .

and	never	perhaps	so	much	as	thought	.
和	绝不	也许	所以	很多	作为	想法	.

或许从来没有想过。

[ðer; ðər] ['fæʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fə'lɑːsəfaɪzɪŋ] ,

Their	fashion	of	philosophizing	,
他们的	时尚	的	哲学思考	,

他们的哲学思维方式，

[haʊ'evər] ,

however	,
然而	,

然而，

[ɪz] [wel] ['suːtɪd] [tuː; tə] ['pɝːsənz] [huːz] [ə'bɪlətiz] [fɔːl] [bɪ'loʊ] [ˌmiːdi'ɑːkrəti] ;
is well suited to persons whose abilities fall below mediocrity ;
是 出色地 适合 到 人 谁 能力 落下 以下 平庸 ;

非常适合能力平庸的人；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [əb'skjʊrəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃənz] [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪk] [juːz]
for the obscurity of the distinctions and principles of which they make use
为了 这 朦胧 的 这 区别 和 原则 的 哪个 他们 制作 使用
[i'neiblz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][æz; əz] [mʌtʃ] ['kɑːnfɪdəns] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ]
enables them to speak of all things with as much confidence as if they
启用 他们 到 说话 的 全部 事物 和 作为 很多 信心 作为 如果 他们
['riːəli] [nuː] [ðem; ðəm] ,
really knew them ,
真的 知道 他们 ,

因为他们所运用的区别和原则的模糊性，使他们能够充满信心地谈论一切事物，就好像他们真的了解它们一样，

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'fend] [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [seɪ] [ɑːn] ['eni] ['sʌbdʒekt] [ə'genst] [ðə; ði][moʊst] ['sʌt(ə)l] [ænd; ənd]
and to defend all that they say on any subject against the most subtle and
和 到 保卫 全部 那 他们 说 在 任何 主题 反对 这 最多 微妙的 和
['skɪlf(ə)l] ,
skillful ,
熟练 ,

并捍卫他们在任何主题上所说的一切，反对最狡猾和最巧妙的言论，

[wɪ'ðaʊt] [ɪts] ['biːɪŋ] ['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər] ['eni] [wʌn][tuː; tə] [kən'vɪkt] [ðem; ðəm][ʌv; əv] ['erər] .
without its being possible for any one to convict them of error .
没有 它是 存在 可能的 为了 任何 一 到 定罪 他们 的 错误 .

而任何人都不可能判定他们犯了错误。

[ɪn] [ðɪs] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ][blaɪnd][mæn] ,
In this they seem to me to be like a blind man ,
在 这 他们 似乎 到 我 到 是 喜欢 一个 瞎的 男人 ,

在我看来，他们就像一个盲人，

[huː] ,
who ,
WHO ,

WHO，

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [faɪt] [ɑːn]['iːkwəl] [tɜːrmz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [ðæt] [siːz] ,
in order to fight on equal terms with a person that sees ,
在 命令 到 斗争 在 平等的 条款 和 一个 人 那 看到 ,

为了与一个能看见的人平等地战斗，

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [meɪd] [hɪm; ɪm] [dɪ'send] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'tensli] [dɑːrk] [keɪv] :
should have made him descend to the bottom of an intensely dark cave :
应该 有 制成 他 下降 到 这 底部 的 一个 强烈地 黑暗的 洞穴 :

应该让他下降到一个极其黑暗的洞穴底部：

[ænd; ənd][aɪ] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [sʌtʃ] ['pɝːsənz] [hæv; həv][æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn][maɪ] [rɪ'freɪnɪŋ] [frʌm; frəm]
and I may say that such persons have an interest in my refraining from
和 我 可能 说 那 这样的 人 有 一个 兴趣 在 我的 克制 从
['pʌblɪʃɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] [fə'lɑːsəfi] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [meɪk] [juːz] ;
publishing the principles of the philosophy of which I make use ;
出版 这 原则 的 这 哲学 的 哪个 我 制作 使用 ;

我可以说，这些人对我拒绝发表我所运用的哲学原理是有兴趣的；

[fɔːr; fər] ,
for ,
为了 ,

为了，

[sɪns] [ðiːz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ][kaɪnd][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ænd; ənd][moʊst]['evɪdənt] ,

since	these	are	of	a	kind	the	simplest	and	most	evident	,
自从	这些	是	的	一个	种类	这	最简单的	和	最多	明显	,

因为它们是最简单、最明显的，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ,

I	should	,
我	应该	,

我应该，

[baɪ] ['pʌblɪʃɪŋ] [ðem; ðəm] ,

by	publishing	them	,
经过	出版	他们	,

通过发布它们，

[duː] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [θroʊ] ['oʊpən][ðə; ði] ['wɪndoʊz] ,

do	much	the	same	as	if	I	were	to	throw	open	the	windows	,
做	很多	这	相同的	作为	如果	我	是	到	扔	打开	这	视窗	,

就像我打开窗户一样，

[ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [keɪv] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kəm'bætnts]

and	allow	the	light	of	day	to	enter	the	cave	into	which	the	combatants
和	允许	这	光	的	天	到	进入	这	洞穴	进入	哪个	这	战斗人员

[hæd; həd] [dɪ'sendɪd] .

had	descended	.
有	下降	.

并让阳光照进战斗人员所进入的洞穴。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [suː'pɪrɪər] [men] [hæv; həv][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['eni] [greɪt] [æŋ'zaɪəti][tuː; tə] [noʊ] [ðiːz]

But	even	superior	men	have	no	reason	for	any	great	anxiety	to	know	these
但	甚至	优越的	男人	有	不	原因	为了	任何	伟大的	焦虑	到	知道	这些

['prɪnsəp(ə)lz] ,

principles	,
原则	,

但即使是优秀的人也没有理由如此急切地去了解这些原则，

[fɔːr; fər] [ɪf] [wʌt] [ðeɪ] [dɪ'zaɪər][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,

for	if	what	they	desire	is	to	be	able	to	speak	of	all	things	,
为了	如果	什么	他们	欲望	是	到	是	有能力的	到	说话	的	全部	事物	,

因为如果他们想要谈论一切事物，

[ænd; ənd][tuː; tə][ə'kwaɪər] [ə; eɪ][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['lɜːrnɪŋ] ,

and	to	acquire	a	reputation	for	learning	,
和	到	获得	一个	名声	为了	学习	,

并获得学习的声誉，

[ðeɪ] [wɪl] [geɪn][ðer; ðər][end] [mɔːr] ['iːzəli] [baɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] ['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv]

they	will	gain	their	end	more	easily	by	remaining	satisfied	with	the	appearance	of
他们	将要	获得	他们的	结尾	更多的	容易地	经过	其余的	使满意	和	这	外貌	的

[truːθ] ,

truth	,
真相	,

他们会更容易地通过满足于表面的真相来达到目的，

[wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['mætərz] ,

which	can	be	found	without	much	difficulty	in	all	sorts	of	matters	,
哪个	能	是	成立	没有	很多	困难	在	全部	排序	的	事情	,

在各种事物中都很容易找到，

[ðæn; ðən][baɪ] ['siːkɪŋ] [ðə; ði][truːθ] [ɪt'self] [wɪtʃ] [ʌn'fəuldz][ɪt'self][bʌt; bət] ['sloʊli] [ænd; ənd] [ðæt] ['oʊnli][ɪn]

than	by	seeking	the	truth	itself	which	unfolds	itself	but	slowly	and	that	only	in
比	经过	寻求	这	真相	本身	哪个	展开	本身	但	缓慢地	和	那	仅有的	在

[sʌm; səm] [dɪ'pɑːtmənts] ,

some	departments	,
一些	部门	,

而不是去寻找真理本身，因为真理本身会慢慢地展现出来，而且只在某些方面展现出来，

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ə'blaidʒz][juː 'es] ,

while	it	obliges	us	,
尽管	它	义务	我们	,

虽然它迫使我们，

[wen] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,

when	we	have	to	speak	of	others	,
什么时候	我们	有	到	说话	的	其他的	,

当我们不得不谈论别人时，

['friːli] [tuː; tə] [kən'fes] ['aʊər; ɑːr] ['ɪgnərəns] .

freely	to	confess	our	ignorance	.
自由	到	承认	我们的	无知	.

自由地承认我们的无知。

[ɪf] ,

If	,
如果	,

如果，

[haʊ'evər] ,

however	,
然而	,

然而，

[ðeɪ] [prɪ'fɜːr] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][sʌm; səm] [fjuː] [trʊθs] [tuː; tə][ðə; ði]['vænəti][ʌv; əv] [ə'piəriŋ]

they	prefer	the	knowledge	of	some	few	truths	to	the	vanity	of	appearing
他们	更喜欢	这	知识	的	一些	很少	真相	到	这	虚荣	的	出现

['ɪgnərənt] [ʌv; əv] [nʌn] ,

ignorant	of	none	,
无知	的	没有任何	,

他们宁愿知道一些真理，也不愿装作一无所知，

[æz; əz] [sʌtʃ] ['nɑːlɪdʒ] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'fɜːrd] ,

as	such	knowledge	is	undoubtedly	much	to	be	preferred	,
作为	这样的	知识	是	无疑	很多	到	是	首选	,

因为这样的知识无疑是更受欢迎的，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ɪf] [ðeɪ] [tʃuːz] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ə; eɪ] [kɔːrs] ['sɪmələr][tuː; tə] [maɪn] ,

if	they	choose	to	follow	a	course	similar	to	mine	,
如果	他们	选择	到	跟随	一个	课程	相似的	到	矿	,

如果他们选择遵循与我类似的路线，

[ðeɪ] [duː][nɑːt][rɪ'kwaɪər][fɔːr; fər] [ðɪs] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi]

they	do	not	require	for	this	that	I	should	say	anything	more	than	I	have	already
他们	做	不是	要求	为了	这	那	我	应该	说	任何事物	更多的	比	我	有	已经

[sed] [ɪn] [ðɪs] ['dɪskɔːrs] .

said	in	this	discourse	.
说	在	这	话语	.

他们并不要求我说任何比我在这篇演讲中已经说过的更多的话。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['greɪtər] [əd'vænsmənt] [ðæn; ðən][aɪ][hæv; həv] [meɪd] ,

For	if	they	are	capable	of	making	greater	advancement	than	I	have	made	,
为了	如果	他们	是	有能力的	的	制作	更大的	进步	比	我	有	制成	,

如果他们能够取得比我更大的进步，

[ðeɪ] [wɪl] [mʌtʃ] [mɔːr] [biː; bi]['eɪb(ə)l][ʌv; əv] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ɔːl] [ðæt] [aɪ] [bɪ'liːv] [maɪ'self]

they	will	much	more	be	able	of	themselves	to	discover	all	that	I	believe	myself
他们	将要	很多	更多的	是	有能力的	的	他们自己	到	发现	全部	那	我	相信	我

[tuː; tə][hæv; həv] [faʊnd] ;

to	have	found	;
到	有	成立	;

他们将更有能力自己发现我认为已经发现的一切；

[sɪns] [æz; əz][aɪ][hæv; həv] ['nevər] [ɪg'zæmɪnd] [ɔːt] [ɪk'sept] [ɪn]['ɔːrdər] ,

since	as	I	have	never	examined	aught	except	in	order	,
自从	作为	我	有	绝不	检查	零	除了	在	命令	,

因为我从未检查过任何非有序的东西，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [wʌt] [jet] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌvərd] [ɪz][ɪn] [ɪt'self] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt]

it	is	certain	that	what	yet	remains	to	be	discovered	is	in	itself	more	difficult
它	是	肯定	那	什么	然而	遗迹	到	是	发现	是	在	本身	更多的	难的

[ænd; ənd] ['rekəndaɪt] ,

and	recondite	,
和	深奥的	,

可以肯定的是，尚待发现的东西本身就更加困难和深奥，

[ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [ɪneɪbld] [tuː; tə][faɪnd] ,

than	that	which	I	have	already	been	enabled	to	find	,
比	那	哪个	我	有	已经	到过	已启用	到	寻找	,

比我已经找到的更多，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] [les] [ɪn] ['lɜːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌem 'iː][ðæn; ðən][ɪn]

and	the	gratification	would	be	much	less	in	learning	it	from	me	than	in
和	这	满足感	会	是	很多	较少的	在	学习	它	从	我	比	在

[dɪs'kʌvərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .

discovering	it	for	themselves	.
发现	它	为了	他们自己	.

而从我这里学到的东西所带来的满足感，远不及自己去发现它所带来的满足感。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] ,

Besides	this	,
除了	这	,

除此之外，

[ðə; ði]['hæbɪt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] [ə'kwaɪər] ,

the	habit	which	they	will	acquire	,
这	习惯	哪个	他们	将要	获得	,

他们将要养成的习惯，

[baɪ] ['siːkɪŋ] [fɜːrst] [wʌt] [ɪz] ['iːzi] ,

by	seeking	first	what	is	easy	,
经过	寻求	第一的	什么	是	简单的	,

先寻找容易的事情，

[ænd; ənd] [ðen] ['pæsɪŋ] ['ɑːnwərd] ['sloʊli] [ænd; ənd][step][baɪ][step][tuː; tə][ðə; ði] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] ,

and	then	passing	onward	slowly	and	step	by	step	to	the	more	difficult	,
和	然后	通过	向前	缓慢地	和	步	经过	步	到	这	更多的	难的	,

然后慢慢地、一步一步地走向更困难的，

[wɪl] ['benɪfɪt] [ðem; ðəm] [mɔːr] [ðæn; ðən][ɔːl][maɪ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .

will	benefit	them	more	than	all	my	instructions	.
将要	益处	他们	更多的	比	全部	我的	指示	.

比我所有的指导更能使他们受益。

[ðʌs] ,
Thus **,**
因此 ,

因此，

[ɪn][maɪ] [oʊn] [keɪs] ,
in **my** **own** **case** **,**
在 我的 自己的 案件 ,

就我而言，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [pə'sweidid] [ðæt] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [tɔːt] [frʌm; frəm][maɪ] [juːθ] [ɔːl][ðə; ði] [trʊθs] [ʌv; əv]
I **am** **persuaded** **that** **if** **I** **had** **been** **taught** **from** **my** **youth** **all** **the** **truths** **of**
我 是 被说服 那 如果 我 有 到过 教授 从 我的 青年 全部 这 真相 的
[wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [sɪns] [sɔːt] [aʊt] [ˌdemən'streɪʃənz] ,
which **I** **have** **since** **sought** **out** **demonstrations** **,**
哪个 我 有 自从 寻求 出去 示威游行 ,

我确信，如果我从小就被教导所有我后来一直在寻求证明的真理，

[ænd; ənd][hæd; həd] [ðʌs] ['lɜːrnɪd] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['leɪbər] ,
and **had** **thus** **learned** **them** **without** **labour** **,**
和 有 因此 学习 他们 没有 劳动 ,

就这样毫不费力地学会了，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] ,
I **should** **never** **,**
我 应该 绝不 ,

我永远不应该

[pər'hæps] ,
perhaps **,**
也许 ,

也许，

[hæv; həv] [noʊn] ['eni] [bɪ'jɑːnd] [ðiːz] ;
have **known** **any** **beyond** **these** **;**
有 已知 任何 超过 这些 ;

知道除此之外的任何事；

[æt; ət] [liːst] ,
at **least** **,**
在 至少 ,

至少，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [hæv; həv] [ə'kwaɪrd] [ðə; ði]['hæbɪt][ænd; ənd][ðə; ði] [fə'sɪləti] [wɪtʃ] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [pə'zes]
I **should** **never** **have** **acquired** **the** **habit** **and** **the** **facility** **which** **I** **think** **I** **possess**
我 应该 绝不 有 获得 这 习惯 和 这 设施 哪个 我 思考 我 具有
[ɪn] ['ɔːlweɪz] [dɪs'kʌvərɪŋ] [nuː] [trʊθs] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [æz; əz][aɪ] [gɪv] [maɪ'self][tuː; tə][ðə; ði] [sɜːrtʃ] .
in **always** **discovering** **new** **truths** **in** **proportion** **as** **I** **give** **myself** **to** **the** **search** **.**
在 总是 发现 新的 真相 在 部分 作为 我 给 我 到 这 搜索 .

我永远也不会养成我认为我拥有的习惯和能力，即随着我全身心投入探索，我总能发现新的真理。

[ænd; ənd] ,
And **,**
和 ,

和，

[ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜːrd] ,
in **a** **single** **word** **,**
在 一个 单身的 单词 ,

一句话，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [wɜ:rk] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] [wɪtʃ] ['kænɑ:t] [bi:; bi][soʊ] [wel] ['fɪnɪʃt] [baɪ] [ə'nʌðər] [æz; əz]
if **there** **is** **any** **work** **in** **the** **world** **which** **cannot** **be** **so** **well** **finished** **by** **another** **as**
如果 那里 是 任何 工作 在 这 世界 哪个 不能 是 所以 出色地 完成的 经过 其他 作为
[baɪ][hɪm; ɪm] [hu:] [hæz; həz] [kə'menst] [ˌaɪ 'ti:] ,
by **him** **who** **has** **commenced** **it** **,**
经过 他 WHO 有 开始 它 ,

如果世界上有任何工作，别人完成得比开始做这件事的人更好，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] [æt; ət] [wɪtʃ] [aɪ] ['leɪbər] .
it **is** **that** **at** **which** **I** **labour** **.**
它 是 那 在 哪个 我 劳动 .

这就是我努力的方向。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] ,
It **is** **true** **,**
它 是 真的 ,

是真的，

[ɪn'di:d] ,
indeed **,**
的确 ,

的确，

[æz; əz] [rɪ'gɑ:rdz] [ðə; ði] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [wɪtʃ] [meɪ] [kən'du:s] [tu:; tə]
as **regards** **the** **experiments** **which** **may** **conduce** **to**
作为 问候 这 实验 哪个 可能 有助于 到
[ðɪs] [end] ,
this **end** **,**
这 结尾 ,

关于可能有助于实现这一目的的实验，

[ðæt] [wʌn] [mæn] [ɪz] [nɑ:t] ['i:kwəl] [tu:; tə] [ðə; ði] [tæsk] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔ:l] ;
that **one** **man** **is** **not** **equal** **to** **the** **task** **of** **making** **them** **all** **;**
那 一 男人 是 不是 平等的 到 这 任务 的 制作 他们 全部 ;

一个人不可能完成所有任务；

[bʌt; bət] [jet] [hi:; hi] [kæn; kən] [ˌædvən'teɪdʒəsli] [ə'veɪl] [hɪm'self] ,
but **yet** **he** **can** **advantageously** **avail** **himself** **,**
但 然而 他 能 有利地 可用 他自己 ,

但他仍然可以利用自己的优势，

[ɪn] [ðɪs] [wɜ:rk] ,
in **this** **work** **,**
在 这 工作 ,

在这项工作中，

[ʌv; əv] [noʊ] [hændz] [bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz] [oʊn] ,
of **no** **hands** **besides** **his** **own** **,**
的 不 双手 除了 他的 自己的 ,

除了他自己的手之外，没有其他人，

[ən'les] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ɑ:tɪzænz] ,
unless **those** **of** **artisans** **,**
除非 那些 的 工匠 ,

除非是工匠，

[ɔ:r] ['pɑ:rtiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] ,
or **parties** **of** **the** **same** **kind** **,**
或者 各方 的 这 相同的 种类 ,

或同类当事人，

[huːm] [hiː; hi][kʊd; kəd] [peɪ] ,
whom **he** **could** **pay** **,**
谁 他 可以 支付 ,

他可以付钱给谁，

[ænd; ənd] [huːm] [ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv][geɪn] ([ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [greɪt] ['efɪkəsi]) [maɪt] ['stɪmjuleɪt] [tuː; tə]
and **whom** **the** **hope** **of** **gain** **(** **a** **means** **of** **great** **efficacy** **)** **might** **stimulate** **to**
和 谁 这 希望 的 获得 (一个 方法 的 伟大的 功效) 可能 刺激 到
['ækjərəsi] [ɪn][ðə; ði] [pər'fɔːrməns] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [prɪ'skraɪbd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
accuracy **in** **the** **performance** **of** **what** **was** **prescribed** **to** **them** **.**
准确性 在 这 表现 的 什么 曾是 规定 到 他们 .

并且对收益（一种非常有效的手段）的希望可能会激励他们准确地执行规定给他们的任务。

[fɔːr; fər][æz; əz][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] ,
For **as** **to** **those** **who** **,**
为了 作为 到 那些 WHO ,

对于那些

[θruː] [ˌkjʊri'ɑːsəti][ɔːr][ə; eɪ][dɪ'zaɪər][ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] ,
through **curiosity** **or** **a** **desire** **of** **learning** **,**
通过 好奇心 或者 一个 欲望 的 学习 ,

出于好奇心或学习欲望，

[ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ə'kɔːrd] ,
of **their** **own** **accord** **,**
的 他们的 自己的 符合 ,

他们自愿地

[pər'hæps] ,
perhaps **,**
也许 ,

也许，

['ɔːfər] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] ['sɜːrvɪsɪz] ,
offer **him** **their** **services** **,**
提供 他 他们的 服务 ,

向他提供服务，

[bɪ'saɪdz] [ðæt] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ðer; ðər] ['prɔmisiz] [ɪk'siːd] [ðer; ðər] [pər'fɔːrməns] ,
besides **that** **in** **general** **their** **promises** **exceed** **their** **performance** **,**
除了 那 在 一般的 他们的 承诺 超过 他们的 表现 ,

此外，他们的承诺通常比实际履行的要多，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [sketʃ] [aʊt] [faɪn] [dɪ'zaɪnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [nɑːt][wʌn][ɪz]['evər] ['riːəlaɪzd] ,
and **that** **they** **sketch** **out** **fine** **designs** **of** **which** **not** **one** **is** **ever** **realized** **,**
和 那 他们 草图 出去 美好的 设计 的 哪个 不是 一 是 曾经 已实现 ,

他们勾勒出美好的设计，却无一实现，

[ðeɪ] [wɪl] ,
they **will** **,**
他们 将要 ,

他们会的，

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
without **doubt** **,**
没有 怀疑 ,

毫无疑问，

[ɪk'spekt][tuː; tə][biː; bi] ['kɔmpenseitid] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['trʌb(ə)l] [baɪ][ðə; ði] [ˌeksplɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][sʌm; səm]

expect	**to**	**be**	**compensated**	**for**	**their**	**trouble**	**by**	**the**	**explication**	**of**	**some**
预计	到	是	补偿	为了	他们的	麻烦	经过	这	解释	的	一些

['dɪfəkəltɪz] ,

difficulties	**,**
困难	,

期望通过解释一些困难来弥补他们的辛苦，

[ɔːr] ,

or	**,**
或者	,

或者，

[æt; ət] [liːst] ,

at	**least**	**,**
在	至少	,

至少，

[baɪ] ['kɑːmpləmɛnts] [ænd; ənd] ['juːsləs] ['spiːtʃɪz] ,

by	**compliments**	**and**	**useless**	**speeches**	**,**
经过	赞美	和	无用	演讲	,

通过赞美和无用的演讲，

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['kænɑːt] [spend] ['eni] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] [lɔːs] [tuː; tə] [hɪm'self] .

in	**which**	**he**	**cannot**	**spend**	**any**	**portion**	**of**	**his**	**time**	**without**	**loss**	**to**	**himself**	**.**
在	哪个	他	不能	花费	任何	部分	的	他的	时间	没有	损失	到	他自己	.

他不能在其中度过任何时间，否则他会遭受损失。

[ænd; ənd][æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [ðæt] ['ʌðər] [hæv; həv]

And	**as**	**for**	**the**	**experiments**	**that**	**others**	**have**
和	作为	为了	这	实验	那	其他的	有

[ɔːl'redi] [meɪd] ,

already	**made**	**,**
已经	制成	,

至于其他人已经做过的实验，

['iːv(ə)n] [ɔːl'ðoʊ] [ðiːz] ['pɑːrtiz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt]

even	**although**	**these**	**parties**	**should**	**be**	**willing**	**of**	**themselves**	**to**	**communicate**
甚至	虽然	这些	各方	应该	是	愿意的	的	他们自己	到	交流

[ðem; ðəm][tuː; tə][hɪm; ɪm] ([wɪtʃ] [ɪz] [wʌt] [ðoʊz] [huː] [ɪ'stiːm] [ðem; ðəm] ['siːkrɪts] [wɪl] ['nevər] [duː]) ,

them	**to**	**him**	**(**	**which**	**is**	**what**	**those**	**who**	**esteem**	**them**	**secrets**	**will**	**never**	**do**	**)**	**,**
他们	到	他	(	哪个	是	什么	那些	WHO	尊重	他们	秘密	将要	绝不	做	)	,

即使这些人愿意主动向他透露这些秘密（而那些视这些秘密为秘密的人永远不会这么做），

[ðə; ði][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɑːr; ər] ,

the	**experiments**	**are**	**,**
这	实验	是	,

实验是，

[fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] ,

for	**the**	**most**	**part**	**,**
为了	这	最多	部分	,

大多数情况下，

[ə'kʌmpənid] [wɪð; wɪθ][soʊ] ['meni] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ænd; ənd] [suː'pɜːrfluəs] ['elɪmənts; 'eləmənts] ,

accompanied	**with**	**so**	**many**	**circumstances**	**and**	**superfluous**	**elements**	**,**
伴随	和	所以	许多	情况	和	多余	元素	,

伴随着如此多的情况和多余的元素，

[æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˌdɪsɪnˈtæŋg(ə)l][ðə; ði] [truːθ] [frʌm; frəm][ɪts][ˈædʒʌŋkts]

as	to	make	it	exceedingly	difficult	to	disentangle	the	truth	from	its	adjuncts
作为	到	制作	它	非常	难的	到	解开	这	真相	从	它是	附属品

- [bɪˈsaɪdz] ,

-	besides	,
-	除了	,

以至于很难从其附属物中区分出真相——此外，

[hiː; hi] [wɪl] [faɪnd][ˈɔːlməʊst][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][soʊ] [ɪl] [dɪˈskraɪbd] ,

he	will	find	almost	all	of	them	so	ill	described	,
他	将要	寻找	几乎	全部	的	他们	所以	患病的	描述	,

他会发现几乎所有的描述都很差，

[ɔːr][ˈiːv(ə)n][soʊ] [fɔːls] ([bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðoʊz] [huː] [meɪd] [ðem; ðəm][hæv; həv] [wɪʃt] [tuː; tə] [siː] [ɪn]

or	even	so	false	(	because	those	who	made	them	have	wished	to	see	in
或者	甚至	所以	错误的	(	因为	那些	WHO	制成	他们	有	希望	到	看	在

[ðem; ðəm][ˈoʊnli] [sʌtʃ] [fækts][æz; əz] [ðeɪ] [diːmd] [kənˈfɔːrməbl] [tuː; tə][ðer; ðər][ˈprɪnsəp(ə)lz]) ,

them	only	such	facts	as	they	deemed	conformable	to	their	principles	)	,
他们	仅有的	这样的	事实	作为	他们	被认为	符合	到	他们的	原则	)	,

甚至可能是错误的（因为制定这些政策的人只希望在其中看到他们认为符合其原则的事实），

[ðæt] ,

that	,
那	,

那，

[ɪf] [ɪn][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈnʌmbər] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][sʌm; səm][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈneɪtʃər] [ˈsuːtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

if	in	the	entire	number	there	should	be	some	of	a	nature	suited	to	his
如果	在	这	全部的	数字	那里	应该	是	一些	的	一个	自然	适合	到	他的

['pɜːrpəs] ,

purpose	,
目的	,

如果在全部数字中，有一些适合他的目的，

[stɪl] [ðer; ðər]['vælju:][kʊd; kəd][nɑːt] ['kɑːmpenseɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] [wʌt] [wʊd] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə]

still	their	value	could	not	compensate	for	the	time	what	would	be	necessary	to
仍然	他们的	价值	可以	不是	补偿	为了	这	时间	什么	会	是	必要的	到

[meɪk] [ðə; ði] [sɪˈlekʃ(ə)n] .

make	the	selection	.
制作	这	选择	.

但它们的价值仍然无法弥补做出选择所需的时间。

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [ðer; ðər] [ɪgˈzɪstɪd] ['eni] [wʌn] [huːm] [wiː; wi] [əˈʃʊrədli] [nuː] [tuː; tə][biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]

So	that	if	there	existed	any	one	whom	we	assuredly	knew	to	be	capable	of
所以	那	如果	那里	存在	任何	一	谁	我们	当然	知道	到	是	有能力的	的

['meɪkɪŋ] [disˈkʌvəriz] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst][kaɪnd] ,

making	discoveries	of	the	highest	kind	,
制作	发现	的	这	最高	种类	,

因此，如果确实存在一个人，我们确信他有能力做出最高尚的发现，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['pɑːsəb(ə)l][juːˈtɪlətɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] ;

and	of	the	greatest	possible	utility	to	the	public	;
和	的	这	最	可能的	公用事业	到	这	民众	;

并尽可能为公众带来益处；

[ænd; ənd] [ɪf] [ɔːl] ['ʌðər] [men] [wɜːr; wər] ['ðerfɔːr] ['iːgər] [baɪ][ɔːl] [miːnz] [tuː; tə] [əˈsɪst] [hɪm; ɪm][ɪn]

and	if	all	other	men	were	therefore	eager	by	all	means	to	assist	him	in
和	如果	全部	其他	男人	是	所以	渴望的	经过	全部	方法	到	协助	他	在

[səkˈsesfəli] ['prɑːsɪˌkjuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪˈzaɪnz] ,

successfully	prosecuting	his	designs	,
成功地	起诉	他的	设计	,

如果所有其他人都热心帮助他成功实现他的计划，

[aɪ][duː][nɑːt] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] [ɔːt] [els] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [bɪ'jɑːnd] [kən'trɪbjuːtɪŋ] [tuː; tə]

I	do	not	see	that	they	could	do	aught	else	for	him	beyond	contributing	to
我	做	不是	看	那	他们	可以	做	零	别的	为了	他	超过	贡献	到

[dɪ'freɪ] [ðə; ðiː] [ɪk'spensɪz] [ʌv; əv][ðə; ðiː][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [ðæt] [maɪt]

defray	the	expenses	of	the	experiments	that	might
支付	这	开支	的	这	实验	那	可能

[biː; bi] ['nesəseri] ;

be	necessary	;
是	必要的	;

我认为他们除了资助可能需要的实验费用之外，还能为他做任何其他事情；

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ðiː][rest] ,

and	for	the	rest	,
和	为了	这	休息	,

至于其余的，

[prɪ'vent] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['liːʒər] [baɪ][ðə; ðiː] [ʌn'siːznəbl] [ˌɪntə'rʌpʃnz] [ʌv; əv] ['eni]

prevent	his	being	deprived	of	his	leisure	by	the	unseasonable	interruptions	of	any
防止	他的	存在	被剥夺的	的	他的	闲暇	经过	这	反常的	中断	的	任何

[wʌn] .

one	.
一	.

防止他的闲暇被任何人的不合时宜的干扰所剥夺。

[bʌt; bət] [bɪ'saɪdz] [ðæt] [aɪ] ['niːðər] [hæv; həv][soʊ] [haɪ] [æn; ən] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][maɪ'self][æz; əz][tuː; tə][biː; bi]

But	besides	that	I	neither	have	so	high	an	opinion	of	myself	as	to	be
但	除了	那	我	两者都不	有	所以	高的	一个	观点	的	我	作为	到	是

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [ɪk'strɔːrdəneri] ,

willing	to	make	promise	of	anything	extraordinary	,
愿意的	到	制作	承诺	的	任何事物	非凡的	,

但除此之外，我对自己也没有那么高的评价，不愿意承诺任何非凡的事情，

[nɔːr] [fiːd] [ɑːn][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][soʊ] [veɪn] [æz; əz][tuː; tə] ['fænsi] [ðæt] [ðə; ðiː] ['pʌblɪk] [mʌst; məst][biː; bi] [mʌtʃ]

nor	feed	on	imaginations	so	vain	as	to	fancy	that	the	public	must	be	much
也不	喂养	在	想象力	所以	徒劳	作为	到	想要	那	这	民众	必须	是	很多

['ɪntrəstɪd] [ɪn][maɪ] [dɪ'zaɪnz] ;

interested	in	my	designs	;
感兴趣的	在	我的	设计	;

也不会凭空想象，以为公众一定会对我的设计很感兴趣；

[aɪ][duː][nɑːt] ,

I	do	not	,
我	做	不是	,

我不，

[ɑːn][ðə; ðiː] ['ʌðər] [hænd] ,

on	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[oʊn] [ə; eɪ] [soʊl] [soʊ] [miːn] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ək'septɪŋ] [frʌm; frəm] ['eni] [wʌn][ə; eɪ]

own	a	soul	so	mean	as	to	be	capable	of	accepting	from	any	one	a
自己的	一个	灵魂	所以	意思是	作为	到	是	有能力的	的	接受	从	任何	一	一个

['feɪvər][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [ʌn'wɜːrðɪ] .

favor	of	which	it	could	be	supposed	that	I	was	unworthy	.
偏爱	的	哪个	它	可以	是	据称	那	我	曾是	不配	.

我的灵魂如此卑微，以至于能够接受任何人认为我不配得到的恩惠。

[ðiːz] [kənsɪdə'reɪʃnz] ['teɪkən] [tə'geðər] [wɜːr; wər][ðə; ðiː]['riːz(ə)n] [waɪ] ,

These	considerations	taken	together	were	the	reason	why	,
这些	考虑因素	已采取	一起	是	这	原因	为什么	,

综合考虑这些因素，

[fɔːr; fər][ðə; ði][læst] [θriː] ['jɪrz] ,
for **the** **last** **three** **years** **,**
为了 这 最后的 三 年 ,

过去三年里，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ðə; ði] ['triːtɪs] [aɪ][hæd; həd][ɑːn][hænd] ,
I **have** **been** **unwilling** **to** **publish** **the** **treatise** **I** **had** **on** **hand** **,**
我 有 到过 不情愿 到 发布 这 论文 我 有 在 手 ,

我一直不愿意发表我手头上的论文，

[ænd; ənd] [waɪ] [aɪ]['iːv(ə)n] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [gɪv] [pʌb'lɪsəti] ['dʊrɪŋ] [maɪ][laɪf][tuː; tə][noʊ] ['ʌðər] [ðæt]
and **why** **I** **even** **resolved** **to** **give** **publicity** **during** **my** **life** **to** **no** **other** **that**
和 为什么 我 甚至 已解决 到 给 宣传 期间 我的 生活 到 不 其他 那
[wʌz; wəz][soʊ]['dʒen(ə)rəl] ,
was **so** **general** **,**
曾是 所以 一般的 ,

以及为什么我甚至决定在有生之年不向公众宣传任何其他如此普遍的事情，

[ɔːr][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][maɪ] ['fɪzɪks] [maɪt] [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] .
or **by** **which** **the** **principles** **of** **my** **physics** **might** **be** **understood** **.**
或者 经过 哪个 这 原则 的 我的 物理 可能 是 理解 .

或者通过它可以理解我的物理原理。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðen] ,
But **since** **then** **,**
但 自从 然后 ,

但从那以后，

[tuː] ['ʌðər] ['riːz(ə)nz] [hæv; həv] [kʌm] ['ɪntuː][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæv; həv] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ˌem 'iː] [hɪr] [tuː; tə]
two **other** **reasons** **have** **come** **into** **operation** **that** **have** **determined** **me** **here** **to**
二 其他 原因 有 来 进入 手术 那 有 决定 我 这里 到
[səb'dʒɔɪn][sʌm; səm] [pər'tɪkjələr] ['spesɪmənz] ,
subjoin **some** **particular** **specimens** **,**
附加 一些 特别的 标本 ,

另外还有两个原因促使我在这里添加一些特殊的样本，

[ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [sʌm; səm] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][maɪ] ['duːɪŋz] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪnz] .
and **give** **the** **public** **some** **account** **of** **my** **doings** **and** **designs** **.**
和 给 这 民众 一些 帐户 的 我的 行为 和 设计 .

并向公众介绍我的所作所为和计划。

[ʌv; əv] [ðiːz] [kənsɪdə'reɪʃnz] ,
Of **these** **considerations** **,**
的 这些 考虑因素 ,

在这些考虑中，

[ðə; ði][fɜːrst][ɪz] ,
the **first** **is** **,**
这 第一的 是 ,

首先是，

[ðæt] [ɪf] [aɪ] [feɪld] [tuː; tə][duː][soʊ] ,
that **if** **I** **failed** **to** **do** **so** **,**
那 如果 我 失败的 到 做 所以 ,

如果我没有这样做，

['meni] [huː] [wɜːr; wər]['kɑːgnɪzənt][ʌv; əv][maɪ] ['priːviəs] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [sʌm; səm] ['raɪtɪŋz] ,
many **who** **were** **cognizant** **of** **my** **previous** **intention** **to** **publish** **some** **writings** **,**
许多 WHO 是 认知 的 我的 以前的 意图 到 发布 一些 著作 ,

许多人知道我之前打算出版一些作品，

[maɪt] [hæv; həv] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [wɪtʃ] [ɪn'djʊst] [ˌem 'i:][tu:; tə] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] [soʊ]
might **have** **imagined** **that** **the** **reasons** **which** **induced** **me** **to** **refrain** **from** **so**
可能 有 想象 那 这 原因 哪个 诱导 我 到 避免 从 所以
['du:ɪŋ] ,
doing **,**
正在做 ,

或许可以想象，促使我放弃这样做的原因，

[wɜ:r; wər] [les] [tu:; tə][maɪ] ['kredɪt][ðæn; ðən] [ðeɪ] ['ri:əli] [ɑ:r; ər] ;
were **less** **to** **my** **credit** **than** **they** **really** **are** **;**
是 较少的 到 我的 信用 比 他们 真的 是 ;

对我的信誉来说比实际上的要差；

[fɔ:r; fər] [ɔ:l'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑ:t] [ɪ'mɑ:dərətli] [dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv] ['glɔ:ri] ,
for **although** **I** **am** **not** **immoderately** **desirous** **of** **glory** **,**
为了 虽然 我 是 不是 过度 渴望 的 荣耀 ,

虽然我并不过度渴望荣耀，

[ɔ:r]['i:v(ə)n] ,
or **even** **,**
或者 甚至 ,

甚至，

[ɪf] [aɪ] [meɪ] ['ventʃər] [soʊ][tu:; tə] [seɪ] ,
if **I** **may** **venture** **so** **to** **say** **,**
如果 我 可能 风险投资 所以 到 说 ,

我可以大胆地说，

[ɔ:l'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'vɜ:rs] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:][ɪn][soʊ][fɑ:r][æz; əz][aɪ] [di:m] [ˌaɪ 'ti:]['hɑ:st(ə)l][tu:; tə] [rɪ'poʊz]
although **I** **am** **averse** **from** **it** **in** **so** **far** **as** **I** **deem** **it** **hostile** **to** **repose**
虽然 我 是 反 从 它 在 所以 远的 作为 我 认为 它 敌对的 到 休息
[wɪtʃ] [aɪ][hoʊld][ɪn] ['greɪtər] [ə'kaʊnt] [ðæn; ðən] [ɔ:t] [els] ,
which **I** **hold** **in** **greater** **account** **than** **aught** **else** **,**
哪个 我 抓住 在 更大的 帐户 比 零 别的 ,

尽管我反对它，因为我认为它不利于休息，而休息对我来说比其他任何事情都重要，

[jet] ,
yet **,**
然而 ,

然而，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
at **the** **same** **time** **,**
在 这 相同的 时间 ,

同时，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [sɔ:t] [tu:; tə] [kən'si:l] [maɪ] ['ækʃnz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kraɪmz] ,
I **have** **never** **sought** **to** **conceal** **my** **actions** **as** **if** **they** **were** **crimes** **,**
我 有 绝不 寻求 到 隐藏 我的 行动 作为 如果 他们 是 犯罪 ,

我从未试图掩盖我的行为，好像它们是犯罪一样，

[nɔ:r] [meɪd] [ju:z][ʌv; əv] ['meni] [prɪ'kɔ:ʃənz] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'noʊn] ;
nor **made** **use** **of** **many** **precautions** **that** **I** **might** **remain** **unknown** **;**
也不 制成 使用 的 许多 防范措施 那 我 可能 保持 未知 ;

也没有采取很多预防措施以免别人知道我；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['pɑ:rtli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [θɔ:t] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [kən'dʌkt] [ə; eɪ]
and **this** **partly** **because** **I** **should** **have** **thought** **such** **a** **course** **of** **conduct** **a**
和 这 部分 因为 我 应该 有 想法 这样的 一个 课程 的 执行 一个
[rɔ:ŋ] [ə'genst] [maɪ'self] ,
wrong **against** **myself** **,**
错误的 反对 我 ,

部分原因是我认为这样的行为是对自己的错误，

[ænd; ənd] ['pɑːrtli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [ɔ'keɪʒənd] [ˌem 'iː][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv] [ʌn'iːzinis]

and	partly	because	it	would	have	occasioned	me	some	sort	of	uneasiness
和	部分	因为	它	会	有	引发	我	一些	种类	的	不安

[wɪtʃ] [wʊd] [ə'gen] [hæv; həv] [bɪn] ['kɑːntreri] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] ['ment(ə)l] [træŋ'kwɪləti] [wɪtʃ] [aɪ]

which	would	again	have	been	contrary	to	the	perfect	mental	tranquillity	which	I
哪个	会	再次	有	到过	相反	到	这	完美的	精神的	宁静	哪个	我

[kɔːrt] .

court	.
法庭	.

部分原因是，这会给我带来某种不安，而这种不安又与我所追求的完美精神平静背道而驰。

[ænd; ənd] [ˌfɔːræz'mʌtʃ] [æz; əz] ,

And	forasmuch	as	,
和	因此	作为	,

而且，

[waɪl] [ðʌs] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə][ðə; ði] [θɔːt] [ə'laɪk] [ʌv; əv] [feɪm] [ɔːr][ʌv; əv] [fər'getflnəs] ,

while	thus	indifferent	to	the	thought	alike	of	fame	or	of	forgetfulness	,
尽管	因此	冷漠	到	这	想法	同样	的	名声	或者	的	健忘	,

而对名声或遗忘的想法却漠不关心，

[aɪ][hæv; həv] [jet] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'vent] [maɪ'self][frʌm; frəm][ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɚɪŋ][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv]

I	have	yet	been	unable	to	prevent	myself	from	acquiring	some	sort	of
我	有	然而	到过	无法	到	防止	我	从	收购	一些	种类	的

[ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,

reputation	,
名声	,

我至今仍无法阻止自己获得某种名声，

[aɪ][hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kʌmbənt] [ɑːn][ˌem 'iː][tuː; tə][duː][maɪ] [best] [tuː; tə] [seɪv] [maɪ'self][æt; ət] [liːst]

I	have	thought	it	incumbent	on	me	to	do	my	best	to	save	myself	at	least
我	有	想法	它	现任	在	我	到	做	我的	最好的	到	节省	我	在	至少

[frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ɪl] - ['spoʊkən][ʌv; əv] .

from	being	ill	-	spoken	of	.
从	存在	患病的	-	说	的	.

我认为我有责任尽我所能，至少避免自己被人说坏话。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kə'mɪt] [tuː; tə] ['raɪtɪŋ] [ðiːz] ['spesimənz]

The	other	reason	that	has	determined	me	to	commit	to	writing	these	specimens
这	其他	原因	那	有	决定	我	到	犯罪	到	写作	这些	标本

[ʌv; əv] [fə'lɑːsəfi] [ɪz] ,

of	philosophy	is	,
的	哲学	是	,

让我决定写这些哲学作品的另一个原因是，

[ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [bɪ'kʌmɪŋ] ['deɪli] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ə'laɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'leɪ] [wɪtʃ] [maɪ] [dɪ'zaɪn]

that	I	am	becoming	daily	more	and	more	alive	to	the	delay	which	my	design
那	我	是	成为	日常的	更多的	和	更多的	活	到	这	延迟	哪个	我的	设计

[ʌv; əv] [self] - [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ['sʌfəz] ,

of	self	-	instruction	suffers	,
的	自己	-	操作说明	遭受	,

我越来越意识到，我的自我教育计划正在遭受拖延，

[fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'fɪnəti] [ʌv; əv][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][aɪ][rɪ'kwaɪər]

for	want	of	the	infinity	of	experiments	I	require
为了	想	的	这	无穷大	的	实验	我	要求

,

,

,

因为缺乏我所需要的无限的实验，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [meɪk] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv]

and	which	it	is	impossible	for	me	to	make	without	the	assistance	of
和	哪个	它	是	不可能的	为了	我	到	制作	没有	这	协助	的

['ʌðər] :

others	:
其他的	:

如果没有其他人的帮助，我不可能做到这一点：

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[wɪ'ðaʊt] ['flætərɪŋ] [maɪ'self][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə][ɪk'spekt][ðə; ði] ['pʌblɪk] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ʃer]

without	flattering	myself	so	much	as	to	expect	the	public	to	take	a	large	share
没有	奉承	我	所以	很多	作为	到	预计	这	民众	到	拿	一个	大的	分享

[ɪn][maɪ] ['ɪntrəsts] ,

in	my	interests	,
在	我的	兴趣	,

我不会自以为是地期望公众会在很大程度上支持我的利益，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [jet] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [soʊ][fɑːr] ['wɑːntɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['duːti][aɪ] [oʊ] [tuː; tə][maɪ'self] ,

I	am	yet	unwilling	to	be	found	so	far	wanting	in	the	duty	I	owe	to	myself	,
我	是	然而	不情愿	到	是	成立	所以	远的	想要	在	这	责任	我	欠	到	我	,

我还不愿意被发现至今仍未尽到自己的责任，

[æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [ə'keɪʒn] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ʃæl; ʃəl] [sər'vaɪv] [ˌem 'iː][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['mætər] [ʌv; əv]

as	to	give	occasion	to	those	who	shall	survive	me	to	make	it	matter	of
作为	到	给	场合	到	那些	WHO	将	存活	我	到	制作	它	事情	的

[rɪ'proʊtʃ] [ə'genst] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [deɪ] ,

reproach	against	me	some	day	,
责备	反对	我	一些	天	,

以免将来有一天，那些在我之后的人有机会指责我，

[ðæt] [aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [left] [ðem; ðəm] ['meni] [θɪŋz] [ɪn][ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt] [steɪt] [ðæn; ðən][aɪ]

that	I	might	have	left	them	many	things	in	a	much	more	perfect	state	than	I
那	我	可能	有	左边	他们	许多	事物	在	一个	很多	更多的	完美的	状态	比	我

[hæv; həv] [dʌn] ,

have	done	,
有	完毕	,

我本可以给他们留下比现在更完美的许多东西，

[hæd; həd][aɪ][nɑːt] [tuː] [mʌtʃ] [nɪ'glektɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ]

had	I	not	too	much	neglected	to	make	them	aware	of	the	ways	in	which
有	我	不是	也	很多	被忽视的	到	制作	他们	意识到的	的	这	方式	在	哪个

[ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv][prə'moʊtɪd][ðə; ði] [ə'kɑːmplɪʃmənt] [ʌv; əv][maɪ] [dɪ'zaɪnz] .

they	could	have	promoted	the	accomplishment	of	my	designs	.
他们	可以	有	推广	这	成就	的	我的	设计	.

如果我没有太过忽视让他们意识到他们能够促进我的设计实现的方法的话。

[ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [sɪ'lekt] [sʌm; səm] ['mætərz] [wɪtʃ]

And	I	thought	that	it	was	easy	for	me	to	select	some	matters	which
和	我	想法	那	它	曾是	简单的	为了	我	到	选择	一些	事情	哪个

[ʃʊd; ʃəd] ['niːðər] [biː; bi] [əb'nɑːkʃəs] [tuː; tə] [mʌtʃ] ['kɑːntrəvɜːrsi] ,

should	neither	be	obnoxious	to	much	controversy	,
应该	两者都不	是	令人讨厌的	到	很多	争议	,

我认为选择一些不会引起太多争议的事情对我来说很容易，

[nɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [kəm'pel] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪk'spaʊnd] [mɔːr] [ʌv; əv][maɪ]['prɪnsəp(ə)lz][ðæn; ðən][aɪ] [dɪ'zaɪrd] ,

nor	should	compel	me	to	expound	more	of	my	principles	than	I	desired	,
也不	应该	迫使	我	到	阐述	更多的	的	我的	原则	比	我	想要的	,

也不应该强迫我阐述超出我意愿的原则，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [jet] [biː; bi] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ˈklɪrli] [tuː; tə] [ɪgˈzɪbɪt] [wʌt] [aɪ][kæn; kən][ɔːr] [ˈkænɑːt]

and	which	should	yet	be	sufficient	clearly	to	exhibit	what	I	can	or	cannot
和	哪个	应该	然而	是	充足的	清楚地	到	展览	什么	我	能	或者	不能

[əˈkɑːmplɪʃ] [ɪn][ðə; ði][ˈsaɪənsəz, ˈsaɪənsɪz] .

accomplish	in	the	sciences	.
完成	在	这	科学	.

并且这足以清楚地表明我在科学领域能取得什么成就或不能取得什么成就。

[ˈweðər] [ɔːr][nɑːt][aɪ][hæv; həv][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [ðɪs] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][fɔːr; fər][ˌem ˈiː][tuː; tə] [seɪ] ;

Whether	or	not	I	have	succeeded	in	this	it	is	not	for	me	to	say	;
无论	或者	不是	我	有	成功了	在	这	它	是	不是	为了	我	到	说	;

我是否成功了，这不是我能说的；

[ænd; ənd][aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [fɔːrˈstɔːl] [ðə; ði][dˈʒʌdʒmənts][ʌv; əv] [ˈʌðər] [baɪ] [ˈspiːkɪŋ] [maɪˈself][ʌv; əv]

and	I	do	not	wish	to	forestall	the	judgments	of	others	by	speaking	myself	of
和	我	做	不是	希望	到	垄断	这	判决	的	其他的	经过	请讲	我	的

[maɪ] [ˈraɪtɪŋz] ;

my	writings	;
我的	著作	;

我不想通过谈论我的作品来预先阻止别人做出评判；

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈgrætɪfaɪ][ˌem ˈiː] [ɪf] [ðeɪ] [biː; bi] [ɪgˈzæmɪnd] ,

but	it	will	gratify	me	if	they	be	examined	,
但	它	将要	满足	我	如果	他们	是	检查	,

但如果他们被检查的话我会很高兴，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[tuː; tə] [əˈfɔːrd] [ðə; ði] [ˈgreɪtər] [ɪnˈduːsmənt] [tuː; tə] [ðɪs] [aɪ] [rɪˈkwest] [ɔːl] [huː] [meɪ] [hæv; həv] [ˈeni]

to	afford	the	greater	inducement	to	this	I	request	all	who	may	have	any
到	买得起	这	更大的	诱导	到	这	我	要求	全部	WHO	可能	有	任何

[əbˈdʒɛkʃənz] [tuː; tə] [meɪk] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

objections	to	make	to	them	,
反对意见	到	制作	到	他们	,

为了更好地激励大家，我请求所有对此有异议的人提出，

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [ʌv; əv] [ˈfɔːwədɪŋ] [ðiːz] [tuː; tə][maɪ] [ˈpʌblɪʃər] ,

to	take	the	trouble	of	forwarding	these	to	my	publisher	,
到	拿	这	麻烦	的	转发	这些	到	我的	出版商	,

不厌其烦地将这些转发给我的出版商，

[huː] [wɪl] [gɪv] [ˌem ˈiː] [ˈnoʊtɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

who	will	give	me	notice	of	them	,
WHO	将要	给	我	注意	的	他们	,

谁会通知我这些事，

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [ɪnˈdevər] [tuː; tə][səbˈdʒɔɪn][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [maɪ][rɪˈplaɪ] ;

that	I	may	endeavor	to	subjoin	at	the	same	time	my	reply	;
那	我	可能	努力	到	附加	在	这	相同的	时间	我的	回复	;

我可以尽力同时附上我的答复；

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ˈriːdɚz] [ˈsiːɪŋ] [bəuθ][æt; ət][wʌns] [wɪl] [mɔːr] [ˈiːzəli] [dɪˈtɜːrmɪn] [wer] [ðə; ði]

and	in	this	way	readers	seeing	both	at	once	will	more	easily	determine	where	the
和	在	这	方式	读者	看到	两个都	在	一次	将要	更多的	容易地	决定	在哪里	这

[truːθ] [laɪz] ;

truth	lies	;
真相	谎言	;

这样，读者同时看到两者就会更容易确定真相所在；

[fɔːr; fər][aɪ][duː][nɑːt][ɪn'geɪdʒ][ɪn]['eni] [keɪs] [tuː; tə] [meɪk] ['proʊlɪks][rɪ'plaɪz, riː'plaɪz] ,

for	I	do	not	engage	in	any	case	to	make	prolix	replies	,
为了	我	做	不是	从事	在	任何	案件	到	制作	冗长	回复	,

因为我无论如何都不会做出冗长的回答，

[bʌt; bət]['oʊnli][wɪð; wɪθ] ['pɜːrfɪkt] ['fræŋknəs] [tuː; tə] [ə'vaʊ] [maɪ] ['erərz] [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] [kən'vɪnst] [ʌv; əv]

but	only	with	perfect	frankness	to	avow	my	errors	if	I	am	convinced	of
但	仅有的	和	完美的	坦率	到	承认	我的	错误	如果	我	是	确信	的

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

但如果我确实犯了错误，我才会坦诚地承认。

[ɔːr] [ɪf] [aɪ] ['kænɑːt] [pər'siːv] [ðem; ðəm] ,

or	if	I	cannot	perceive	them	,
或者	如果	我	不能	感知	他们	,

或者如果我无法察觉它们，

['sɪmpli] [tuː; tə] [steɪt] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] [ɪz][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætərz] [aɪ][hæv; həv]

simply	to	state	what	I	think	is	required	for	defense	of	the	matters	I	have
简单地	到	状态	什么	我	思考	是	必需的	为了	防御	的	这	事情	我	有

['rɪt(ə)n] ,

written	,
书面	,

只是陈述我认为需要为我所写的内容辩护的内容，

['ædɪŋ] [ˌðer'tuː] [noʊ] [ˌeksplɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] ['eni] [nuː] [mæt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə]

adding	thereto	no	explication	of	any	new	matte	that	it	may	not	be	necessary	to
添加	到	不	解释	的	任何	新的	哑光的	那	它	可能	不是	是	必要的	到

[pæs] [wɪ'ðaʊt] [end][frʌm; frəm][wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .

pass	without	end	from	one	thing	to	another	.
经过	没有	结尾	从	一	事物	到	其他	.

不添加任何新内容的解释，因此没有必要无休止地从一件事转到另一件事。

[ɪf] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['mætərz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]['spoʊkən][ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] "

If	some	of	the	matters	of	which	I	have	spoken	in	the	beginning	of	the	"
如果	一些	的	这	事情	的	哪个	我	有	说	在	这	开始	的	这	"

[daɪ'ɑːptrɪks] " [ænd; ənd] " [miːti:ɔrɪks] " [ʃʊd; ʃəd] [ə'fend] [æt; ət][fɜːrst] [saɪt] ,

Dioptrics	"	and	"	Meteorics	"	should	offend	at	first	sight	,
屈光度	"	和	"	气象学	"	应该	得罪	在	第一的	视线	,

如果我在《光学》和《流星学》的开头提到的一些问题乍一看会让你感到不快，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][kɔːl][ðem; ðəm] [haɪ'pɑːθəsiːz] [ænd; ənd] [siːm] [ɪn'dɪfrənt] [ə'baʊt] ['gɪvɪŋ] [pruːf] [ʌv; əv]

because	I	call	them	hypotheses	and	seem	indifferent	about	giving	proof	of
因为	我	称呼	他们	假设	和	似乎	冷漠	关于	给予	证明	的

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

因为我称它们为假设，并且似乎对提供证据漠不关心，

[aɪ] [rɪ'kwest] [ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd] [ə'tentɪv] ['riːdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ,

I	request	a	patient	and	attentive	reading	of	the	whole	,
我	要求	一个	病人	和	细心	阅读	的	这	所有的	,

我请求您耐心、仔细地阅读全文，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [aɪ] [hoʊp] [ðoʊz] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [wɪl] [dɪ'raɪv] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ;

from	which	I	hope	those	hesitating	will	derive	satisfaction	;
从	哪个	我	希望	那些	犹豫不决	将要	派生	满意	;

我希望那些犹豫不决的人能够得到满意的答复；

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [ɑːr; ər][soʊ] ['mjuːtʃuəli] [kə'nektɪd] [ɪn] [ðiːz]
for **it** **appears** **to** **me** **that** **the** **reasonings** **are** **so** **mutually** **connected** **in** **these**
为了 它 出现 到 我 那 这 理由 是 所以 相互 连接 在 这些
['triːtiziz] ,
treatises **,**
论文 ,

因为在我看来，这些论文中的推理是如此相互关联，

[ðæt] ,
that **,**
那 ,

那，

[æz; əz][ðə; ði][læst][ɑːr; ər] ['demənstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][fɜːrst] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ['kɔːzɪz] ,
as **the** **last** **are** **demonstrated** **by** **the** **first** **which** **are** **their** **causes** **,**
作为 这 最后的 是 已证明 经过 这 第一的 哪个 是 他们的 原因 ,

因为后者是由前者证明的，而前者是它们的原因，

[ðə; ði][fɜːrst][ɑːr; ər][ɪn][ðer; ðər][tɜːrn] ['demənstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][læst] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðer; ðər] [ɪ'fekts] .
the **first** **are** **in** **their** **turn** **demonstrated** **by** **the** **last** **which** **are** **their** **effects** **.**
这 第一的 是 在 他们的 转动 已证明 经过 这 最后的 哪个 是 他们的 效果 .

前者又由后者所证明，后者就是其效果。

[nɔːr][mʌst; məst][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [aɪ] [hɪr] [kə'mɪt] [ðə; ði] ['fæləsi] [wɪtʃ] [ðə; ði][loʊ'dʒɪʃənz][kɔːl]
Nor **must** **it** **be** **imagined** **that** **I** **here** **commit** **the** **fallacy** **which** **the** **logicians** **call**
也不 必须 它 是 想象 那 我 这里 犯罪 这 谬论 哪个 这 逻辑学家 称呼
[ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] ;
a **circle** **;**
一个 圆圈 ;

也不要以为我在这里犯了逻辑学家称之为循环的谬误；

[fɔːr; fər] [sɪns] [ɪk'spɪriəns] ['rendərz] [ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv] [ðiːz] [ɪ'fekts] [moʊst]['sɜːrt(ə)n] ,
for **since** **experience** **renders** **the** **majority** **of** **these** **effects** **most** **certain** **,**
为了 自从 经验 渲染 这 多数 的 这些 效果 最多 肯定 ,

因为经验表明这些影响大部分都是最确定的，

[ðə; ði] ['kɔːzɪz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [aɪ] [dɪ'duːs] [ðem; ðəm][duː][nɑːt] [sɜːrv] [soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ]
the **causes** **from** **which** **I** **deduce** **them** **do** **not** **serve** **so** **much** **to** **establish**
这 原因 从 哪个 我 推断 他们 做 不是 服务 所以 很多 到 建立
[ðer; ðər] [riˈæləti] [æz; əz][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðer; ðər] [ɪg'zɪstəns] ;
their **reality** **as** **to** **explain** **their** **existence** **;**
他们的 现实 作为 到 解释 他们的 存在 ;

我推断出这些现象的原因，与其说是为了证明它们的真实性，不如说是为了解释它们的存在；

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,
but **on** **the** **contrary** **,**
但 在 这 相反 ,

但相反，

[ðə; ði] [riˈæləti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [riˈæləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekts] .
the **reality** **of** **the** **causes** **is** **established** **by** **the** **reality** **of** **the** **effects** **.**
这 现实 的 这 原因 是 已确立的 经过 这 现实 的 这 效果 .

原因的真实性是由结果的真实性决定的。

[nɔːr][hæv; həv][aɪ] [kɔːld] [ðem; ðəm] [haɪˈpɑːθəsiːz] [wɪð; wɪθ] ['eni] ['ʌðər] [end] [ɪn] [vjuː] [ɪk'sept] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

Nor	have	I	called	them	hypotheses	with	any	other	end	in	view	except	that	it
也不	有	我	称为	他们	假设	和	任何	其他	结尾	在	看法	除了	那	它

[meɪ] [biː; bi] [noʊn] [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][ˌeɪ 'em]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'duːs] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ðoʊz] [fɜːrst]

may	be	known	that	I	think	I	am	able	to	deduce	them	from	those	first
可能	是	已知	那	我	思考	我	是	有能力的	到	推断	他们	从	那些	第一的

[trʊθs] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪk'spaʊndid] ;

truths	which	I	have	already	expounded	;
真相	哪个	我	有	已经	阐述	;

我称它们为假设，并不是为了任何其他目的，而只是为了让人们知道，我认为我能够从我已经阐述过的那些基本真理中推导出它们；

[ænd; ənd] [jet] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ɪk'spresli] [dɪ'tɜːrmɪnd] [nɑːt][tuː; tə][duː][soʊ] ,

and	yet	that	I	have	expressly	determined	not	to	do	so	,
和	然而	那	我	有	明确地	决定	不是	到	做	所以	,

但我已经明确决定不这么做，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [klæs] [ʌv; əv][maɪndz][frʌm; frəm] [ðens] ['teɪkɪŋ] [ə'keɪʒn] [tuː; tə] [bɪld]

to	prevent	a	certain	class	of	minds	from	thence	taking	occasion	to	build
到	防止	一个	肯定	班级	的	思想	从	因此	采取	场合	到	建造

[sʌm; səm] [ɪk'strævəgənt] [fə'lɑːsəfi] [ə'pɑːn] [wʌt] [ðeɪ] [meɪ] [teɪk] [tuː; tə][biː; bi][maɪ]['prɪnsəp(ə)lz] ,

some	extravagant	philosophy	upon	what	they	may	take	to	be	my	principles	,
一些	靡	哲学	之上	什么	他们	可能	拿	到	是	我的	原则	,

防止某些人借此机会，根据他们可能认为是我的原则，建立某种夸张的哲学，

[ænd; ənd][maɪ] ['biːɪŋ] [bleɪmd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

and	my	being	blamed	for	it	.
和	我的	存在	被指责	为了	它	.

而我却因此受到指责。

[aɪ] [rɪ'fɜːr][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən]['mæstər][ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːl] [ðæt] [ə'nʌðər]

I	refer	to	those	who	imagine	that	they	can	master	in	a	day	all	that	another
我	参考	到	那些	WHO	想象	那	他们	能	掌握	在	一个	天	全部	那	其他

[hæz; həz]['teɪkən] ['twenti] ['jɪrz] [tuː; tə] [θɪŋk] [aʊt] ,

has	taken	twenty	years	to	think	out	,
有	已采取	二十	年	到	思考	出去	,

我指的是那些以为自己可以在一天之内掌握别人花了二十年时间才想出的东西的人，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæz; həz]['spoʊkən] [tuː] [ɔːr] [θriː] [wɜːrdz][tuː; tə][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ;

as	soon	as	he	has	spoken	two	or	three	words	to	them	on	the	subject	;
作为	很快	作为	他	有	说	二	或者	三	字	到	他们	在	这	主题	;

当他向他们讲了两三个有关这个话题的话之后；

[ɔːr] [huː] [ɑːr; ər][ðə; ði] [mɔːr] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] ['erər] [ænd; ənd][ðə; ði] [les] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [pɝ'siːvɪŋ] [truːθ]

or	who	are	the	more	liable	to	error	and	the	less	capable	of	perceiving	truth
或者	WHO	是	这	更多的	容易	到	错误	和	这	较少的	有能力的	的	感知	真相

[ɪn] ['veri] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['sʌt(ə)l] [ænd; ənd] ['laɪvli] .

in	very	proportion	as	they	are	more	subtle	and	lively	.
在	非常	部分	作为	他们	是	更多的	微妙的	和	热闹	.

或者说，他们越是敏锐和活泼，就越是容易犯错，越是不能感知真理。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['truːli][ænd; ənd] ['hoʊlli] [maɪn] ,

As	to	the	opinions	which	are	truly	and	wholly	mine	,
作为	到	这	意见	哪个	是	真的	和	完全	矿	,

以上观点完全属于我个人，

[aɪ] ['ɔːfər] [noʊ][ə'pɑːlədʒi][fɔːr; fər][ðem; ðəm][æz; əz] [nuː] ,

I	offer	no	apology	for	them	as	new	,
我	提供	不	道歉	为了	他们	作为	新的	,

我不会为它们道歉，因为它们是新的，

- - [pə'sweidid] [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] [ðæt] [ɪf] [ðer; ðər] ['riːz(ə)nz] [biː; bi] [wel] [kən'sɪdərd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]

-	-	persuaded	as	I	am	that	if	their	reasons	be	well	considered	they	will	be
-	-	被说服	作为	我	是	那	如果	他们的	原因	是	出色地	经过考虑的	他们	将要	是

[faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][soʊ]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][soʊ] [kən'fɔːmd] ,

found	to	be	so	simple	and	so	conformed	,
成立	到	是	所以	简单的	和	所以	符合	,

——我相信，如果仔细考虑他们的理由，就会发现它们是如此简单和一致，

[tuː; tə] ['kɑːmən] [sens] [æz; əz][tuː; tə] [ə'pɪr] [les] [ɪk'strɔːrdəneri] [ænd; ənd] [les] [ˌpærə'dɑːksɪk(ə)l]

to	common	sense	as	to	appear	less	extraordinary	and	less	paradoxical
到	常见的	感觉	作为	到	出现	较少的	非凡的	和	较少的	矛盾的

[ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [held] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒekts] ;

than	any	others	which	can	be	held	on	the	same	subjects	;
比	任何	其他的	哪个	能	是	握住	在	这	相同的	主题	;

与常识相比，它看起来不像其他关于同一主题的观点那样离奇和矛盾；

[nɔːr][duː][aɪ]['iːv(ə)n] [boʊst] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [dɪ'skʌvərər] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

nor	do	I	even	boast	of	being	the	earliest	discoverer	of	any	of	them	,
也不	做	我	甚至	夸	的	存在	这	最早	发现者	的	任何	的	他们	,

我甚至不自诩为其中任何一个的最早发现者，

[bʌt; bət]['oʊnli][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ə'dɑːptɪd] [ðem; ðəm] ,

but	only	of	having	adopted	them	,
但	仅有的	的	拥有	已采用	他们	,

但只是采纳了它们，

['niːðər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd][nɔːr][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [held] [baɪ] ['ʌðər] ,

neither	because	they	had	nor	because	they	had	not	been	held	by	others	,
两者都不	因为	他们	有	也不	因为	他们	有	不是	到过	握住	经过	其他的	,

既不是因为它们曾经被别人持有过，也不是因为它们没有被别人持有过，

[bʌt; bət] ['soʊlli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['riːz(ə)n] [hæz; həz] [kən'vɪnst] [ˌem 'iː][ʌv; əv][ðer; ðər] [truːθ] .

but	solely	because	reason	has	convinced	me	of	their	truth	.
但	仅	因为	原因	有	确信	我	的	他们的	真相	.

而仅仅是因为理性让我相信了它们的真实性。

[ðoʊ] ['ɑːtɪzænz] [meɪ] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz]

Though	artisans	may	not	be	able	at	once	to	execute	the	invention	which	is
尽管	工匠	可能	不是	是	有能力的	在	一次	到	执行	这	发明	哪个	是

[ɪk'spleɪnd] [ɪn][ðə; ði] " [daɪ'ɑːptrɪks] ,

explained	in	the	"	Dioptrics	,
解释	在	这	"	屈光度	,

虽然工匠可能无法立即实施《屈光学》中解释的发明，

" [aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] ['eni] [wʌn][ɑːn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [kən'dem] [ˌaɪ 'tiː] ;

"	I	do	not	think	that	any	one	on	that	account	is	entitled	to	condemn	it	;
"	我	做	不是	思考	那	任何	一	在	那	帐户	是	标题	到	谴责	它	;

“我认为任何人都没有资格因此而谴责它；

[fɔːr; fər] [sɪns] [ə'dres] [ænd; ənd] ['præktɪs] [ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd][ɪn]['ɔːrdər][soʊ][tuː; tə] [meɪk] [ænd; ənd] [ə'dʒʌst]

for	since	address	and	practice	are	required	in	order	so	to	make	and	adjust
为了	自从	地址	和	实践	是	必需的	在	命令	所以	到	制作	和	调整

[ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][ˌem 'iː][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [ˌoʊvər'lʊk] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [pər'tɪkjələr] ,

the	machines	described	by	me	as	not	to	overlook	the	smallest	particular	,
这	机器	描述	经过	我	作为	不是	到	俯瞰	这	最小	特别的	,

因为为了制造和调整我所描述的机器，需要学习和实践，以免忽略最小的细节，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [les] [əˈstɑːnɪʃt] [ɪf] [ðeɪ] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [fɜːrst] [əˈtempt] [ðæn; ðən]

I	should	not	be	less	astonished	if	they	succeeded	on	the	first	attempt	than
我	应该	不是	是	较少的	惊讶	如果	他们	成功了	在	这	第一的	试图	比

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [wɜːr; wər] [ɪn] [wʌn] [deɪ] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [əˈkɑːmplɪʃt] [pərˈfɔːrmər] [ɑːn] [ðə; ði]

if	a	person	were	in	one	day	to	become	an	accomplished	performer	on	the
如果	一个	人	是	在	一	天	到	变得	一个	完成	演员	在	这

[gɪˈtɑːr] ,

guitar	,
吉他	,

如果他们第一次尝试就成功，我也不会感到惊讶，就像一个人在一天之内成为一名出色的吉他演奏家一样，

[baɪ] [ˈmɪrli] [ˈhævɪŋ] [ˈeksələnt] [ʃiːts] [ʌv; əv] [ˈmjuːzɪk] [set] [ʌp] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] .

by	merely	having	excellent	sheets	of	music	set	up	before	him	.
经过	仅仅	拥有	出色的	纸张	的	音乐	放	向上	前	他	.

只要在他面前摆放上精美的乐谱即可。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [raɪt] [ɪn] [frentʃ] ,

And	if	I	write	in	French	,
和	如果	我	写	在	法语	,

如果我用法语写，

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [ˈlæŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [maɪ] [ˈkʌntri] ,

which	is	the	language	of	my	country	,
哪个	是	这	语言	的	我的	国家	,

这是我国家的语言，

[ɪn] [ˈprefrəns] [tuː; tə] [ˈlætn] ,

in	preference	to	Latin	,
在	偏爱	到	拉丁	,

优先于拉丁语，

[wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [maɪ] [prɪˈsɛptərz] ,

which	is	that	of	my	preceptors	,
哪个	是	那	的	我的	导师	,

这是我的导师们的教导，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [aɪ] [ɪkˈspekt] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [meɪk] [juːz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ʌnˈpredʒədɪst] [ˈnætʃ(ə)rəl]

it	is	because	I	expect	that	those	who	make	use	of	their	unprejudiced	natural
它	是	因为	我	预计	那	那些	WHO	制作	使用	的	他们的	不带偏见的	自然的

[ˈriːz(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ˈbetər] [ˈdʒʌdʒɪz] [ʌv; əv] [maɪ] [əˈpɪnjənz] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [huː] [gɪv] [hiːd] [tuː; tə] [ðə; ði]

reason	will	be	better	judges	of	my	opinions	than	those	who	give	heed	to	the
原因	将要	是	更好的	法官	的	我的	意见	比	那些	WHO	给	注意	到	这

[ˈraɪtɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [ˈoʊnli] ;

writings	of	the	ancients	only	;
著作	的	这	古代人	仅有的	;

这是因为我希望那些运用不带偏见的自然理性的人比那些只关注古人著作的人能够更好地判断我的观点；

[ænd; ənd] [æz; əz] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [juˈnaɪt] [gʊd] [sens] [wɪð; wɪθ] [ˈhæbɪts] [ʌv; əv] [ˈstʌdi] ,

and	as	for	those	who	unite	good	sense	with	habits	of	study	,
和	作为	为了	那些	WHO	团结	好的	感觉	和	习惯	的	学习	,

对于那些将良好的意识与学习习惯结合起来的人，

[huːm] [əˈloʊn] [aɪ] [dɪˈzaɪər] [fɔːr; fər] [ˈdʒʌdʒɪz] ,

whom	alone	I	desire	for	judges	,
谁	独自的	我	欲望	为了	法官	,

我唯一希望的法官是

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] ,

they	will	not	,
他们	将要	不是	,

他们不会，

[aɪ] [fiːl] [əˈʃʊrd] ,
I feel assured ,
我 感觉 保证 ,

我确信，

[biː; bi][soʊ]['pɑːrʃ(ə)l][tuː; tə] ['lætn] [æz; əz][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] ['riːzənɪŋ] ['mɪrli]
be so partial to Latin as to refuse to listen to my reasonings merely
是 所以 部分的 到 拉丁 作为 到 拒绝 到 听 到 我的 理由 仅仅
[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [ɪk'spaʊnd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['vʌlgər] [tʌŋ] .
because I expound them in the vulgar tongue .
因为 我 阐述 他们 在 这 庸俗 舌头 .

对拉丁语如此偏爱，以至于仅仅因为我用粗俗的语言阐述我的推理，就拒绝听取我的推理。

[ɪn][kən'kluːʒ(ə)n] ,
In conclusion ,
在 结论 ,

综上所述，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʌn'wɪlɪŋ] [hɪr] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] ['veri] [spə'sɪfɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːgres] [wɪtʃ] [aɪ][ɪk'spekt]
I am unwilling here to say anything very specific of the progress which I expect
我 是 不情愿 这里 到 说 任何事物 非常 具体的 的 这 进步 哪个 我 预计
[tuː; tə] [meɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər][ɪn][ðə; ði]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] ,
to make for the future in the sciences ,
到 制作 为了 这 未来 在 这 科学 ,

我不愿意在这里谈论我期望未来科学取得的进步，

[ɔːr][tuː; tə][baɪnd][maɪ'self][tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [baɪ] ['eni] ['prɑːmɪs] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv]
or to bind myself to the public by any promise which I am not certain of
或者 到 绑定 我 到 这 民众 经过 任何 承诺 哪个 我 是 不是 肯定 的
['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [fʊl'fɪl] ;
being able to fulfill ;
存在 有能力的 到 实现 ;

或者向公众做出我不确定能否实现的承诺；

[bʌt; bət] [ðɪs] ['oʊnli] [wɪl] [aɪ] [seɪ] ,
but this only will I say ,
但 这 仅有的 将要 我 说 ,

但我只想说，

[ðæt] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [dɪ'voʊt] [wʌt] [taɪm] [aɪ] [meɪ] [stɪl] [hæv; həv][tuː; tə][lɪv; laɪv][tuː; tə][noʊ]
that I have resolved to devote what time I may still have to live to no
那 我 有 已解决 到 奉献 什么 时间 我 可能 仍然 有 到 居住 到 不
['ʌðər] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [en'devərɪŋ] [tuː; tə][ə'kwaɪər][sʌm; səm] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]
other occupation than that of endeavoring to acquire some knowledge of
其他 职业 比 那 的 努力 到 获得 一些 知识 的
['neɪtʃər] ,
Nature ,
自然 ,

我决心把我余生的时间都用来努力获取一些关于自然的知识，

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][juː 'es] [ˌðer'frʌm] [tuː; tə] [dɪ'duːs] [ruːlz]
which shall be of such a kind as to enable us therefrom to deduce rules
哪个 将 是 的 这样的 一个 种类 作为 到 使能够 我们 由此 到 推断 规则
[ɪn]['medɪs(ə)n][ʌv; əv] ['greɪtər] ['sɜːrt(ə)nti] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [æt; ət]['prez(ə)nt][ɪn][juːz] ;
in medicine of greater certainty than those at present in use ;
在 药品 的 更大的 肯定 比 那些 在 展示 在 使用 ;

此类规则应使我们能够从中推断出比目前使用的规则更确定的医学规则；

[ænd; ənd] [ðæt] [maɪ][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [ə'poʊzd] [tuː; tə][ɔːl] ['ʌðər] [pə'sjuːts] ,
and that my inclination is so much opposed to all other pursuits ,
和 那 我的 倾角 是 所以 很多 反对 到 全部 其他 追求 ,

我的倾向与其他追求完全相反，

[ɪ'speʃəli] [tu:; tə] [sʌtʃ] [æz; əz] ['kænɑ:t] [bi:; bi] ['ju:sf(ə)l] [tu:; tə] [sʌm; səm] [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] ['hɜ:rtfl] [tu:; tə]

especially	to	such	as	cannot	be	useful	to	some	without	being	hurtful	to
尤其	到	这样的	作为	不能	是	有用	到	一些	没有	存在	伤人的	到

['ʌðər] ,

others	,
其他的	,

尤其是那些对某些人有用而对其他人有害的人，

[ðæt] [ɪf] ,

that	if	,
那	如果	,

如果，

[baɪ] ['eni] ['sɜ:rkəmstænsɪz] ,

by	any	circumstances	,
经过	任何	情况	,

在任何情况下，

[aɪ] [hæd; həd] [bɪn] [kən'streɪnd] [tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [sʌtʃ] ,

I	had	been	constrained	to	engage	in	such	,
我	有	到过	受限	到	从事	在	这样的	,

我被迫参与这样的事，

[aɪ] [du:] [nɑ:t] [bɪ'li:v] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [sək'si:d] .

I	do	not	believe	that	I	should	have	been	able	to	succeed	.
我	做	不是	相信	那	我	应该	有	到过	有能力的	到	成功	.

我不相信我应该能够成功。

[ʌv; əv] [ðɪs] [aɪ] [hɪr] [meɪk] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [ˌdeklə'reɪʃn] ,

Of	this	I	here	make	a	public	declaration	,
的	这	我	这里	制作	一个	民众	宣言	,

我在此公开声明，

[ðoʊ] [wel] [ə'wer] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [sɜ:rv] [tu:; tə] [prə'kjʊr] [fɔ:r; fər] [ˌem 'i:] ['eni] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rld] ,

though	well	aware	that	it	cannot	serve	to	procure	for	me	any	consideration	in	the	world	,
尽管	出色地	意识到的	那	它	不能	服务	到	采购	为了	我	任何	考虑	在	这	世界	,

尽管我很清楚这并不能给我带来任何回报，

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

哪个，

[haʊ'evər] ,

however	,
然而	,

然而，

[aɪ] [du:] [nɑ:t] [ɪn] [ðə; ði] [li:st] [ə'fekt] ;

I	do	not	in	the	least	affect	;
我	做	不是	在	这	至少	影响	;

我一点也不受影响；

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl] ['ɔːlweɪz] [hoʊld][maɪ'self] [mɔːr] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [ðoʊz] [θruː] [huːz] ['feɪvər][aɪ][ˌeɪ 'em]

and	**I**	**shall**	**always**	**hold**	**myself**	**more**	**obliged**	**to**	**those**	**through**	**whose**	**favor**	**I**	**am**
和	我	将	总是	抓住	我	更多的	有义务	到	那些	通过	谁	偏爱	我	是

[pər'mɪtɪd] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][maɪ] [rɪ'taɪərmənt] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [ðæn; ðən][tuː; tə] ['eni] [huː] [maɪt] ['ɔːfər]

permitted	**to**	**enjoy**	**my**	**retirement**	**without**	**interruption**	**than**	**to**	**any**	**who**	**might**	**offer**
允许	到	享受	我的	退休	没有	中断	比	到	任何	WHO	可能	提供

[ˌem 'iː][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['ɜːrθli] [prɪ'fɜːrmənts] .

me	**the**	**highest**	**earthly**	**preferments**	**.**
我	这	最高	尘世的	优先权	.

我将永远对那些给予我无限恩惠、让我可以不受干扰地享受退休生活的人怀有更大的感激之情，而不是对那些给予我世间最高恩惠的人怀有更大的感激之情。

[end]

End

结尾

结尾

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神